

Anibal Dionisio Chajón Flores

**Arte religioso hispano
guatemalteco en los
corregimientos de
Guatemala**



USAC
TRICENTENARIA
Universidad de San Carlos de Guatemala



Arte religioso hispano guatemalteco en los corregimientos de Guatemala

Anibal Dionisio Chajón Flores

Diagramación de cubierta,

contracubierta e interiores: Pedro Pablo Albizurez

Edición al cuidado de: Anibal Dionisio Chajón Flores

Fotografías: Anibal Dionisio Chajón Flores

© Anibal Dionisio Chajón Flores

© CEFOL-USAC

Colección Breve
Volumen 20

Impreso en Guatemala por:

Litografía OPP

16 Calle 5-68 Zona 11

Colonia Mariscal Guatemala, C.A.

PBX: (502) 2427-6700 Fax: (502) 2473-2599

No está permitida la reproducción total o parcial de este libro, ni su tratamiento informático ni la transmisión de ninguna forma o por cualquier medio, ya sea electrónico, mecánico, por fotografía, por registro y otros métodos, sin la autorización previa y por escrito por los titulares del copyright.



2012



Centro de Estudios Folklóricos, USAC

Avenida La Reforma, 0-09 Zona 10

teléfonos: 2331-9171 • 2361-9260 • Fax: 2360-3952

Correo electrónico: cefolprivado@intelnet.net.gt

Contenido

Contenido

Capítulo I

Los estilos artísticos en Guatemala

Capítulo II

Corregimiento de Chiquimula de la Sierra y Acasaguastlán

Chiquimula de la Sierra

San Esteban

San Cristóbal Acasaguastlán

San Agustín de la Real Corona

Santa María Magdalena

San Francisco Quezaltepeque

Santiago Esquipulas

Santiago Jocotán

San Juan Camotán

San Juan Ermita

San José La Arada y Santa Elena Ermita

Asunción Mita

Santa Catarina Mita

San Luis Jilotepeque

San Pedro Pinulá

San Pedro Zacapa

Río Hondo

Monjas

San Cristóbal Jutiapa

El valle de Achuapa

Capítulo III

El corregimiento de Verapaz

Santo Domingo Cobán

San Pedro Carchá

San Juan Chamelco

San Cristóbal Verapaz

Santa María Tactic

Santa Cruz Verapaz

San Mateo Salamá

Hacienda de San Jerónimo

San Pablo Rabinal

Santiago Cubulco

San Miguel Chicaj

Santa Cruz El Chol

Capítulo IV

Corregimiento de Huehuetenango y Totonicapán

Pueblos Mercedarios

Nuestra Señora de Concepción Huehuetenango

Nuestra Señora de la Candelaria de Chiantla

Nuestra Señora de la Purificación Aguacatán

San Ildefonso Ixtahuacán

Los Huista

Nuestra Señora de la Purificación de Jacaltenango

Pueblos Dominicanos

Santo Domingo Sacapulas

Santa María Cunén

San Miguel Uspantán

Santa María Nebaj

Pueblos Franciscanos

San Miguel Totonicapán de la Real Corona

San Francisco El Alto

Santiago Momostenango

Santa María Chiquimula

San Cristóbal Totonicapán

San Andrés Xecul

San Juan Orintepeque

San Luis Salcajá

Capítulo V

Alcaldía Mayor de Sololá

Pueblos Dominicanos

Santa Cruz del Quiché

San Pedro Jocopilas

Santo Tomás Chichicastenango

Espíritu Santo Zacualpa

Santa María Joyabaj

Pueblos Franciscanos

Asunción de Nuestra Señora de Tecpán Atitlán o Sololá

Santa Cruz La Laguna

San José Chacayá

Santa Lucía Utatlán

San Francisco Panajachel

Concepción de Paquixalá

San Andrés Semetabaj

San Antonio Palopó

Santa Catarina Palopó

San Juan Bautista Nahualá

Santiago Atitlán

San Lucas Tolimán

San Pedro La Laguna

San Pablo La Laguna

Capítulo VI

Corregimiento de Quetzaltenango

Pueblos Franciscanos

Espíritu Santo Quetzaltenango

Santa Catalina Zunil

Asunción de Cantel

San Pedro Almolonga

Pueblos Mercedarios

San Pedro Sacatepéquez

San Antonio Sacatepéquez

San Juan Ostuncalco

Nuestra Señora de la Concepción Chiquirichapa

Capítulo VII

Corregimiento del Valle de Guatemala

Alcaldía mayor de Chimaltenango

San Juan de Guatemala

Santa María de Jesús

San Juan Comalapa

San Bernardino Patzún

San Francisco Tecpán Guatemala

San Juan Bautista Alotenango

Capítulo VIII

Alcaldía mayor de Amatitlán Sacatepéquez

San Juan Amatitlán

San Cristóbal Amatitlán (Palín)

San Miguel Petapa

Santa Inés Petapa

Villa de Nuestra Señora de la Concepción de Las Mesas

Santo Domingo Mixco

San Raimundo Las Casillas

Santo Domingo Xenacoj

Capítulo IX

Corregimiento de Escuintla y Guazacapán

Ascensión de Nuestro Señor Guazacapán

El puente de Los Esclavos

Santa Rosa de Lima

Santo Tomás Jalpatagua

Concepción Escuintla

Capítulo X

Corregimiento de Zapotitlán y Suchitepéquez

San Bartolomé Mazatenango

San Antonio Suchitepéquez

San Antonio Retalhuleu

Limpia Concepción de Samayac

San Bernardino Suchitepéquez

San Felipe Retalhuleu

San Martín Zapotitlán

San Pablo Jocopilas

San Sebastián

Santa Cruz Muluá

San Lorenzo El Real

Santa Lucía Cotzumaiguapa

Capítulo XI

Gobernación de Petén

Nuestra Señora de los Remedios y San Pablo del Itzá

Nuestra Señora de los Dolores Petén

Capítulo XII

Castillo de San Felipe del Golfo



Capítulo 1
Los estilos
artísticos
en Guatemala



Cuando los castellanos llegaron al territorio maya del sur, en Castilla se encontraba vigente el Renacimiento español, conocido como plateresco. Sin embargo, la herencia artística en la península Ibérica era tan vasta como la que existía en Mesoamérica pues se nutrió de aportes recibidos a lo largo de los siglos. En el arte, el Renacimiento se manifestó por la intención de los artistas de "regresar" a la antigüedad romana. En realidad no se produjo tal cosa, puesto que no se abandonó el cristianismo, sino que el arte de aspecto "pagano" se puso al servicio del cristianismo.

De mayor importancia constructiva que las viviendas y los edificios civiles fue la de edificios religiosos. Los primeros edificios de relevancia construidos por los castellanos en las llamadas Indias Occidentales estuvieron en las Antillas.

La primera obra de gran envergadura fue la catedral de Santo Domingo, iniciada formalmente en 1523 y terminada en 1541. En esta obra se utilizaron el estilo gótico, en la bóveda de crucería, y el renacentista en la fachada, con decoración plateresca, parteluz y arcos de medio punto. Entre 1528 y 1555 se construyó la catedral de Santiago de Cuba, edificio que ya no existe. También debe haber sido importante la catedral de Panamá, erigida después de 1513, de cuyo edificio no quedan restos, y la de León, Nicaragua, terminada hacia 1553, destruida en 1610 (actualmente en León Viejo).

En Italia, cuna del Renacimiento, el estilo artístico evolucionó hacia el Manierismo. Algunos historiadores del arte consideran el Manierismo como el Renacimiento tardío. Se considera el saqueo de Roma (conocido como el Saco de Roma), ocurrido en 1527, por las tropas de Carlos I de España y V de Alemania, como el fin del Renacimiento y el inicio del Manierismo. Para los artistas que trabajaban en Italia, el hecho de que las tropas de un rey católico invadieran la ciudad de Roma, masacraran a las tropas papales, robaran gran parte de los tesoros de la Iglesia y de los particulares, y provocara que el Papa se refugiara en el Castillo de San Ángel fue dramático. Muchos se volcaron hacia un arte más "espiritual" y menos "humano". En Alemania, el saqueo de Roma favoreció el movimiento de la Reforma: separación de Martín Lutero y los "protestantes". Para lograr la espiritualización de sus obras, los artistas siguieron un fenómeno ya iniciado por genios como Miguel Ángel: la idealización del cuerpo humano, pero modificaron las proporciones natu-

rales, haciendo más largas las extremidades y los rostros. Esta falta de proporción era intencional, para evidenciar que las figuras no eran mundanas, sino celestiales.

El Manierismo italiano se inició pocos años después de la Conquista castellana de Guatemala. En España se hizo presente al mismo tiempo que el Renacimiento, por lo que obras importantes del siglo XVI, como el palacio de Carlos V en Granada, iniciada en 1527, del arquitecto Pedro Machuca son obras manieristas. Sin embargo, el Manierismo tardó en llegar a usarse en Guatemala o quedan pocas obras del siglo XVI que evidencien su incorporación. Dentro de las obras manieristas del siglo XVI que se conservan están los ingresos a las iglesias de Cobán y San Juan Chamelco, con parteluz pero que, a diferencia de la catedral de Santo Domingo, no están enmarcadas por un arco de medio punto, sino que cada ingreso tiene su propio arco. También es de inspiración manierista la fachada de la iglesia de Rabinal, realizada hacia el siglo XVII, con pilastras imitando sillares y de orden colosal, pues comprende dos cuerpos. Por otra parte, cada calle de la fachada cuenta con cinco hornacinas, un recurso que no concordaba con los patrones clásicos. Además, su remate está compuesto por tres edículos que convierten la espadaña en campanario triple, otro recurso manierista.

Un nuevo estilo surgió en el siglo XVII. Los intereses intelectuales del Manierismo, que buscaban una reflexión en el espectador, eran inadecuados ante las realidades políticas y religiosas del mo-

mento. La Reforma protestante estaba en pleno desarrollo. Gran parte de Europa se había separado de la Iglesia católica y en Italia se producían nuevos cambios políticos. Los Papas ya no contaban con reyes poderosos que les fueran afines, pues España había entrado en una seria crisis económica y militar y Francia era un aliado de poca confianza, porque contaba con el apoyo de muchos nobles a la Reforma. Incluso, Enrique IV, quien fue coronado en 1594, era protestante y solamente pudo ser designado rey a cambio de aceptar el catolicismo. En esas circunstancias, en Roma se desarrolló el Barroco, como una herramienta para acercar a los fieles a la Iglesia católica.

El Concilio de Trento (realizado entre 1545 y 1563) influyó en el Barroco porque ordenó a los obispos cuidar de los fieles y formar adecuadamente a los sacerdotes. Uno de los recursos más fáciles de utilizar en esta misión era el arte, siempre que fuera un arte de fácil comprensión por todos los espectadores y que apelara a los sentimientos de los observadores. San Carlos Borromeo (1538-1584), arzobispo de Milán, elaboró recomendaciones para que la representación artística fuera comprensible a un público iletrado, publicadas en el libro Instrucciones de la fábrica y del ajuar eclesiástico, en 1577. Por ello, el Barroco se considera como el arte de la Contrarreforma católica.

Existe un amplio consenso sobre la llegada del Barroco al reino de Guatemala. Precedido por los libros religiosos, el estilo se incorporó con las construcciones iniciadas en Nueva España, especialmente las catedrales de México, dedica-

da en 1657, y la de Puebla, concluida en 1649 y cuyas portadas se hicieron entre 1664 y 1690. Para ornamentar ambos templos, se utilizó el Barroco que ya se había establecido en España. En Guatemala, la primera obra plenamente barroca es el Nazareno de la iglesia de La Merced, tallado entre 1654 y 1655, por Mateo de Zúñiga y encarnado por Joseph de la Cerda.

Posteriormente a la escultura de Zúñiga, se dio paso a una construcción de gran importancia. Fue la construcción de la catedral de Santiago, para sustituir al edificio levantado por órdenes del obispo Francisco Marroquín. La nueva obra fue concluida por el arquitecto local Joseph de Porres (fallecido en 1703), de origen mulato.

Como parte de la decoración del nuevo templo, gracias a la pintura, el Barroco entró definitivamente en la ciudad. Para la ornamentación religiosa, se contrató al pintor novohispano Pedro Ramírez el Mozo (1638-1679). Ramírez envió la serie de la vida de la Virgen María, consistente en 16 cuadros de gran formato, y las pinturas Triunfo de la eucaristía sobre la ignorancia y la ceguera y el Triunfo de la eucaristía sobre la idolatría, fechadas en 1673 (los cuadros se conservan en la catedral de la ciudad de Guatemala). Para estos dos cuadros, Ramírez reprodujo dos grabados del flamenco Schelte Bolswert (hacia 1586-1659) con diseños que Peter Paul Rubens hizo, en 1625, para tapices destinados al convento de las Descalzas Reales de Madrid, sin haber visto los originales. Las obras, en las que campea la columna salomónica, ayudaron a la preferencia que este apoyo

tuvo en los siguientes decenios.

Las pinturas de Ramírez deben haber producido un gran impacto entre los patrocinadores del arte (clérigos, órdenes religiosas y la élite política y económica), pues a partir de entonces se empezó a encargar la construcción de retablos con columnas salomónicas. Se considera que la mayoría de retablos salomónicos fueron construidos entre 1680 y 1717, aunque su uso se extendió hasta el decenio de 1770. La fachada más antigua parece ser la del templo de San Francisco (llamado El Grande), en Santiago de Guatemala, en la que trabajó Joseph de Porres. Por ello, esta obra se considera en transición entre la influencia manierista (por el arco rehundido el orden colosal) y el inicio del Barroco (por sus columnas salomónicas).

La inquietud por el movimiento del Barroco, generó nuevas corrientes. En Francia se desarrolló el Rococó. Se caracterizó por la asimetría y el uso de la rocalla, una forma decorativa inspirada en las formas de las conchas marinas y piedras sinuosas. En Guatemala, el Rococó no tuvo seguidores. Una de las pinturas del Museo de Arte Colonial, en La Antigua Guatemala, tiene un marco rococó. También parece tener influencia rococó el altar mayor del templo de Cubulco y el de Santa María de Jesús.

En el reino de Guatemala la etapa final del Barroco se denomina Ultrabarroco y se caracterizó por el uso de pilastras de aspecto atectónico, es decir que parecen no soportar el peso del entablamento. Las columnas en retablos y fachadas no siempre cumplen función estructural, ya

que son decorativas. Por ello, los arquitectos y autores de retablos, pudieron convertirlas en elementos que transmitieran el "poder espiritual", ya que las pilastras no parecían sustentar un edificio, sino "la voluntad, el poder divino". Con esto, se buscaba mayor espiritualidad. Otro recurso del Ultrabarroco fue la incorporación de espejos en los retablos, para dar una sensación de realidad suprema al lugar sagrado.

El arquitecto que logró desarrollar una pilastra original fue Diego de Porres (1677-1741), hijo de Joseph. Tomada de una ilustración del libro de Sebastián Serlio, la pilastra fue creada por el pintor renacentista Rafael Sanzio (1483-1520) como elemento secundario en un cuadro. Fue Diego de Porres quien la utilizó como elemento arquitectónico en varias de sus obras: la iglesia del oratorio de San Felipe Neri (Escuela de Cristo), la iglesia de Santa Clara, la iglesia de Concepción en Almolonga (Ciudad Vieja) y la convirtió en el paradigma del Ultrabarroco en el reino de Guatemala.

También se utilizaron otras pilastras: almohadillada (con aspecto de almohadas una encima de otra); fajonada (con fajas que logran el efecto de "reducir" el fuste); segmentada (con el fuste de aspecto "cortado").

En Europa, durante el Barroco empezó a gestarse un nuevo estilo artístico, que desarrollaron aquellos artistas que deseaban volver a las glorias plásticas de Grecia y Roma antigua. El Barroco permeó toda la cultura y las sociedades de Europa occidental, pero no se abandonó esa admiración por el pasado grecorro-

mano. A diferencia de los estilos anteriores, su inicio no se produjo en Italia, sino en Francia. El rey francés Luis XIV (nacido en 1638), quien reinó desde 1654 hasta su muerte en 1715, ordenó la remodelación de la fachada del palacio de Louvre, en París. Recibió un proyecto barroco de Bernini, sin embargo, prefirió el de Claude Perrault (1613-1688). Por lo que, entre 1667 y 1670, el proyecto de Perrault se hizo realidad. A diferencia de la arquitectura barroca en boga, Perrault propuso una estructura que imitaba los cánones clásicos.

Al parecer, el monarca quedó a gusto con el proyecto, por lo que en 1671 creó la Real Academia de Arquitectura y, en 1673, Perrault tradujo al francés la obra del arquitecto romano del siglo I Vitruvio. Fue a partir de entonces que, en Francia, la arquitectura fue considerada una disciplina para enseñarse en forma sistemática y no autodidacta como se había hecho hasta entonces. El Barroco y el Rococó fueron desarrollados en Francia, pero en Italia fue donde la visión hacia los clásicos tomó nuevo auge. En 1738 se descubrieron las ruinas de la antigua ciudad de Herculano y, diez años después, Pompeya. El entonces rey de Nápoles, Carlos VII (conocido después como Carlos III de España) patrocinó con entusiasmo las excavaciones y, a partir de entonces el interés por los clásicos resurgió.

Poco después, un estudioso del arte germano Johann Winckelmann (1717-1768) publicó un libro que impactó a todos los arquitectos de su época y las siguientes generaciones: *Historia del arte en la Antigüedad* (1764). A partir de entonces,

quedó a disposición de los artistas amplia información sobre el arte clásico.

Dos acontecimientos políticos prepararon el desarrollo del Neoclásico: la Revolución Norteamericana, entre 1776 y 1783, que dio origen a los Estados Unidos, y la Revolución Francesa, entre 1789 y 1799. Los norteamericanos deseaban una nueva arquitectura para sus edificios públicos, una vez seleccionado un lugar junto al río Potomac, donde se erigió Washington D. C. Esta arquitectura debía ser ajena al Barroco que se utilizaba en las monarquías. Años después, los franceses realizaron el mismo proyecto, para alejarse del Rococó del gusto de la aristocracia gala. A partir de entonces, el Neoclásico se convirtió en el estilo imperante en Estados Unidos, Europa y, poco después, en la América Hispana.

El primer antecedente del Neoclásico en Guatemala lo marcó Diego de Porres. Conocedor de varios libros de arquitectura en su época, Porres utilizó un diseño neoclásico para el convento y el templo de las religiosas capuchinas, en la ciudad de Santiago de Guatemala, iniciado en 1725. Los Porres ya habían hecho varias innovaciones. Su padre, Joseph, fue el primero en cubrir un edificio con bóvedas, la catedral, donde no utilizó bóveda de cañón sino bernegales. Diego, además, fue el responsable del paradigma del Ultrabarroco en el reino de Guatemala: la pilastra abalaustrada serliana.

Para resolver la necesidad de las religiosas capuchinas, Diego utilizó en la fachada un diseño con columnas toscanas y retornó a la retícula anterior al

Barroco. En el interior del convento, diseñó la torre de retiros con planta circular, soportada por una masiva columna en el subterráneo. Ambos elementos, la fachada y la torre circular se utilizaron en el Neoclásico un siglo después. En el Palacio del Ayuntamiento de la misma ciudad, construido entre 1741-1743, de Diego de Porres, también se recurrió a la organización clásica del espacio. Ambos edificios son precursores directos del Neoclásico en Guatemala.

Sin embargo, el Neoclásico se impuso en la capital hasta después del traslado desde el valle de Panchoy al valle de La Ermita. El arquitecto responsable de introducir plenamente el estilo en la ciudad fue el español Marcos Ibáñez (hacia 1741-hacia 1800), enviado por orden real a construir la nueva ciudad. Como auxiliar de Ibáñez llegó Antonio Bernasconi (hacia 1710-1785). Ambos llegaron a Guatemala en 1777 y eran discípulos de Francisco Sabatini (1722-1797), arquitecto de Carlos III y quien concluyó el Palacio Real de Madrid y la Puerta de Alcalá entre muchas otras obras. Se dice que Bernasconi era protegido de Sabatini y se sabe que Ibáñez colaboró con Sabatini en la ampliación del palacio de El Pardo. También llegó el carpintero Sebastián Gamundi. Los tres, Ibáñez, Bernasconi y Gamundi, trabajaron en la nueva catedral, delineación de la ciudad y diseño de varios edificios. Posteriormente llegaron José de Sierra, Pedro Garci-Aguirre (hacia 1750-1809) y Santiago Marquí, quienes dieron mayor impulso al Neoclásico.

Otro arquitecto importante de ese momento fue el guatemalteco Bernardo

Ramírez, hijo de José Manuel Ramírez. Bernardo fue el responsable del Acueducto de Pinula, construido entre 1776 y 1786, así como de las iglesias de Santa Rosa y Capuchinas en la nueva capital. A mediados del siglo XIX se construyó otra obra neoclásica de gran importancia en la capital, el teatro Nacional o de Carrera, después llamado Teatro Colón. El diseño original fue de Miguel Rivera Maestre, pero la obra la realizó José Beckers y que fue inaugurado en 1859.

Este es, en pocas palabras, un resumen del desarrollo artístico en la provincia de Guatemala, que formó parte del reino de Guatemala y, a su vez, estuvo integrada por varios corregimientos. A continuación se presenta un resumen del arte hispano religioso realizado en la provincia, sin considerar los templos de la ciudad de Santiago de Guatemala ni Guatemala de la Asunción, a las que se dedicará otro volumen.



Capítulo 2 Corregimiento de Chiquimula de la Sierra y Acasaguastlán



La conquista castellana de la región al oriente de la ciudad de Guatemala se inició hacia 1526 y terminó en marzo de 1530. La expedición definitiva estuvo al mando de Pedro de Amalín y Hernando de Chávez, y se logró el control absoluto cuando se sometió la población de Esquipulas¹. Sus habitantes eran ch'orti'es, descendientes de los hablantes de cholano que poblaron la región de Quiriguá y Copán durante el periodo clásico, así como pipiles, xinkas y personas de otros idiomas, quienes quedaron bajo la dominación hispana. La palabra ch'orti' significa voz del maíz.

Chiquimula y Acasaguastlán fueron dos de los siete corregimientos establecidos para la administración de la provincia de Guatemala, hacia 1551², y que fueron ratificados en una real cédula en 1574³. En esta misma cédula se confirmaron

siete alcaldías mayores. La única diferencia entre corregimientos y alcaldías mayores era que la cabecera de los corregimientos era un pueblo indígena y el de una alcaldía mayor, una villa o ciudad de españoles⁴. En el siglo XVIII los corregimientos de Acasaguastlán y Amatique se unieron al de Chiquimula por lo que el territorio controlado desde el pueblo de Chiquimula era extenso⁵.

Durante la primera mitad del siglo XVI, tanto Chiquimula como Acasaguastlán estaban en la ruta de paso desde la ciudad de Santiago de Guatemala, que constituía un punto estratégico para las expediciones militares castellanas, hacia Gracias a Dios, sede de la Audiencia de los Confines. Cuando la capital fue trasladada a Guatemala, en 1549, continuó siendo el paso de comunicación entre la sede del poder y la costa atlántica hondureña y, posteriormente, de Amatique, a través del pequeño puerto de Bodegas del Golfo, situado en el Golfo Dulce (hoy lago de Izabal) que, gracias al Golfete y el Río Dulce, se comunicaba al mar Caribe. Su importancia comercial se incrementó a mediados del siglo XVII, cuando un tinte natural, el añil, se convirtió en el principal producto de exportación del reino de Guatemala. Época que coincidió con una migración hispana y mestiza en el área, desolada de población indígena por las epidemias. Esta migración se originó por una depresión económica en la ciudad de Santiago de Guatemala. Los españoles y mestizos se dedicaron a la crianza de ganado vacuno, cuyo cuero servía para empacar el tinte, y ganado mular, dedicado al transporte de los fardos o "cueros de añil"⁶. Estas actividades permitieron una im-

portante inversión en arte religioso en el corregimiento.

Entre otros, los pueblos de este corregimiento fueron: San Nicolás de Chiquimula, sede del corregimiento; su anexo San Esteban; San Cristóbal Acasaguastlán, anterior cabecera de corregimiento; San Agustín de la Real Corona, con su anexo Santa María Magdalena; San Francisco Quezaltepeque; Santiago Esquipulas, cuyo santuario que se convirtió en centro de peregrinación regional y continental; Santiago Jocotán; San Juan Camotán; San Juan Ermita; San José La Arada; Santa Elena; San Pedro Zacapa, con varias haciendas, entre ellas Candelaria o Río Hondo; San Cristóbal Jutiapa; Asunción Mita; Santa Catarina Mita; San Luis Jilotepeque y San Pedro Pinula y otras haciendas, como Monjas. Con posterioridad, surgieron poblaciones como en el valle de Achuapa.

Chiquimula de la Sierra

Como fue un pueblo *ch'orti'* conquistado, Chiquimula probablemente se erigió hacia 1549, con la liberación de los esclavos ordenada por el presidente Alonso López de Cerrato. Estuvo administrado por el clero secular. Existe la posibilidad que recibiera la advocación de San Nicolás por el día de su fundación oficial por lo que habría ocurrido un 6 de diciembre, día de San Nicolás obispo de Mira⁸. Por su parte, Chiquimula deriva del náhuatl que significa lugar de los jilgueros y que recibió por las tropas auxiliares de los conquistadores, tlaxcaltecas y mexicas.

El templo debió haber sido modesto en sus inicios⁹. En el siglo XVII ya era una

estructura más importante. En 1637, el maestro Jacinto del Canez, de Guatemala, fue contratado para realizar el retablo de la Virgen de la Asunción, por un precio de 500 pesos¹⁰. La cofradía estaba integrada por españoles¹¹. A finales de la centuria, el cronista Francisco Antonio de Fuentes y Guzmán describió la iglesia inconclusa: "de gran buque con no común arquitectura, en sacristía y capilla mayor con dos elegantes bóvedas, más lo demás de su resto, por otros accidentes del tiempo adverso y encontrado, se cubre de la debilidad de la paja frágil, tributo de aquellos campos"¹². Esto podría deberse a los daños ocasionados por un incendio, reportado en 1699¹³. Sin embargo, el cronista añadió: "Su retablo principal con ostentación de grande planta, se pule y se levanta a todo el hueco de la testera, con grave y decorosa arquitectura, con elegantes tallas y adorno bien esmerado de bultos e imágenes primorosas, de docta y simétrica escultura y pintura de grande perfección y viveza. Este, si bien el principal, de mayor costo, no excede en sus esmeros a otros colaterales que adornan lustrosamente el resto claro y despejado de aquella iglesia"¹⁴.

De acuerdo con otras citas, en 1700 se contrató a Francisco y Ramón Vallejo de Cárdenas¹⁴ para dorar y estofar el retablo mayor, de tres cuerpos y remate, con once varas de alto por nueve y media de ancho, tal vez el descrito por Fuentes y Guzmán. También debían dorar y colocar un colateral de cuatro varas de alto por tres de ancho. Siete años después, se fundió una de las campanas de la iglesia¹⁵. En 1709 se canceló al maestro albañil Nicolás Esteban la suma de 100

pesos por su trabajo en el templo¹⁶. En 1733 un sismo dañó la estructura. Los alarifes Juan de Santos, de 22 años, y Nicolás Ramos, de 30, hicieron sus presupuestos para la obra¹⁷. Aunque no se sabe quién la realizó, se repararon los arcos, bóvedas y campanarios entre 1734 y 1736¹⁸. Este fue el templo que fue conocido posteriormente como de la Santísima Trinidad.

Aún no se ha determinado si el pueblo dejó su advocación de San Nicolás por el de la Santísima Trinidad ya que, durante la visita efectuada por orden del arzobispo José de Figueredo y Victoria, en diciembre de 1763, aún se consigna con el nombre de San Nicolás Obispo¹⁹, mientras que en un documento de la Audiencia, fechado en 1746, aparece como Nuestra Señora de la Asunción de Chiquimula²⁰; en otro, de 1771, figura como Santísima Trinidad de Chiquimula²¹ y, por último, como Chiquimula de la Santísima Trinidad, en el mismo año²². De cualquier manera, Chiquimula se vio beneficiada con la explotación de minas de plata en Alotepeque y Concepción (hoy Concepción Las Minas), a partir de 1732²³. En 1743 los siete berneales del templo fueron dañados por otro sismo, por lo que se hizo necesaria su reparación, que no había terminado en 1745²⁴. Es probable que este edificio tuviera espadaña²⁵.

Para finalizar, en 1765 el templo fue destruido²⁶. El arzobispo Pedro Cortés y Larraz, quien visitó el área en 1769 lo describió así: "El día 2 de junio de 1765 hubo en este pueblo y también en el de Zacapa, un huracán sobrado violento, que arruinó algunos edificios y maltrató

otros. El día 3 de los mismos hubo un gran temblor, que derribó los edificios, que en el antecedente habían quedado maltratados y como en estos días no habían padecido mucho los jacales por ser de palos y cañas, en el 4 del mismo se formó una gran tempestad, que arrojó varios rayos y los quemó; con lo que dichos pueblos quedaron en lo material, casi destruidos enteramente, con muchas muertes y pérdida de sus habitantes". Esto ocurrió precisamente el día de la Santísima Trinidad, con lo que el templo pasó a ser conocido como la Iglesia Vieja. Cortés y Larraz, al ver las ruinas, escribió: "la iglesia era, o la mayor y más magnífica de todo el arzobispado, o que en todo él no había otra que la excediera"²⁷. El inventario consignado durante la visita de 1763 permite conocer algunos detalles del interior del edificio, como sus utensilios de plata, un "marco de plata con su espejera, y en él el Santísimo Corazón de Jesús, bordado de seda, guarnecido de resplandor y bordadura de plata y oro y realizada", una lámina de Nuestra Señora de los Dolores con marco de plata, una pintura y un órgano grande, así como dos armarios para la sacristía con mesa de cedro y tres sillas de cuero. El templo era sede de 19 cofradías²⁸. Durante el siglo XIX, la Iglesia Vieja fue convertida en camposanto y, posteriormente, fue utilizada para ejercitar el tiro al blanco, de lo cual quedaron numerosas evidencias en la fachada. En 2009 se sometió a una intervención la fachada, que alteró su aspecto original.

Debido al sismo de 1765, las autoridades decidieron reedificar el pueblo en las inmediaciones del templo del Calvario,

que había sido construido entre 1734 y 1744,²⁹ junto con una fuente hecha después de 1750³⁰, y donde un corregidor había construido una casa³¹. La ruina de la ciudad de Guatemala, en 1773, y su posterior traslado no favorecieron la reconstrucción de Chiquimula. En 1784 aún se estaba solicitando fondos para la reedificación³². En 1790 los trabajos estaban dirigidos por el maestro alarife Manuel Porres³³, hijo de Felipe de Porres (constructor del santuario de Esquipulas), nieto de Diego de Porres y bisnieto de José de Porres³⁴ (importantes arquitectos en Santiago de Guatemala). Ya en el periodo independiente, una de las restauraciones del templo la habría realizado un ingeniero de origen español de apellido Villela³⁵.

En 1806 aparecía en los documentos aún con el nombre de Santísima Trinidad de Chiquimula, mientras que, tras la Independencia, se fijó su nombre solamente en Chiquimula³⁶. La antigua cofradía de la Virgen de la Asunción parece haber tenido mucho éxito, a tal punto que es la fiesta que se celebra en la población, aunque en la variante de Virgen del Tránsito. El pueblo de Chiquimula recibió la categoría de villa, en 1825, y, hacia 1892, el de ciudad.

Por su parte, el templo del Calvario también sufrió daños. En 1820 se solicitó el uso de los fondos del pueblo para reedificarlo. El trabajo se calculó en 2,875 pesos e incluía portada, techo, puertas, ventanas, rejas, enladrillado y acabados. Como argumento se expuso: "porque hay una imagen muy venerada de sus naturales", haciendo referencia al Nazareno³⁷, cuya imagen fue plasmada

en una pintura que se conservaba en el hospital de San Pedro en la actual La Antigua Guatemala. El edificio terminó su reconstrucción en 1863³⁸. Ya en el siglo XX, el templo parroquial fue intervenido entre 1955 y 1956³⁹, y el Calvario, en 1965. Ambos templos sufrieron daños con el terremoto de 1976 y fueron reparados. El templo parroquial fue concluido en 1991, se le confirió el título de santuario y, en 1999 se transformó su puerta, denominándosele puerta santa⁴⁰.

Ubicación: latitud 14°47'58", longitud 89°32'37", altitud 423.8 metros sobre el nivel del mar. Fiesta el 15 de agosto dedicada al Tránsito de la Virgen⁴¹.



Virgen de la Asunción.



Templo parroquial en 1929, colección particular.



Fachada ultrabarroca.



Nave central.



Virgen del Carmen.



San José.



San Antonio de Padua.



Vital.



El Calvario, neoclásico.



Nazareno del Calvario.



Vital del Calvario.



Jesucristo, Calvario.



Divina Pastora, Calvario.



Fuente del Calvario.



Arco, Iglesia Vieja.



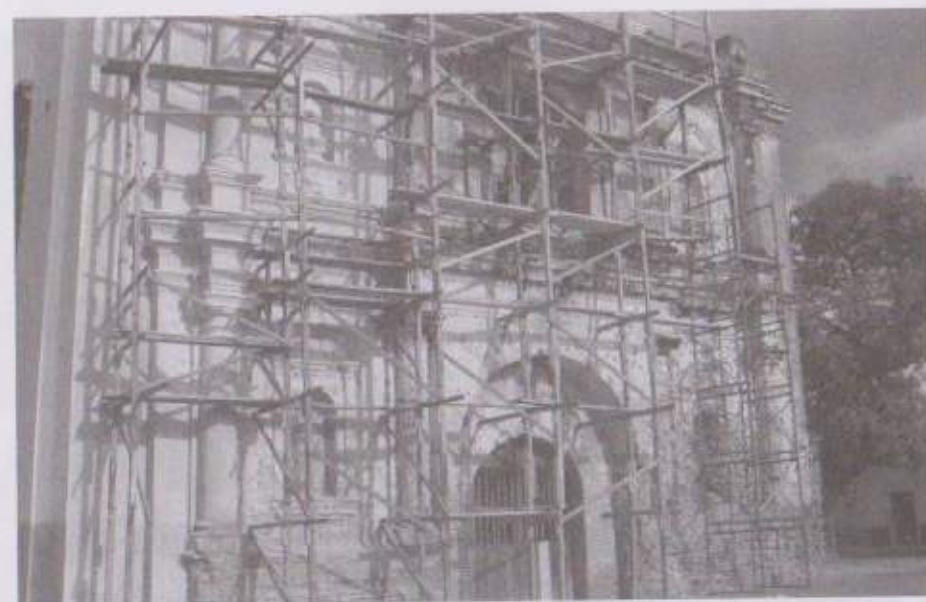
Nave, Iglesia Vieja.



Muro testero, Iglesia Vieja.



Fachada restaurada, Iglesia Vieja.



Restauración, Iglesia Vieja, 2009.



Fachada.

San Esteban

Dedicado al protomártir Esteban, cuya muerte aparece en el libro de los Hechos de los Apóstoles, se encontraba la iglesia de un pequeño poblado de población aparentemente ch'orti'. Al finalizar el siglo XVII, Fuentes y Guzmán mencionó el pueblo había sido asolado y que fue de mayor población, probablemente en el siglo XVI. Las referencias son escasas sobre el pueblo y la iglesia. Incluso Cortés y Larraz apenas hizo mención del pueblo, por lo que es de suponer que contaba con poca población al finalizar el siglo XVIII⁴². En el siglo XIX, se informó que el templo estaba siendo construido, específicamente en 1840⁴³. Del antiguo templo quedan las ruinas, abandonadas en el siglo XX y XXI, a cuyo alrededor se ha construido un cementerio.



Sacristía.

San Cristóbal Acasaguastlán

También fue cabecera de un corregimiento, el de Acasaguastlán, desde 1551. No se conoce la fecha de fundación del pueblo, aunque siempre estuvo administrado por el clero secular. Dedicado a San Cristóbal, el nombre de Acasaguastlán deriva del náhuatl que significa lugar de garzas. Su ubicación, en el camino real que conducía desde el puerto de Bodegas del Golfo hasta la ciudad de Santiago de Guatemala, permitió su desarrollo económico. El cronista Francisco Antonio de Fuentes y Guzmán anotó que, durante el siglo XVII, alcanzó bonanza debido a la crianza de ganado, especialmente, y también por actividades como la recolección de achiote, vainilla y palo de Brasil negro, así como al cultivo de cacao. De acuerdo con el cronista, su bisabuelo fue corregidor y tuvo como uno de sus trabajos la captura de mucho ganado que, escapando de las estancias, se había tornado salvaje, en 1608. Del primer templo se conserva una campana llamada de la Encarnación de Cristo, fechada en 1588. Se atribuye al corregidor Diego de Vitoria y Zapata la intervención en la erección del segundo templo, en 1654⁴⁴. Medio siglo después, Fuentes y Guzmán anotó: "tiene su iglesia parroquial de buena fábrica y grande, y en cuyo modelo y artificio no falta lo decente o lo preciso a la veneración y atento culto"⁴⁵. A mediados del siglo XVIII el corregimiento de Acasaguastlán fue suprimido, porque solamente contaba con ocho pueblos, y anexado al de Chiquimula, que poseía 22. De cada corregimiento se había mantenido la guarnición de Bodegas del Golfo y del castillo de San Felipe contra cual-

quier invasión de piratas y corsarios⁴⁶.

El templo fue remodelado en el siglo XVIII. En 1752 el párroco solicitó fondos para su reconstrucción⁴⁷. Afortunadamente, se han conservado algunas descripciones realizadas con motivo de la visita del arzobispo Cortés y Larraz, en 1769⁴⁸. El párroco, Jacinto Portillo, informó que había tomado la administración y que inició los trabajos de reconstrucción en 1751 aunque, como era usual en la época, no informó sobre los artistas y artesanos encargados de las obras. De acuerdo con este documento, el templo fue remozado por completo, en lo cual se invirtieron 2,000 pesos. Se instaló el retablo mayor en el ábside, dorado, con espejos, camarín y "granada". Además ordenó la instalación de una barandilla dorada en la cornisa y una barandilla plateada, para comulgar, al nivel del suelo. De acuerdo al cura, el costo de la capilla mayor fue de 9,100 pesos. Frente al altar mayor, mandó instalar una lámpara de plata con un peso de 125 "marcos", pendiente de "una tarja dorada". En la cornisa de la nave se colocó una barandilla dorada y tallada, con dos ángeles de "competente estatura" y entre ellos un espejo "grande" con marco dorado. Bajo el arco toral, instaló un púlpito dorado, con su "tumbia"; un cuadro de la Virgen de Dolores con marco dorado, un confesionario dorado con un espejo en la parte superior, con marco áureo. Por estos tres objetos, se había gastado 280 pesos. También logró que se realizaran varios retablos. El de la Inmaculada Concepción, con un costo de 1,200 pesos, poseía espejos, contaba con la imagen de la Virgen que ostentaba una corona dorada y un "mazo de perlas" en la garganta. El de San José, alojaba la efigie del patriarca, con diadema y vara

de plata, a un costo de 1,000 pesos. El de la Virgen del Rosario, que el sacerdote afirmó tener una gran devoción, resguardaba la imagen con su corona imperial de plata. El cura informó que había gastado 4,300 pesos entre este altar, la lámpara de plata, la corona imperial de la Virgen y las barandillas, por lo que se desconoce el valor exacto del retablo. Además, entre los retablos del Espíritu Santo y el de la Sangre de Cristo, se había gastado 1,200 pesos. El altar de Dolores de Santísima María tuvo un costo de 400 pesos, sin la escultura de la Virgen. El retablo de San Miguel, que contaba con las imágenes de San Pedro Mártir y San Nicolás, costó 500 pesos. Bajo el tercer arco, mandó colocar un espejo grande con marco dorado y dos confesionarios, en "blanco" (sin dorar), que costaron 200 pesos. El coro alto fue adecuado con un órgano de cinco órdenes, una "derramadera", pintada y plateada, con barandilla, todo por un valor de 1,200 pesos. En el sotocoro, adecuó la capilla del baptisterio, con puertas doradas, pila y una concha de plata para el agua bendita que, en conjunto, importaron 200 pesos. También mencionó la existencia de un retablo "viejo" en el cual no había invertido nada. La sacristía fue provista con un crucifijo de "más de una vara"; dos mesas, una plateada y con cajones; una mesa redonda plateada para cálices y misales; dos armarios pintados; cuatro andas para procesiones doradas y cuatro imágenes con representaciones de los "misterios" de Nuestra Señora (probablemente del rosario). El templo se conservó relativamente en buenas condiciones hasta el terremoto del 4 de febrero de 1976, cuando se dañó toda la estructura, se derrumbó la bóveda, la cúpula y el 75% de la fachada. El desplome de la cubierta destruyó y dejó a la intemperie



Fachada.



Nave.

las obras de arte, dañándolas en forma permanente. En junio del mismo año, el Instituto de Antropología e Historia inició los trabajos de reconstrucción del edificio y sus bienes artísticos muebles. Cuatro años después la fachada estaba restaurada y se había repuesto el 60% de la cubierta⁴⁹. En 1997, el proceso fue concluido, aunque se sustituyó la cubierta de mampostería por una estructura de metal en forma de bóveda y cúpula, a cargo del arquitecto Rudy Morales⁵⁰. En 2000 se terminó otra fase de restauración, en 2004 se restauró un retablo; en 2005, la lámpara de plata y otro retablo, y en 2009 el púlpito y otro retablo más⁵¹.

Ubicación: Latitud 14°55'25", longitud 89°52'25", altitud 250 metros sobre el nivel del mar. Su fiesta es el 25 de julio⁵².



Ingreso lateral.



Pila bautismal.



Santísima Trinidad.



Altar mayor, ultrabarroco.



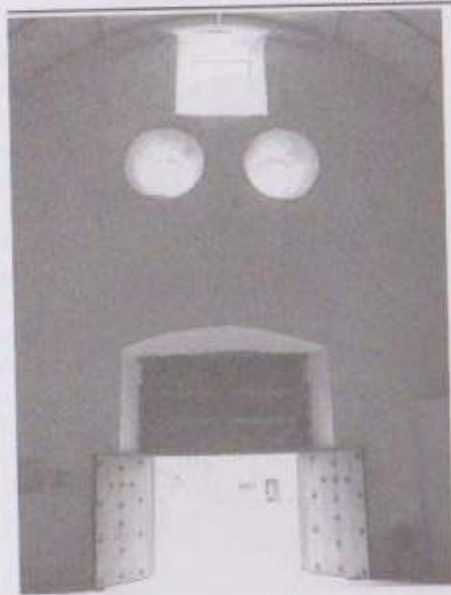
Retablo del Rosario, barroco.



Retablo del Nazareno, ultrabarroco.



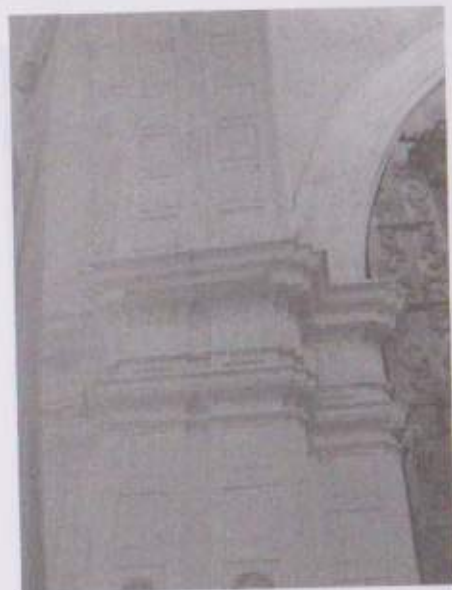
Retablo de Guadalupe, ultrabarroco.



Ingreso, ventanas manieristas.



Ataurique, 1751-1769.



Arco toral con casetones.



Base del púlpito, barroca.



Virgen del Rosario.



Lámpara de plata.



Fragmento de retablo.



Púlpito, barroco.

San Agustín de la Real Corona

Al parecer, cuando se estableció el poblado de San Agustín de la Real Corona, durante la dominación hispana, fue trasladada al área población de idioma náhuatl, probablemente llevada como tropas auxiliares por los castellanos. Su nombre "de la Real Corona" alude a que no fue encomienda de conquistador, sino que su gobernante se sometió voluntariamente al dominio castellano, probablemente Cahzualam, gobernante poqomam del área de Popah, hoy Petapa. En cuanto a la administración eclesiástica, fue pueblo anexo de San Cristóbal Acasaguastlán, de donde derivó su nombre actual. Estuvo a cargo del clero secular⁵³. Al parecer, el ayuntamiento se estableció en 1555⁵⁴.

El templo original estaba cubierto de paja. Por ello, en 1667, se inició el proceso para hacerlo de artesonado y teja⁵⁵. Siete años después aún estaba en construcción⁵⁶. A finales del siglo XVII, Francisco Antonio de Fuentes y Guzmán, describió así su iglesia: "Tiene buena y capaz iglesia, cubierta de teja y afianzada sobre buenos fundamentos con las paredes de adobe. Su sacristía no es casa de ornamentos, aún no pasa de los precisos y su retablo es lo decente para un pueblo de visita"⁵⁷. En 1723, el pueblo fue visitado por orden del obispo Juan Bautista Álvarez de Toledo y se informó de su plata labrada y la existencia de dos cofradías⁵⁸. En 1769, el arzobispo Cortés y Larraz anotó: "tiene iglesia muy hermosa y bien adornada y surtida de todo y el curato casa acomodada y muy espaciosa". Según el arzobispo, esto se debió a los ingresos obtenidos con

un trapiche y ganado, bajo la administración del sacerdote Ignacio Fernández Álvarez. Además, añadió: "la escuela de niños, a que concurre el número de más de 60 y hay muchos ya en el pueblo que saben leer y escribir; con todo, lo que sucede es que ninguno se aplica a continuar en los estudios; sino que emprenden la música, a que tienen mucha inclinación, y con eso hay muchos que saben bastante a la perfección el canto y manejar varios instrumentos". En 1800 ya era una parroquia separada de San Cristóbal, de acuerdo al sacerdote Domingo Juarros. El templo fue afectado notablemente por el terremoto de 1976. En 2005 se concluyó el proceso de restauración⁵⁹.

Ubicación: Latitud 14°56'37", longitud 89°58'07", altitud 290 metros sobre el nivel del mar. Su fiesta se celebra el 28 de agosto⁶⁰.



Fachada, renacentista.



Virgen del Rosario, barroca.



Colateral del presbiterio, ultrabarroco.



Púlpito, barroco. Pintura: San Antonio de Padua.



Retablo, neoclásico.



Altar de Pasión, barroco.



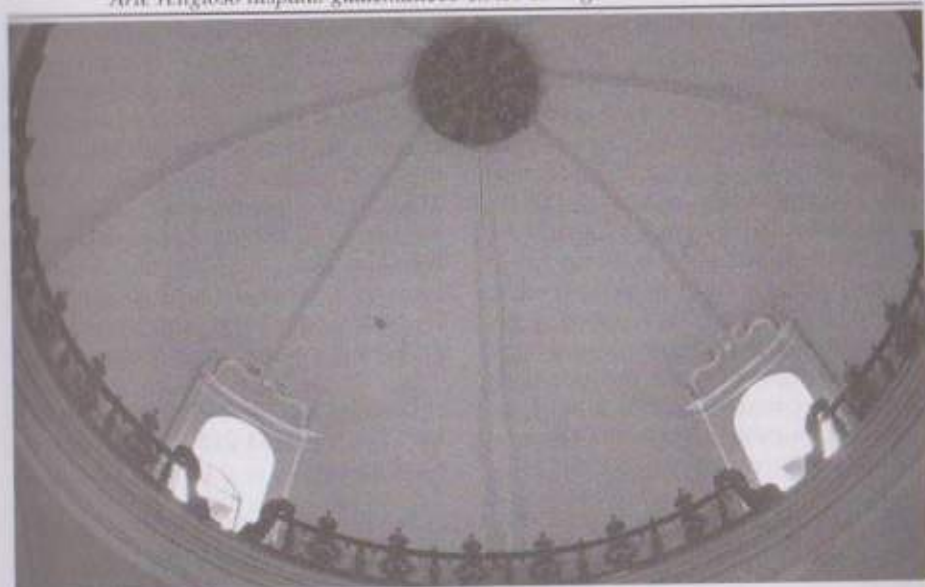
Colateral del presbiterio, ultrabarroco.



Altar del Rosario, barroco.



Retablo del Nazareno, barroco.



Cúpula con barandilla barroca.



Altar mayor, ultrabarroco. Imágenes: Santo Domingo, San Francisco, San Agustín, San Ignacio, San Felipe Neri, Dulce Nombre de Jesús. Dedicado a los fundadores de órdenes religiosas.

Santa María Magdalena

Como anexo a San Agustín de la Real Corona se encontraba el pueblo de Santa María Magdalena. Este poblado estaba habitado por personas de idioma nahua, según reportó en el siglo XVIII el arzobispo Pedro Cortés y Larraz. Al finalizar el siglo XVII, Francisco Antonio de Fuentes y Guzmán reportó sobre su templo: "bien que en el ornato y en la fábrica de su templo, o por muy pobres los feligreses o por no bien adecuado aquel terreno para la fábrica de la teja, se ve cubierto de palma sobre la pobre materia en sus paredes de unos

adobes desnudos y sin repellos o argamasones que los cubran". En esa época la población mestiza era ya importante. En 1793, el templo estaba en construcción⁶¹ y, en 1811 se continuaba trabajando en el edificio⁶². En 1880 se reportó Magdalena como uno de los pueblos dependientes de Zacapa. La municipalidad fue suprimida en 1908 y anexada nuevamente a San Agustín Acasaguastlán⁶³. Es evidente que los sismos del siglo XX dañaron severamente la construcción.

Ubicación: Latitud 14°55'08", longitud 89°57'38", altitud 265 metros sobre el nivel del mar⁶⁴.

**San Francisco Quezaltepeque**

Fue una población ch'orti puesta bajo el patronazgo de San Francisco de Asís y su nombre, asignado por los auxiliares mexicanos de los conquistadores castellanos, significa cerro de quetzales (*Pharomacrus moccino*). Estuvo administrado por el clero secular. Fue la cabecera del curato, aunque la devoción por el Cristo de Esquipulas hizo que Esquipulas fuera una población de mayor importancia que Quezaltepeque⁶⁵. El templo original debió ser una estructura sencilla que fue incendiada en 1641 por un rayo. Al año siguiente se inició la reconstrucción. En esa misma época se mandaron tallar cuatro esculturas de santos, al precio de dos tostones cada una, entre éstas se encontraba San Francisco, que según informes de los alcaldes era de una "perfección sorprendente". Las imágenes fueron colocadas en camarines. También se construyó un retablo y receptáculo de plata para servir de pila bautismal⁶⁶. Pero la nueva obra también fue destruida en 1665 por otra descarga atmosférica. Se reconstruyó pero, una vez más, fue consumida por un incendio en 1691⁶⁷. En 1698, se le asignaron fondos para construir la iglesia. El corregidor de Chiquimula, Cristóbal Fernández de Rivera, anotó ese año que: "El pueblo de San Francisco Quezaltepeque está sin iglesia parroquial, ha siete años que están sin iglesia por haberla quemada un rayo. No la han vuelto a hacer de paja y pretenden hacerla de tejas"⁶⁸. Las autoridades indígenas, Pedro Miguel, alcalde; los regidores Pedro Rodríguez, Matheo Suchit, Francisco Alonso, Marcos Martín, y el escribano Jacinto González, pidieron seis años de exoneración de tributos para erigir el templo, con el apoyo del cura, Juan Crisóstomo Rodríguez de Escobar. El maestro al-

bañil, Juan Grande, mulato vecino de Chiquimula, y el maestro carpintero Antonio Sarmientos, español vecino de San Salvador, elaboraron la propuesta para el nuevo edificio, que debía ser de 44 por 13 metros, estimada en 2,000 pesos, además de la madera, cal, piedra y mano de obra. La Real Audiencia concedió la cuarta parte de los tributos por cuatro años para la obra. En 1733 un terremoto destruyó otra vez el templo, lo que se sumó a una epidemia de viruela. El cura Ignacio Delgado solicitó fondos para reconstruir el edificio⁶⁹. Se supone que la construcción fue dañada por otro sismo en 1743⁷⁰. Entre 1756 y 1776, el sacerdote Juan Antonio Gallardo y Barahona, originario del pueblo, estuvo a cargo de la nueva construcción, bajo la dirección del maestro albañil Felipe Solórzano. El cura Gallardo y su hermano, Josef Nazario Gallardo, utilizaron sus propios recursos para la fábrica. El cura Gallardo falleció en 1776, habiendo dejado la obra con cubierta de bóveda pero inconclusa. Su sucesor, Juan Morales Betancurt, solicitó que se permitiera a los indígenas del pueblo terminar la construcción, que se estimaba finalizaría en un año. La solicitud fue aprobada hasta 1779⁷¹, por lo que se supone que la iglesia fue finalizada hacia 1780⁷². En el Censo de 1880, se anotó que poseía "una iglesia de bóveda y buena construcción" que había sido recientemente blanqueada y "decorada de nuevo"⁷³. En 1961 la iglesia fue reparada por orden de fray José Antonio Márquez. El terremoto de 1976 dañó el edificio, que fue reconstruido entre 1980 y 1986 con financiamiento de la Comisión Episcopal de Adveniat de la Conferencia Episcopal Alemana. Entre 1985 y 1988, Fidel Guerrero, antigüero, construyó el altar mayor⁷⁴. Ubicación: Latitud 14°38'04", longitud 89°26'36", 649.6 metros sobre el nivel del mar⁷⁵.



Fachada, con elementos barrocos.



Altar de Pasión, ultrabarroco.



Ingreso lateral.



Arco, entablamento y ventana conopial.



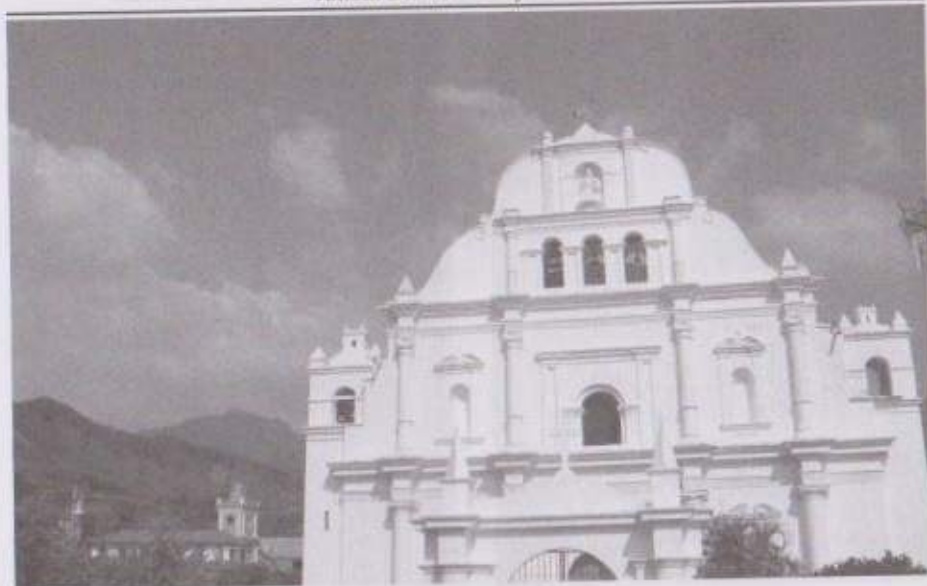
Altar mayor.



Colateral en arco mixtilíneo.



Nave.



Fachada con espadaña.



Costado y cúpula.

Santiago Esquipulas

El pueblo de Santiago Esquipulas fue establecido en el lugar conquistado en marzo de 1530 por las tropas castellanas y auxiliares mexicas. La población, de idioma ch'orti', se estableció hacia 1560 bajo el patronazgo de Santiago el Mayor. En cuanto a la palabra Esquipulas podría derivar del ch'orti' que significa nacimiento elevado de agua⁷⁶. De hecho, tras excavaciones realizadas en 1993 se localizó, debajo del altar del Cristo, un nacimiento de agua⁷⁷. Se supone que la primera iglesia de Santiago se levantó hacia 1578. Adjudicado al clero secular, fue pueblo anexo de San Francisco Quezaltepeque, aunque debido a los milagros atribuidos a la imagen del Cristo Negro la importancia de Esquipulas aumentó. La escultura del Crucificado fue encargada al taller de Quirio Cataño en 1594, entregada en marzo 1595 y, en 1603, ya se le atribuían milagros⁷⁸. Fue tallada en madera de cedro. Originalmente estaba encarnada al natural y fue oscurecida por el paso del tiempo⁷⁹. Para concluir la iglesia parroquial se asignó la cuarta parte de los tributos durante dos años, en 1673⁸⁰. Este templo fue descrito por el cronista Fuentes y Guzmán a finales del siglo XVII como "de materia firme, se adorna con buena capilla mayor y sacristía de bóvedas y el resto del cuerpo de la iglesia, cubriéndose de teja". En ese tiempo, la imagen del Cristo Negro se veneraba en el templo parroquial, en lo que Fuentes y Guzmán definió como altar "admirable".

En 1737 el obispo de Guatemala, que posteriormente fue el primer arzobispo, Pedro Pardo de Figueroa afirmó haber

sido curado por intercesión del Cristo de Esquipulas; por lo que decidió construir un santuario. El edificio fue concluido en 1758, cuando el prelado ya había fallecido, y fue estrenado el 4 de enero de 1759⁸¹. Probablemente por el estreno del templo se haya constituido la festividad del Cristo el 15 de enero. El edificio fue diseñado por Diego de Porres y construido bajo la dirección de su hijo Felipe, a la vez nieto de José de Porres, dos de los más importantes arquitectos de Santiago de Guatemala y se inspiró en la planta de la catedral de Valladolid, España, que Diego pudo ver en libros de arquitectura⁸². Para su construcción, el arzobispo Pardo consiguió cuantiosas limosnas⁸³. Julián Ahmúxil construyó el trono del Cristo, que había sido concluido antes de 1764⁸⁴. En 1769, el arzobispo Cortés y Larraz lo describió así: "El muy reverendo arzobispo don Pedro Pardo de Figueroa manifestó mucha devoción a esta santa imagen y residió en este pueblo muchas veces y por largo tiempo. Hizo fabricar un templo muy suntuoso, capaz, de bella arquitectura y cual no hay otro en el reino de Guatemala, ni en la ciudad, sobre ser famoso y con razón; porque me persuado que excede a las ciudades más insignes de la América y de España. Contiguo a este templo edificó para su habitación un palacio, que al presente se halla enteramente arruinado y aun la iglesia tiene algún perjuicio, porque no hay ciertamente facultades para mantener la fábrica de semejante templo, por lo que en la visita se tomaron algunas providencias para evitar su ruina, mandando que se apliquen las limosnas sólo a su conservación, pues tiene alhajas, ornamentos preciosos y abundantísimos"⁸⁵. En 1800, el sacer-

dote Domingo Juarros anotó: "A la orilla de este pueblo está el célebre santuario del Señor de Esquipulas, templo de los más capaces, hermosos y bien dispuestos del reino: es de tres naves y en sus cuatro ángulos se levantan cuatro vistosas torres, sumamente elevadas". En esa época se estimaba que 80 mil personas llegaban para la festividad de enero⁸⁶. Por sus dimensiones, fue necesaria una serie constante de trabajos. En 1811 se le hicieron reparaciones⁸⁷. El trabajo en plata del camarín habría sido ejecutado por Victorio y Pedro Moreno, después de 1835⁸⁸.

En 1839, el diplomático John Lloyd Stephens visitó Esquipulas y anotó que el edificio más importante del pueblo era la casa parroquial: "Las paredes tenían de tres a cuatro pies de grueso; un gran pórtico se extendía al frente; la entrada se hacía por un amplio zaguán, utilizado como dormitorio para los criados y comunicado con un patio en la parte de atrás; a la izquierda quedaba una gran sala o pieza de recibo, con altas ventanas y oscuros nichos; en un lado de la pared había un largo canapé de madera, de alto respaldo y brazos en cada extremo; frente a él estaba una maciza y tosca mesa de caoba, y arriba colgado un cuadro de Nuestro Salvador; junto a la pared estaban unas grandes sillas anticuadas, con el respaldo y asiento forrado de cuero y tachonadas con clavos de cabeza grande de latón". Respecto a la iglesia de Santiago, Stephens señaló que era "espaciosa y lóbrega, y el piso estaba pavimentado con grandes ladrillos cuadrados o baldosas". Además, describió el santuario así: "el gran templo de la peregrinación, el Santo Lugar de Centroamérica.

Al extremo de esta calle, sobre terreno elevado, se erguía la gran iglesia. Ascendiendo por una gradería de maciza piedra frente a la iglesia llegamos a una magnífica plataforma de ciento cincuenta pies de anchura, pavimentada con ladrillos de un pie en cuadro. La perspectiva desde esta plataforma de la gran planicie y de las altas montañas alrededor era espléndida; y la iglesia, elevándose con solitaria grandeza en medio de una región selvática y desolada, parecía casi una obra de encantamiento. La fachada era rica en ornamentos de estuco e imágenes de santos más grandes que lo natural, en cada esquina había una elevada torre y sobre la cúpula una aguja. Entramos a la iglesia por una alta portada, rica en esculturas ornamentales. En el interior había una nave con dos alas, separadas por filas de pilares de nueve pies en cuadro y una elevada cúpula, guardada por ángeles con las alas extendidas. Sobre los muros había pinturas, algunas dibujadas por artistas de Guatemala y otras que habían sido traídas de España; y los nichos se encontraban llenos de estatuas, varias de ellas admirablemente bien ejecutadas. El púlpito estaba cubierto con láminas de oro y el altar protegido por un barandal de hierro con balaustrada de plata, ornamentada con seis pilares del mismo metal como de dos pies de altura, y dos ángeles parados como guardianes en las gradas. Enfrente del altar, en una preciosa urna está la imagen del Salvador en la cruz, 'Nuestro Señor de Esquipulas', a quien está consagrada la iglesia, famoso por su poder de hacer milagros"⁸⁹.

Entre 1861 y 1872, el capellán Pedro Figueredo ordenó una serie de impor-

tantas reformas. Encargó a la capital ocho retablos, el púlpito, las tribunas, el órgano (que tuvo un costo de 1,000 pesos) y tres de las lámparas de la nave central, así como las imágenes de San Pedro, Santa María Magdalena y Verónica. Por el efecto de un sismo, se hizo necesario hacer reparaciones de importancia en la bóveda y una de las torres y el sacerdote ordenó que se modificaran las fachadas, sustituyendo las columnas salomónicas por neoclásicas. En 1876 se concluyó el barandal exterior con sus tres accesos, así como la escalinata⁹⁰. En los libros del Cabildo Arquidiocesano, consta que cuatro de los retablos fueron enviados en 1874 y que habían pertenecido a la actual Catedral de Guatemala⁹¹. En 1884 se colocaron varias pinturas en el interior, el Via Crucis, el Bautismo de Jesús y el Cristo de las Ánimas, atribuidas a Pascasio González⁹². También de la segunda mitad del siglo XIX son las dos pinturas del crucero, pintadas por el sacerdote Pedro Dávila, La Santa Comunión, inspirada en la Última Cena de Leonardo da Vinci, y Jesús vendido por Judas, de su inspiración⁹³.

Otros trabajos se realizaron entre 1905 y 1907. En 1948 se colocaron nuevas campanas y, en 1969, se volvió a modificar la plaza y el atrio. El santuario recibió el rango de basilica en 1961 y su techo fue consolidado en 1973. Por otra parte, la población adquirió la categoría de ciudad en 1968⁹⁴. Como mejoras de la población, se pueden mencionar la fuente del siglo XIX frente a la iglesia parroquial, abastecida por un acueducto que aún permanece, y los puentes en la calle real, que eran de madera y fueron sustituidos con obras de mampostería en 1840⁹⁵ y 1858⁹⁶. El terremoto de 1976 dañó los dos templos de Esquipulas. El

templo de Santiago fue completamente modificado en su interior, la cubierta de teja se sustituyó por un material prefabricado y no se restituyeron los retablos de madera sobredorados. La basilica fue reforzada y las más recientes modificaciones se realizaron en 1986 y 2008, tendientes a su conservación.

Ubicación: Latitud 14°33'43", longitud 89°21'05", altitud 950 metros sobre el nivel del mar. Su fiesta se celebra el 25 de julio, día de Santiago el Mayor; y el 15 de enero, en honor al Cristo de Esquipulas⁹⁷.



Fachada de la parroquia.



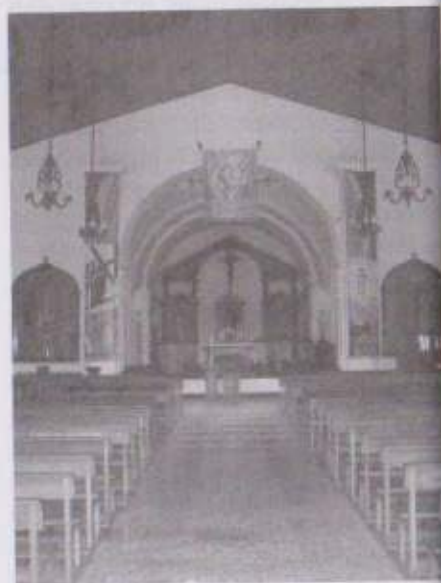
Crucificado y Dolorosa, sacristía.



Santiago el Mayor.



San Antonio de Padua.



Nave.



Santuario, fachada: San Pedro, San Pablo, Santo Domingo, San Francisco, Evangelistas, San Francisco de Paula.



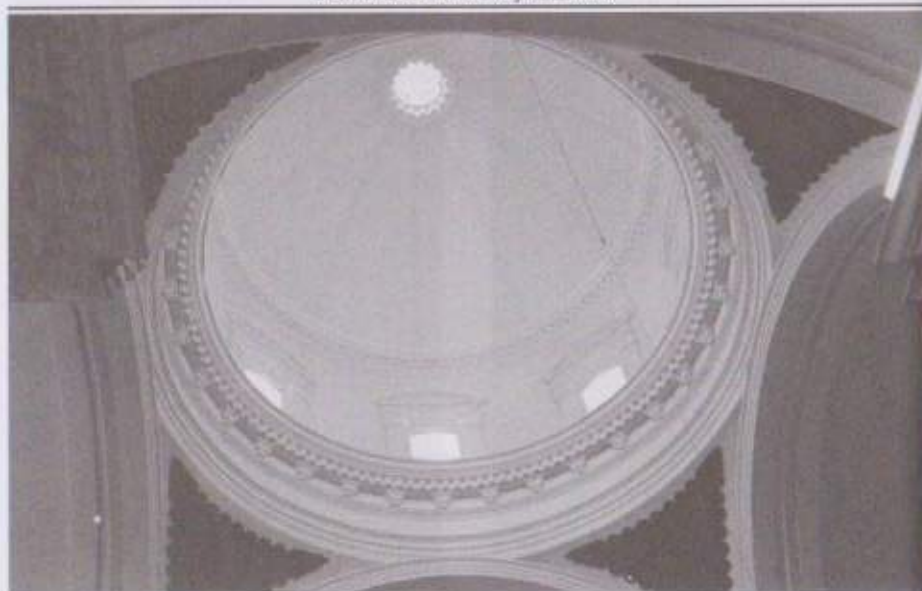
Fachada de la epístola; Santa Ana, San Joaquín, Santa María Magdalena, San José, San Ireneo y Cristo en lugar de la Asunción.



Fachada del evangelio: San Jacinto de Polonia o Santo Domingo, San Antonio de Padua o San Francisco, San Francisco Javier, San Francisco de Borja, San Juan Nepomuceno y San Ignacio.



Nave central, ventanas semiocultas barrocas.



Cúpula con cimborrio y linterna.



Nave central con ventanas en el ábside.



Cuarín de plata, Victorio y Pedro Moreno.



Púlpito, Jesús Niño y Adolescente.



Altar de San Antonio, neoclásico.



Altar mayor, neoclásico.



Descendimiento, Vía Crucis, Pascasio González.



Cristo de las Ánimas, Pascasio González.



Coro alto con órgano.



Retrato de Pedro Pardo de Figueroa.



Esquipulas: escultura en el Puente Grande.



Esquipulas: fuente.



Esquipulas: acueducto.

Santiago Jocotán

La población original de Santiago Jocotán era ch'orti' y fue conquistada hacia 1530. Se desconoce la fecha de fundación del pueblo, que fue puesto bajo la advocación del apóstol Santiago con la palabra náhuatl que significa abundancia de jocotes (Espondias mombin). No se tienen datos sobre el templo original. En 1681, ante la solicitud de la población, la Corona asignó la cuarta parte de los tributos para la reconstrucción del templo, que se había destruido por un incendio⁹⁸. Seguramente la edificación fue amplia, porque dos decenios después el cronista Fuentes y Guzmán describió su iglesia como "de buena fábrica con la techumbre de teja y aseado adorno en sus altares"⁹⁹. Sin embargo, en 1725 ya se había dañado de nuevo¹⁰⁰. En 1738 aún no se había concluido la construcción¹⁰¹. Las intervenciones continuaron, pues en 1794 se informó nuevamente que continuaban los trabajos¹⁰². En 1798 se volvió a reparar la iglesia y las obras continuaban en 1804¹⁰³. Tras nuevos daños, se volvió a reedificar en 1816¹⁰⁴. Y, en 1831, se restauró el techo¹⁰⁵. El viajero John Lloyd Stephens, pasó por el pueblo entre 1838 y 1839 y, en su crónica, informó que tenía una "enorme iglesia"¹⁰⁶. En 1940 se restauró¹⁰⁷. Como todos los templos del país, sufrió severos daños por el terremoto de 1976.

Ubicación: Latitud 14°49'10", longitud 89°23'25", altitud 457 metros sobre el nivel del mar. Su fiesta es el 25 de julio¹⁰⁸.



San Sebastián.



Fachada.



Virgen.



Santiago, manierista.



Altar mayor.

San Juan Camotán

Establecido en el siglo XVI, bajo administración del clero secular, el pueblo de Camotán estuvo originalmente bajo la advocación de San Juan Bautista. De población ch'orti, su nombre deriva del náhuatl que hablaban los auxiliares de los castellanos y que significa abundancia de camotes (*Batata edulis*). Era un pueblo anexo a Jocotán y parece haber sido fundado varios años después de la conquista de 1530 con habitantes de la región. La primera iglesia fue construida en bajareque y cubierta de palma. A mediados del siglo XVII se construyó de calicanto con tejado y artesonado y tuvo tres naves¹⁰⁹. A finales de dicha centuria, Francisco Antonio de Fuentes y Guzmán describió su iglesia como "de buena fábrica, con la techumbre de teja y aseado adorno en sus altares". A principios del siglo XIX fue uno de los pueblos más afectados por la epidemia de cólera, por lo que quedó casi despoblado. Pero se recuperó. En 1880 se reportó la existencia de dos minas de plata y una de hierro¹¹⁰. En 1895 se colocaron dos campanas y, en 1920, una más. El terremoto de 1976 dañó seriamente la estructura y el enlosado del atrio. El edificio fue completamente transformado entre 1980 y 1990¹¹¹, por sacerdotes de nacionalidad belga, quienes decidieron construir una nueva estructura para la iglesia conservando, afortunadamente, la fachada, y enviando el retablo original a la aldea El Brasil¹¹², a pocos kilómetros del poblado.

Ubicación: Latitud 14°49'13", longitud 89°22'24", altitud 450 metros sobre el nivel del mar. Su fiesta es el 8 de diciembre en honor a la Inmaculada Concepción¹¹³.



Fachada, ultrabarroca.



San Miguel.

San Juan Ermita

Al parecer, San Juan Ermita fue fundado junto con el pueblo de Santiago Jocotán, del cual era anexo. Dedicado a San Juan Bautista, no recibió nombre indígena, sino a su templo, una ermita. Se supone que fue erigido en el siglo XVIII. Posee dos campanas, fechadas en 1729 y 1875¹¹⁴. En el siglo XIX, Stephens expresó que la iglesia era "enorme", "en apariencia montada sobre el valle". En el censo de 1880, el edificio fue descrito como "una iglesia antigua"¹¹⁵. Se reportan las imágenes de San Juan Bautista, la Virgen María, dos pinturas antiguas, un retablo de tres cuerpos y tres calles. El templo fue dañado por el terremoto de 1913 y el de 1976, tras lo cual fue restaurado¹¹⁶.

Ubicación: Latitud 14°45'47", longitud 89°25'50", altitud 569 metros sobre el nivel del mar. Su fiesta se celebraba el 29 de agosto, pero fue trasladada por orden del gobierno al mes de diciembre¹¹⁷.



Fachada, barroca.



Cristo de las Ánimas.



Retablo mayor.



San José La Arada, fachada, barroca.



Santa Elena, fachada, barroca.

San José La Arada y Santa Elena Ermita

Estos pueblos fueron creados como pueblos anexos de Chiquimula de la Sierra. A principios del siglo XVI debieron contener suficiente población, de idioma ch'orti', que los hiciera pueblos separados. Sin embargo, a finales del siglo XVII, el cronista Fuentes y Guzmán señaló que habían perdido mucha de su población, probablemente por epidemias. Debieron fundarse hacia 1549 y de sus templos no han localizado descripciones¹¹⁶. Al parecer, el templo de Santa Elena fue construido entre 1737 y 1749¹¹⁹. En 1840, el templo de San José La Arada fue reconstruido¹²⁰ y, en sus inmediaciones, en 1851, se desarrolló una batalla contra los ejércitos invasores de Honduras y El Salvador. El triunfo de esta batalla convirtió a Guatemala en el país más estable del istmo, políticamente, en el siglo XIX¹²¹. Ambos templos fueron restaurados después del terremoto de 1976. El de Santa Elena fue intervenido, reponiéndose un campanario, el recubrimiento en estuco y consolidándose la bóveda y la cúpula. El trabajo estuvo a cargo del arquitecto Rudy Morales¹²². Las obras se concluyeron en 1999¹²³.

Ubicación: Latitud 14°43'19", longitud 89°35'17", altitud 435 metros sobre el nivel del mar. Su fiesta se celebra el 19 de marzo¹²⁴.

Ubicación: Latitud 14°43'01", longitud 89°29'52", altitud 440 metros sobre el nivel del mar. Su fiesta se celebra el 3 de mayo¹²⁵.



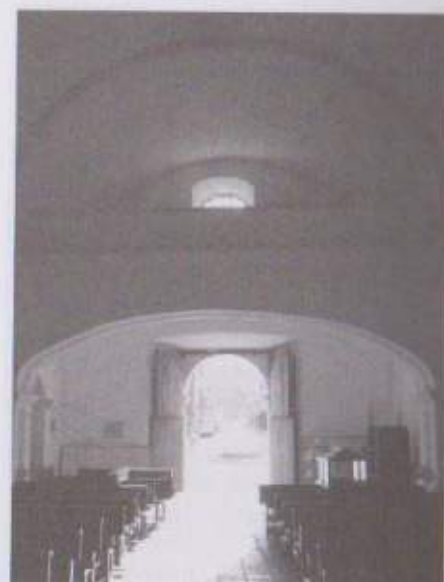
Santa Elena, nave.



Santa Elena, ingreso lateral.



Santa Elena.



Santa Elena, coro alto.



Asunción Mita

Fue establecida adyacente a Mictlán, que era la sede de una alianza que reunía gran parte de la región oriental de la actual Guatemala en el siglo XVI, que se extendía desde Copán (actual Honduras) hasta San Luis Jilotepeque. La conquista española finalizó con esta alianza en 1530. Su nombre se debe a la palabra náhuatl que significa lugar de los sacrificios humanos. Las fuentes del período hispánico mencionan que en el pueblo se hablaba poqomam y pipil. Se desconoce la fecha de fundación del pueblo, aunque por ser un pueblo conquistado debió establecerse hacia 1549, dedicado a la Asunción de la Virgen¹²⁶. Fue administrado por el clero secular. No aparecen referencias sobre el templo original. En 1671 estaba siendo reedificado¹²⁷. Sobre este templo, el cronista Fuentes y Guzmán anotó, al finalizar el siglo XVII que "su iglesia parroquial de grande nave, engrie su capilla mayor de una elegante bóveda y el

resto de su cuerpo se cubre de la materia segura de finísima teja, sobre artesones de cedro incorruptible, con excelentes molduras y resaltos y en su testera coloca un buen retablo con la venerable imagen de Nuestra Señora de la Asunción (que es la advocación de este pueblo) y otros bultos de talla de otros santos de la devoción católica de los vecinos. Mas éste que es la cabecera del curato, no se aventaja en el sagrado culto al pueblo de Santa Catarina"¹²⁸. Este edificio fue reparado, tras daños ocasionados por un incendio, entre 1723 y 1730¹²⁹. En 1839, el pueblo fue separado de la administración de Chiquimula, cuando se creó el departamento de Mita y, posteriormente, de Jutiapa¹³⁰. En 1846 se iniciaron reparaciones en el templo y, al año siguiente se estrenó un nuevo altar mayor¹³¹. Durante el período independiente, toda la región del actual departamento de Jutiapa se vio afectada por guerras civiles, especialmente entre 1853 y 1859¹³². Posteriormente se recuperó debido a actividades ganaderas. En 1874 se hicieron otras intervenciones en el edificio. Al pueblo le fue conferido el título de villa en 1915. Los franciscanos españoles que administraban la iglesia repararon el edificio y los altares en 1951¹³³. El templo recibió piso de cemento líquido en 1965¹³⁴. En 1968 se convirtió en santuario a San Martín de Porres (canonizado en 1962), para lo que se adecuó una capilla en la nave del evangelio, adyacente al ingreso¹³⁵. Tras el terremoto de 1976 el templo fue reparado.

Ubicación: Latitud 14°19'58", longitud 89°42'34", altitud 470 metros sobre el nivel del mar. Su fiesta se celebra el 15 de agosto y, desde 1915, también del 6 al 12 de diciembre¹³⁶.



Virgen de la Asunción, barroca.



Altar mayor.



Detalle de la fachada.



Virgen de la Asunción, barroca, en altar neoclásico.



Santa Catalina de Alejandría, barroca.

Santa Catarina Mita

Era una población poqomam, conquistada con las otras localidades del área, en 1530. Su templo carece de descripciones hasta que el cronista Fuentes y Guzmán la describió como "de teja y fábrica bien primorosa", tanto el edificio como su retablo mayor, tanto que no era "aventajada" por la de Asunción Mita, de la cual era pueblo anexo. En 1745 el edificio fue reedificado y lo mismo ocurrió en 1770¹³⁷. Según el informe para el gobierno que escribió Manuel Urrutia, en 1865, la iglesia se encontraba en reconstrucción en ese año. Por esa época la mayor parte de su población ya era mestiza¹³⁸. Se sabe que, en 1966, parte de la estructura fue reforzada con concreto¹³⁹. El terremoto de febrero de 1976 dañó la estructura, pero fue res-

taurado pronto y se abrió de nuevo al culto en agosto de 1977. Actualmente, se planifican nuevas intervenciones en la iglesia, especialmente en el techo¹⁴⁰.

Ubicación: Latitud 14°27'02", longitud 89°44'34", altitud 700 metros sobre el nivel del mar. Su fiesta se celebra el 25 de noviembre¹⁴¹.

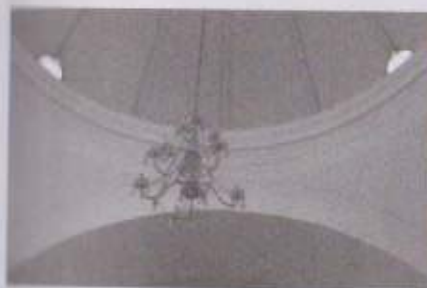


Señor Sepultado.

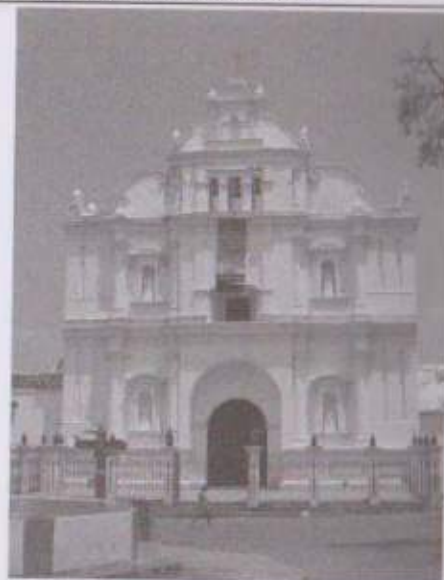
San Luis Jilotepeque

Fue un pueblo poqomam cuya conquista terminó en 1530, junto con Mictlán y Esquipulas y, por lo tanto, es probable que se hubiera establecido como pueblo hacia 1549. Estuvo administrado por el clero secular y fue puesto bajo el patronazgo de San Luis XI, rey de Francia. En cuanto a su templo, a finales del siglo XVII, el cronista Fuentes y Guzmán anotó que estaba cubierto con techo de paja. De esa época data su cruz atrial, fechada en 1671. En 1711, se asignó parte de los tributos para reconstruir el edificio¹⁴². En 1723, cuando fue visitado por orden del obispo Juan Bautista Álvarez de Toledo, se hizo un inventario de sus objetos de plata y de los bienes de sus dos cofradías¹⁴³. Fue declarada Monumento Nacional en 1970¹⁴⁴. En el censo de 1880, se describió la iglesia como "hermosa"¹⁴⁵. El templo fue intervenido en 1953¹⁴⁶; en 1966, cuando se incorporó concreto en parte de la estructura¹⁴⁷, y con posterioridad al terremoto de 1976. En 1999 su proceso de restauración concluyó¹⁴⁸. En 2003, se reparó la cruz atrial.

Ubicación: Latitud 14°38'18", longitud 89°43'37", altitud 781.8 metros sobre el nivel del mar. Su fiesta se celebra el 25 de agosto¹⁴⁹.



Cúpula y lámpara.



San Sebastián y otros santos.



Nave.



San Luis, manierista.



Retablo neoclásico.



Coro alto.



Cristo de las Ánimas.



San Fernando.



San Marcos, manierista.



San José y el Niño.



San Juan.



Sagrado Corazón, neoclásico.



Ingreso lateral.

San Pedro Pinula

Fue un pueblo de habitantes poqomames, fundado probablemente después de 1549. A finales del siglo XVII, cuando la describió el cronista Fuentes y Guzmán, el templo aún era de materiales perecederos. En 1700, la población recibió la prórroga en dos años del pago de tributos para finalizar su templo¹⁵⁰. Dos años después se plantó el arco de piedra del ingreso, según reportó el cura Joseph de Mendoza. Es probable que, para 1735, la iglesia ya estuviera terminada, pues el corregidor de Chiquimula, Joseph González de Rivera, reportó en ese año haber concluido todas las iglesias del corregimiento que estaban pendientes de finalización. Durante una vista pastoral, realizada entre 1763 y 1764, se reportó la existencia de un retablo de 12 varas de alto (11 metros), de madera sobredorada, con seis tableros (probablemente pinturas); tenía tres campanas, un púlpito de madera "viejo", un órgano, un atril de madera para el coro y un confesionario. Las tres campanas con las que cuenta en la actualidad fueron realizadas a principios del siglo XIX¹⁵¹.

El funcionario Manuel Urrutia anotó, en 1866 que "el edificio principal de Pinula en su iglesia, bastante extensa, de calicanto y de construcción acabada y de buen gusto. Parece que la edificación de esta iglesia data de la época en que fue construido el Santuario de Esquipulas, y que fue dirigida por el mismo arquitecto que construyó aquella y la de Jilotepeque. Lo cierto es que la iglesia de Pinula es la mejor que hay en todo el departamento [de Jalapa] y que podría aparecer con mérito en los más adelantados de la República. En los años 1859 y 1860 fue blanqueada de nuevo inte-

rior y exteriormente, y se le construyó un cimiento de calicanto que le sirve de atrio. Esta iglesia tiene algunas alhajas de plata¹⁵². No se ha podido comprobar que el arquitecto Felipe de Porres haya participado en los templos que le atribuyó Urrutia. Según Urrutia, la población mestiza se estableció a partir de 1856 en estancias de ganado. Entre 1863 y 1870, en la misma época en que se construyó la Casa Nacional, se instalaron las monjas carmelitas en el pueblo, por lo que se hizo necesario establecer el convento para ellas. Ya en el siglo XX, se tienen datos de que, en 1926, el templo fue reparado¹⁵³. El terremoto de febrero de 1976 dañó la estructura, pero fue restaurado pronto y se abrió de nuevo al culto en agosto de 1977.

Ubicación: Latitud 14°39'44", longitud 89°50'47", altitud 1,097 metros sobre el nivel del mar. Su feria se celebra del 1 al 5 de febrero¹⁵⁴.





San José. Al fondo, pintura mural.



San Pedro.



Virgen, manierista.



Cristo de las Ánimas.



Cristo Resucitado.



Nave.



Ingreso a la sacristía.



Presbiterio desde la sacristía.



San Pedro, manierista.



Sacristía.



Señor Sepultado.



Decoración barroca en los muros.



Decoración mural.



Escudo de los Austria.



Jesús Nazareno.



Santa Ana.

San Pedro Zacapa

Fue el nombre que recibió la población establecida con personas de idioma chortí junto al río Motagua, probablemente después de la liberación de esclavos ordenada por Alonso López de Cerrato en 1549. Su nombre proviene del náhuatl que utilizaban los auxiliares de los conquistadores y significa río de hierba. En 1672, según fray Francisco Vásquez, se reportó también el uso del idioma chol, lo que no sería extraño por la filiación de ambos idiomas en el tronco mayense. Estuvo administrado por el clero secular. Francisco Antonio de Fuentes y Guzmán, al finalizar el siglo XVII, afirmó que la región fue evangelizada por los sacerdotes Juan Godínez, Juan Díaz y Francisco Hernández y que continuaron la labor Juan Alonzo y Juan Gascón, bajo la mitra de Francisco Marroquín (nombrado en 1534, consagrado en 1537 y fallecido en 1563). La población adquirió importancia con las medidas del mismo presidente de la Audiencia, cuando trasladó la capital a Santiago de Guatemala, con lo que Zacapa adquirió importancia como ruta de paso desde la capital al puerto de Bodegas del Golfo (actualmente Izabal). Por ello, se convirtió en lugar donde se alojaban los viajeros que llegaban desde España, lo que ocurría cada cierto tiempo, en especial funcionarios de gobierno quienes, en promedio, eran trasladados cada cuatro años.

Del templo original no se tienen descripciones. Al parecer, el primer párroco de San Pedro Zacapa fue Nicolás de Peralta y Cisneros y a él se debió la

construcción del templo poco después de 1660. Se sabe que, en 1678, el maestro Blas Chávez intervino en la obra¹⁵⁵. En 1681 se emitió una Real Provisión para que los indígenas reconstruyeran el templo y que los encomenderos cedieran la cuarta parte de sus ingresos por encomienda para la obra¹⁵⁶. Francisco Antonio de Fuentes y Guzmán, a finales del siglo XVII, describió así el edificio: "La iglesia parroquial de Zacapa es de excelente materia y de arte muy regular en la ejecución de su traza, más no de otra manera que la de Acasaguastlán, con la capilla mayor de bóveda, y el resto de su techumbre de buena teja, retablo primoroso y de mucho decoro, con otros colaterales de cofradía y muy decentes y preciosos adornos de sacristía"¹⁵⁷. Por lo que se infiere que el templo de Acasaguastlán era más ostentoso que el de Zacapa. En 1698 se reportó otra reedificación¹⁵⁸. En 1743 un sismo dañó el edificio, por lo que tuvo que ser reparado al año siguiente¹⁵⁹. Del 2 al 4 de junio de 1765, sismos y torrenciales lluvias destruyeron el poblado. Esto fue documentado por el arzobispo Pedro Cortés y Larraz cuando visitó el pueblo quien, además, reportó datos curiosos: que en el pueblo vivían once sacerdotes, entre ellos el párroco, pero de los cuales cinco tenían concubinas e hijos y que "algunos clérigos del curato bailan en las funciones públicas o fandangos y andan sin cuellecillo". Para entonces, el idioma prevaleciente era el castellano¹⁶⁰.

¶ A consecuencia de estos daños, en 1788 se reportó otra reparación¹⁶¹. En 1800, el sacerdote Domingo Juarros reportó que el pueblo tenía "algunas familias de españoles y muchas de mulatos e indios".

En 1821 se le había conferido la categoría de villa al pueblo y el título de Muy Noble a su Ayuntamiento, pero la gracia no tuvo efecto por la Independencia, y recibió la denominación de villa hasta 1825.

Ese año, el diplomático George Alexander Thompson, visitó el pueblo y escribió: "hay dos iglesias, un cura y un coadjutor; la ciudad está hermosamente situada a unas treinta y cuatro leguas de Izabal". En 1826, otro diplomático, Jacobo Haefkens, anotó: "El pueblo es mucho más grande y presentable que Gualán. Tiene cierto número de buenas casas, pero siempre de un solo piso, y entré en algunas, instaladas con muy buenos enseres. La iglesia es grande y de buena arquitectura. Sus columnas exteriores, empero, son solamente de bajo relieve", es decir pilastras.

Un tercer extranjero, John Lloyd Stephens, pasó por el pueblo entre 1839 y 1840 y anotó: "Las calles estaban bien ordenadas y las casas repelladas y blanqueadas, con grandes ventanas con balcones y corredores. Nos encaminamos a casa de don Mariano Durante, una de las más grandes y mejores del lugar, como de cien pies de frente y con un corredor que se extendía a todo el largo, pavimentado con piedras cuadradas. En Zacapa por primera vez, vimos una casa para escuela. Era ésta un edificio de aspecto respetable, con columnas al frente". Respecto al templo, indicó: "La iglesia era de doscientos cincuenta pies de largo, con muros de diez pies de espesor y una fachada con dibujos moriscos", es decir que debió tener ataurique. El viajero añadió: "Estaba construida en

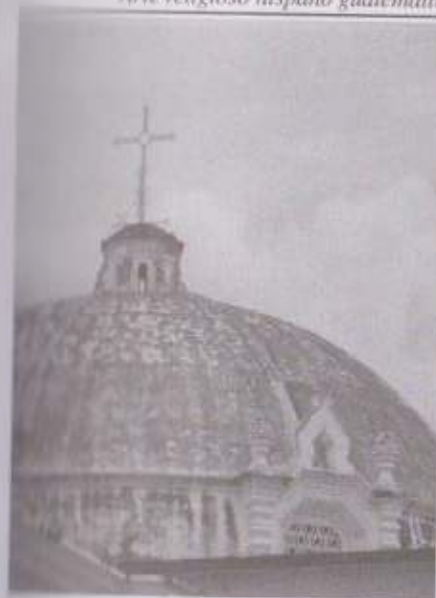
forma de cruz latina. En un extremo de la cruz había una sastrería y el otro estaba destechado. En una esquina había un campanario, formado por cuatro rudos troncos de árboles que soportaban un puntiagudo techo cubierto con tejas. Dos campanas estaban suspendidas de una tosca viga; y cuando pasábamos, un indio medio desnudo se encontraba parado sobre una plataforma en la parte inferior, llamando a vísperas". Por la descripción de Stephens, la iglesia estaba inconclusa, por lo menos del transepto hacia el presbiterio y los campanarios eran improvisados¹⁶². En 1873 se inauguró una de las campanas.

El resto de la centuria, la economía de la región se incrementó con plantaciones de tabaco y nopales, éstos para crianza de cochinilla. En 1880 el gobierno estableció una fábrica de puros. En 1898 se inauguró la línea férrea procedente de Puerto Barrios y, 1908, se contrató la construcción del Ferrocarril Oriental, para unir Zacapa con la frontera con El Salvador en Anguiatú. Con la llegada de la vía férrea la población incrementó su desarrollo económico, que continuó durante el siglo XX, especialmente en la segunda mitad, cuando se irrigaron los llanos de La Fragua y se desarrollaron plantaciones para productos de exportación, especialmente frutas. Desde 1951, Zacapa es sede de la diócesis del mismo nombre, que comprende los departamentos de Zacapa y Chiquimula, así como la Prelatura de Esquipulas (desde 1986). En 1957 el Papa Pío XII proclamó a la Virgen de Fátima como patrona de la diócesis. Desde 1960, cuando se estableció el primer obispo, se iniciaron trabajos de ampliación en el

conjunto eclesiástico¹⁶³. El terremoto de 1976 dañó el templo, cuarteó la fachada, el remate y los campanarios, por lo que fue reconstruido¹⁶⁴. La fiesta titular original estaba dedicada a San Pedro, por lo que, en 1956 se fijó del 27 al 30 de junio de cada año. También se celebra

la Virgen de Concepción, el 8 de diciembre, y la Virgen de Fátima, 13 de mayo.

Ubicación: latitud 14°58'21", longitud 89°32'44", altitud 220 sobre el nivel del mar¹⁶⁵.



Cúpula con decoración ultrabarroca.



Nave.



San Pablo.



Campana.

Río Hondo

Enclavada en territorio ch'orti', Río Hondo fue una hacienda ganadera con población hispanoparlante, que estaba bajo jurisdicción del pueblo de Zacapa y debe su nombre a la profundidad que, en esa región, adquiere el río Motagua. En sus inmediaciones se encuentra un sitio arqueológico, lo que evidencia su pasado prehispánico¹⁶⁶. Como todas las haciendas de la región, fue producto de la migración de españoles y mestizos que ocurrió al finalizar el siglo XVI y en la primera mitad del siglo XVII, a causa de la crisis económica hispana y el cese de exportaciones de cacao que afectaron notablemente a los descendientes de conquistadores y colonos españoles que habitaban la ciudad de Santiago de Guatemala. Por ello, numerosos españoles asentados en la capital obtuvieron tierras en el área de Acasaguastlán y Chiquimula. Prueba de ello fue la concesión de tierras a favor de Diego Rodríguez de Vargas, en 1591. Lo mismo ocurrió en 1662 con la medición de tierras a favor de María Ponce de León, hecha por el capitán Diego de Rodríguez, con Diego Morales Colindres, Diego Mejía, Cristóbal de Ortega, Gaspar Palomino y Tomás de Benabicién como testigos. La estancia fue denominada Nuestra Señora de Candelaria y se destinó a crianza de ganado mayor. Dos años después, el sargento mayor Pedro de la Vega y Balbuena hizo una solicitud para establecer otra estancia de ganado mayor, autorizada por el presidente de la Real Audiencia Martín Carlos de Menos. Entre 1701 y 1703, los propietarios del sitio de Candelaria eran Petrona de María Mejía y Fernando Mejía, veci-

nos de Acasaguastlán, según un documento firmado por el oidor de la Real Audiencia Juan Jerónimo Duardo.

La hacienda fue una de las áreas beneficiadas con las exportaciones de añil, que requerían cuero vacuno para su empaque, a partir de la segunda mitad del siglo XVII. Cuando, entre 1768 y 1770, el arzobispo Pedro Cortés y Larraz visitó la región, reportó población "ladina", es decir mestiza, en la hacienda sin mencionar el poblado¹⁶⁷. Es probable que el pueblo haya sido establecido poco tiempo después, ya que en 1778 se reporta la existencia de alcaldes. También se ha supuesto el año de establecimiento del pueblo en 1796¹⁶⁸. Lo cierto es que ya existía como tal en 1825. En cuanto a la iglesia, dedicada a la Virgen de Candelaria, posee una campana fechada en 1760, lo que evidencia su existencia para esa época, aunque fuera un templo de hacienda. Para 1880, además de ganado, el municipio producía tabaco, caña de azúcar, zarzaparrilla y café y ya se explotaba el mármol blanco, negro, azul y jaspeado.

Se tiene registro de una reparación en el templo efectuada en 1859¹⁶⁹. Según la tradición oral conservada por la familia Rossell, en la reparación intervino un miembro de ese linaje. El personaje en cuestión pudo ser José Luis Oliva y Rosel (según la escritura de la época), quien contrajo matrimonio en Río Hondo en 1850 y en este pueblo tuvo su progenie. Era descendiente de Domingo Rosel, quien llegó a Zacapa antes de 1749, pues en ese año su hijo, del mismo nombre, casó en Zacapa con María Mercedes Duque de Estrada, hija del



Altur mayor, neoclásico.



maestre de campo Francisco Duque de Estrada, teniente de corregidor de Chiquimula de la Sierra. El apellido es originario de Cataluña o Francia y es probable que los Rosel radicaran en el corregimiento de Chiquimula y Acasaguastlán por las ventajas comerciales de la región, especialmente en Zacapa por ser la ruta de paso desde el Atlántico hacia la ciudad de Santiago de Guatemala. La familia se extendió hasta Jocotán y Esquipulas (donde uno de sus miembros fue el arzobispo Mariano Rossell y Arellano)¹⁷⁰. El pueblo contaba, en 1925, con un camino pavimentado por la compañía extractora de mármol. En 1933 el Estado se reservó el derecho de explotación de una mina de oro, que fue propiedad de Manuel María Orellana (presidente provisional en 1930) y, un año después, se estableció la feria de Candelaria del 25 al 28 de febrero¹⁷¹, para no coincidir con las ferias de otras poblaciones cercanas. En 1960 la iglesia fue convertida en parroquia. El terremoto de 1976 destruyó gran parte de las construcciones del poblado. La iglesia tuvo que ser cerrada al culto, fue reparada y reabierta en 1983, cuando se le declaró Monumento Nacional¹⁷². En general, se encuentra en muy buenas condiciones. Ubicación: Latitud 15°02'36", longitud 89°35'06", altitud 184.91 sobre el nivel del mar¹⁷³.

Monjas

Fue una hacienda ganadera, conocida como Monjas o de las Monjas, bajo jurisdicción del pueblo de Jalapa. Según el arzobispo Pedro Cortés y Larraz, el nombre derivó del río de Monjas. Según el prelado, quien visitó el lugar en 1769, en los alrededores había plantaciones de caña de azúcar, trapiches y planta-

ciones de añil. Después de los terremotos de 1773 que afectaron la ciudad de Santiago de Guatemala en Panchoy, el oidor González Bustillo recibió un informe sobre la hacienda para considerarla como posible ubicación para el traslado de la capital, que era propiedad de Ventura Nájera¹⁷⁴. Al parecer, la viuda de Nájera, María Felipa de Mencos, legó en su testamento la hacienda a su hija, sor Mariana Josefa de Nuestra Señora del Carmen y Nájera, monja concepcionista del Convento de Santa Catalina en la ciudad de Santiago de Guatemala, en 1775. La religiosa designó 3,000 pesos para la construcción de una capilla en la hacienda en 1781 que, por cierto, estaba valuada en 40 mil pesos, incluido el ganado. La capilla fue construida junto a la casa patronal (donde se encuentra actualmente un salón de usos múltiples municipal)¹⁷⁵. En 1865, uno de los residentes de Jutiapa, Manuel Urrutia, anotó que en la hacienda se había iniciado el cultivo de



Fachada con espadaña.

algodón. El poblado fue reportado hasta 1873. En 1881 se cultivaba tabaco en el área. La región fue convertida en municipio en 1911 y, tres años después, se ordenó el trazado urbano a los ingenieros Leopoldo Orellana, Lisandro Sandoval, Santiago Romero y Benedicto Cárcamo¹⁷⁶. Su fiesta titular se celebra del 7 al 9 de febrero, en honor a la Virgen de Candelaria, aunque la festividad religiosa es el 2 del mismo mes.

Ubicación: Latitud 14°30'18", longitud 89°52'33", altitud 960.68 metros sobre el nivel del mar¹⁷⁷.

El valle de Achuapa

Conocido como valle de Achuapa, o tierra de achiote (Bixa orellana), fue convertido en municipio en 1884, con el nombre de El Progreso, lo que fue ratificado en 1886. En 1909 fue segregado un terreno de la antigua hacienda de Monjas para el municipio. En 1939, se le dio categoría de feria a la fiesta titular que se celebraba del 10 al 13 de febrero, en honor a la Virgen de Lourdes¹⁸⁵. Desde 1993 se celebra la Feria de la Producción, con fines puramente comerciales¹⁸⁶. En la actualidad, se está construyendo un santuario para alojar a la gran cantidad de feligreses que reside en la población.

Ubicación: Latitud 14°21'18", longitud 89°50'56", 970 metros sobre el nivel del mar¹⁸⁷.



Santísima Trinidad.

San Cristóbal Jutiapa

Fue un pueblo establecido con población de idioma xinka, probablemente después de 1549, en las cercanías de lo que fueron los reinos prehispánicos de Mitlán (Mita) y Paxá (Pasaco). El nombre deriva de voces náhuatl que significan río de caracoles o jutes. Su economía se basó en productos agrícolas y, posteriormente, ganaderos, así como en la producción de sal. Por su proximidad con El Salvador se convirtió en punto de intercambio comercial. Hay escasas referencias a la población durante el siglo XVI y XVII. Al parecer, el templo estaba cubierto con paja y fue destruido por un incendio antes de 1700. Por ello, se encargó la reconstrucción al maestro de albañilería Pedro Ambrosio, originario del pueblo de San Felipe adyacente a la ciudad de Santiago de Guatemala. La construcción se calculó en 300 pesos y debía tener cúpula con 11 varas por lado (10 metros), por lo que es probable que solamente se tratara de reponer la cubierta con materiales no inflamables. El contrato fue gestionado por el alcalde José Muñoz, así como por Tomás Pérez, Diego Martín, Juan López, Mateo y Juan Ordóñez, indígenas principales del pueblo¹⁷⁸. En 1711 se reportó una nueva solicitud¹⁷⁹ y, en 1728 la Real Audiencia concedió la cuarta parte de los tributos durante dos años para la obra¹⁸⁰. Se calcula que el edificio fue concluido hacia 1738. En 1807 se reportó una reconstrucción¹⁸¹.

Desde el siglo XVIII era común el uso del idioma castellano en el pueblo, según reportó el arzobispo Pedro Cortés y

Larraz. Después de la Independencia, la región fue una de las más afectadas con las guerras entre conservadores y liberales, de 1826 a 1829. En 1840, el militar salvadoreño Francisco Malespín invadió Guatemala y atacó Jutiapa, en 1844 incursionó de nuevo y saqueó la iglesia y la población. Para compensar los daños, el gobierno conservador cedió un terreno de 100 caballerías para el pueblo. En 1847, a Jutiapa le fue conferido el título de villa. Según el funcionario Manuel Urrutia, quien escribió en 1865, a raíz de los continuos enfrentamientos, se creó el departamento de Jutiapa en 1852, con la villa del mismo nombre como cabecera. Al año siguiente, el corregidor decidió acabar con los delitos comunes y obligó a todos los pobladores a cultivar los terrenos, se promovió el cultivo de trigo, algodón, añil, café y caña, así como plantas medicinales, entre ellas ipecacuana, ruibarbo, zarzaparrilla, quina y espino blanco. Las medidas coercitivas motivaron nuevos disturbios, que terminaron en 1856. Durante tres años se aplicó un férreo control desde la cabecera para eliminar los brotes de violencia. El resultado fue positivo para la comunidad, ya que se diversificó la actividad económica. Gracias al Fondo Departamental, obtenido con impuestos sobre beneficio de ganado sal y otros artículos de consumo, se logró la construcción de la Casa Nacional, destinada a las oficinas del corregimiento, juzgado de primera instancia, comandancia general y cuartel de la guarnición, de dos niveles, frente a la plaza entre 1856 y 1861. Para 1865, la plaza y principales calles estaban empedradas y se contaba con un batallón de más de



1,000 efectivos. Sobre la iglesia, Urrutia escribió: "es toda de calicanto y de construcción muy antigua; su interior está decorado con un altar principal, moderno, pero de muy mal gusto. La parroquia posee algunas alhajas de plata. El exterior del templo presenta actualmente mejor aspecto, a pesar de su imperfección, y está coronado por una cúpula de mejor gusto que el resto del edificio. Hace poco se fabricó sobre el mismo templo un parapeto de calicanto que, sirviéndole de obra muerta, constituye uno de los mejores puntos de defensa de la población". En 1878, Jutiapa recibió la categoría de ciudad, la que, en 1880, fue descrita así: "Las calles de la población están tiradas a cordel y en el centro hay bastantes casas cubiertas de teja. La plaza es espaciosa. La iglesia ocupa uno de sus lados; es grande y regularmente conservada. La parte del frente [de la plaza] está ocupada por la Casa Nacional. En medio hay una bonita fuente pública". En esa época, se celebraba una feria en noviembre, que generaba importante comercio con El Salvador. El último enfrentamiento en la región se produjo durante la Campaña Nacional de 1906 (corolario de la Guerra del Totoposte de 1903), cuando el ejército salvadoreño invadió Guatemala para deponer a Manuel Estrada Cabrera, pero sin consecuencias tras la muerte del gobernante de ese país, Tomás Regalado.

La feria departamental fue establecida en 1934 en septiembre. Sin embargo, aún se celebra la festividad a San Cristóbal, el 30 de julio. Aunque fue establecido como un curato del clero secular, desde 1947 la parroquia estuvo a cargo de frailes franciscanos¹⁸². En 1951, la

parroquia de Jutiapa pasó a formar parte de la nueva diócesis de Jalapa¹⁸³. Los sismos del siglo XX también dañaron la población y su templo. En 2011 está siendo intervenido bajo la dirección del Instituto de Antropología e Historia para recuperar su aspecto imponente.

Ubicación: Latitud 14°17'28", longitud 89°53'52", altitud 895 metros sobre el nivel del mar¹⁸⁴.



Restauración de altar colateral.



Capítulo 3

El corregimiento de Verapaz



dad. Este convenio fue aprobado por la Corona en una Real Cédula, fechada el 7 de septiembre de 1543, que firmó el entonces príncipe regente, quien llegó a ser el rey Felipe II¹⁸⁵, y dio origen al nombre oficial de Verapaz, asignado por una real cédula en 1547¹⁸⁶. Entre las poblaciones de Verapaz se encontraban la ciudad de Santo Domingo Cobán y los pueblos de San Pedro Carchá; San Juan Chamelco; Santa María Tactic; San Cristóbal Verapaz; Santa Cruz Verapaz; San Mateo Salamá, con la hacienda de San Jerónimo; Santiago Cubulco; San Pablo Rabinal, con el rancho de San Miguel, y Santa Cruz El Chol, todas con su respectivo templo.

Santo Domingo Cobán

Durante el período hispánico, la región que hoy comprende los departamentos de Alta y Baja Verapaz era conocida como Verapaz. El territorio fue conquistado por los castellanos en el siglo XVI. Pero, a principios del siglo XVII, el fraile dominico Antonio Remesal, utilizando relatos de otros religiosos de su orden, como Salvador de San Cipriano y Tomás de la Torre, llegó a la conclusión que los verdaderos conquistadores de la región fueron los dominicos. La misión evangelizadora de los religiosos se inició en 1537 y lograron, por medios pacíficos, convertir al cacique Ah Pop Itatz, de Chamelco. Por un convenio entre los dominicos y el primer presidente de la Audiencia, Alonso de Maldonado, fechado el 2 de mayo de 1537, la región de la Verapaz estuvo administrada por los dominicos con exclusivi-

Cobán deriva de la palabra q'eqchi' que significa nublado. La región fue invadida por tropas españolas hacia 1529¹⁸⁶. Al parecer, fue establecida como población en 1544, junto con San Juan Chamelco y San Pedro Carchá¹⁹¹. El convento fue fundado en 1551 y de esa época procede el primer claustro (del cual pervive, probablemente, la planta)¹⁹². Según las Décadas de Antonio de Herrera, el emperador Carlos V confirió a Cobán el título de ciudad imperial y le otorgó su escudo con una paloma y un arco iris conteniendo la leyenda "Yo pondré mi arco". A partir de 1559, la ciudad fue sede episcopal¹⁹³, al año siguiente asumió el mitrado fray Pedro de Angulo, uno de los primeros evangelizadores. De acuerdo con el fraile Bernardo Patricio Cevallos, quien escribió en 1750, el director de la iglesia original de Cobán fue fray Melchor de los Reyes, "insigne alarife de albañil", quien también habría

dirigido las iglesias de Rabinal y Chamelco de esa época¹⁹⁴. El templo definitivo, según fray Francisco Ximénez, fue terminado hacia 1608 bajo las órdenes del dominico Francisco de Viana¹⁹⁵. A pesar de su importancia misionera, la población no consiguió establecerse como centro de comercio. Por ello, en 1608, cuando falleció el obispo Juan Fernández Rosillo, la Corona decidió anexar la diócesis de Verapaz a la de Guatemala. En 1689, se reportó la existencia de cuatro cofradías en el pueblo¹⁹⁶.

En 1722 el maestro Martín, esclavo de la orden, fundió una campana¹⁹⁷. Tiempo después, en 1741, se hizo la solicitud de fondos para reconstruir la iglesia¹⁹⁸. Durante su visita pastoral, el arzobispo Cortés y Larraz notó con extrañeza la escasez de ornamentos para el culto para una iglesia que había sido sede de obispado. En 1792, se hizo una solicitud ante la Real Audiencia porque el templo parroquial necesitaba reparaciones¹⁹⁹. Se reportó que los maestros Carlos Pacheco, albañil, y Manuel Sierra, carpintero, elaboraron los pie derechos en el templo²⁰⁰. Por su parte, en 1833, la ciudad perdió su carácter de cabecera departamental, cuando la sede pasó a Salamá. En 1854, se reportó que: "En el cimborrio de la iglesia parroquial se construyó una fortificación de calicanto, que sirve de adorno a la misma iglesia"²⁰¹. En 1877, cuando se dividió el departamento en dos, Cobán volvió a ser cabecera, esta vez de Alta Verapaz. En 1918 la municipalidad ordenó la restauración del convento, para utilizarlo durante las fiestas de Santo Domingo de Guzmán²⁰². En 1934 se fundió una campana, que se encuentra en funcio-

namiento, y se ordenó la destrucción de la campana de 1722, orden que no se hizo realidad²⁰³. La iglesia volvió a ser sede catedralicia a partir de 1935²⁰⁴. En noviembre de 1976, se recuperó la campana de 1722. En la segunda mitad del siglo XX, el edificio fue reconstruido. Se modificó por completo el interior, que perdió su alfarje original, sustituido por una estructura de concreto. En 1985 se reconstruyó la cruz atrial²⁰⁵. También remozado, pero con su aspecto original, se encuentra el antiguo convento, que conserva su portal exterior hacia la plaza y dos niveles de estancias dedicadas originalmente a la vida conventual de los dominicos y ahora sede de las oficinas diocesanas.

Ubicación: Latitud 15°28'27", longitud 90°22'36", altitud 1,316.9 msnm. Su fiesta titular se celebra en agosto, en honor a santo Domingo de Guzmán²⁰⁶.



Fachada manierista y cruz atrial.



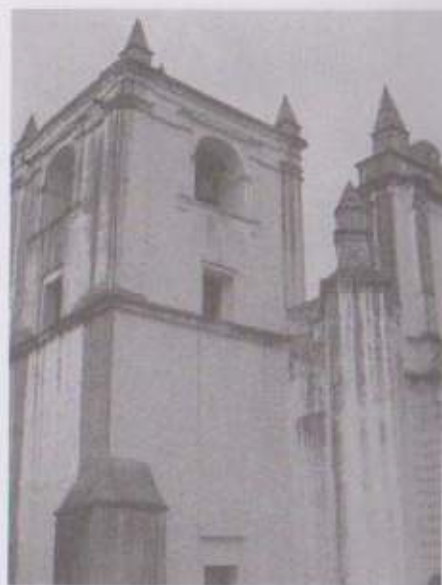
Altar mayor, neoclásico.



Altar de Sagrario, neoclásico.



Esculturas prebarrocas.



Campanario con pináculos.



Crucificado barroco.



Santa Catalina de Siena.



San José con el Niño Jesús y Juan Bautista.



San Pascual Bailón.



San Miguel, barroco.



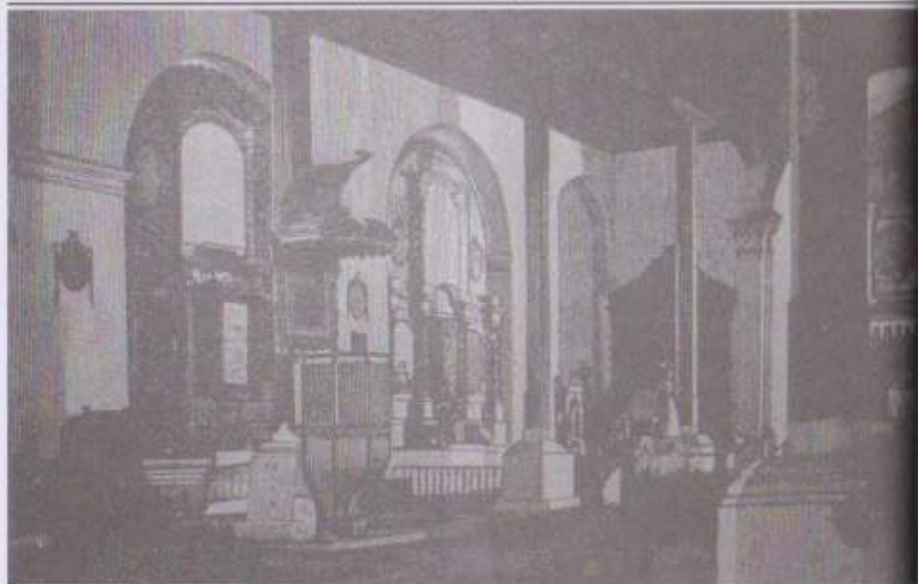
Asunción, barroca.



San Sebastián, barroco.



Nave con cubierta imitando alfarje.



Interior de la iglesia en 1887, por William Brighman.



Exterior de la iglesia en 1887, por William Brighman.



San Vicente Ferrer.



Ventana del presbiterio.



Santo Tomás de Aquino.



Ingreso lateral.



Altar de San Juan Bautista, ultrabarroco.



Campana siglo XVIII.



Columnas salomónicas.



Claustro: altar.



Claustro.



Claustro: pórtico.



Claustro: ataurique.



Calvario.



Calvario: altar mayor.



Calvario: púlpito.



Calvario: colateral ultrabarroco.



Calvario: Santo Domingo.



Calvario: Virgen del Rosario.

San Pedro Carchá

Carchá significa resina u ocote. En una descripción hecha por los frailes Francisco de Viana, Lucas Gallego y Guillermo Cadenas, en 1574, se anotó que la iglesia era "de piedra tosca y en la capilla un retablo, en los colaterales imagen del Crucifijo y de Nuestra Señora". En cuanto al convento se expuso que era "una casa de piedra para los ministros"²⁰⁷. Para 1689 contaba con dos cofradías²⁰⁸. Durante el siglo XIX, aumentó la importancia comercial del pueblo, de manera que el templo fue reconstruido entre 1866 y 1889. A la estructura se le hizo una importante modificación en 1961, cuando se fundió la cubierta en concreto²⁰⁹. A la cabecera le fue asignada la categoría de villa en 1967 y, siete años más tarde, la de ciudad.

Ubicación: Latitud: 15°28'39", longitud 90°18'38", altitud 1,281.9 msnm. Su fiesta titular se celebra el 29 de junio²¹⁰.



Nave.



Virgen del Rosario, manierista, en altar neoclásico.

San Juan Chamelco

Según la tradición oral, el pueblo de San Juan Chamelco fue fundado por los dominicos el 24 de junio de 1543, día de la festividad de San Juan Bautista²¹¹. Se tiene al gobernante indígena Juan Matalbatz como fundador de la iglesia de Chamelco²¹². Los frailes Viana, Gallego y Cadenas describieron así el templo, en 1574: "iglesia de piedra tosca, de tres naves, con unos pilares de madera. Tiene la capilla un retablo y en los colaterales un Crucifijo de bulto y una imagen de Nuestra Señora, de bulto". Además, añadieron que tenía "un órgano pequeño, flautas, trompetas para los divinos oficios y cuatro campanas medianas y pequeñas", lo que evidencia la importancia de la música en el lugar. En cuanto a la vivienda de los dominicos, señalaron: "Tiene una casa de piedra para los ministros"²¹³. El templo carece de mayores descripciones a lo largo de cuatro siglos. Solamente se reportó la existencia de dos cofradías en 1689²¹⁴. Sin embargo, después del terremoto de 1976, el Instituto de Antropología e Historia realizó una intervención para restaurar los daños ocasionados por el sismo. Los trabajos se iniciaron en 1980, después de labores realizadas por la comunidad. Por las fotografías publicadas ese año, la fachada no sufrió transformaciones²¹⁵. En el proceso de restauración se consolidaron los relieves de la fachada, así como los muros para cambiar la cubierta de madera, se sustituyeron las tejas originales por material más ligero y se reconstruyó el núcleo de escaleras del campanario. La obra estuvo a cargo del ingeniero Efraín Guzmán²¹⁶. Al parecer, los trabajos fueron concluidos en 1986²¹⁷.

Ubicación: Latitud 1,350 15°25'20", longitud 90°19'45", altitud 1350 msnm. Su fiesta titular se celebra el día de San Juan Bautista, 24 de junio²¹⁸.



San Pedro.



San Pedro crucificado.



Altar neoclásico.



Naves.



Cruz atrial.



Altar mayor.



Fachada, manierista.

San Cristóbal Verapaz

Se encuentra a las riberas de la laguneta Chichoj. Fue conocido en el periodo hispánico San Cristóbal Cacoj, que deriva del poqomchi que significa jaguar enfurecido. Se desconoce la fecha de fundación del pueblo y la relación más antigua sobre el templo es el documento escrito por los frailes Viana, Gallego y Cadenas, en 1574, que lo describe así: "la iglesia es de adobes y cubierta de teja. Tiene retablo; una imagen del Crucifijo y otra de Nuestra Señora de los colaterales.

Tiene una casa de adobes y teja". En 1689 era la cabecera del curato y tenía como anexos Tactic y Santa Cruz, además, contaba con tres cofradías²¹⁹. En 1926 se dio inicio a la construcción de una capilla en el cementerio de la población y, en 1932, el pueblo recibió la categoría de villa²²⁰.

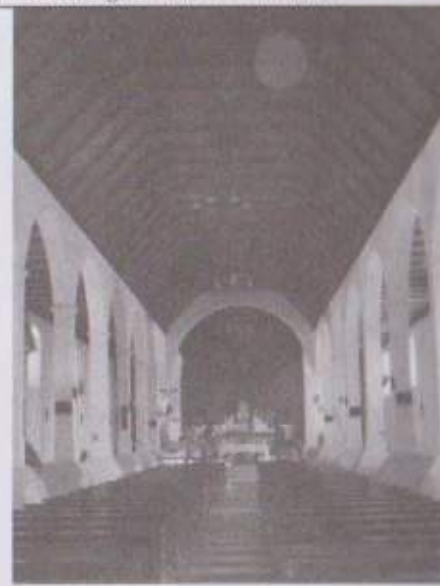
Ubicación: Latitud 15°21'53", longitud 90°28'45", altitud 1,393 msnm. Su fiesta titular se celebra el 25 de julio, originalmente en honor a San Cristóbal y, actualmente, a Santiago Apóstol²²¹.



Frontal: San Andrés, San Cristóbal y San Sebastián.



Fachada.



Nave central.



San Sebastián.



San Cristóbal.

Santa María Tactic

Según la tradición, Tactic fue fundado el 2 de julio de 1545, en la festividad de la Visitación de la Virgen María a su prima Isabel. De acuerdo con la relación escrita por los frailes Viana, Gallego y Cadenas: "la iglesia es de adobe y teja. Tiene retablo; una imagen del Crucifijo y otra de Nuestra Señora a los colaterales. Hay una casilla de adobes y teja para los ministros"²²². Se afirma, por tradición oral, que por orden del gobernador indígena Miguel Cahuec Xoy se renovó la iglesia entre 1618 y 1628²²³. En 1689 se informó de la existencia de dos cofradías²²⁴. A principios del siglo XVIII, el templo parroquial necesitaba reparaciones. Su estado fue descrito como ruinoso en un documento enviado a la Real Audiencia, en 1729²²⁵. En 1782 se volvió a hacer la solicitud para reconstruir la iglesia. Uno de los alcaldes, Miguel Xoc informó que desde hacía 15 años se había dañado el rancho de paja que servía como iglesia. Al año siguiente, fueron comisionados Manuel Sierra, maestro carpintero, y Alonzo Zem, maestro albañil, para diseñar la iglesia²²⁶. El proyecto fue modificado, reduciéndose las dimensiones del edificio e iniciado en 1786. Para 1788 ya se habían construido parte de los muros en piedra y ladrillo, pero faltaba la cornisa y la portada, volvió a colaborar el maestro don Manuel Sierra y el albañil Manuel Luch. En 1789 el arquitecto mayor Bernardo Ramírez aprobó el plano final. Se supone que el templo fue concluido entre 1791 y 1800²²⁷. Como anexos de este pueblo se encontraban Tamahú y San Miguel Tukurú. En el cerro Chi Ixim de Tactic, se construyó un santuario para

venerar la imagen del Crucificado, cuya devoción ha aumentado por atribuírsele numerosos milagros. El templo estaba en construcción en 1946, cuando fue trasladada la imagen²²⁸. En 1960, en el templo parroquial, se cambió la cubierta de teja por lámina de cinc, se colocó piso de cemento líquido y se intervinieron los retablos²²⁹. El terremoto de 1976 dañó notablemente la iglesia de Tactic, según las fotografías publicadas en 1977. En el documento, aparecen en la fachada las imágenes de Santa Rosa, Santa Catalina (en el primer cuerpo), Santo Domingo en la ventana del coro, un dominico en la calle de la epístola, segundo cuerpo y la calle del evangelio estaba destruida. En el remate estaba la Virgen de Concepción²³⁰. En 1978, otro sismo dañó nuevamente la estructura²³¹. En 1979 se concluyeron los trabajos. Según un vecino, Herminio Guzmán, la comunidad interpreta la fachada como un trono real, con corona imperial, leones rampantes, arco triunfal con querubines y ramos rosas; mientras que posee sirenas porque el pueblo habría estado junto a una laguna²³².

Ubicación: Latitud 15°19'05", longitud 90°21'04", altitud 1,465.9 msnm. La fiesta titular se celebra el 15 de agosto²³³.



Fachada, ultrabarroca.



Colateral, ultrabarroca.



Fachada.



Altar mayor, ultrabarroco.



Santa Rosa.



Virgen del Rosario.



Interior.



Chi Ixim, 1946.



Señor de Chi Ixim.

Santa Cruz Verapaz

Fue conocido anteriormente como Santa Cruz Munchú y era anexo de San Cristóbal. Como las otras poblaciones de la región, tendría su origen tras el acta firmada por los frailes dominicos Luis de Cáncer, Juan Torres y Pedro de Angulo con el gobernante Juan Matalbatz, de Chamelco, en 1543. Los frailes Viana,

Gallego y Cadenas describieron el templo en 1574 con estas palabras: "la iglesia es de adobes, cubierta de teja; tiene un retablo y aparejo para decir misa; [tiene] una casilla de adobes"²³⁴. Tras un terremoto, en 1731 se reparó la fachada en dos terceras partes, se hicieron contrafuertes y se suprimió la sacristía²³⁵. En 1785 un sismo destruyó la iglesia, que fue reconstruida gracias a la labor de fray Benito Ximenez.



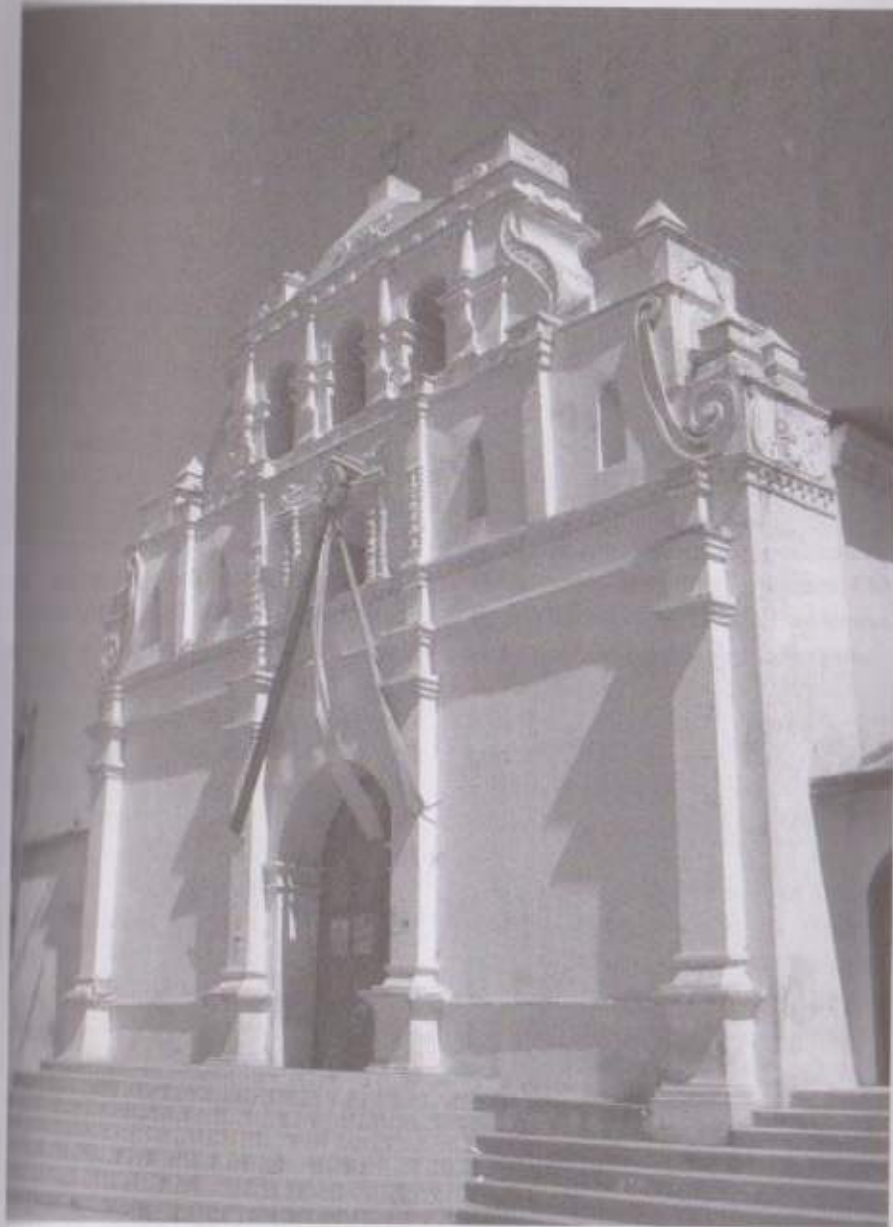
Altar mayor, barroco.

En 1788 la fachada ya contaba con dos cuerpos y remate. Se reportó la tala de las imágenes de Santa Rita, el Señor de Esquipulas, Santo Domingo y Santa Catalina, encargadas a Santiago Molina, así como un Señor Sepultado. También se doró el retablo mayor, se colocaron dos retablos y el órgano, éste elaborado por Juan de Miranda. Las intervenciones tuvieron un costo de 10 mil pesos²³⁶. En 1816 un sismo afectó la iglesia, por lo que tuvo que ser reconstruida en 1818²³⁷. Sin embargo, el terremoto de 1976 hizo evidente la importancia de rescatarlo. El encargado de su restauración fue el arquitecto Efraim Guzmán²³⁸.

Ubicación: Latitud 15°22'26", longitud 90°25'50", altitud 1,406 msnm. La fiesta titular se celebra el 3 de mayo²³⁹.



Colateral, ultrabarroco.



Fachada con elementos manieristas.

San Mateo Salamá

Salamá deriva de tzalam, que significa tabla o quieta, y ha, casa o agua. Por lo que se traduce como casa de tablas o aguas apacibles²⁴⁰. Al parecer el pueblo fue fundado hacia 1549 cuando se produjo la liberación de los esclavos indígenas por el presidente de la Audiencia Alonso López de Cerrato. Así lo describió el funcionario Juan de Pineda, alrededor de 1594: "El pueblo de Salamá es pequeño, tendrá como 30 vecinos, poco más, y son de los esclavos que liberó el licenciado Cerrato que se recogieron allí"²⁴¹. Quedó bajo la administración de los dominicos, quienes establecieron estancias de ganado. Desde 1613 estuvo a cargo del convento de Sacapulas. En 1769, el arzobispo Cortés y Larraz visitó el área, que incluyó la hacienda de San Jerónimo. El obispo anotó: "hay escuela de niños, en que no sólo aprenden a leer y a escribir, sino también a tañer y cantar canto eclesiástico, para lo que tienen un gran músico de los que se crían en la catedral de Guatemala. La escuela principal de este pueblo se reduce a música, en donde se enseñan niñas esclavas del ingenio de San Jerónimo y no dudo de la destreza del maestro por la de las discípulas, que cantan a la perfección tonadillas y juguetes teatrales"²⁴². Se sabe que, en 1738 fue dorado el retablo de Santa Rosa de Lima²⁴³. En 1787 se trasladó la imagen del Señor de las Ánimas del camposanto al templo y fue alojado en un retablo²⁴⁴. En 1816, se solicitaron fondos al gobierno

para reparar la fachada y construir campanarios²⁴⁵. Un sismo, ocurrido en junio de 1821, obligó a realizar nuevas reparaciones²⁴⁶. En 1825 se le confirió el grado de villa a la población y, en 1833, el de ciudad, año en el que se le convirtió en cabecera del departamento de Verapaz. Cuando Verapaz fue dividido, en 1877, Salamá permaneció como cabecera del nuevo departamento de Baja Verapaz. En 1803 fue inventariado el retablo de Santa María Magdalena (ahora dedicado a la Virgen del Carmen)²⁴⁷. Dos años después fue colocada una cenefa en el espléndido púlpito²⁴⁸. Se reportó que, debido al terremoto de 1942, del segundo cuerpo de la fachada cayó la imagen de San Miguel Arcángel²⁴⁹. En 1975 se pidió al gobierno la declaración del templo como Monumento Nacional²⁵⁰. El terremoto de febrero de 1976 dañó la cubierta del templo, la fachada, el coro alto y los retablos. El proceso de restauración se inició en abril de 1976 y se intensificó a partir de 1977. Para 1990 ya se había restituido el alfarje, el coro y estaban pendientes solamente las instalaciones eléctricas. La obra estuvo a cargo del arquitecto Carlos Lemus²⁵¹. En 1998 ya se habían reinstalado sus magníficos retablos, aunque, cuatro años antes fue víctima del robo de tres imágenes: Virgen del Rosario, San José, Niño Dios²⁵².

Ubicación: Latitud 15 °06'05", longitud 90 °19'07", altitud 940 msnm²⁵³. Su fiesta titular se celebra el 21 de septiembre²⁵⁴.



Fachada renacentista.



Colateral, barroco: Nazareno, San Francisco, Santo Domingo.



Colateral, ultrabarroco: San Sebastian, San Juan Santa María Magdalena.



Altar de Pasión, renacentista con remate ultrabarroco.



Colateral, neoclásico.



Colateral, ultrabarroco: Sagrado Corazón, Arcángeles.



Colateral, barroco: Santa Rosa de Lima.



Detalle del púlpito.



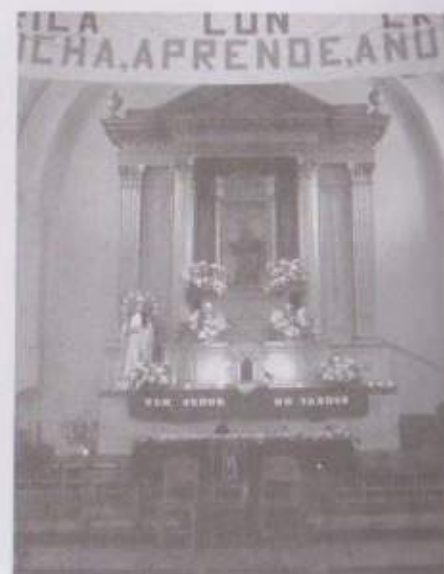
Colateral, ultrabarroco: San Antonio.



Colateral, barroco: Virgen del Carmen.



Púlpito, barroco.



Altar mayor, neoclásico: San Mateo.



Retablo del Rosario, ultrabarroco.



Retablo de San José, ultrabarroco.



Altar de Pasión, ultrabarroco.



Colateral, ultrabarroco: Virgen María.



Cúpula.



Confesionario.

Hacienda de San Jerónimo

Cuando los dominicos se asentaron en el valle de Salamá, fundaron la hacienda de San Jerónimo. Al parecer, con la finalidad de abastecer sus conventos de vino y aceite para las actividades religiosas, sembraron viñedos y olivares. Sin embargo, para evitar la competencia con la producción peninsular, la Corona habría expedido una Real Cédula, en 1595, en la que se ordenó la destrucción de los cultivos²⁵⁵. Por ello, la hacienda fue dedicada al cultivo de caña de azúcar. Fray Francisco Ximénez identificó a fray Rafael de Luján como el fundador de la hacienda de San Jerónimo, quien fue electo como provincial en 1601, por lo que el establecimiento de la hacienda habría ocurrido entre 1601 y 1605. Luján se encargó de adquirir los primeros "cobres" o equipo para el procesamiento de la caña de azúcar. De acuerdo al alcalde mayor Martín Alfonso Tovilla, quien visitó la hacienda en 1631, el ingenio tenía numerosos esclavos de origen africano²⁵⁶. Los esclavos, probablemente, fueron traídos desde Jamaica. Hacia 1679 se construyó el acueducto que abastecía de agua para la tracción de la maquinaria requerida para la trituración de la caña de azúcar. Casi un siglo después, el arzobispo Cortés y Larraz añadió: "esta hacienda [es] la más preciosa del reino. La disposición para las oficinas de azúcar es admirable, pues para poner al sol y librar de las lluvias centenares o miles de arrobos, basta el trabajo de un hombre o de dos en cuatro o seis minutos, pues consiste en correr

los tejados de los almacenes de una a otra parte con un torno. En la misma hacienda hay esclavos que trabajan con perfección todo género de oficios necesarios, como albañilería, carretería, carpintería y fundición de metales para calderas y cuanto ocurra. Aunque se me dijo habían 1,000 personas no puedo separarme de que son muchas más, porque aparece como un pueblo crecido y de sobrados habitantes"²⁵⁷. Tras la expulsión de los dominicos por el gobierno liberal de Francisco Morazán, en 1829, la hacienda fue expropiada, fraccionada y, el núcleo, convertido en población²⁵⁸. La propiedad quedó en manos de Marcial Bennet y Carlos Meany. En 1835, fue adquirida por el inglés Dough Harris. Durante su gestión las instalaciones del antiguo ingenio dominico fueron renovadas con equipo de la época, como una rueda Pelton accionada con agua²⁵⁹. Hacia 1893, por motivos económicos, el ingenio quedó en el abandono y empezó su lento deterioro. El terremoto de 1976 afectó el área. Los dos campanarios del templo, la bóveda y la cúpula colapsaron. Fue necesario reforzar la estructura y reponer los materiales perdidos. En noviembre de 1989 el templo fue reabierto al culto²⁶⁰. Por su parte, las instalaciones del ingenio fueron intervenidas desde 1981 con el objeto de lograr su restauración, bajo la responsabilidad del arquitecto Carlos Lemus²⁶¹. Lamentablemente, en 1989 del templo fueron robadas las imágenes de San Miguel, San Juan Bautista, Santo Domingo de Guzmán, ánimas del Purgatorio y del

San Dios, así como una corona de plata de la Virgen del Rosario, la de San José, un incensario, una cruz procesional y una base de custodia²⁶². Como parte de un proyecto de varios miembros de la comunidad, entre ellos la profesora Carmen Fuentes, en 1986, se inició el proyecto de crear el Museo del Trapiche, que empezó a funcionar en 1998²⁶³ y, posteriormente, fue concluido al reconstruir la cubierta de las instalaciones.

Ubicación: Latitud 15°3'40", longitud 90°14'25", altitud 999 metros sobre el nivel del mar. Su fiesta titular se celebra el 30 de septiembre²⁶⁴.



Nave.



Colateral, ultrabarroco, 1797: San Sebastián.



Colateral, ultrabarroco, 1800: Inmaculada.



Fachada. Abajo: Altar mayor: San Jerónimo, San Francisco, Santo Domingo, San Antón, San Antonio, San Sebastián



Colateral, ultrabarroco: Nazareno,



Altar, ultrabarroco: Guadalupe.



Colateral, barroco: San José, San Juan Bautista, Virgen.



Colateral, ultrabarroco: Cristo Resultado, Santa Bárbara, Santa Catalina de Siena.



Altar del Juicio Final, transición al neoclásico.



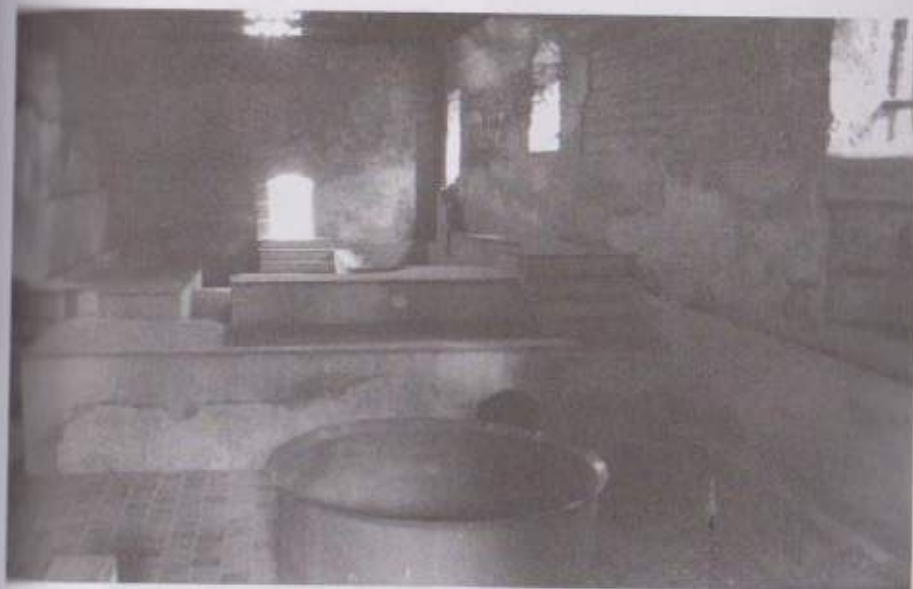
Colateral, ultrabarroco: Bautismo, Ascensión.



Comulgatorio, barroco.



Confesionario.



Habitación de calderas, trapiche.



Instalaciones del trapiche.



Prensas hidráulicas para la caña.



Respiraderos.

San Pablo Rabinal

Edificado en el valle de Urrán, San Pablo Rabinal fue poblado con personas procedentes del sitio defensivo de Cajyup, donde tuvo lugar la famosa danza drama conocida como Rabinal Achí, computada en el siglo XV con base en un hecho histórico. Originalmente se estableció en las inmediaciones de este sitio y, posteriormente, fue trasladado a su ubicación actual²⁶⁵. Según tradición oral, la iglesia fue iniciada en 1538 y construida por 700 indígenas, que habrían utilizado leche de vaca en lugar de agua para la mezcla, procedente del ganado de la finca Buena Vista²⁶⁶. La nobleza de Rabinal quedó exenta, en 1544, del pago de la encomienda²⁶⁷. En 1594, el funcionario Juan de Pineda relató la historia del templo: "la iglesia, que es de tres naves y grande y toda de ladrillo, la cual, estando casi la mitad hecha, por motivo de otro fraile que fue allí, la tomaron a desbarar y tomarla a hacer de principio", por lo que su aspecto definitivo lo adquirió en el siglo XVII. Durante una visita episcopal, realizada en 1689, se hizo constar que el templo tenía "su pila bautismal e iglesia, la mayor y más espaciosa que tiene esta provincia"²⁶⁸. Contaba con tres cofradías, según el visitador: "Tienen los españoles y mulatos en esta iglesia una cofradía con el título de Nuestra Señora del Rosario". En 1705, el cura de Rabinal era el cronista fray Francisco Ximénez, quien puso en su obra "la [iglesia] de Rabinal es de maravillosa fábrica". Ocho años después, el convento pasó a depender del de Sacapulas. Por los avatares sísmicos, en 1781 se solicitaron fondos para reconstruir el templo, que se encontraba dañado²⁶⁹. El

pueblo de Rabinal recibió la categoría de villa en 1825²⁷⁰ y escasean las descripciones del templo en esa época. En 1975 fueron robados ornamentos del templo y la corona de una imagen²⁷¹. El terremoto del 4 de febrero de 1976 dañó seriamente el edificio. La calle del evangelio de la fachada colapsó, lo mismo que la cubierta del edificio. Su rescate se inició en junio del mismo año. En 1990 ya estaba restaurada la fachada, aunque aún faltaba la cubierta, programada para 1991. La obra estuvo a cargo del arquitecto Carlos Lemus²⁷².

Ubicación: latitud 15°05'04", longitud 90°29'32", altitud 972.6 metros sobre el nivel del mar²⁷³. La fiesta titular en honor de San Pablo el 25 de enero.



Fachada, manierista.



San Antonio, barroco.



Fachada, detalle.



Fachada: española y campanarios.



Virgen del Rosario, manierista.



Dolorosa, barroca.



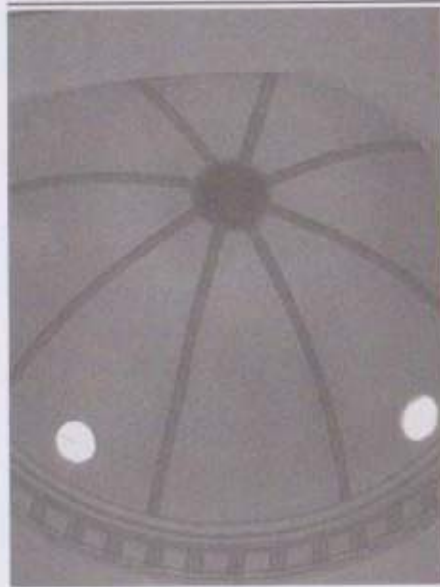
Virgen del Rosario, manierista.



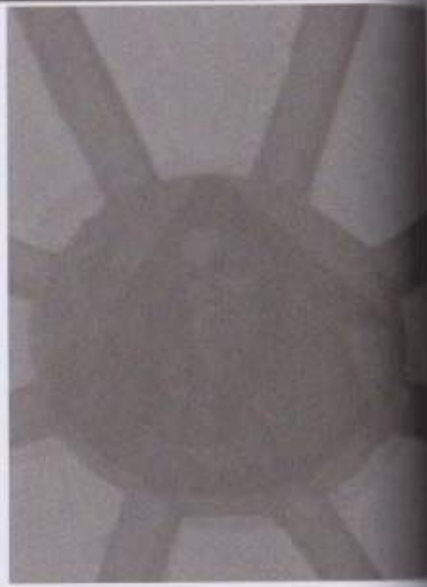
Capilla posa.



San Pablo, manierista.



Cúpula.



Dios Padre, en la clave de la cúpula.



Altar mayor, neoclásico.



Depósito para agua bendita, barroco.



Depósito de agua bendita.



Detalle interior.



Muro al ingreso, manierista.

Santiago Cubulco

Antes de la llegada de los castellanos, Cubulco fue conocido como Cubuleb, palabra achi que se traduce como está reunido. Con el dominio hispano, fue un pueblo anexo de Rabinal. Según fray Francisco Ximénez, en su obra de principios del siglo XVIII, los misioneros dominicos llegaron en 1538. Durante la segunda mitad del siglo XVI estuvo bajo la administración del convento de Guatemala, pero en 1613 pasó a la jurisdicción de Sacapulas. Durante la visita eclesiástica de 1689 se informó que contaba con tres cofradías²⁷⁴. Ya en el siglo XVIII, se reportó que un sismo dañó la estructura de la iglesia, por lo que tuvo que ser reconstruida. La obra de la capilla mayor estuvo a cargo del maestro albañil Antonio García, de origen mestizo. Para esta construcción, se solicitó a la Real Audiencia la cantidad de 600 pesos de los "bienes de la comunidad", es decir de los fondos recaudados entre la población, esta solicitud se hizo en 1703²⁷⁵. Años más tarde, en 1745 volvió a solicitarse fondos para la reconstrucción de la iglesia²⁷⁶. Probablemente el templo y el pueblo se vieron afectados por los sismos de 1773, ya que en 1785 se hizo una solicitud de fondos para su reconstrucción²⁷⁷. En 1923 el pueblo fue designado como villa²⁷⁸. Tras el terremoto de febrero de 1976, cuando la fachada se separó del resto de la estructura, se dañó el techo y se desplomó la cúpula, fue necesario un proceso de restauración, que estuvo a cargo del arquitecto Carlos Lemus. En 1978 se reportó que se habían gastado US \$40 mil en la reconstrucción y que faltaba el 50%

del trabajo²⁷⁹. En 1979 ya se estaba reconstruyendo la cúpula²⁸⁰. En 1990 aún estaba por concluirse la reconstrucción²⁸¹. En 2003 uno de los muros se derrumbó, por lo que tuvo que ser reparado, a cargo del arquitecto Mohamed Estrada²⁸². En 2007 se inauguró parte de la reconstrucción²⁸³. Por otra parte, en 2005 fueron robadas las imágenes de dos ángeles y una de San Miguel Arcángel. En 2010 fueron recuperados los ángeles aunque no San Miguel²⁸⁴.

Ubicación: Latitud 15°06'18", longitud 90°37'39", altitud 995 metros sobre el nivel del mar²⁸⁵. Su fiesta titular se celebra el 25 de julio, en honor a Santiago apóstol²⁸⁶.



Fachada, elementos manieristas.



Calvario.



Altar Mayor, elementos rococó.



San Juan Bautista.

**San Miguel Chicaj**

Conocido también como San Miguelito, Chicaj perteneció originalmente a la jurisdicción religiosa de Rabinal²⁸⁷. Se supone que el nombre deriva del locativo *chi*, y *caj*, que significa cielo, por lo que podría traducirse como el lugar del cielo²⁸⁸, probablemente por la alusión al santo patrono, aunque el valle ya era conocido con ese nombre. Cuando el arzobispo Cortés y Larraz visitó la región, reportó al área con el nombre de rancho San Miguelito. Fue hasta el siglo XIX, el 5 de octubre de 1803, cuando se separó de Rabinal. Al finalizar el período hispánico, se documentó que el párroco solicitó fondos para reparar el templo y adquirir ornamentos, en 1820²⁸⁹. La importancia comercial del pueblo aumentó con el paso del tiempo, de manera que, en 1880, cuando se preparaba un censo poblacional, se anotó: "Se está construyendo un puente sobre el río Chicaj"²⁹⁰, que

actualmente es el acceso a la población desde Rabinal. En ese mismo año se construyó una fuente y pila pública en la plaza del poblado. En febrero de 1976 un terremoto dañó sensiblemente el templo y la fuente. Ésta fue totalmente reconstruida en junio de 1989²⁹¹. En la iglesia, en cambio, se iniciaron los trabajos en enero de 1984 y se finalizó en 1990, cuando solamente faltaba el piso de baldosa y la instalación eléctrica. La restauración estuvo a cargo del arquitecto Carlos Lemus²⁹². En 1996, del templo fue robada la pintura de la Virgen de la Luz y las imágenes de San Rafael y Jesús del Sacramento²⁹³. Al finalizar ese año, se concluyeron los trabajos de restauración²⁹⁴.

Ubicación: Latitud 15°05'37", longitud 90°24'02", altitud 940 metros sobre el nivel del mar²⁹⁵. Su fiesta titular es el 29 de septiembre²⁹⁶.

Santa Cruz El Chol

El Chol fue una región sometida a la corona española en 1689, cuando el presidente de la Audiencia de Guatemala ordenó la reducción de población dispersa en las montañas. En 1690 el dominico fraile Angel Zenoyo inició la evangelización entre población de idioma chol o *ch'olti'*. El primer asentamiento se realizó donde existía una cruz y de ahí derivó su nombre. El primer templo fue construido por órdenes del mismo fraile hacia 1700. Cuando el arzobispo Cortés y Larraz visitó el área, señaló que ya se hablaba castellano únicamente. En el siglo XIX perdió su nombre de Santa Cruz²⁹⁷.

Ubicación: Latitud 14°57'40", longitud 90°29'16", altitud 1008.7 metros sobre el nivel del mar. Su fiesta se celebra el 8 de diciembre, en honor a la Inmaculada Concepción²⁹⁸.



Arco de ingreso.



Fachada, elementos barrocos.



Nave.



Altar Mayor.



Pulpito, barroco.



Restos de retábulos.



Hornacinas.



Capítulo 4

Corregimiento de Huehuetenango y Totonicapán



En 1525 los castellanos, al mando de Gonzalo de Alvarado, iniciaron la conquista del territorio mam, que estaba liderado por Kaibil Balam. Los mam se guarnecieron en la fortaleza que llamaban Ximabaul, entre barrancos, también conocida por los k'iche'es como Zaculeu, ciudad blanca. Una vez vencido el ejército, los castellanos controlaron toda la región adyacente, con la que formaron el corregimiento de Huehuetenango. Los primeros misioneros en evangelizar el área fueron los dominicos, pero al poco tiempo se trasladó la labor a la Orden de Redención de Cautivos o de La Merced. En el corregimiento de Huehuetenango los mercedarios se encargaron de la enseñanza católica y de los templos. Poco queda de aquella obra constructiva. Uno de los frailes, José de Mendoza, anotó un dato curioso sobre la evangelización en 1688, durante una vi-

sita episcopal: "En lo que toca al modo y gobierno que se tiene para la enseñanza de la doctrina cristiana, es en la forma que se sigue: nombramos cada año, por Pascua de Navidad, dos oficiales, los más capaces, de veneración, cristiandad y respeto, con títulos de mayordomo doctrineros. Estos tienen a su cuidado el solicitar vengan los hijos e hijas de todos los naturales a un sitio que [se] tiene cubierto, inmediato a la iglesia, dentro del mismo cementerio, a ejercitar la doctrina cristiana, que les enseñan dichos mayordomos doctrineros con todo cuidado y suavidad, y a esto no se falta por razón de que yo en persona les asisto sobre tarde. Y el día que me parece los hago juntar a la puerta de la iglesia, y de uno en uno los voy examinando de lo que han aprendido y aprovechado en la doctrina cristiana. A doctrina se convoca a campana tañida todas las tardes. A este tiempo acuden la muchachas, los solteros y demás muchachos; acuden a las oraciones, rezan primero el rosario de la Virgen, Señora Nuestra, en la iglesia, y después se enseña la doctrina hasta las ocho de la noche"⁷²⁹⁹. La práctica debió ser extensiva a las otras órdenes religiosas.

Pueblos mercedarios

Dentro de los pueblos que se encontraban en la jurisdicción de Huehuetenango y estaban administrados por los mercedarios se encontraban Nuestra Señora de Concepción Huehuetenango; Nuestra Señora de la Candelaria de Chiantla; Nuestra Señora de la Purificación Aguacatán, con Chalchitán; San Ildefonso Ixtahuacán; Santa Ana Huista; San Antonio Huista y Nuestra Señora de la Purificación de Jacaltenango.

Nuestra Señora de Concepción Huehuetenango

Con los sobrevivientes de la ciudad mam de Xinabajul se formó el pueblo que los auxiliares mexicas denominaron Huehuetenango, lugar de los árboles de ahuehuetle o sabino (*taxodium macro-matum*). También se conoce la versión que significa lugar de los abuelos. El pueblo establecido por los castellanos se denominó Nuestra Señora de Concepción Huehuetenango y por haber sido conquistado, debió haberse establecido hacia 1549 y se convirtió en cabecera del corregimiento de Huehuetenango hacia 1650. En 1586, el franciscano Alonso Ponce, informó que los mercedarios tenían “una casita y un convento” en el pueblo. El cronista Fuentes y Guzmán, quien fue corregidor de Huehuetenango, describió, a finales del siglo XVII la iglesia como “elegante templo, que se levanta en buenos fundamentos a cubrir su techumbre de artesón, se considera aun para mayor población muy suficiente, con el adorno de retablo muy pulido y muy costoso en su escultura y el dorado y muy excelentes colaterales de cofradías, y en el arreo de sacristía y sus altares, si no muy rico y abundante, no es escaso el tesoro de su erario. El convento claustral es suficiente a dar habitación a 12 religiosos, esto sin otra celda muy capaz con todas las oficinas de una casa que sirve de aposentar a los vicarios generales y provinciales de la orden”. En esa época ya contaba con importante población de origen hispano que aumentó considerablemente la siguiente centuria.

A mediados del siglo XVIII, por orden de un corregidor, la cabecera se trasladó a Totonicapán³⁰⁰. En 1795 un sismo dañó el templo, por lo que, diez años más tarde, se pidió la exoneración de tributos para reconstruirlo³⁰¹. En 1816, nuevos sismos dañaron la estructura por lo que hubo que volver a reconstruir³⁰². En 1825 el pueblo recibió la categoría de villa³⁰³. En el siglo XIX, la antigua estructura de la iglesia fue sustituida por otro edificio que se finalizó en 1874³⁰⁴. En 1974 se celebró el primer centenario de la catedral³⁰⁵.

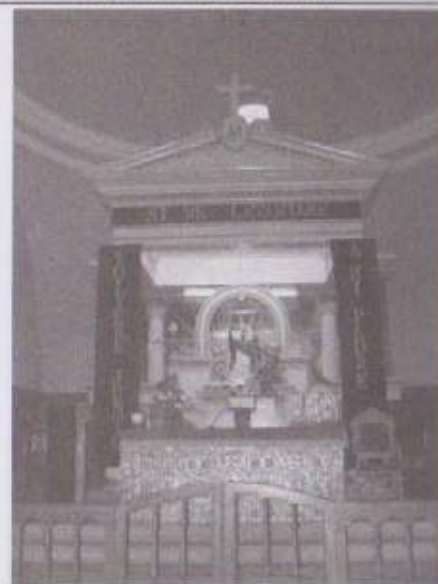
Ubicación: Latitud 15°19'14", longitud 91°28'13", altitud 1,901.6 msnm. Su fiesta se celebra el 8 de diciembre, en honor a la Inmaculada Concepción³⁰⁶.



Altar neoclásico.



Fachada, neoclásica.



Altar mayor, neoclásico.



Nave.



Frontal, barroco: Inmaculada y arcángeles.

Nuestra Señora de la Candelaria de Chiantla

Fue otro pueblo de población mam, establecido tras la conquista del territorio. Al parecer su ubicación original estuvo en lo que se conoce como Chiantla Viejo, aldea El Pino, pero fue trasladado al actual antes de 1586. Su nombre mam era Talbín, que significa agua que se bebe, pero le fue asignado el nombre náhuatl que significa lugar que mana agua. Según el cronista dominico Antonio Remesal, quien escribió a principios del siglo XVII, fueron los dominicos los primeros evangelizadores, quienes se establecieron hacia 1539. De acuerdo con este fraile, los dominicos encargaron al mismo artífice que talló la escultura de la Virgen del Rosario de Santiago de Guatemala (llamada la Antigua para diferenciarla de la hecha en plata) que esculpiera una Virgen de Candelaria, que fue llevada a Chiantla. Posteriormente, el pueblo fue asignado a los mercedarios. Según el cronista Tomás Gage, quien llegó al lugar en el segundo decenio del siglo XVII, "la iglesia está ricamente ornamentada, pero en especial el altar mayor donde está la imagen en un tabernáculo que tiene media docena de cortinas de seda, de raso, de telas labradas en oro y bordes de encaje dorado, llevando una corona de oro valiosa, engarzada profusamente con diamantes y otras piedras preciosas. Ante esta imagen penden por lo menos una docena de lámparas de plata". A finales del mismo siglo, el cronista Fuentes y Guzmán la describió así: "el convento en claustro es excelente

y el templo es uno de los santuarios más adornados y pulidos que hay en el reino, frecuentado de romería numerosa en veneración de la santísima imagen de la Virgen María Nuestra Señora Madre de Dios". Según el autor, la sacristía contaba con "buena plata labrada y ricos ornamentos; muchas lámparas y la principal y mayor que le donó Francisco Ruiz Lozano, con valor de mil y trescientos pesos". A principios del siglo XVIII el jesuita Francisco de Florencia escribió que en Chiantla "se venera una imagen de Nuestra Señora, de las más devotas y milagrosas de toda esta América. La imagen es de talla hecha con grande primor y tan antigua, que no se ha podido averiguar quién la hizo, o quien la trajo a aquel pueblo. La sagrada imagen está colocada en el altar mayor de la iglesia, que es muy hermosa y capaz. El dicho altar mayor tiene a las espaldas un primoroso y lucido camarín, con que se ve la imagen de rostro por la parte de la iglesia y de espaldas por la parte del camarín. Son muchísimos los exvotos que penden delante de la imagen, que son testigos o pruebas de los muchos favores y prodigios que ha hecho con sus devotos". Su riqueza en plata se debió a que, desde el siglo XVII fue explotada una veta de plata en el lugar llamado Tohlón o Torlón. La mina fue propiedad del convento mercedario, que la entregaba en arrendamiento. En 1687 ya contaba con una explotación satisfactoria. A finales del siglo XVIII la población mestiza en el pueblo era mayoritaria³⁰⁷. En cuanto al templo, el retablo mayor estaba por

concluirse en 1710. En 1722, el maestro carpintero José de Abiandro, fue contratado para hacer ciertas modificaciones, ocho ángeles de vara y media (1.35 metros) que debían ser similares a los que ya existían en el altar mayor, y otros accesorios para ventanas y el camarín de la Virgen³⁰⁸. En 1754 el curato pasó de la orden mercedaria al clero secular³⁰⁹. En 1797 se informó que el estado del templo era "ruinoso"³¹⁰. Debido a la necesidad de reparaciones, el párroco solicitó el uso del producto de las minas de plata para reedificar la iglesia, en 1805³¹¹. Los sismos de 1816 también dañaron el templo de Chiantla, por lo que se solicitaron fondos en 1818³¹². Aún en 1821 no estaba terminado el edificio³¹³. Posteriormente, se continuó con la explotación de las minas de plata, que alcanzaron su máxima producción en el período conservador, entre 1845 y 1860³¹⁴. Probablemente en esa época Chiantla recibió la categoría de villa. Entre 1881 y 1885 fue cabecera del departamento de Huehuetenango. La fachada tenía las mismas características que en la actualidad. El templo fue intervenido notablemente entre 1952 y 1953, dándosele el aspecto que tiene en la actualidad³¹⁵. Tras los daños ocasionados por el terremoto de 1976 se le hicieron las reparaciones necesarias³¹⁶. De las modificaciones de los años 50 quedaron los murales pintados por el artista Carlos Rigalt³¹⁷.

Ubicación: Latitud 15°21'15", longitud 91°27'28", altitud 1,980 msnm. Su fiesta se celebra el 2 de febrero en honor a la Virgen de Candelaria³¹⁸



Virgen de Chiantla, manierista.



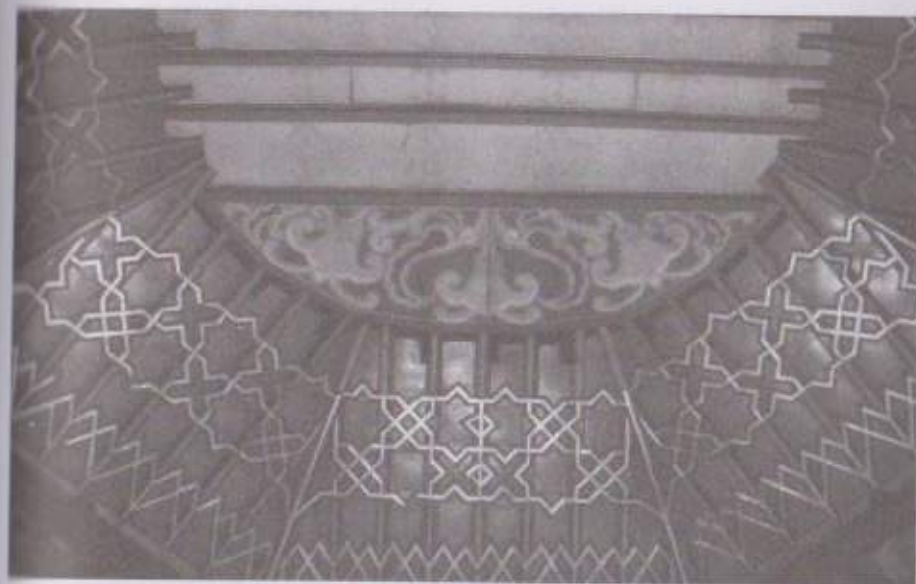
Altar mayor, neoclásico.



Pintura mural en el presbiterio.



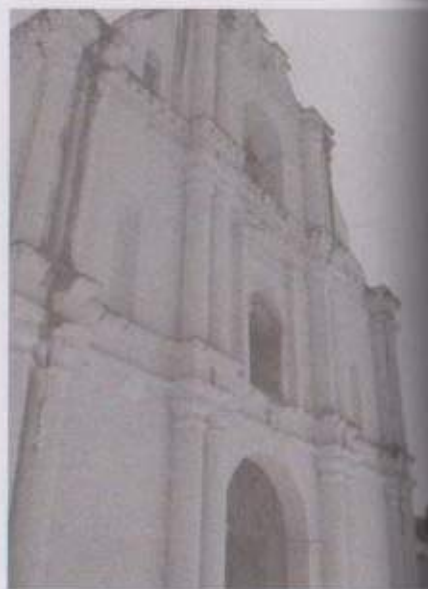
Fachada, neoclásica.



Alfarje con aplicaciones doradas.



Templo chalc'iteko.



Templo awakateko.

Nuestra Señora de la Purificación Aguacatán

Con el nombre de Nuestra Señora de la Purificación Aguacatán o San Martín Aguacatán fue organizado un pueblo hacia 1549. En sus aldeas, se habla aún el idioma awakateko. Su nombre deriva del náhuatl dado por las tropas que llegaron con los conquistadores, que significa abundancia de aguacates (*Persea gratissima*). Junto a él se estableció otro pueblo, denominado Chalchitán, con personas de idioma chalc'iteko. Su nombre significa lugar de imágenes sagradas, aunque su nombre original era Coacul. Cuando se fundó el convento dominico de Sacapulas, en 1553, Aguacatán y Chalchitán pasaron a su administración. Posteriormente, fueron adjudicados a los frailes mercedarios. Según el cronista Tomás Gage, a principios del siglo

XVII se cultivaba la uva en esta región. Además, existieron minas de oro en sus alrededores. De acuerdo con el cronista Fuentes y Guzmán, al finalizar ese siglo contaban con "muy buena iglesia y casa de vicario con las cubiertas de teja y en el arreo y prevención de sacristía buenos ornamentos y decentes"³¹⁹. Administrativamente, ambos pueblos eran dependientes de Chiantla. En 1891 fueron unidos en un solo pueblo³²⁰. Después del terremoto de 1976 y el sismo de 1983, su complejo religioso, que incluye dos templos, fue reconstruido, proceso que se inició en 1990 y terminó en 1995³²¹.

Ubicación: Latitud 15°20'26", longitud 91°18'50", altitud 1,670 msnm. Su fiesta se celebra el 2 de febrero³²².

San Ildefonso Ixtahuacán



Templo awakateko, altar mayor.



San Ildefonso: altar mayor, neoclásico.

Ubicación: Latitud 15°25'00", longitud 91°46'10", altitud 1,260 msnm. Su fiesta se celebra el 23 de enero en honor a San Ildefonso obispo³²³.



San Ildefonso: fachada, neoclásica.

Ixtahuacán deriva del náhuatl que significa lugar de observación. En el idioma mam era conocido como Itzal. También fundado a mediados del siglo XVI, el cronista Fuentes y Guzmán calificó a la iglesia de "buena", a finales del siglo XVII. El templo había sido dañado por diversas causas, por lo que, en 1759 tuvo que ser reedificado³²³. En octubre de 1765 se produjo un sismo que obligó al corregidor, Francisco Antonio de Aldama y Guevara, a decir que "quedó con su iglesia de forma que da horror mirarla, aún siendo de moderna y fuerte fábrica. Se hicieron en ella pedazos dos retablos, y la iglesia del Calvario sin el nuevo artesón que la cubría"³²⁴. El templo actual es una reconstrucción neoclásica.

Los Huista

El pueblo de Santa Ana Huista fue fundado con población popiti' a mediados del siglo XVI, cerca de su asentamiento anterior a la conquista. Los auxiliares mexicas le dieron el nombre de Huista, que significa paraje espinoso. Probablemente fue evangelizado primero por los dominicos, aunque después estuvo bajo la administración mercedaria. Era el poblado limítrofe del obispado de Guatemala y ruta de paso hacia Chiapas y México. A finales del siglo XVII, el

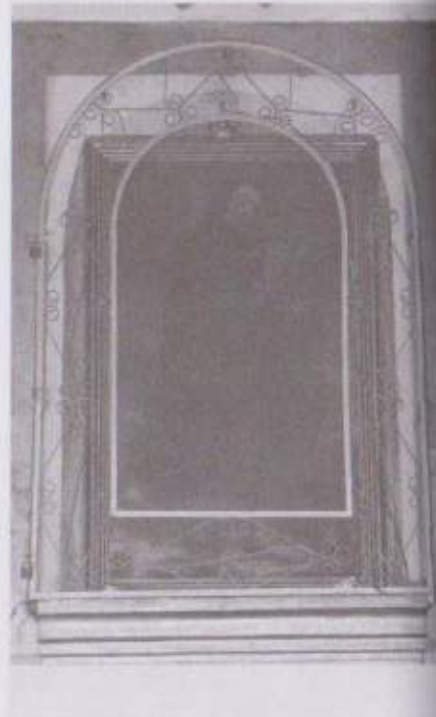
cronista Fuentes y Guzmán calificó de pobre la iglesia, que estaba cubierta de paja³²⁶. San Antonio Huista fue pueblo hermano de Santa Ana, fundados en la misma época y con población popiti'³²⁸.

Santa Ana Huista: Latitud 15°40'48", longitud 91°49'18", altitud 740 msnm. Su fiesta se celebra el 26 de julio en honor a Santa Ana³²⁸.

San Antonio Huista: Latitud 15°39'04", longitud 91°46'15", altitud 1,230 msnm. Su fiesta se celebra el 13 de junio³²⁹.



San Antonio: fuente.



San Antonio.





San Antonio: altar mayor.



San Antonio: Muro testero y cúpula, desde el parque.



Santa Ana: fachada, manierista.



Santa Ana.



Santa Ana: Nazareno.

Nuestra Señora de la Purificación de Jacaltenango

El pueblo de Nuestra Señora de la Purificación de Jacaltenango, también establecido con población popití, era la cabecera de Santa Ana y San Antonio Huista. Fue establecido hacia 1549 y estuvo bajo la orden dominica por poco tiempo, tras el cual pasó a la mercedaria, desde 1567. Su nombre, de origen náhuatl por los auxiliares mexicas de los conquistadores, significa lugar de cabañas amuralladas. En 1628 el

templo estaba en construcción. A finales del siglo XVII, el cronista Fuentes y Guzmán se quejó de que el templo contaba con techo de paja³³⁰. En 1726 se reedificó y amplió el templo³³¹. Nuevos trabajos de reconstrucción se realizaron en 1794³³². Fue reparado entre 1980 y 1985 por el terremoto de 1976. La remodelación más reciente ocurrió entre 2007 y 2008³³³.

Ubicación: Latitud 15°40'00", longitud 91°42'45", altitud 1,437.8 msnm. Su fiesta se celebra el 2 de febrero³³⁴.



Los pueblos dominicos

El corregimiento de Huehuetenango Totonicapán comprendía varios pueblos bajo la administración de los dominicos, que se encontraban en las inmediaciones de la provincia de Verapaz. Estos pueblos fueron establecidos en 1549 por el funcionario de la Audiencia Pedro Ramírez de Quiñónez, con el apoyo de los frailes. Entre los pueblos a cargo de los dominicos estaban Santo Domingo Sacapulas, Santa María Cunén, San Miguel Uspantán y Santa María Nebaj.

Santo Domingo Sacapulas

Originalmente se conoció como Tuhulhá, lugar de los baños de agua, era una ciudad del señorío k'iche', en cuyas inmediaciones se extraía sal de minas muy

estimada por considerarse curativa. La conquista española se finalizó en 1530, con la región de Cunén y Uspantán. Tras realizada la conquista, los castellanos organizaron el pueblo con seis grupos locales y le dieron el nombre de Sacapulas, del náhuatl que significa hierba de plátanos, como lo llamaron los auxiliares mexicas que llegaron con los conquistadores. Uno de los grupos con los que se formó el pueblo era el sakapulteko, que aún conserva su propio idioma. En 1553, el obispo de Guatemala, Francisco Marroquín, junto con el presidente de la Real Audiencia, Alonso López de Cerrato, solicitaron al prior del convento dominico de Guatemala, Francisco de Vico, que su orden evangelizara la región de Sacapulas. Además, el presidente Cerrato escribió a los señores del área así: "A los honrados caciques de Sacapulas y demás

pueblos de esa comarca, con ruego y encargo que, con toda diligencia y buena voluntad, recibáis a los religiosos, y les ayudéis, y favorezcáis, como es justo que se haga". De manera que, el 14 de diciembre de ese año, los frailes Tomás de la Torre, Tomás de Cárdenas, Juan de Torres y Vicente López fundaron el convento de Sacapulas, que fue conocido como de la Sierra de Sacapulas, aunque sin edificación formal. El alguacil mayor de la Audiencia fue el encargado de medir las dimensiones del terreno adjudicado al convento³³⁵. El primer templo habría sido dirigido por fray Matías de Paz, según un reporte del dominico Bernardo Patricio Cevallos³³⁶. Para 1689, cuando se realizó la visita ordenada el obispo Andrés de las Navas y Quevedo, se informó que no había "en toda esta provincia indios más amantes de sus ministros y de la iglesia, pues la tienen llena de ornamentos costosos, a que se llega haber labrado el convento de nuevo. Páguelos Dios su buen celo, pues viven bien sobrados de todo"³³⁷. El



templo fue descrito hasta finales del siglo XVII por el cronista Fuentes y Guzmán: "su templo es muy capaz y de materia noble y muy durable, con buen adorno de retablos, campanas y ornamentos, y el orden y la composición de la música de su coro muy extremado en la destreza y en la suavidad de las voces, esmero de los ministros de esta sagrada religión dominicana". A los pocos años, en 1705, se suprimió el convento y pasó a estar bajo el convento de Santa Cruz del Quiché³³⁸. En 1821 la iglesia presentaba daños y, por ello se hizo una solicitud a las autoridades para lograr su reconstrucción³³⁹. Probablemente los trabajos finalizaron en 1835, cuando se colocó una campana³⁴⁰. El terremoto de 1976 dañó la estructura y los retablos, que fueron restaurados³⁴¹.

Ubicación: Latitud 15°17'15", longitud 91°05'18", altitud 1,196 msnm. Su fiesta se celebra en honor a Santo Domingo de Guzmán³⁴².



Altar mayor.



Campanario.



Altar del Crucificado, ultrabarroco.



Escalera para el coro alto.



San Antonio, Crucificado, Santa Catalina de Alejandría.



San Miguel, San Jorge.



Crucificado: Santo Domingo, Asunción.



Virgen del Rosario, se tomó como modelo la de Cobán.



Cristo Resucitado, evangelista, San Sebastián, manieristas.



Santo Domingo, Santa Catalina de Siena.



San Pedro como pontífice.



Santa María Cunén

Al igual que Sacapulas, Cunén fue establecido a inmediaciones de una ciudad del señorío k'iche', como pueblo anexo a Santo Domingo Sacapulas; aunque solamente con población k'iche'. En 1600 el fraile dominico Benito de Villacañas introdujo el cultivo de trigo con éxito. A finales del siglo XVII, el cronista Fuentes y Guzmán anotó: "La habitación del vicario, el templo y atrio es excelente y de admirable y muy público y venerado culto". De acuerdo con el funcionario José Domingo Hidalgo, quien escribió en 1798, la población disminuyó notablemente por epidemias¹⁴³. El templo actual es una reconstrucción.

Ubicación: Latitud: 15°20'10", longitud 91°01'37", altitud 1,827 msnm. Su fiesta se celebra el 2 de febrero en honor a la Virgen de Candelaria¹⁴⁴.



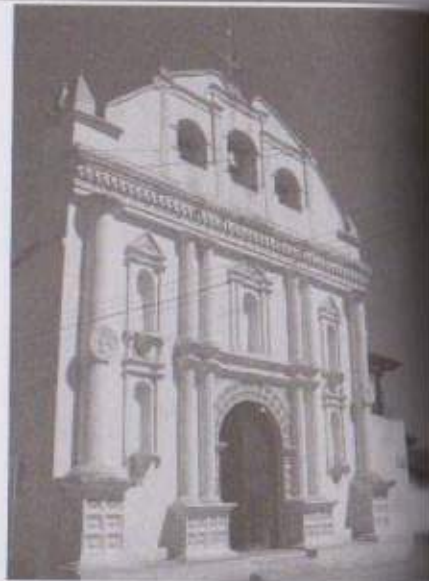
Capilla pesa.



San Miguel Uspantán

Se estableció hacia 1549 cerca de una antigua ciudad del señorío k'iche' con población dispersa de la región, de idioma k'iche' y uspanteko. Los frailes dominicos fueron los encargados de su evangelización y lo dedicaron a San Miguel arcángel. Su iglesia no fue objeto de especial mención por el cronista Fuentes y Guzmán, quien la calificó de pobre. En 1798, el funcionario José Domingo Hidalgo anotó que el pueblo había perdido población por epidemias y que la iglesia estaba prácticamente abandonada³⁴⁵. Se logró la recuperación del pueblo y del templo. El terremoto de 1976 dañó severamente el edificio, que no fue intervenido. En 1985 otro sismo volvió a causar daños (destruyó el 80% del poblado). El templo fue descrito como "una joya arqueológica y parte del patrimonio histórico del país", y se reportó la necesidad de Q500 mil para repararlo³⁴⁶. Las autoridades del momento consideraron demoler el convento y la iglesia. Afortunadamente no se logró la demolición del templo. La intervención se inició en 1986 y estuvo a cargo de la arquitecta Esmirna Barrientos³⁴⁷. La fachada se concluyó en 1989 y el resto de las obras, en 1998³⁴⁸.

Ubicación: Latitud 15°20'49", longitud 90°52'14", altitud 1,825 msnm. Su fiesta se celebra el 8 de mayo, día de la aparición de San Miguel³⁴⁹.



Fachada.



San Sebastián.



Nave con alfarje.



Virgen del Rosario, manierista.



Altar mayor, renacentista.



Santa Ana.

Santa María Nebaj

También fue establecido como pueblo tras la conquista, con población ixil. En la visita ordenada por el obispo Navas, se informó: "Está este pueblo principal contiguo con los lacandones, causa por la cual los de este pueblo están en continua centinela, temerosos de que no les entren en su pueblo y roben mujeres e hijos, como lo han hecho otras veces"³⁵⁰. Probablemente por ello, Fuentes y Guzmán, a finales del siglo XVII, anotó: "con pobre iglesia parroquial, con la techumbre pajiza como en la habitación de su poblado"³⁵¹. Tiempo después, el templo fue erigido con materiales perdurables, después de la conquista de Petén de 1697. El templo actual es neoclásico y fue dañado por el terremoto de 1976. En 1981 el Instituto Guatemalteco de Turismo aportó Q5 mil para repararlo, pero hacían falta otros Q27 mil³⁵². Logró ser reconstruido.

Ubicación: Latitud 15°24'15", longitud 91°08'52", altitud 1,906 msnm. Su fiesta se celebra el 15 de agosto al conmemorarse la Asunción de la Virgen³⁵³.



Ingreso al camposanto, neoclásico.



Colateral, barroco.



Colateral, ultrabarroco.



Fachada, neoclásica.



Pilares.



Nave.

Pueblos Franciscanos

La tercera parte del corregimiento de Huehuetenango Totonicapán era la que se encontraba a inmediaciones del pueblo de Totonicapán y se encontraba administrada por los franciscanos. Esta parte era de las primeras en haber sido conquistada por los castellanos. Entre estos pueblos, se encontraban San Miguel Totonicapán de la Real Corona, San Francisco El Alto, Santa María Chiquimula, San Cristóbal Totonicapán, San Andrés Xecul, San Juan Olintepeque, el valle de Salcá y Santiago Momostenango.

San Miguel Totonicapán de la Real Corona

Al parecer, fue la primera cabecera del corregimiento de Huehuetenango. La sede del gobierno estuvo en Huehuetenango desde mediados del siglo XVII hasta mediados del XVIII, cuando quedó definitivamente en Totonicapán. El pueblo de San Miguel fue establecido junto a una de las más importantes ciudades del señorío k'iche', Chuimekená. El significado de la palabra k'iche' fue traducido por los mexicas a Totonicapán, que significa lo mismo: lugar del agua caliente, por las aguas termales del área. El nombre de Real Corona se debió a que en ella se establecieron, además de la población k'iche' nativa y que era muy numerosa (según algunas estimaciones hasta de 50 mil personas), los tlaxcaltecas que llegaron con los conquistadores castellanos. Según un funcionario real, José Domingo Hidalgo, quien escribió en 1797, había 578 nobles tlaxcaltecas, quienes tenían títulos, escudos, estaban exentos de tributos, tenían un goberna-

dor de su propio pueblo y gozaban de otros privilegios. A diferencia de ellos, los k'iche'es estaban obligados al pago de tributo y servicios personales³⁵⁴. Hacia 1547 se estableció el pueblo y se trazaron sus calles³⁵⁵. Según el cronista franciscano Francisco Vásquez, quien escribió su obra a principios del siglo XVIII, el convento fue fundado entre 1540 y 1560, pues en 1562 había dos frailes en él³⁵⁶. El edificio estaba en construcción en 1580³⁵⁷. Dos años después, el presidente de la Audiencia, García de Valverde, decidió reedificar el convento. Sobre esta edificación existe una descripción hecha en 1586 por los frailes Alonso de San Juan y Antonio de Ciudad Real: "el convento estaba acabado, con claustro alto y bajo y celdas, hecho todo de adobes y cubierto de paja, la iglesia se iba haciendo y estaba acabada la capilla mayor, hecha al modo de la de Quezaltenango. La advocación del convento es de San Miguel y había en él una bonita huerta con agua de pie"³⁵⁸. Durante la visita episcopal de 1689, se anotó que el pueblo estaba en el "camino real de Guatemala para las Chiapas y México" y que era un lugar "de mucho trajín y comercio"³⁵⁹. A finales del siglo XVII, el cronista Fuentes y Guzmán escribió que "su templo es de elegante arquitectura, con buque suficiente a tanto pueblo, su convento guardián co-rrespondiente a lo que pide a la función un convento capitular, con cuartos altos y bajos y prodigiosas oficinas". Hacia 1769, el arzobispo Cortés y Larraz describió el pueblo así: "está situado en llanura, en valle bastante espacioso; es pueblo crecido, muy hermoso, con calles rectas y casas de teja, de modo que visto desde las alturas aparece una ciudad muy hermosa".

Durante su gobierno el curato pasó al clero diocesano³⁶⁰. En 1778 y 1779 se reedificó el templo, que había sufrido varios daños³⁶¹. En 1816 se produjo un sismo que dañó varios de los templos de la región, incluido el de San Miguel³⁶². Al año siguiente se autorizó el proyecto del maestro Manuel Antonio Arroyo, con un costo de 2,550 pesos, para su reconstrucción³⁶³. En 1820, en Totonicapán se produjo un levantamiento, liderado por Atanasio Tzul y Lucas Aguilar, que tenía como objeto la supresión de tributos y, en realidad, la independencia del pueblo k'iche' del dominio hispano. El movimiento fue sofocado por las autoridades españolas de la capital. En 1825, el pueblo recibió la categoría de villa³⁶⁴. Mientras que, en 1829, le fue conferida la categoría de ciudad³⁶⁵. En 1866, el entonces presidente de Guatemala, Vicente Cerna, ordenó la reconstrucción de la fachada de la iglesia. El 2 de enero de 1878, el antiguo edificio quedó destruido por un incendio. Solamente se conservaron unos frontales de plata. El gobierno patrocinó la reconstrucción del templo, bajo las órdenes del ministro de Fomento, Delfino Sánchez. La obra quedó concluida en 1880³⁶⁶. Dentro de las mejoras urbanas, entre 1924 y 1929 se construyó el Teatro Municipal, adyacente a la iglesia³⁶⁷. El terremoto de 1942 dejó casi destruida la iglesia³⁶⁸. Además, en 1994 una imagen de San Miguel fue robada de la iglesia³⁶⁹. En 1998 el templo recibió el título de catedral³⁷⁰.

Ubicación: Latitud 14°54'39", longitud 91°29'38", altitud 2,495 msnm. Su fiesta se celebra el 29 de septiembre³⁷¹.



Fachada, neoclásica.



Interior y, abajo, altar mayor, neoclásico.





Retablo mayor, barroco: San Francisco, San Antonio de Padua, San Buenaventura, Santa Clara, San Vicente Ferrer, San Pedro de Verona, Virgen, San Miguel y Santo Domingo



San Francisco El Alto

Como pueblo anexo a San Miguel Totonicapán se encontraba San Francisco El Alto. Este pueblo también fue establecido junto a la población k'iche' anterior a la conquista española, desde donde se alcanzaba a divisar la región desde Totonicapán hasta Quetzaltenango. Esta población se conoció como Chusiguán, que significa sobre el barranco. Se confirió a la orden franciscana para su evangelización y fue pueblo de visita, es decir anexo, a San Miguel

Totonicapán. A finales del siglo XVII el cronista Fuentes y Guzmán describió como "buena" la iglesia¹⁷². El templo que puede verse es del siglo XVIII y sufrió varias reparaciones por diversas causas. Tras el sismo de 1976, que dañó poco al pueblo¹⁷³, la iglesia fue reparada, entre 1984 y 1987, cuando se logró descubrir pinturas murales del siglo XVIII¹⁷⁴.

Ubicación: Latitud 14°56'39", longitud 91°26'32", altitud 2,630 msnm. Su fiesta se celebra el 4 de octubre¹⁷⁵.



Pintura mural: San Pedro, San Pablo, San Francisco, Padre Eterno, Santo Domingo, Santiago, San Miguel
Abajo: San Diego de Alcalá, sacristía.



Mural: fragmento, águila de los Austria.



Sacristía. Abajo: mural en la misma estancia.





Colateral renacentista: San José, San Jerónimo, San Pablo, San Pedro, Santa Catalina de Alejandría, San Miguel, letanías de la Virgen, San Cristóbal, Padre Eterno. A los lados: San Francisco y San Diego de Alcalá.



Colateral: Inmaculada, Huida a Egipto, Divino Rostro, Santa Ana, Cleofás, San Sebastián, Santa Isabel, San José, San Joaquín.



Coro alto.



Colateral renacentista: San Antonio, San Pascual Bailón, Virgen, San Pedro, San Pablo.



Colateral barroco: Sagrado Corazón, San José, Inmaculada, San Francisco.



Altar de Pasión, barroco.



Púlpito, renacentista.



Pintura mural, barroca, en el sotocoro.



Mural en el presbiterio.



Nazareno. Fragmento de retablo: renacentista: Santa Rosa, San Carlos Borromeo, evangelistas, San Juan, San Juan Bautista, San Pedro y San Sebastián.

Santiago Momostenango

Con el nombre de Santiago Momostenango fue establecido un pueblo en territorio k'iche'. En sus inmediaciones se encuentran restos de la antigua población prehispánica. Desde el siglo XV pertenecía a la casa Ixquín Nehaib. Su nombre k'iche' era Chuatzak, frente a la fortaleza. Fue uno de los centros que más luchó contra los invasores castellanos y mexicas en 1524, junto con la población que dio origen a Santa María Chiquimula. El nombre actual le fue dado por los tlaxcaltecas y significa cada día en la muralla, haciendo alusión al sitio original fortificado y a la importancia de la observancia del año ritual en el lugar, que se conservó hasta el siglo XX. Se convirtió en cabecera de curato, con Santa María Chiquimula como pueblo anexo, así lo reafirmó el presidente de la Audiencia García de Valverde en 1587, según fray Francisco Vásquez. Estuvo bajo la administración del convento de Quetzaltenango hasta 1590, cuando se estableció el convento de Santiago Momostenango. Fray Francisco de Zuaza, en 1689, indicó que en el convento residían tres religiosos y era sede de nueve cofradías. Al finalizar el siglo XVII, Fuentes y Guzmán anotó que "el convento guardián [era] ostentativo y muy capaz, y el templo de elegante fábrica, con buen retablo y decentes colaterales de cofradías". Cuando el arzobispo Cortés y Larraz visitó el pueblo, entre 1768 y 1770, lo describió con casas "cubiertas de teja, aunque hay algunas también cubiertas de paja; no tiene calles y dentro del pueblo hay campos de maíces, en lo que se entenderá que no tiene orden, aunque hay algunas calles

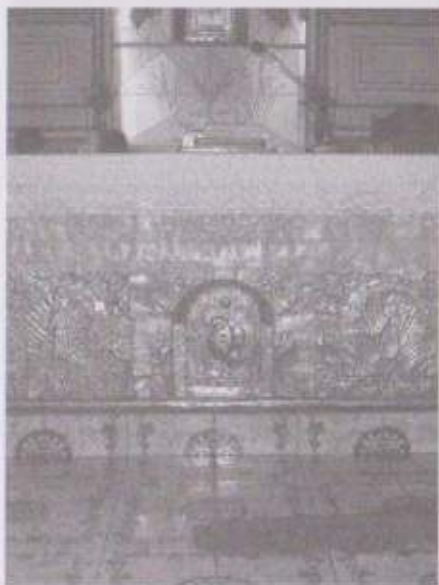
formadas de árboles". Para entonces, la parroquia recién había pasado a la administración secular²⁷⁶.

En 1816 los indígenas nobles, descendientes de don Miguel Vicente, solicitaron fondos para reedificar el templo²⁷⁷. En 1880 se anotó en un documento oficial que "En esta población los indios veneran el retrato del indio [don] Diego Vicente quien, al erigirse el valle en pueblo, construyó por su cuenta la iglesia que sirve actualmente y cuya antigüedad es reconocida. El retrato está en lienzo y colocado cuidadosamente en el interior del convento". Para 1896, el templo, el convento y la municipalidad estaban valuados en 75 mil pesos. Junto con San Francisco El Alto, San Andrés Xecul, Santa María Cunén y Santa Catalina Ixtahuacán, Momostenango participó en la sublevación dirigida por Atanasio Tzul y Lucas Aguilar o Akilar, en 1820. Posteriormente, Las milicias de Momostenango mostraron gran fidelidad al presidente Manuel Estrada Cabrera, entre 1898 y 1920, por lo que fueron beneficiados con una donación de terrenos que pertenecían a Chajul y Nebaj, en 1902 y 1903²⁷⁸. Aparentemente, los sismos de 1902 dañaron el templo, por lo que fue reconstruido totalmente y terminado en 1907²⁷⁹. La iglesia fue remodelada entre 2002 y 2004²⁸⁰ y, en 2007 por el centenario del templo, se encargó a Estanislao Ajtun Poroj la remodelación del altar mayor.

Ubicación: Latitud 15°2'40", longitud 91°24'30", altitud 2,204.96 metros sobre el nivel del mar. Su fiesta se celebra el 25 de julio, en honor a Santiago Apóstol²⁸¹.



Fachada: neoclásica. Abajo: frontal, pelicano, San Antonio de Padua y San Francisco de Asís.



Santa María Chiquimula

Fue establecida junto a la población gobernada por la familia Tzolohché, que en k'iche' significa sauco (sambucus mexicana). Recibió un nombre en náhuatl, que significa lugar de los jilgueros. También fue pueblo de visita de Totonicapán³⁸². En 1683 la iglesia había recibido varios daños y necesitaba ser reedificada³⁸¹. Se tienen pocas referencias posteriores. Sufrió daños severos con el sismo de 1976³⁸⁴ y fue reparada. Posee aún su atrio porticado, aunque se dejó el pórtico abierto hacia las calles.

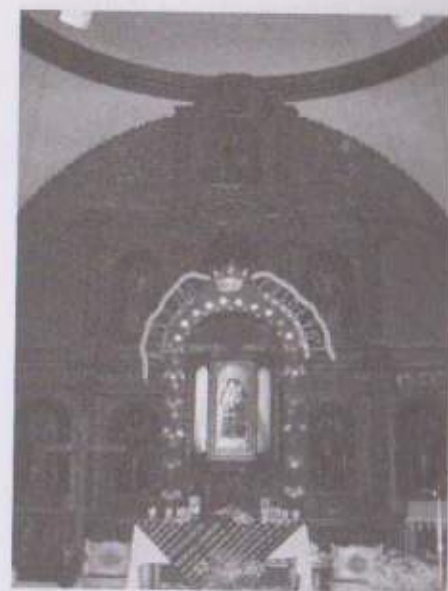
Ubicación: Latitud 15°01'45", longitud 91°19'46", altitud 2,130 msnm. Su fiesta se celebra el 15 de enero en honor al Cristo de Esquipulas³⁸⁵.



Monumental ingreso al atrio.



Fachada ultrabarroca.



Altar mayor, ultrabarroco.

San Cristóbal Totonicapán

El pueblo de San Cristóbal Totonicapán fue construido cerca de otra ciudad k'iche', llamada Paxulá, que significa límite fronterizo de agua. Se supone que el cabildo fue organizado hacia 1578 y el pueblo era visita de San Miguel Totonicapán. El templo original era de finales del siglo XVI y tenía orientada su fachada hacia el oeste. Sus dimensiones eran de 25 por 11 metros y 8.1 metros de altura³⁸⁶ y fue construido sobre una obra prehispánica³⁸⁷. Según el cronista franciscano Francisco Vásquez, por la cantidad de habitantes, los franciscanos habían erigido una casa que funcionaba como convento. En 1661, durante la visita del obispo Payo Enriquez de Rivera, le solicitaron que autorizara el convento, lo que se logró en 1663. Los primeros frailes nombrados oficialmente se establecieron en 1664. A partir de entonces fue un convento independiente, al que se le asignaron dos pueblos, San Andrés Xecul y Olintepeque, así como el valle de Salcajá. Sobre el convento de San Cristóbal, el cronista Fuentes y Guzmán expuso: "es una de las principales guardianías de la religión de San Francisco". Al describirlo, indicó que era un "rico y suntuoso templo y rico adorno de sacristía". Este edificio fue sustituido por el actual, construido a un lado y que fue inaugurado el 16 de julio de 1711. En el interior del edificio, el 27 de diciembre de 1714, el obispo de Guatemala, Juan Bautista Álvarez de Toledo, consagró al obispo de Chiapas, Jacinto Olivera y Pardo. De estos personajes se conservaron dos pinturas en la sacristía³⁸⁸. El templo recibió una reconstrucción en 1812³⁸⁹ y fue necesaria

otra en 1816³⁹⁰. En 1887 se estrenó una de sus campanas³⁹¹. Durante el siglo XIX se construyó el camarín de Nuestra Señora de La Merced y, a principios del siglo XX, la capilla del Sagrado Corazón de Jesús³⁹². En 1965 el atrio original fue convertido en mercado, con lo que se destruyó la fachada del templo del siglo XVII³⁹³. En 1969 el templo fue víctima del robo de un Niño Dios, una corona de la Virgen, un rosario de piedras preciosas y otros objetos, que fueron recuperados en pocos días³⁹⁴. En 1973 el techo del templo se encontraba en proceso de restauración a cargo del ingeniero John Hibbits³⁹⁵. El terremoto de 1976 también le afectó, pero como estaba en proceso de restauración logró conservarse en relativo buen estado. En 1977 se concluyó el techo³⁹⁶. Se colocó teja sobre una cubierta de láminas de asbesto, se reforzaron cimientos y se repuso la madera del coro alto. Lamentablemente, al quedar a la intemperie, la madera del alfarje se deterioró y los habitantes la utilizaron como leña. Sin embargo, se logró reparar el retablo, la pintura mural y tres capillas posas. En 1981 aún se trabajaba en el techo³⁹⁷. Los trabajos de restauración concluyeron en 1983³⁹⁸. En 1996 se localizaron cámaras rituales, fechadas hacia 100 después de Cristo, durante una investigación arqueológica³⁹⁹. Por las intervenciones, aún conserva uno de sus campanarios del siglo XVII, de sección circular, una obra única en la región, así como tres de sus capillas posas originales. También se conserva el convento. Recientemente se modificó el segundo nivel del edificio conventual. Ubicación: Latitud 14°54'13", longitud 91°28'57", altitud 2,330 msnm. Su fiesta se celebra el 25 de julio⁴⁰⁰.



Colateral ultrabarroco y colateral renacentista.



Fachada.



Colateral barroco: Inmaculada, Santa Bárbara, Santa Catalina de Alejandría, San Miguel.



Colateral, barroco: San Antonio de Padua y su vida.



Altar de Pasión.



Colateral, ultrabarroco: San José.



Colateral barroco: San Andrés, San Pedro, San Pablo, San José, Santiago y San Juan Bautista.



Presbiterio: pintura mural.



Altar, neoclásico.



Santiago Matamoros en clave de la cúpula.



Nave con alfarje.



Altar mayor.



Altar de Pasión, barroco.



Colateral, barroco: Virgen del Rosario, San Cristóbal, Asunción, San Francisco, Santo Domingo.



Confesionario.



Colateral, barroco.



Colateral, ultrabarroco: santos mercedarios, San Pedro Nolasco, San Ramón Nonato, San Raimundo, San Serapio.



Colateral, barroco: Trono de la Divina Gracia, Gregorio Magno, San Agustín, Cristo Resucitado, Inmaculada, San Miguel, San Rafael, evangelista.



Colateral, barroco: San Miguel, San Lorenzo, San Nicolás de Tolentino, Virgen del Carmen, San Francisco, Santo Domingo.



Colateral, renacentista: Virgen del Rosario, Santo Domingo, San Francisco.



Torre campanario del templo renacentista.



Capilla posa.



Pórtico del convento.



Claustro.



Sacristía: altar neoclásico.



Santa Bárbara.



San Cristóbal.



Santa Catalina de Alejandría.



Confesionario.

San Andrés Xecul

Dentro de los pueblos bajo la administración del convento de San Cristóbal Totonicapán se encontraba San Andrés Xecul. Este pueblo fue originalmente de población mam. En el siglo XV fue conquistado y repoblado con personas de idioma k'iche'. En mam significa bajo el cerro, mientras que en k'iche' se traduce como debajo de la frazada. A pesar de su antigüedad, el funcionario de la Audiencia, José Domingo Hidalgo, en 1797, lo calificó de "pueblo nuevo", probablemente por su organización municipal, ya que antes era considerado como "milpería" o campo de cultivo de San Cristóbal⁴⁰¹. El sismo de 1816 dañó el templo, por lo que se hizo una solicitud para su reconstrucción⁴⁰². El terremoto de 1902 volvió a afectarlo por lo que se reconstruyó en 1903⁴⁰³. Es probable que el edificio que se observa sea el reparado después de 1816. En 1981 fue robado un estandarte de cofradía, de plata, conocido como el "santisimo", por la representación de una custodia en su anverso y fechado en 1873. Fue recuperado el mismo año⁴⁰⁴.

Ubicación: Latitud 14°54'13", longitud 91°28'57", altitud 2.435 msnm. Su fiesta se celebra el 30 de noviembre en honor a San Andrés apóstol⁴⁰⁵.



Fachada, barroca: San Cristóbal, Padre Eterno, San Pedro, San Juan, San Andrés.



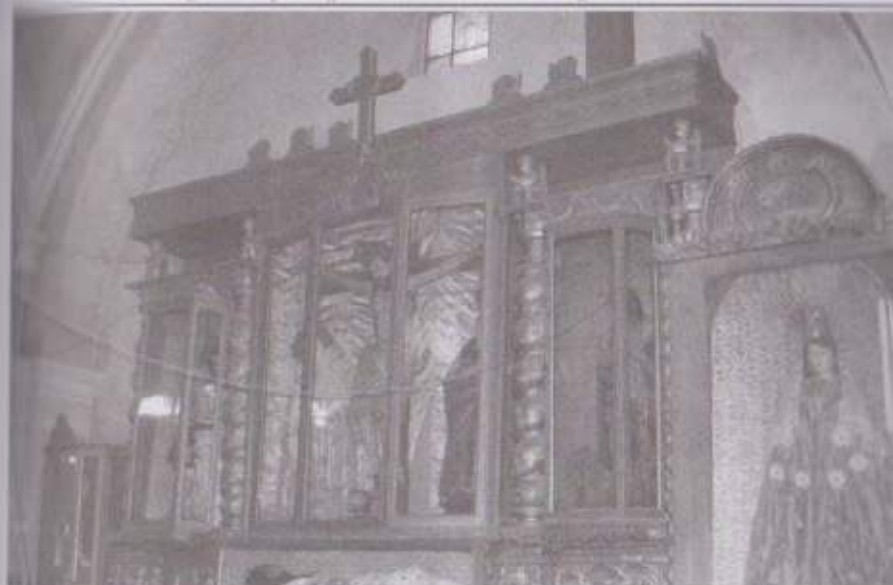
Altar mayor, neoclásico: San Andrés, San Pablo, San Pedro, Santísima Trinidad, Inmaculada.



Colateral con columnas barrocas: San José, Asunción, Santa Elena, mártires de Nagasaki, Santa Verónica, Cristo Resucitado.



Nave, desde el sotocoro.



Colateral con columnas barrocas.



Cúpula.

San Juan Orintepeque

El otro pueblo administrado desde San Cristóbal Totonicapán era San Juan Orintepeque. Su nombre k'iche' era Xepau y fue una de las primeras poblaciones conquistadas. La palabra Orintepeque, impuesta por los castellanos y tomada del náhuatl, significa cerro que tiembla. La guerra entre castellanos y k'iche'es se prolongó desde 1524 a 1526. El ayuntamiento de la villa de Santiago de Guatemala se trasladó, durante la guerra, a Orintepeque, para controlar a la población k'iche' y para librarse de los ataques de los kaqchikeles de Iximché. Al fundarse el pueblo por las autoridades castellanas quedó bajo la administración civil de Quetzaltenango, aunque desde el punto de vista eclesiástico, de Totonicapán. En octubre de 1765, la erupción del volcán Cerro Quemado produjo varios daños "se rajó la iglesia; cayó de ella un pedazo de pared, se maltrató mucho el convento, se arruinó la cruz y debilitaron las capillas y muchas casas", según informó el corregidor de Quetzaltenango⁴⁰⁶. En 1840 se informó al gobierno que era necesaria la reparación de la iglesia y casa parroquial⁴⁰⁷. Se tienen pocas referencias de este templo.

Ubicación: Latitud 14°53'07", longitud 91°30'48", altitud 2,350 msnm. Su fiesta se celebra el 24 de junio en honor a San Juan Bautista.⁴⁰⁸



Fachada.



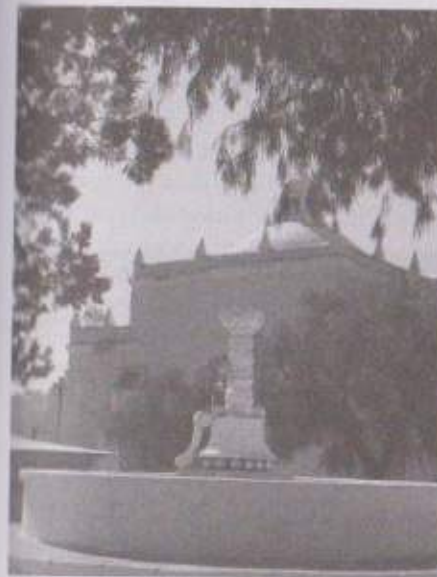
Altar mayor, barroco.



Candelabro, barroco.



Muro testero.



Fuente.



Campanario.

San Luis Salcajá

Era una población k'iche' conquistada en 1524. Salcajá proviene del k'iche' y significa aguas blancas amargas. Tras la conquista, la población fue trasladada a otros lugares. El área se convirtió en tierras de cultivo y hatos de ganado, con población española y mestiza⁴⁰⁹. Hacia 1530 le fue asignado al conquistador Juan de León Cardona⁴¹⁰. El pueblo fue fundado hasta 1776, con la población del área, bajo la advocación de San Luis rey de Francia, patrono de la tercera orden franciscana. En esa época ya existía una ermita dedicada a la Santa Cruz. A principios del siglo XVIII, el cronista Francisco Vásquez informó que en esa iglesia existía un tríptico dedicado a la Inmaculada Concepción que trajeron los conquistadores. Ese tríptico ha desaparecido. Para comodidad de las autoridades, la plaza, el templo y los edificios de gobierno se construyeron apartados de la ermita de la Santa Cruz⁴¹¹. La iglesia de San Luis fue consagrada en 1852⁴¹². Después del terremoto de 1902, la antigua iglesia de la Santa Cruz fue reparada por señor de nombre Jacinto, por lo que se le conoció como San Jacinto⁴¹³. Fue declarada Monumento Nacional en 1970 para evitar que fuera dinamitada⁴¹⁴. En 1980 se había iniciado la reconstrucción del edificio tras el terremoto de 1976⁴¹⁵. Tres años después los trabajos habían finalizado, a cargo del Instituto de Antropología e Historia⁴¹⁶.

Ubicación: 14°52'37", longitud 91°27'13", altitud 2,330 msnm. Su fiesta se celebra el 25 de agosto en honor a San Luis IX, rey de Francia⁴¹⁷.



Ermita: altar mayor.



Ermita, fachada barroca.



Ermita: interior.



Capítulo 5

Alcaldía Mayor de Sololá



A mediados del siglo XVI fue establecida la Alcaldía Mayor de Sololá, con sede en el pueblo de Asunción Sololá. Comprendía varias poblaciones que fueron las primeras en ser conquistadas por los castellanos. La primera expedición de conquista se inició en 1524. Las campañas se prolongaron hasta 1527 y se finalizó la etapa armada de la conquista en 1530. En el área se fundaron varios pueblos, que se asignaron a las órdenes dominica y franciscana para su evangelización.

Pueblos Dominicos

Dentro de los pueblos dominicos de la Alcaldía Mayor estuvieron Santa Cruz del Quiché, San Pedro Jocopilas, Santo Tomás Chichicastenango, Espíritu Santo Zacualpa y Santa María Joyabaj, con población k'iche'.

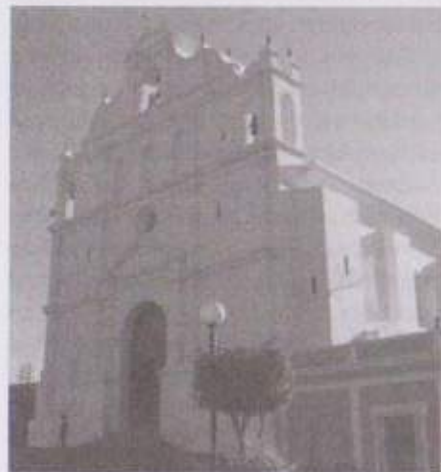
Estos poblados eran vecinos a otros pueblos dominicos en el corregimiento de Huehuetenango Tonicapán.

Santa Cruz del Quiché

Una de las poblaciones más importantes de la administración dominica estuvo en el área k'iche'. De acuerdo con el fraile dominico Francisco Ximénez, quien escribió su obra a principios del siglo XVIII, el pueblo de Santa Cruz del Quiché recibió su nombre en 1539 del obispo Francisco Marroquín, para conmemorar la llegada de los españoles a la capital k'iche, Q'umar Ka'aj, el Viernes Santo 25 de marzo de 1524. La palabra quiché deriva del nombre de su idioma, cuyo significado es abundancia de árboles. A finales del siglo XVII, el cronista Fuentes y Guzmán expuso: "Tiene este lugar del gran Quiché un buen convento con título de prioral y es cabecera de curato, con una iglesia de elegante fábrica, retablo primoroso y de buen costo, con otros altares de mucho adorno a los costados; su sacristía administra el culto de este templo con mucha riqueza en sus alhajas y grande esmero en el aseo". Del mismo edificio, el cronista dominico Francisco Ximénez, describió que en 1655 había fallecido en Santiago de Guatemala fray Francisco de Guevara, quien "siendo prior del Quiché empezó a fabricar aquel convento de las piedras labradas de los adoratorios, en que consumió gran parte"⁴¹⁸. Aparentemente, el templo sufrió varios daños en 1809, por lo que se solicitaron fondos para su reconstrucción, los que fueron autorizados en 1816⁴¹⁹. En el censo de 1880 se informó que el convento era utilizado como escuela de

niños y niñas. En 1825 se le confirió el título de villa y, en 1924, el de ciudad. Perteneció a la Alcaldía Mayor de Tecpán Atitlán, hoy Sololá, hasta 1872, cuando se creó el departamento de Quiché y pasó a ser cabecera departamental⁴²⁰. El templo permaneció en buenas condiciones hasta 1919, cuando un rayo destruyó uno de los campanarios y fue necesario repararlo. En 1943, el atrio fue recortado por órdenes de las autoridades municipales del momento. El terremoto de 1976 afectó seriamente la estructura y dañó un campanario. La restauración se inició en 1984 y estuvo a cargo de la arquitecta Esmirna Barrientos⁴²¹. Los trabajos finalizaron en 1991⁴²².

Ubicación: Latitud 15°01'44", longitud 91°05'56", altitud 2,021 msnm. Su fiesta se celebra el 18 de agosto en honor al hallazgo de la Santa Cruz por la emperatriz Santa Elena⁴²³.



Fachada.



Santo Domingo.



San Vicente Ferrer.



Cruz atrial.



Hornacina con imágenes.



San Antonio.



San José.



Fragmentos del altar mayor



Interior.



Adoración de los Ángeles.

San Pedro Jocopilas

El pueblo de San Pedro Jocopilas fue establecido con población k'iche' en 1549. Estuvo al cargo eclesiástico de Santa Cruz del Quiché. Su iglesia fue descrita a finales del siglo XVII por el cronista Fuentes y Guzmán como "cubierta de teja, con aliñado culto en sus altares"⁴²⁴. El edificio fue dañado por un sismo, por lo que se dieron tierras en arrendamiento para reedificarlo, en 1821⁴²⁵. El templo fue notablemente intervenido después del terremoto de 1976 y el sismo de 1985.

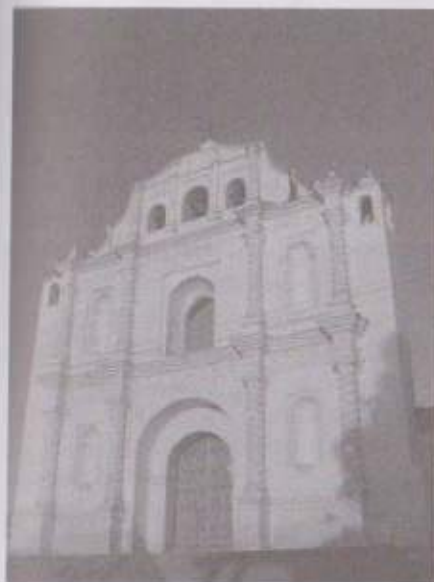
Ubicación: 15°05'39", longitud 91°09'06", altitud 2,135 msnm. Su fiesta se celebra el 29 de junio en honor a San Pedro⁴²⁶.



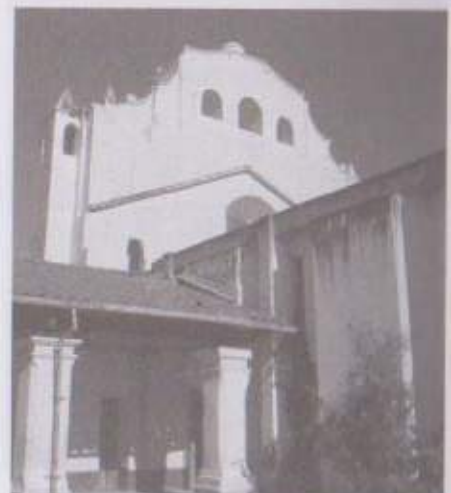
Altar mayor, barroco.



Interior.



Fachada, barroca.



Espadaña. Puede verse el lugar del techo original.

Santo Tomás Chichicastenango

Es el nombre del pueblo k'iche' establecido adyacente a Chuwilá'. Ambas palabras, una náhatl y la otra k'iche', significan lugar de las ortigas (*Urtica doica*, L.). Cuando se produjo la primera expedición de conquista española, en 1524, la nobleza k'iche' se refugió en Chuwilá'. Tras la promulgación de las Leyes Nuevas, de 1542, se inició la restitución de bienes y privilegios a la nobleza indígena. Por ello, en 1544, la Corona liberó a los nobles de Chichicastenango del pago de encomienda. Tras la liberación de los esclavos indígenas, se estableció el pueblo en 1549. Según la tradición oral, la primera misa se celebró el día de Santo Tomás de Aquino, y por eso recibió su nombre. Dentro de los privilegios que se concedieron a los nobles por la Corona española estaba el de la indumentaria "a la española" que aún puede verse en los trajes masculinos de cofradía en el lugar. Correspondía a la vicaría dominica de Santa Cruz del Quiché. En 1631, el alcalde mayor de Verapaz, Martín Alfonso Tovilla, señaló que la población estaba constituida por "ricos, medio mercaderes y grandes trabajadores". En 1689, durante la visita episcopal ordenada por el obispo Andrés de las Navas y Quevedo, se informó que el pueblo tenía "una buena iglesia y en ella siete cofradías"⁴²⁷. A finales del siglo XVII, el cronista Fuentes y Guzmán, calificó al templo y convento como "ostentosos". Entre 1701 y 1703 el también cronista y fraile dominico Francisco Ximénez, siendo cura del pueblo, recibió de manos de los nobles el Popol Vuh, que transcribió y tradujo al castellano por primera vez. Este documento,

realizado como probanza de la familia noble de Q'umar Ka'aj para la Real Audiencia, alrededor de 1549, contiene las principales tradiciones religiosas mayas que hunden sus raíces en el periodo prehispánico⁴²⁸. En 1786 el templo tuvo que ser reedificado⁴²⁹. En 1841, el diplomático John Lloyd Stephens publicó un libro con sus relatos sobre el viaje a Guatemala. En el libro describió el mercado de Chichicastenango que lo ha hecho famoso: "Una multitud de indígenas se encontraba reunida en la plaza, bien vestidos con traje pardo y con largos y negros cabellos, sin sombrero. Todos los habitantes eran indígenas. No había ni un solo hombre blanco en el lugar, ni alguno que pudiese hablar en español, salvo un anciano mestizo que era el secretario del alcalde". La población recibió la categoría de villa en 1948⁴³⁰. En 1957, los pobladores se opusieron al intento de modernizar el edificio por parte de los sacerdotes extranjeros que la administraban⁴³¹. En 1975 el Instituto Guatemalteco de Turismo anunció que pagaría la reparación del techo de la iglesia⁴³². El terremoto de 1976 afectó todo el edificio. La restauración se inició el mismo año y finalizó en 1988⁴³³, obra que estuvo a cargo de la arquitecta Yolanda de León. Se intervino la estructura, desde muros hasta cubierta. Una de las características del alfarje es que las vigas tienen diferente luz para atenuar la profundidad, es un estudio de perspectiva. Se restauraron los retablos de San Sebastián, San José y el mayor; así como las pinturas de San Cristóbal, San Martín de Tours, San Vicente Ferrer y dos Arcángeles; por último, las esculturas de San Antonio de Padua, San Sebastián, San José con el Niño, Santa Rosa de Lima, Santo

Tomás y la Inmaculada Concepción⁴³⁴.

Ubicación: Latitud 14°56'31", longitud 91°06'44", altitud 2,070.7 msnm. Su fiesta se celebra el 21 de diciembre en honor a Santo Tomás de Aquino⁴³⁵.



Fachada, elementos manieristas.



Púlpito, detalle manierista.



Colateral, renacentista: San Sebastián, Virgen del Rosario



Altar mayor, renacentista: Santo Tomás de Aquino.



Colateral, barroco, Virgen.



Altar de Pasión, renacentista.



Colateral barroco: San Sebastián.



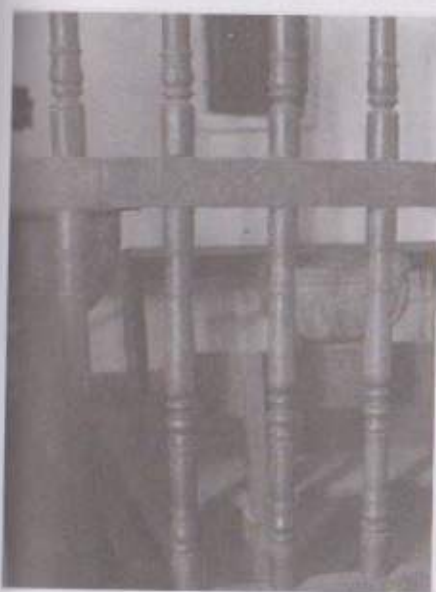
Colateral, renacentista, Santiago el Mayor



Colateral, barroco: San Miguel.



Capilla posa.



Baptisterio.



Fuente.



Interior.



Acceso desde el convento.



Claustro con pie derechos.



Costado.

Espíritu Santo Zacualpa

El pueblo del Espíritu Santo Zacualpa también fue establecido a inmediaciones de un centro urbano del señorío k'iche', conocido como Pamacá. Recibió el nombre de Zacualpa del náhuatl que significa abundancia de montículos (ruinas de templos y palacios), que le dieron los auxiliares mexicas de los conquistadores castellanos. Dependía de la presidencia de Joyabaj, y ésta de la vicaría de Santa Cruz del Quiché. De acuerdo al cronista Fuentes y Guzmán, la iglesia era suficiente para contener a toda la población⁴³⁶. En 1713 el edificio fue dañado por un incendio. Al año siguiente se solicitó el uso de los tributos para reedificar la iglesia, lo que la Audiencia concedió por cuatro años⁴³⁷. La misma solicitud se hizo en 1796, por otros daños, aunque la obra se inició hasta 1799⁴³⁸. En 1815 se volvió a solicitar fondos por nuevos deterioros al templo⁴³⁹. Al parecer, la reconstrucción estuvo a cargo del maestro albañil Gaspar Turnil. El terremoto de 1917 dañó las paredes laterales y la posterior, que fueron reedificadas. Mayores daños causó el terremoto de 1976. La restauración se inició en 1984, a cargo de la arquitecta Esmirna Barrientos. A partir de esta intervención, se liberó la fachada de un recubrimiento de cemento que se había colocado a finales del decenio de 1930. La fachada fue concluida en 1989⁴⁴⁰. Los trabajos del edificio concluyeron en 1997 y, el de las esculturas, en 2005⁴⁴¹.

Ubicación: Latitud 15°01'34", longitud 90°52'46", altitud 1,496 msnm. Su fiesta se celebra 40 días después del Viernes Santo, en honor a la Santísima Trinidad⁴⁴².



Fachada, detalles manieristas.



Altar mayor, barroco.



Virgen del Rosario.



Vista desde el atrio.



Ingreso lateral.



Interior.

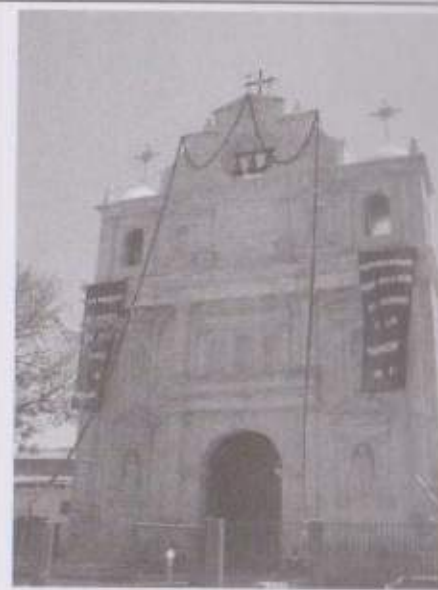


Fragmento de retablo

Santa María Joyabaj

Fue un pueblo establecido, en 1549, junto a una fortaleza k'iche', construida como punto de avanzada hacia la región achí'. Tras la conquista, recibió un nombre k'iche', que significa laguna de piedras o entre piedras. Dependía de la vicaría de Santa Cruz del Quiché. La primera descripción de la iglesia es la de Fuentes y Guzmán, quien la califica de "bastante" capacidad para los fieles⁴⁴³. En 1784 se colocó una campana⁴⁴⁴. En 1816 un terremoto dañó la iglesia, por lo que tuvo que ser reconstruida⁴⁴⁵. En 1924 se colocaron dos campanas más, una mediana, hecha por Timoteo Gómez Sierra, y otra más pequeña⁴⁴⁶. En 1928 el pueblo recibió la categoría de villa⁴⁴⁷. El templo fue severamente dañado por el terremoto de 1976⁴⁴⁸. Durante el descombramiento con maquinaria solamente se respetó la fachada⁴⁴⁹. Por lo que logró restaurarse en 1989⁴⁵⁰. La obra estuvo a cargo del arquitecto Carlos Lemus⁴⁵¹. El resto del templo fue hecho de nuevo. Entre 1997 y 2005 se restauraron algunas de sus imágenes⁴⁵². En 2009 se estaba trabajando en la integración de las partes antigua y nueva del edificio.

Ubicación: Latitud 15°01'34", longitud 90°52'46", altitud 1,433 msnm. Su fiesta se celebra el 15 de agosto, en honor a la Asunción de la Virgen⁴⁵³.



Fachada, detalles manieristas.



Apostol.



Apóstol.



Altar lateral.



Retablo neogótico.



Retablo neoclásico.

Pueblos franciscanos

Algunos de los pueblos franciscanos de la Alcaldía Mayor fueron Asunción Sololá, la cabecera; Santa Cruz de la Laguna; San José Chacayá; Santa Lucía Utatlán; San Francisco Panajachel; Concepción Paquixalá; San Andrés Semetabaj; San Antonio Palopó y Santa Catarina Palopó, de habitantes kaqchikeles. Además, los franciscanos evangelizaron Santiago Atitlán, San Lucas Tolimán, San Pedro La Laguna y San Pablo La Laguna, de idioma tz'utujil.

Asunción de Nuestra Señora de Tecpán Atitlán o Sololá

El poblado más importante, para la administración civil era la sede de la alcaldía mayor que fue establecida con el nombre de Asunción de Nuestra Señora de Tecpán Atitlán, que los kaqchikeles llamaba Sololá. Por ello, también fue conocido como Asunción Sololá. La ciudad kaqchikel había sido gobernada por la familia Xahil. La guerra de conquista se prolongó entre 1524 y 1528. En una fecha aún no establecida, el pueblo fue adjudicado a los franciscanos para que lo evangelizaran y se construyó la iglesia hacia 1541. En 1542 se colocó la primera campana del convento. El ayuntamiento organizado por los españoles fue establecido en 1547 por el oidor Juan Rogel. Los castellanos utilizaron las palabras náhuatl Tecpán Atitlán, que significa palacio junto al lago, para designar el lugar, aunque la población original nunca abandonó el nombre de Sololá, que significa lugar del murciélago, por el emblema de la familia Xahil, que aún puede verse en la espalda del traje regional masculino.



Altar mayor, barroco.



Retablo neoclásico.

También se ha interpretado el nombre como agua de sauco. Después de la promulgación de las Leyes Nuevas de 1542, que se aplicaron en 1549, la nobleza local quedó exenta de la encomienda. La traza definitiva de las calles del pueblo se hizo en 1563. En 1584 se adquirió el retablo mayor, que originalmente había sido hecho para Guazacapán. Se colocó en el año siguiente. Dos años después, el edificio fue descrito así: "El convento estaba acabado, con su claustro alto y bajo, dormitorios, iglesia y huerta, todo era edificio antiguo hecho de adobes y cubierto de teja; moraban allí cuatro frailes". El cronista Fuentes y Guzmán, por su parte, indicó: "su templo es de elegante fábrica, con sacristía correspondiente a su tamaño y proporción, retablo muy costoso y de admirable lucimiento y los adornos del altar y plata de sacristía no solo copioso sino de esmero primoroso y pulido. Tiene un ostentoso y excelente convento guardián". Sus pueblos adyacentes eran San Jorge La Laguna, Santa Cruz La Laguna, San José Chacayá y Santa Lucía Utatlán⁴⁵⁴. En octubre de 1765 un temblor arruinó el edificio por lo que tuvo que ser reconstruido⁴⁵⁵. La obra aún estaba en construcción en 1777⁴⁵⁶. En 1781 se consideró la posibilidad de construir un nuevo edificio⁴⁵⁷. En 1825, la alcaldía pasó a ser departamento y el pueblo de Sololá recibió la categoría de villa. En 1924, fue designada como ciudad. En 1951 la parroquia fue convertida en sede episcopal y su templo erigido en catedral⁴⁵⁸. Por ello, se decidió la construcción de un nuevo edificio. En 1975 estaban casi concluidos los trabajos, que fueron descritos como "de estilo tradicional"⁴⁵⁹. El terremoto de 1976 afectó la estructura, que se bendijo en 1984⁴⁶⁰.

Ubicación: Latitud 14°46'12", longitud 91°10'58", altitud 2,113 msnm. Su fiesta se celebra el 15 de agosto⁴⁶¹.

Santa Cruz La Laguna

Dentro de los pueblos que dependían en la administración religiosa de Sololá se encontraba Santa Cruz La Laguna. Su nombre original era Tzununá (que aún conserva una aldea), que quiere decir lugar de los gorriones en kaqchikel y que estaba ligado al nombre del lago en el mismo idioma: Tzunun Choy o laguna de los gorriones⁴⁶². Debió establecerse hacia 1549 y de entonces data la primera iglesia, reparada continuamente por efecto de los sismos. Por ejemplo, en 1808, la población solicitó el pago de tributos durante dos años para reconstruir el templo⁴⁶³. El templo actual parece una reconstrucción de la obra de inicios del siglo XIX aunque perdió todos sus retablos, aunque conserva numerosas esculturas en madera, que han perdido su encarnado y estofe.

Ubicación: Latitud 14°44'34", longitud 91°12'25", altitud 1,665 msnm. Su fiesta se celebra del 7 al 11 de mayo⁴⁶⁴.



Las imágenes están fuera de contexto y muy dañadas.





Los retablos debieron ser extraordinarios por la cantidad de esculturas.



Muchas esculturas evidencian gusto barroco, otras diseño artesanal.



San José Chacayá

Era otra población kaqchikel establecida a inmediaciones de un poblado prehispánico. Su nombre significa caída de agua⁴⁶⁵. En 1679 el oidor Juan Bautista de Urquiola y Elorriaga hizo una referencia al templo, describiéndolo como "decente"⁴⁶⁶. Una de las campanas de la iglesia es de esa época, fechada en 1724⁴⁶⁷. En 1748 se hizo un inventario de la iglesia y se describieron la diadema de la Virgen de Concepción, de San José, una vara y una diadema de plata de la escultura de San José⁴⁶⁸. En 1810 el sacerdote Enrique Paiz Monterroso informó que la iglesia "amenazaba total ruina de un momento a otro, tan vencida por un lado que no se podía entrar en ella sin grave riesgo de la vida"⁴⁶⁹, por lo que se reedificó el templo. En 1813 tomó cargo del curato el sacerdote José León Marroquín, quien según el arzobispo Francisco de Paula García Peláez: "tomando arbitrios y tomando de su peculio ha logrado levantar el templo". De acuerdo con una descripción posterior, la iglesia se levantó "con un solo albañil, José Miguel de Porres, durante dos años de trabajo, comenzando por lo vistoso de la fachada. El 20 de mayo de 1816 tenía levantado los dos lienzos laterales y el frontispicio. Faltaban la capilla mayor, el repello y el enladrillado". Como recuerdo, permaneció una inscripción en la puerta principal, que aún se leía en 1995: "Esta iglesia se construyó siendo cura el padre José León Marroquín"⁴⁷⁰. En 1865 se colocó otra de las campanas que aún permanece en la iglesia⁴⁷¹. A inicios del siglo XX, según uno de los principales del pueblo, Inocente Xitamul y el vecino José Luis Vásquez, se retiró

la cubierta de pajón y se colocó teja de barro con artesonado de madera. En 1935, por órdenes del presidente de la República, Jorge Ubico, se cambió la teja por lámina de cinc. En 1975 se colocó piso de cemento líquido y, por los daños ocasionados por el terremoto de 1976, se hicieron varias reparaciones⁴⁷². En 1999 se concluyó una fase de los trabajos y la otra en 2008⁴⁷³. En 1992, fueron sustraídos un cáliz de oro y manteles del templo, pero lograron ser recuperados⁴⁷⁴.

Ubicación: Latitud 14°44'34", longitud 91°12'25", altitud 2,110 msnm. Su fiesta se celebra el martes de Pascua, en honor a San José⁴⁷⁵.



Fachada.



Virgen del Socorro de Guatemala.



San Juan.



Altar mayor, barroco: San José, Inmaculada, Desposorios, Sueño de San José, Natividad, San Francisco, Santo Domingo.



Nave con alfarje.



Coro alto.



Nuestra Señora de los Dolores del Cerro de Guatemala



Colateral, renacentista.



Colateral, barroco.



Campana, dañada.



Campana en funcionamiento.

Santa Lucía Utatlán

El pueblo de Santa Lucía Utatlán también era de población kaqchikel. Recibió el nombre en idioma náhuatl que significa lugar de los bejucos⁴⁷⁶. En 1816 se tuvo que reconstruir el templo debido al sismo que afectó toda la región⁴⁷⁷. En 1825 aún se estaban solicitando fondos para la reedificación⁴⁷⁸. El terremoto de 1976 dañó el templo, que fue reconstruido y terminado en 1981⁴⁷⁹, en el que intervino el albañil José Trinidad Ambrocio.

Ubicación: Latitud 14°46'14", longitud 91°16'04", altitud 2,491 msnm. Su fiesta se celebra el 13 de diciembre⁴⁸⁰.



Fachada, neoclásica.



Interior.



Altar mayor, neoclásico.



Santa Lucía.



San Francisco.



Imágenes.



Santa Lucía.



Virgen de la Asunción, San Isidro.



Santiago.



Imágenes en escaparate.



Jesús de la Borriquita y Cristo de la Columna.



San Francisco Panajachel

Otro convento importante de la alcaldía fue el de San Francisco Panajachel. Su nombre deriva del vocablo kaqchikel que significa lugar de cañas y matasanos (*Casimiroa edulis*). El convento fue establecido en 1643 por orden de la Real Audiencia, como cabecera de guardiana. Sus pueblos adyacentes eran Concepción Paquixalá, San Andrés Semetabaj, Santa Catarina Palopó y San Antonio Palopó. El fraile franciscano Francisco de Zuaza anotó, en 1689 que "son en lo general los indigenas de esta administración piadosos y afectos al culto divino y servicio de la iglesia, y hay algunos buenos escritores de libros de coro y aficionados a copiar estampas romanas muy bien". Unos años después, el cronista Fuentes y Guzmán indicó que "la fábrica de su iglesia y su convento es elegante y muy costosa, con buenas torres de campanas, retablo y colaterales de gran costo y buena plata y adornos de sacristía que ministran a sus altares en el depósito y caja del Santísimo Sacramen-

to, que me manifestaron con especial favor el guardián y religioso de aquel convento. Advertí tanta curiosidad, riqueza y esmero, cuanto puede idear la religiosa piedad y primoroso del arte"⁴⁶¹. Su fachada es única, al contar con una mezcla que incluye vidrio triturado⁴⁶². Posee una campana fechada en 1730⁴⁶³. En 1821 se informó que no había recursos para reconstruir la iglesia, pero se solicitó el uso de los tributos para la obra⁴⁶⁴. A lo largo del mismo siglo, se construyó la sacristía. Después de los terremotos de 1917 y 1918 se le reparó el techo⁴⁶⁵. El terremoto de 1942 dañó severamente el edificio, que quedó parcialmente destruido. Entre 1952 y 1957 se completó la cubierta del techo, y se colocó piso de baldosa de barro cocido. Por los daños ocasionados por el terremoto de 1976 el edificio se sometió a restauración, que culminó en 1978. Entre 1997 y 1999 se sustituyó el techo en la única capilla posea que se ha conservado⁴⁶⁶. Ubicación: Latitud 14°44'52", longitud 91°09'12", altitud 1,573 msnm. Su fiesta se celebra el 4 de octubre⁴⁶⁷.



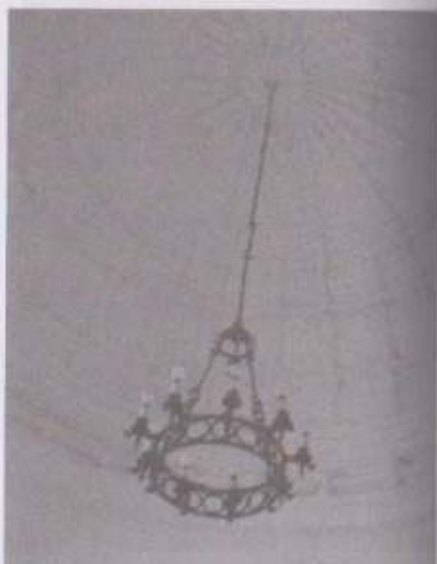
Torre sobre capilla posa.



Altar mayor.



Interior.



Cúpula con ataurique y lámpara.

Concepción de Paquixalá

El pueblo de Concepción de Paquixalá también estaba habitado por personas kaqchikeles. Su nombre significa río que baja de la montaña⁴⁸⁸. La fachada de su templo conserva la inscripción colocada al finalizar la fachada: "A honra de María Santísima, acabó el señor Felipe y Mariana, 1621" (año de la asunción al poder de Felipe IV de España). En 1689, durante una visita episcopal, se anotó que su prosperidad derivaba de estar en el camino real que conducía a México⁴⁸⁹. Sobre el edificio, el cronista Fuentes y Guzmán anotó: "su iglesia parroquial es al correspondiente a su pueblo de visita, pero de teja, bien adornada de retablo y ricos ornamentos. Es suficiente en su tamaño al número y proporción de feligreses y su adorno, si no rico y exquisito, es al menos sobrado y primoroso, goza de las utilidades este pueblo, que se producen a los que situados en camino real los hace abastecidos y afortunados y más siendo el que se hace para México en verano, siempre de muchos frecuentado"⁴⁹⁰. El templo parece haber sufrido pocas modificaciones. En 1976 un terremoto afectó notablemente el edificio, por lo que tuvo que ser restaurado. El proceso finalizó en 1988⁴⁹¹. Un año antes, la iglesia perdió una chispa, corona y collar de monedas de la Virgen, a causa de un robo⁴⁹². Ha perdido su geonimia original, para ser llamada únicamente Concepción Sololá.

Ubicación: Latitud 14°47'05", longitud 91°08'48", altitud 2,070 msnm. Su fiesta se celebra el 8 de diciembre⁴⁹³.



Fachada, renacentista.



Fragmento de colateral.



Interior con alfarrje.



Columna de madera.



Tirante del-alfarje



Frontal: San Antonio.



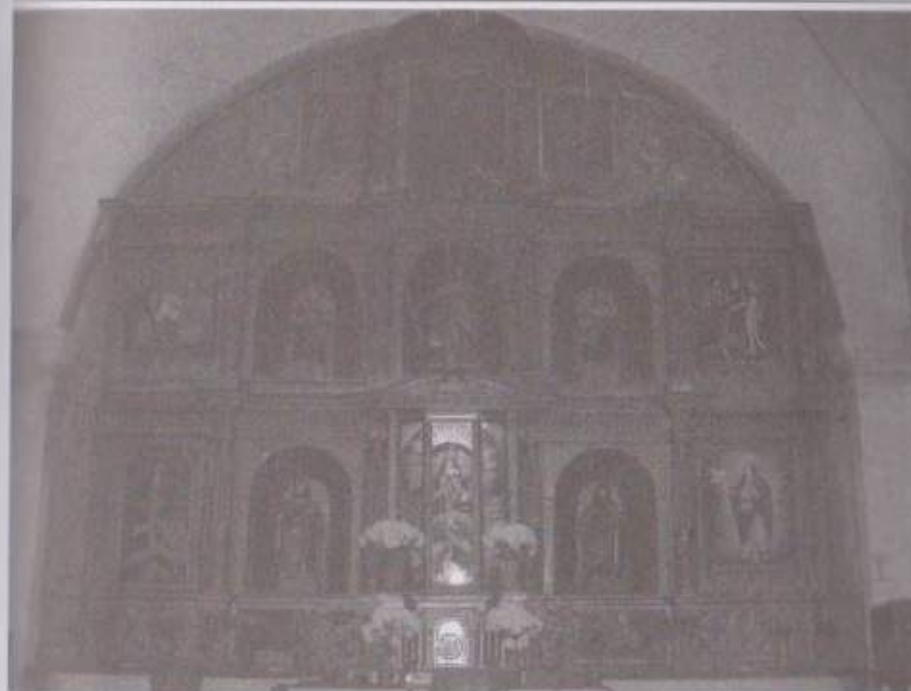
Lámpara.



Escalera al coro alto.



Frontal: Inmaculada, Santa Ana, San Joaquín.



Altar mayor: Inmaculada, San José, San Pablo, San Pedro, San Antonio, San Francisco, Crucificado, Duns Secoto, evangelista. Abajo: colateral renacentista y barroco.





Detalle de Putti.



Detalle del ataurique.



Capilla posa.



Fragmento de altar.



Crucificado.



Imágenes colocadas en lo que fue un altar.



Rey Mago y San Antonio.

San Andrés Semetabaj

Fue establecido con personas kaqchikeles. Su nombre significa lugar pedregoso. En 1689 el fraile Zuaza informó que ya existía en él alguna población mestiza⁴⁸⁴. Entre 1676 y 1689 se habría construido un nuevo templo⁴⁸⁵. El cronista Fuentes y Guzmán, por su parte, indicó que “la nueva fábrica de su iglesia parroquial y sacristía de insigne artesón y la cubierta de teja, en los cajones de la sacristía todo el adorno que debe ministrarse a tanto culto”, por lo que la iglesia debió haber estado terminada al finalizar el siglo XVII⁴⁸⁶.

La iglesia fue dañada por los terremotos de 1773 y por el sismo de 1816, por lo que, en 1818, se solicitaron fondos para reconstruirla⁴⁸⁷. En 1884 la iglesia estaba en ruinas, por lo que el terreno pasó a propiedad de la municipalidad.

Los sismos de principios del siglo XX, de 1942 y 1976 dañaron lo que quedaba del templo. Se reportaron las ruinas en 1935, 1940 y 1949⁴⁸⁸. En 1991 volvió a sufrir daños por otro movimiento telúrico⁴⁸⁹. En 2009 su fachada fue consolidada.

Ubicación: Latitud 14°44'42", longitud 91°08'05", altitud 1,945 msnm. Su fiesta se celebra el 30 de noviembre⁴⁹⁰.



Fachada, barroca.



Cruz atrial.

San Antonio Palopó

Se sabe que ya existía antes de la llegada de los castellanos y que solamente se realizó la reducción con población kaqchikel. Su nombre significa árbol de amate. Sobre este pueblo, el cronista Fuentes y Guzmán anotó que era “dado al culto y al adorno de su iglesia”⁴⁹¹. En 1818 se solicitaron fondos para reconstruir el templo, dañado por el sismo ocurrido dos años antes⁴⁹². El terremoto de 1976 causó severos daños al edificio por lo que tuvo que ser restaurado. El proceso concluyó en 1998⁴⁹³.

Ubicación: Latitud 14°41'26", longitud 91°07'00", altitud 1,590 msnm. Su fiesta se celebra el 13 de junio⁴⁹⁴.



Altar mayor, renacentista alterado.



Fachada.



Padre Eterno.



Interior.



Pila bautismal.



Virgen.



Cristo Resucitado.

Santa Catarina Palopó

También habitado por personas de idioma kaqchikel, estaba Santa Catarina Palopó. La población existía desde el siglo XIII aproximadamente⁵⁰⁵. Sobre ambos pueblos, el cronista Fuentes y Guzmán señaló que eran "dados al culto y al adorno de sus iglesias". En 1712 en el templo de Santa Catarina se colocó una de las campanas de la iglesia⁵⁰⁶. Al igual que los otros pueblos de la región, su iglesia sufrió daños por el sismo de 1816, por lo que hubo que reconstruirlo⁵⁰⁷. Lo mismo ocurrió en febrero de 1976. La obra de restauración terminó en 1998⁵⁰⁸. Durante el proceso de restauración, se localizó un entierro en los cimientos del templo⁵⁰⁹. Posee una campana fechada en 1955 y otra en 1762.

Ubicación: Latitud 14°43'22", longitud 91°08'06", altitud 1,585 msnm. Su fiesta se celebra el 25 de noviembre en honor a Santa Catalina de Alejandría⁵¹⁰.



Esculturas fuera de contexto



Abajo altar mayor.



San Juan Bautista Nahualá

Era un pueblo k'iche'. Su nombre deriva del náhuatl que significa agua mágica. Era pueblo dependiente de Santa Catarina Ixtahuacán. En 1872 se separó de Santa Catarina Ixtahuacán, por las acciones del gobernador indígena Manuel Tzoc. En 1899, cuando Tzoc falleció, había dejado concluida la iglesia, con sus paredes cubiertas de granito, escuelas y el edificio municipal⁵¹¹. La iglesia fue diseñada por el español Domingo Goicolea⁵¹² e inaugurada en 1910. Estuvo a cargo del albañil Nicolás Quixtán.

Ubicación: Latitud 14°50'32", longitud 91°19'05", altitud 2,467 msnm. Su fiesta se celebra el 25 de noviembre en honor a Santa Catalina de Alejandría por haber sido originado del pueblo de Santa Catarina Ixtahuacán⁵¹³.



Interior.



Altar mayor, neoclásico.



Colateral, neoclásico.



Fachada, neoclásica.



Cúpula con tambor.



Santa Catalina de Alejandría.



Pulpito.

Santiago Atitlán

Dentro de la alcaldía de Sololá, los franciscanos tenían a su cargo otros pueblos, habitados por personas de idioma tz'utujil. El más importante de ellos era Santiago Atitlán, establecido junto a la antigua capital del señorío tz'utujil. El nombre original del lugar era Chiyá, que los mexicas tradujeron como Atitlán. Ambos vocablos significan pueblo cerca del agua. La región fue conquistada a partir de 1524. La primera reducción se hizo en 1547¹⁴. El pueblo, como su predecesor prehispánico, alcanzó prosperidad por el comercio. Fue utilizado como ruta de paso por las caravanas que iban desde Guatemala hacia México, tanto por la costa como por el altiplano. Como fue un pueblo conquistado, su población fue esclavizada, forzada a luchar contra los kaqchikeles y para buscar oro en los ríos. Esto, sumado a las enfermedades introducidas por los castellanos, hizo disminuir notablemente su población, de 12 mil habitantes a poco más de mil. Se atribuye al fraile franciscano Gonzalo Méndez la evangelización del poblado, antes de 1541. De acuerdo con el corregidor de Sololá, Alonso Páez Betancor, y el franciscano Pedro de Arboleda, quienes escribieron un informe en 1585, los fundadores del convento fueron los frailes Francisco de la Parra y Pedro de Betanzos, durante el gobierno del presidente de la Audiencia de Alonso de Maldonado¹⁵. Por esta razón, se supone que el convento y curato fueron establecidos hacia 1547¹⁶. Páez y De Arboleda, además, describieron el pueblo: "está

asentado y poblado en pueblo formado por sus calles, según orden y traza de los pueblos de españoles y su plaza en medio en cuadro, aunque no muy grande. Hacia el oriente está fundado el monasterio e iglesia de este pueblo, donde residen cinco religiosos". Además, existía una "escuela para los niños, para que aprendiesen a leer, escribir, cantar, ayudar en las misas y oficios divinos con canto llano y de órgano". De acuerdo con los autores, la piedra para el convento y la iglesia fue llevada desde Tecpán Guatemala¹⁷. Con la liberación de la población indígena, en 1549, las condiciones de vida de la población mejoraron¹⁸. Se sabe que, Miguel de Aguirre, fallecido en 1584, fue el autor del retablo mayor¹⁹. En 1683 el templo necesitaba reparaciones²⁰. Los albañiles Francisco Antonio y Pascual Marroquín informaron que era necesario derribar la iglesia²¹. Se volvió a solicitar reparación en 1735²², ya que después del terremoto de 1692 la capilla mayor estaba en ruinas²³. Ocho años después ya estaba reparada y se construyó el retablo mayor, a cargo de Cristóbal Salazar, por un precio de 3,900 pesos. Debía tener 54 columnas, 15 hornacinas, la imagen de Dios Padre, nueve esculturas pequeñas, 109 ángeles pequeños, cuatro ángeles de media talla y 100 pelicanos²⁴. Escasean las descripciones hasta que, después de los terremotos de 1960 y 1976, el retablo mayor fue restaurado por Diego y Nicolás Chávez, originarios de Santiago Atitlán. De acuerdo con un estudio realizado a finales del siglo XX, las hornacinas son identificadas por los pobladores como símbolos de



cuevas, mientras que el retablo simboliza la montaña de la creación, cuyas pihuelas son vistos como los colmillos de un jaguar con las fauces abiertas. Incluso, se supone que hay una identificación de la imagen de la Virgen de Concepción con la Luna²⁵. De esa época proviene la añadidura de paneles que representan el culto a Maximón, una de las pervivencias de religiosidad prehispánica más notables de la cultura maya, pues constituye una evolución de los envoltorios documentados desde el período Clásico.

Ubicación: Latitud 14°38'15", longitud 91°13'48", altitud 1,592 msnm. Su fiesta se celebra el 25 de julio²⁶.





Altar mayor, renacentista, restaurado por Diego y Nicolás Chávez, con símbolo de montaña.



Colateral: Virgen de Valvanera.



Colateral, renacentista: Crucificado.



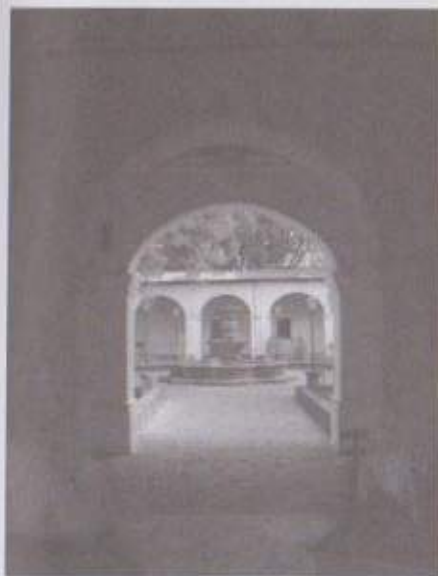
Pila bautismal.



Capilla posa.



Esculturas.



Claustro del convento.



Pórtico del convento.

San Lucas Tolimán

Pueblo adyacente de Santiago era San Lucas Tolimán. Su población original también era tz'utujil⁵²⁷. Su nombre deriva del náhuatl que significa lugar donde se recoge tul (*Schoenoplectus acutus*). De su iglesia se tiene poca información. Se sabe que fue necesario reconstruirla en 1820, probablemente después del sismo de 1816⁵²⁸. La estructura actual ha sido reparada en varias ocasiones.

Ubicación: Latitud 14°37'58", longitud 91°08'32", altitud 1,591 msnm. Su fiesta se celebra el 18 de octubre⁵²⁹.



Altar mayor.



Fachada.



Pila bautismal.

San Pedro La Laguna

También era parte de la guardianía de Santiago el pueblo de San Pedro La Laguna, de población tz'utujil. En 1643 fue separado de Santiago y se erigió convento⁵³⁰. En 1789 fue necesario reconstruir el templo⁵³¹. En 1791 aún continuaban las obras⁵³². En 1815 se estaban realizando trabajos⁵³³, cuando ocurrió el sismo de 1816, por lo que hubo que volver a intervenir en la estructura, que estaba siendo reparada todavía en 1821⁵³⁴. Después del sismo de 1976 solamente se ha conservado su fachada.

Ubicación: Latitud 14° 41' 25", longitud 91° 16' 21", altitud 1,610 msnm. Su fiesta es el día de San Pedro apóstol, 29 de junio⁵³⁵.



San Pablo La Laguna

Otro pueblo tz'utujil era San Pablo La Laguna, del que se sabe que el obispo Payo Enriquez de Rivera, durante una visita episcopal, consagró una de sus campanas⁵³⁶. En 1815 el templo estaba en reconstrucción⁵³⁷. Después del terremoto de 1976 fue reparada. En 1988 ya estaba restaurada⁵³⁸. Conserva su fachada y varias esculturas.

Ubicación: Latitud 14°43'05", longitud 91°16'18", altitud 1,650 msnm. Su fiesta se celebra el 25 de enero, día de la conversión de San Pablo⁵³⁹.





Capítulo 6 Corregimiento de Quetzaltenango



A mediados del siglo XVI fue establecido el corregimiento de Quetzaltenango, que abarcaba los actuales departamentos de Quetzaltenango y San Marcos. Era una de las áreas más pobladas del reino. Estuvo administrado por dos órdenes, la de los franciscanos y la de los mercedarios.

Pueblos Franciscanos

Entre los muchos pueblos a cargo de los franciscanos se encontraban Espíritu Santo Quetzaltenango, cabecera del corregimiento; Santa Catalina Zunil, Asunción de Cantel y Almolonga. Estos pueblos eran adyacentes a los pueblos franciscanos de la alcaldía mayor de Sololá y del corregimiento de Huehuetenango Totonicapán.

Espíritu Santo Quetzaltenango

Los castellanos fundaron el pueblo de Espíritu Santo Quetzaltenango sobre la ciudad k'iche' Xelajúj Quej, que significa ca diez venado. Otra versión indica que podría traducirse como diez cerros. A su vez, ésta había sido establecida sobre la ciudad mam de Culajá. Probablemente su nombre k'iche' se haya originado de la fecha en la que fue conquistada a los mam. El nombre de Quetzaltenango proviene del náhuatl que hablaban los auxiliares mexicas que acompañaron a los conquistadores castellanos y significa escudo de quetzales (*Pharomacrus mocino*). Al parecer, este lugar era el centro donde se recopilaba el pago en plumas de quetzal a la nobleza y de ahí su nombre náhuatl. La ciudad fue tomada por los castellanos en febrero de 1524 y el capitán del ejército castellano, Pedro de Alvarado, en una carta que envió a Hernán Cortés, denominó a la población como Quetzaltenango. En la carta, Alvarado dio informe de la muerte de uno de los señores de Q'umar Ka'aj, cuyo título era Abau Galel (posteriormente a este personaje histórico se le asignó el nombre de Tecún Umán, ya que en el Título de Izquín Nehaib fue citado como Tekum, y en la danza de la Conquista se le llamó Tecún Umán. Fue declarado Héroe Nacional en 1960). De acuerdo con el título del Ajpop Huitzitzil Tzunúm, el solar de la iglesia fue delimitado el domingo de Pentecostés de 1532, por lo que se le asignó el nombre de Espíritu Santo. El pueblo fue asignado a los franciscanos, quienes establecieron en él una guardianía⁵⁴⁰. El trazado del pueblo se habría realizado hacia 1547⁵⁴¹. Como pueblos sujetos se encontraban Zunil y Cantel,

De acuerdo con el cronista de esa orden, Francisco Vásquez, el convento fue construido entre 1540 y 1565 y reedificado en 1582⁵⁴². En 1631 fue finalizada la capilla mayor de la iglesia⁵⁴³. Este templo tuvo que ser reparado en 1672⁵⁴⁴. En 1765 ocurrió un terremoto que destruyó la ciudad. El corregidor, Francisco Antonio de Aldama y Guevara informó a la Audiencia: "La iglesia parroquial y convento, con las ermitas de esta cabecera quedaron tan arruinadas, que es necesario derribarlas, y esto aún con riesgo, a causa del cual, se ha separado mucho material del demolido convento"⁵⁴⁵. A finales del siglo XVIII, el cronista Domingo Juarros informó que la población era mayoritariamente mestiza, pues duplicaba a la población k'iche', con pocos españoles. En 1807 el templo estaba en reedificación⁵⁴⁶. En 1825 al pueblo se le confirió la categoría de ciudad. Desde 1836 se manifestó la intención de separar de Guatemala el área comprendida por los corregimientos de Quetzaltenango, Huehuetenango y Suchitepéquez, por lo que en 1838 se proclamó el estado de Los Altos, con Quetzaltenango como capital. El brote secesionista fue suprimido definitivamente por el gobierno de Guatemala en 1849⁵⁴⁷. Mientras tanto, el convento había sufrido daños en 1839 y, en 1849, estaba prácticamente abandonado. Tanto el convento como la iglesia quedaron dañados por el terremoto de 1853. En 1872 el gobierno expropió el convento y fue destinado a alhóndiga, mesón y cárceles. Tras los daños de este sismo, se acordó la demolición del templo, en 1898⁵⁴⁸. En 1902 se produjo un terremoto que destruyó la ciudad⁵⁴⁹. El templo quedó prácticamente destruido. Solamente se conservó la capilla de la

Virgen del Rosario y la fachada, posterior a 1765, que no fue demolida porque el párroco consideró que no habría lugar adecuado para resguardar las campanas. Esto permitió que, mientras se construía una nueva iglesia se conservara la fachada antigua. El edificio actual es obra del arquitecto Alberto Porta⁵⁵⁰, autor del Pasaje Enríquez. En 1986 se concluyeron los trabajos de restauración del edificio⁵⁵¹.

Ubicación: Latitud 14°43'17", longitud 91°31'34", altitud 1,600 msnm. Su fiesta se celebra el 15 de septiembre con motivo del aniversario de la Independencia⁵⁵².



Fachada, ultrabarroca: San Raimundo, Santo Domingo, San Buenaventura, San Francisco, San Miguel, Santo Tomás de Aquino, San Antonio.



Altar del Rosario, ultrabarroco: Santo Domingo, San Francisco, San José, Natividad, Epifanía.



San Francisco.



Fachada, neoclásica.



Interior.



Santo Domingo.



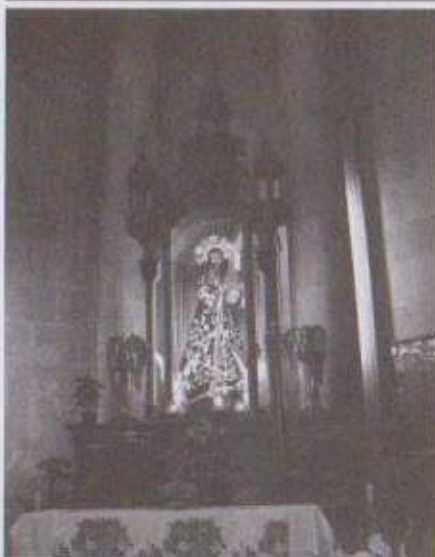
La Piedad.



Señor Sepultado, altar neogótico.



Altar de la Asunción, San José y Santa Ana.



Jesús Nazareno.



Altar mayor.



Calvario.



Calvario: interior.

Santa Catalina Zunil

También con población k'iche, fue establecido el pueblo de Santa Catalina Zunil, que quedó sujeto a la guardiana de Quetzaltenango. Son muy escasas las referencias al templo. Se sabe que, en 1818, el pueblo estuvo expuesto a las erupciones del volcán Cerro Quemado⁵⁵¹. Para entonces es probable que ya existiera el templo actual. En 1951 se cambió el piso de la iglesia⁵⁵⁴. En 1967, una imagen de la Virgen de Concepción, fechada en 1784, de 12 pulgadas de alto y un candelabro de plata fueron robados⁵⁵⁵. En 1968 el maestro de obra Enrique Navarro reparó y reprodujo los ornamentos ornamentales de la fachada⁵⁵⁶. Se realizaron otros trabajos en 1971⁵⁵⁷ y posteriormente al terremoto de 1976. Ubicación: Latitud 14°47'01", longitud 91°29'04", altitud 2,076.6 msnm. Su fiesta es el 25 de noviembre en honor a Santa Catalina de Alejandria⁵⁵⁸.



Fachada, barroca: Santa Catalina, Santo Domingo, San Francisco, Inmaculada, San José, Santa Margarita, Santa Bárbara, un orante.





Altar mayor: Santa Catalina, escenas de su vida, San Antonio, Inmaculada, San José, San Francisco, San Juan Bautista, Santa Lucía, Santa Margarita, Santa Bárbara.



Detalle del ataurique.



Crucificado en el baptistero.



Fragmentos de retablo.



Puerta al baptistero.



Colateral, ultrabarroco: Inmaculada, evangelista, San Joaquín.



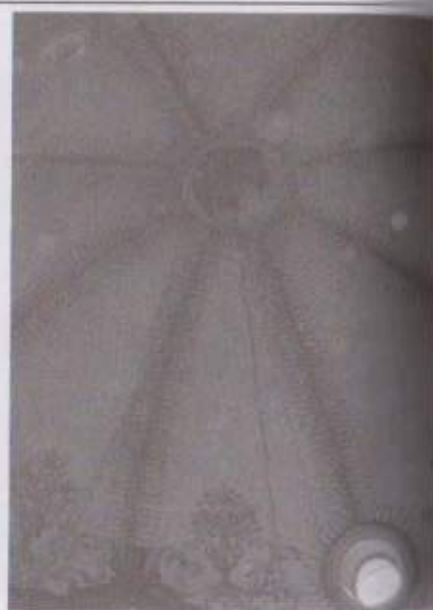
Colateral, barroco: Niño Dios.



Cruz con forro de plata.



Virgen del Rosario.



Cúpula.



Colateral: Sepultado, Nazareno, Crucificado.



Colateral, renacentista: San Francisco, San Juan, Cristo Resucitado, San Miguel, Padre Eterno.

Asunción de Cantel

Otro pueblo k'iche' fue denominado Asunción de Cantel. Su nombre proviene del k'iche' que significa rocas amarillas. Según tradición oral, el pueblo estuvo originalmente situado dos kilómetros al este del actual. Para fijar el lugar del poblado, se seleccionó un ciprés donde apareció milagrosamente la Virgen de la Asunción. En 1753, durante la visita ordenada por el arzobispo José de Figueredo y Victoria, el pueblo fue inscrito como San Buenaventura Cantel, lo que explica la importancia de este santo en la población. En 1814, se realizó un inventario en el que se anotaron varias piezas de plata, entre ellas el trono de la Virgen de la Asunción, su vestido y su corona; así como el trono de San Buenaventura, también guarnecido de plata. También se citaron una corona, un resplandor y clavos del Crucificado; resplandor y data de la Virgen de Dolores, una diadema de San Juan y la corona de la Inmaculada Concepción. Esto se repitió en 1848, durante la visita del arzobispo Francisco de Paula García Peláez, en la cual se anotaron el recién elaborado retablo de la Virgen de Dolores, con la imagen y vidriera, que tuvo un costo de 244 pesos; el altar de San José, con vidriera, corona, vara y resplandor de plata, que en conjunto costó 217 pesos; la renovación de los trajes de plata de la Virgen y San Buenaventura, así como sus respectivos camarines, a un precio de 60 pesos. En esa oportunidad se colocaron dos ventanas y se cambió la puerta principal⁵⁵⁹. En 1915, cuando se realizó una restauración del templo, se encontraron los restos de un ciprés bajo el altar mayor⁵⁶⁰. En 1925, cuando se introdujo la

iluminación eléctrica en el pueblo y el templo, la casa conventual estaba en malas condiciones, pues la ocupaban tres particulares, uno de los cuales tenía una venta de licor. En 1947 se realizó una intervención en la iglesia⁵⁶¹. En 1966 cuando se efectuó otro trabajo, volvió a encontrarse el tronco de ciprés que volvió a dejarse en su lugar. La imagen de la Virgen fue restaurada en 1965 y se colocó en el altar mayor⁵⁶². En 1971 se cambió el piso⁵⁶³. En el decenio de 1980, el sacerdote Carlos Stetter ordenó retirar las imágenes de los muros laterales, tapar las hornacinas para las imágenes y la eliminación del coro alto, que era de madera⁵⁶⁴. Piso de ladrillo en 1971 placa.

Ubicación: Latitud 14°48'36", longitud 91°27'18", altitud 2,370 msnm. Su fiesta se celebra el 15 de agosto⁵⁶⁵.



Fachada, ecléctica por elementos neoclásicos y neogóticos.



Altar mayor, barroco.



Colateral, barroco.



Vía Crucis.



San Pedro Almolongá

Fue un pueblo establecido adyacente a la población k'iche' llamada Sakpoliah. El nombre Almolongá proviene del náhuatl que significa lugar donde brota agua. En 1769, como consecuencia de un huracán, el pueblo fue inundado. El corregidor Fernando de Corona informó que se destruyeron dos molinos, 12 casas, "habiéndose inundado la iglesia y convento, y su situación quedó arruinada por una grande obra que hizo la avenida, desde el camino real hasta la iglesia". En 1818 el pueblo sufrió daños por la erupción del volcán Cerro Quemado⁵⁶⁶. En 1820 se informó de la reconstrucción del templo⁵⁶⁷. En 1846, el sacerdote Fernando Antonio Dávila describió el edificio: "La iglesia del pueblo de Almolongá es bastante buena y capaz, aunque con

un enorme defecto de construcción: su pavimento está una vara más bajo que el piso del atrio, y esto la mantiene, a más de húmeda, expuesta a ser inundada, como ha sido, por dos veces. Está dedicada con la advocación del apóstol San Pedro; adornan las paredes de su presbiterio dos grandes lienzos, que representan varios pasajes evangélicos de la vida del mismo príncipe de los apóstoles, obra de [Tomás de] Merlo". El sacerdote, además, ordenó la construcción de la casa municipal, que se estrenó en 1845⁵⁶⁸. En 1932, el altar mayor fue intervenido⁵⁶⁹. En 1947 se renovó el piso y, en 2003, el del presbiterio⁵⁷⁰.

Ubicación: 14°48'44", longitud 91°29'40", altitud 2,251 msnm. Su fiesta se celebra el 29 de junio⁵⁷¹.



Altar mayor.



Interior con alfarje.



Parte posterior de la espadaña.



Escenas de la vida de San Pedro, Tomás de Merlo.



Pueblos mercedarios

La parte del corregimiento de Quetzaltenango encargada a los mercedarios incluía pueblos como San Pedro Sacatepéquez, San Antonio Sacatepéquez, San Juan Ostuncalco y Nuestra Señora de la Concepción Chiquirichapa.

San Pedro Sacatepéquez

Como el corregimiento de Quetzaltenango también contaba con población mam, los pueblos de este grupo lingüístico quedaron bajo la administración eclesiástica de los mercedarios. Uno de los más importantes fue San Pedro Sacatepéquez. Debe su nombre al idioma náhuatl de los auxiliares mexicas de los conquistadores castellanos. Significa cerro de hierba. Esta fue una de las áreas más tempranas de la conquista española, por lo que San Pedro debe haberse establecido después de 1530⁵⁷². Su nombre en mam era Tojchun, que significa el lugar del silbato⁵⁷³. Según una inscripción en el templo, el curato fue establecido por fray Pedro de Angulo en 1525 y pasó a la administración mercedaria en 1540, aunque no se ha comprobado con fuentes documentales⁵⁷⁴. En 1544 el rey Carlos I agradeció al gobernante del pueblo, don Pedro, por colaborar con la misión dominica en Verapaz, por lo que concedió privilegio de no enajenar sus propiedades⁵⁷⁵. Al parecer, el convento ya existía en 1546⁵⁷⁶. De esa época se conserva en el interior del templo una campana fechada en 1577⁵⁷⁷. De acuerdo con el cronista Fuentes y Guzmán, a finales del siglo XVII, "su parroquial iglesia por lo exterior parece pobre, por ser sus paredes de varas y ba-

rro, que llaman bajareque y la techumbre pajiza, mas esto no debemos atribuirlo a poca devoción de aquella feligresía ni a negligencia y pereza del ministro, pues es a causa natural de no sufrir aquel terreno otro material más firme ni poderoso, siendo como es esponjoso y lleno de cavernas continuadas y que en este lugar en todos tiempos son casi continuos los temblores de tierra. Mas por lo interior de esta parroquia está muy adornado de retablo principal a la testera, de excelente y simétrica escultura con colaterales del mismo arte y esmero. La lámpara de plata es de buen peso, con otras alhajas de la propia materia, candeleros, cálices, vinajeras, cruces portátiles y de manga, con ornamentos de altar y menesteres muy ricos y costosos"⁵⁷⁸. De acuerdo con un investigador mercedario, la razón para conservar techos de materiales perecederos era que la población mam deseaba que sus oraciones no fueran "obstruidas" por la piedra u otro material compacto⁵⁷⁹. En 1714 el edificio había sufrido daños y era necesario repararlo⁵⁸⁰. El terremoto de 1765, causó daños en toda la población. El corregidor Aldama y Guevara informó que "cayó la parte baja de la iglesia, aún siendo de bajareque. El convento de adobe y teja cayó todo al suelo"⁵⁸¹. En 1791 se hizo necesario intervenir el templo después de otro terremoto, lo mismo que el del barrio de San Marcos. En 1801 aún no se había reparado y, en 1806, aún se estaba tratando de reedificar el templo⁵⁸². En 1820 ya estaban en reconstrucción⁵⁸³. En cuanto a la población, en 1876 el entonces presidente de la República, Justo Rufino Barrios, emitió un decreto por el que declaró "ladinos" a los indígenas de San Pedro Sacatepéquez, decreto derogado en 1935. El terremoto de 1902 destruyó el templo⁵⁸⁴. Fue reedi-

ficado en estilo neoclásico con techo de teja. En 1942 otro terremoto destruyó por completo la iglesia. El actual templo fue construido entre 1995 y 2002 y estuvo a cargo de los arquitectos Carlos Joachin Orozco y Erwin González Lara, así como de los ingenieros Manfredo Joachin Orozco e Israel Rivera Méndez. La cúpula se concluyó en 1999⁵⁸³.

Ubicación: Latitud 14°57'55", longitud 91°46'36", altitud 2,330 msnm. Su fiesta se celebra el 29 de junio⁵⁸⁰.



Fachada, neoclásica.



Museo.



Museo: campana.

San Antonio Sacatepéquez

El pueblo de San Antonio Sacatepéquez estaba poblado por personas de idioma mam y dependía administrativamente de San Pedro Sacatepéquez. Probablemente fue establecido después de 1549. La descripción de su templo la hizo el cronista Fuentes y Guzmán a finales del siglo XVII: "su parroquial iglesia aún es mejor que las demás que hemos apuntado [del territorio administrado por los mercedarios] en su construcción, porque la caja está compuesta de adobes, aunque la cubierta es pajiza". En octubre de 1765, el corregidor Francisco Antonio de Aldama y Guevara, informó que por el sismo se "cayó la iglesia y convento, y la mayor parte de las casas"⁵⁹⁵. El aspecto actual del templo evidencia una fachada neoclásica del siglo XIX o principios del XX. El retablo mayor está fechado en 1907.

Ubicación: 14°57'38", longitud 91°43'55", altitud 2,338 msnm. Su fiesta se celebra el 14 de junio⁵⁹⁶.



Fachada, neoclásica.



Altar mayor, neoclásico. Al lado: San Antón Abad.





San Juan Ostuncalco

Otro de los pueblos mam a cargo de los mercedarios era San Juan Ostuncalco. Su nombre deriva del náhuatl que significa en las casas de las grutas. De acuerdo con el cronista Fuentes y Guzmán, el poblado estuvo a cargo del clero secular hasta 1538, cuando fue entregado a los mercedarios⁵⁹⁷. En el testamento del corregidor Martín de Garmendia, redactado en 1631, se informó que el funcionario había ayudado a la reconstrucción del templo⁵⁹⁸. Durante la visita episcopal de 1688, se informó que “La institución de las cofradías es antiquísima como consta por sus confirmaciones; las fundaron estos naturales libre y espontáneamente, porque como al tiempo de morir – con la carga que tienen de repartimientos de lanas, hilados, azadones, vainillas, mantas y otras cosas –, no tengan bienes para decirles misa de cuerpo presente, insti-

tuyeron entre todos estas cofradías para que así tuviesen sus almas los sufragios y bienes espirituales”. También se notificó sobre “la suma devoción que tienen a una sacratísima imagen de Nuestra Señora que está en este convento”. Sobre los bienes del templo, existían “dos nichos colaterales inmediatos a la puerta del sagrario en que están dos imágenes de bulto, una de nuestro glorioso patriarca San Pedro Nolasco y otra de nuestro glorioso padre San Ramón Nonato, todo dorado⁵⁹⁹”. Fuentes y Guzmán escribió: “su iglesia parroquial es de excelente fábrica y material, con hermosura de construcción y alegre claridad en las luces, con gran adorno de retablo en su testera y no menos preciosos ornamentos y servicio de altar en su apreciable sacristía. Su título de este insigne templo es de la Santísima Natividad de la admirable reina la Virgen María Nuestra Señora, y tiene en el retablo una imagen de su ma-

jestad venerable, que es lo mismo decir Nuestra Señora la Milagrosa, Nuestra Señora de Ostuncalco”. A principios del siglo XVIII, el sacerdote jesuita Francisco de Florencia indicó que en Ostuncalco “se venera una imagen de Nuestra Señora, de las más milagrosas de aquel reino. Hablando de ella fray Luis de Cisneros dice así: ‘Con esta santa imagen de Ostuncalco hace Nuestro Señor cada día innumerables milagros. Los más de ellos calificados por el señor obispo don fray Juan de las Cabezas, que la vino a ver desde Guatemala, estando distante de ella casi 30 leguas, y viene mucha gente a su devoción’. Escribió esto el maestro Cisneros en el convento de México hace más de 100 años, y vale mucho su testimonio, porque estuvo en aquella provincia y se informó de personas de ella que eran testigos oculares de estas cosas, además de lo que él experimentó y vio por sus propios ojos. No se sabe ciertamente, cuándo y quién puso en este pueblo esta imagen. Ella empezó a ser milagrosa en tiempo del señor obispo don fray Juan Cabezas, que de obispo de Cuba pasó a serlo de Guatemala el año de 1610⁶⁰⁰”. En 1719 el templo tuvo que ser reparado⁶⁰¹. El terremoto de 1765 ocasionó severos daños. El corregidor Aldama y Guevara escribió: “En Ostuncalco no quedó edificio servible, siendo la mayor ruina en la portada de la iglesia, cuyas campanas, cayendo, aumentaron el estrago. Se rompieron muchos retablos e imágenes. El convento en sus celdas y oficinas, capillas de estación y via crucis, casas de cabildo y particulares quedaron por los suelos⁶⁰²”. Escasean las referencias, hasta 1939, cuando la iglesia fue destruida por un incendio⁶⁰³. Después del terremoto de 1976

el edificio fue reedificado. En 2000 se le confirió el título de santuario⁶⁰⁴.

Ubicación: 14°52'06", longitud 91°37'15", altitud 2,501.6 msnm. Su fiesta se celebra el 2 de febrero, en honor a la Virgen de Candelaria⁶⁰⁵.



Interior.



Imágenes en el transepto.





Las imágenes fueron colocadas en altares con vidrios.



Nuestra Señora de la Concepción Chiquirichapa

Fue un pueblo organizado por las autoridades castellanas con población mam. Su nombre actual deriva del náhuatl que significa arroyo de las chicharras o cigarras. Aunque era un pueblo más antiguo, fue anexo de San Juan Ostuncalco y, por lo tanto, administrado por mercedarios. El cronista Fuentes y Guzmán describió el templo como “de buena fábrica y tamaño, se ostentan en sus adornos con suficiente providencia”. El pueblo fue afectado por el terremoto de 1765 y otros⁶⁰⁶, especialmente el de 1976 y otro en 1978⁶⁰⁷. En 2009 estaba en reparación y en proceso de revalorización.

Ubicación: Latitud 14°51'20", longitud 91°37'26", altitud 2,565 msnm. Su fiesta se celebra el 8 de diciembre en honor a la Purísima Concepción de María⁶⁰⁸.



Fachada, ultrabarroca.



Alfarje.



Columna de madera.



Capítulo 7

Corregimiento del Valle de Guatemala



La parte central de la provincia estaba gobernada por el Ayuntamiento de la ciudad de Santiago de Guatemala, con el nombre de corregimiento del Valle de Guatemala. Comprendía numerosos pueblos, muchos de ellos establecidos durante la etapa de la conquista bélica y tras la pacificación de 1549. Sin embargo, en 1752 la Corona ordenó la división del corregimiento en dos alcaldías mayores, lo que se puso en efecto al año siguiente por el presidente de la Audiencia, José Vásquez Prego Motaos y Sotomayor. Las dos alcaldías mayores fueron la de Chimaltenango y la de Amatitlán Sacatepéquez, establecidas definitivamente en 1756.

Alcaldía mayor de Chimaltenango

Entre los pueblos que quedaron en la alcaldía mayor de Chimaltenango se en-

contraban la cabecera del mismo nombre, administrada originalmente por los dominicos, así como San Juan de Guatemala (ahora llamado San Juan del Obispo), Santa María de Jesús, San Juan Comalapa, San Bernardino Patzún, San Juan Bautista Alotenango y San Francisco Tecpán Guatemala, a cargo de los franciscano⁶⁰⁹.

San Juan de Guatemala

Actualmente es conocido como San Juan del Obispo. Este pueblo fue establecido con población de idioma kaqchikel, esclavizada por los conquistadores⁶¹⁰. En el testamento del obispo Marroquín, quien falleció en 1563, el terreno fue descrito como su "milpa", donde se cultivaba trigo⁶¹¹. De acuerdo al cronista franciscano Francisco Vásquez, el responsable de esta reducción fue el obispo Marroquín, con el apoyo del franciscano Diego de Ordóñez, hacia 1541⁶¹². El curato estuvo al cuidado del convento franciscano de Santiago de Guatemala hasta 1668, cuando fue erigido el convento de San Juan de Guatemala por el obispo Payo Enríquez de Rivera. El cronista Fuentes y Guzmán, además, indicó que el convento fue formalmente establecido durante la presidencia de la Audiencia de Martín Carlos de Mencos, quien gobernó entre 1569 y 1667⁶¹³. En 1677, se hizo necesario reparar el techo de la iglesia⁶¹⁴. En 1719, durante una visita episcopal, se señaló que en el templo se realizaba el ritual en el que "bajan al Señor de la Cruz", además había imágenes procesionales de San Juan, San Nicolás, Las Ánimas, Jesús Nazareno y el Entierro. En el pueblo funcionaba la Hermandad de Jesús Nazareno, que no



era una cofradía⁶¹⁵. En 1790 se reparó el techo, la fachada, los muros laterales, el campanario y las capillas posas. Se repusieron 18 columnas de madera en el templo⁶¹⁶. En 1818 fue necesario reconstruir nuevamente el templo⁶¹⁷, probablemente por el terremoto de 1816 que afectó todo el occidente. En 1925, cuando se describió el convento, éste se encontraba en ruinas y contaba con el pórtico. La iglesia contaba con atrio limitado por cuatro columnas y verja de piedra labrada⁶¹⁸. En 1935 se modificó el piso del templo⁶¹⁹. Desde 1949 el arzobispo Mariano Rossell y Arellano ordenó la rehabilitación del convento de San Juan. El edificio era de un nivel, pero bajo sus instrucciones se añadió un segundo piso, con concreto reforzado. Se conservó una fuente original en su interior, se restauró la capilla y se construyó un altar en la capilla del convento. En este retablo, se colocaron dos escudos, el del obispo Marroquín y el de Rossell.

Se colocaron un crucifijo, una Virgen de Dolores y dos pinturas originales, así como dos pinturas nuevas en el segundo cuerpo del altar. Los trabajos estuvieron a cargo del maestro Álvarez. Para la decoración del parapeto interno del patio, se llevaron merlones y gárgolas del palacio arzobispal que sirvieron de modelos. El templo también fue restaurado por órdenes de Rossell. Las pinturas del retablo mayor son atribuidas a Francisco Montúfar Bravo de Laguna⁶²⁰. En 1971 se concluyó el segundo nivel del palacio. En 1980 se colocó lámina de cinc en el techo del templo, se restauró un retablo y se reparó una grieta en el muro⁶²¹. A partir de una intervención en la pintura de la fachada se descubrió un mural con la imagen de la Inmaculada Concepción, cuyos trabajos concluyeron en 2010.

Ubicación: Latitud 14°31'20", longitud 90°43'38", altitud 1,616 metros sobre el nivel del mar⁶²².



Altar mayor, barroco: San Juan Bautista, Inmaculada, Crucificado, San Pedro, San Pablo, San Francisco, Santo Domingo.



Colateral, renacentista: Virgen.



Colateral, barroco: órdenes mendicantes.



Colateral, ultrabarroco con espejos: San Antonio.



Colateral, barroco: Nazareno y escenas del rosario.



Interior con alfarje.



Altar de la capilla del convento. Hecho según modelo barroco.



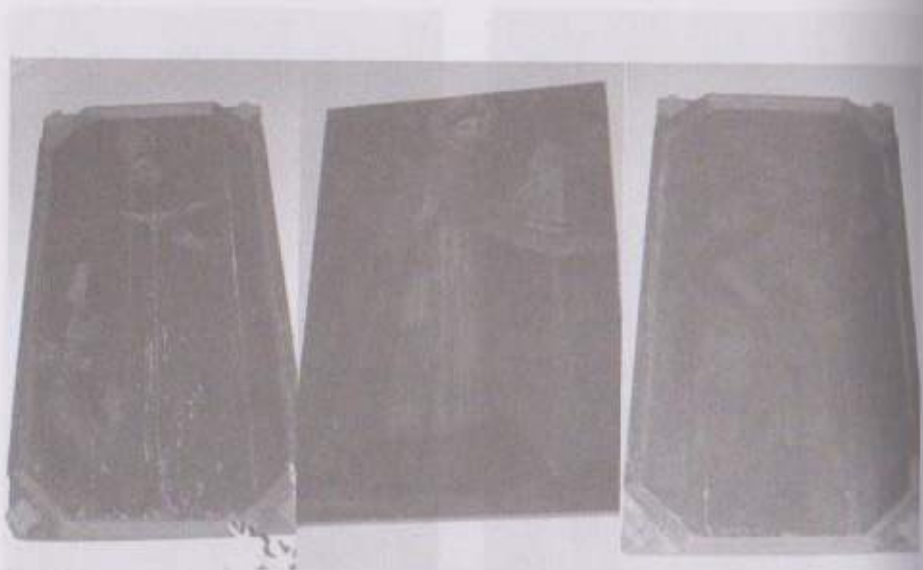
San Diego.



Santo Domingo.



San Diego.



San Nicolás.

San Buenaventura.

San Agustín.



Adoración de la Eucaristía.



Convento: claustro.



Convento: pórtico.



Convento: San Juan Bautista.

Santa María de Jesús

Fue otro pueblo kaqchikel bajo la jurisdicción de la ciudad de Santiago de Guatemala. En la administración religiosa, dependía del convento franciscano de San Juan del Obispo⁶²³. En 1711 se informó del mal estado del edificio⁶²⁴. Tuvo que ser reparado nuevamente en 1817⁶²⁵. Las obras habían avanzado bastante en 1820⁶²⁶. Entre 1838 y 1839, John Lloyd Stephens escribió: "La iglesia se yergue sobre un magnífico atrio con varias entradas, y frente a ella se encuentra una gigantesca cruz blanca. Nos encaminamos al convento, que está a cargo del cura de San Juan del Obispo"⁶²⁷. En 1951 fue intervenida⁶²⁸ y fue reparada tras los daños ocasionados por el terremoto de 1976.

Ubicación: Latitud 14°29'36", longitud 90°42'34", altitud 2,070 metros sobre el nivel del mar⁶²⁹.



Calvario.



Altar, neoclásico: Santísima Trinidad.



Fachada.



Altar mayor, decoración rococó.



Colateral: columnas renacentistas.



Colateral, neoclásico.



San Pedro de Verona.



Señor de Esquipulas.

San Juan Comalapa

El nombre kaqchikel era Chixot, que significa sobre el comal, de donde derivó su nombre en náhuatl. Fue uno de los lugares más importantes durante la guerra de conquista española a partir de 1526. Una vez bajo el dominio castellano, el pueblo fue reducido por el franciscano Diego de Alva, hacia 1541. En 1547 se trasladó a su ubicación actual y fue uno de los pueblos establecidos por el oidor Juan Rogel. El convento franciscano fue fundado entre 1540 y 1565. El presidente de la Real Audiencia, García de Valverde, ordenó la reedificación del convento en 1578 y, en 1583, fue uno de los conventos beneficiados cuando se emitió la orden de que los encomenderos dieran parte de sus ingresos a los conventos⁶³⁰. Sin embargo, el encomendero se opuso, en 1588, a realizar el pago correspondiente⁶³¹. En 1679 se informó del mal estado de la iglesia y el convento⁶³². A finales del siglo XVII, el cronista Fuentes y Guzmán describió así el edificio: "Es su convento principal de guardiana de excelente ilustre fábrica, como su templo de insigne y decorosa arquitectura, con esmerados adornos de sacristía, órgano y campanas en su torre, las necesarias al ornamento y el lustre de su gran templo, con retablos principal y colaterales de mucho costo y arte". En 1708 se hizo necesaria una reconstrucción del templo⁶³³. Posteriormente, se realizaron otros trabajos de reconstrucción, en 1758⁶³⁴. Durante la visita del arzobispo Cortés y Larraz, el prelado señaló: "El pueblo es muy hermoso, con calles rectas y espaciosas". Durante el censo de 1880 se indicó que el templo: "es el más espacioso del departamento



Fachada, renacentista con decoración helicoidal.

[de Chimaltenango], contiene hermosas lámparas de plata y otras muchas cosas del mismo metal, destinadas al culto". En 1966 el gobierno ya había declarado la iglesia como Monumento Histórico, por lo que no se permitió que se cambiara el techo por una cubierta de concreto reforzado⁶³⁵. Después del terremoto de 1976, que destruyó la población y el edificio⁶³⁶, se construyó un edificio para iglesia adyacente al templo, por lo que su reconstrucción ha demorado muchos años. Aún continuaban los trabajos en 2010⁶³⁷.

Ubicación: Latitud 14°44'24", longitud 90°53'15", altitud 2,115 metros sobre el nivel del mar⁶³⁸.



San Juan Bautista.



San Juan.



Virgen del Rosario, Asunción.



Santa Ana.



A la derecha: Santa Rosalía.



Jesucristo.



Santos franciscanos.



Jesús del Pensamiento
con homocina ultrabarroca.



San Bernardino Patzún

Era un pueblo con población kaqchikel, de cuyo idioma proviene el nombre, que significa lugar de girasoles silvestres. Su ubicación en el camino real le favoreció comercialmente. En 1566 un terremoto destruyó la mayoría de las viviendas y probablemente la iglesia. La guardianía franciscana fue fundada en 1572. De acuerdo al cronista Fuentes y Guzmán, a finales del siglo XVII, el templo contaba con altares que tenían “debido y loable culto”⁶³⁹. En la visita episcopal realizada en 1711, se inventarió la plata labrada, que incluía un depósito y una custodia; además de dos campanas grandes “que están en la torre” y dos “pequeñas”⁶⁴⁰. En 1780 se instaló una campana firmada por Jorge Sipac⁶⁴¹. En 1803 se inau-

guró la fuente en la plaza⁶⁴². Por ello, en el censo de 1880 se hizo referencia al campanario de su iglesia, “que puede servir de fuerte”, así como el acueducto o “cañería de las aguas, de construcción muy antigua, que tiene una extensión de 4 millas”⁶⁴³. Después del terremoto de 1976 el edificio sufrió severos daños. Se iniciaron los trabajos y, en 1990 solamente se había terminado la fachada y el campanario⁶⁴⁴. En 1991 otro sismo causó daños en el templo⁶⁴⁵. En 2008 se colocaron las campanas en su lugar original⁶⁴⁶. Aún continuaban las reparaciones en 2010.

Ubicación: Latitud 14°40'45”, longitud 91°00'53”, altitud 2,213 metros sobre el nivel del mar⁶⁴⁷.



Crucifixión.



Imágenes en escaparates.



Colateral, barroco.



Colateral, barroco.



Ingreso lateral.



San Francisco.



Inmaculada
Concepción.



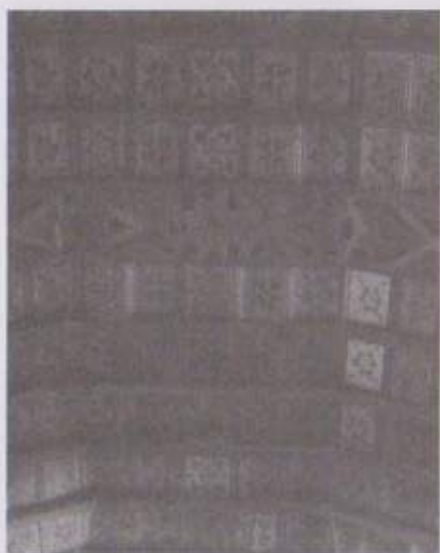
Detalle del ataurique de la fachada.



San Buenaventura.



Interior.



Alfarje.



Templo actual: altar mayor.

San Francisco Tecpán Guatemala

Adyacente a la antigua ciudad de Iximché, capital kaqchikel, se fundó el pueblo de San Francisco Tecpán Guatemala, probablemente después de 1549. De acuerdo con el cronista Fuentes y Guzmán su establecimiento fue obra del obispo Marroquín. Su nombre, de origen náhuatl, significa palacio junto a Guatemala. Por otra parte, Guatemala era el nombre con el que los mexicas identificaban a la ciudad de Iximché y se traduce como lugar del águila cautiva. El pueblo fue evangelizado por los franciscanos, quienes erigieron el convento en 1564, pues hasta entonces había sido pueblo de visita. Fue uno de los conventos reedificados por orden del presidente de la Audiencia García de Valverde en 1582, según el cronista Francisco Vásquez. Según Fuentes y Guzmán, en el altar mayor fue colocada una losa que había sido extraída de un palacio de Iximché, que la población kaqchikel tenía como sagrada. En cuanto a la iglesia, el autor señaló: "pues siendo este templo de San Francisco de Tecpán Guatemala una de las más estimables preesas que tiene el dilatado espacio de esta América, porque a todo su grande espacio de longitud y latitud, le dio lugar al grueso de una de las paredes maestras del convento, sin que en toda la edificación de aquella insigne iglesia se va tanta madera como un dedo, sino que las argamasas, ladrillo o piedra canteada le dio formación a toda ella, resplandeciendo en su fábrica el grande y singular arte del arquitecto, estando dudoso el que fue su edificador Agustín de Salablanca; de quien así en la ciudad de Guatemala como en otras partes del reino hay estupendas memo-

rias, porque este sujeto era ya por el tiempo en que se construyó aquel edificio y el de la iglesia, religioso de Santo Domingo, que también pudo delinear su planta y asistirle, viviendo aún todavía por el año de 1590 y que para obra tan sagrada no le negaría su orden el permiso, y más corriendo este edificio a la devoción y cuidado del presidente García de Valverde⁶⁴⁸. En 1711 se informó que el estado de la iglesia era "ruinoso" por lo que era necesaria su reconstrucción⁶⁴⁹. Un año después se asignaron fondos para la obra⁶⁵⁰. En 1727 se realizaron otras reparaciones⁶⁵¹. El arzobispo Cortés y Larraz indicó, hacia 1769, que los pobladores estaban considerados como "ricos y lo indica bastantemente lo bien adornada que se halla la iglesia a expensas de ellos; y en los años pasados dio uno cinco mil pesos para dorar el retablo mayor. Son aplicados a las cosas de la iglesia y en los retablos, que todos son buenos y están bien dorados". También refirió la existencia de "maestro de música que paga el cura". En 1924 a Tecpán Guatemala recibió la categoría de ciudad⁶⁵². Al año siguiente, los principales del pueblo vendieron dos terrenos de la iglesia, lo que ocasionó la retirada del párroco⁶⁵³. El terremoto de 1976 dañó la construcción, el convento quedó destruido y la iglesia, severamente afectada pues perdió casi todo el techo. Ese mismo año se inició la restauración. En 1990 se había completado la recuperación de muros y cubierta, reponiéndose la madera del alfarje con imitación de los diseños originales. Aunque faltaba por terminar la capilla lateral, la sacristía y la recuperación de los retablos. La obra estuvo a cargo de la arquitecta Irma de León⁶⁵⁴. Los trabajos se concluyeron en

1994⁶⁵⁵. Al año siguiente, fueron robadas las puertas del sagrario de la iglesia, que tenían las imágenes del Divino Pastor, Santo Tomás de Aquino, Santo Domingo de Guzmán, águila y dos columnas salomónicas; también robaron el tabernáculo, decorado con motivos fitomórficos. Ambas piezas eran de plata y oro, del siglo XVIII⁶⁵⁶. En 1998, el Instituto de Antropología e Historia estaba restaurando algunas de las obras de la iglesia⁶⁵⁷.

Ubicación: Latitud 14°45'37", longitud 90°59'30", altitud 2,286 metros sobre el nivel del mar⁶⁵⁸



Fachada



Altar de Pasión.



Altar mayor: San Francisco, San José, Santo Domingo, escudo dominico, escudos franciscanos.



Colateral, neoclásico.



Columna salomónica del sotocoro.



Colateral, renacentista: Virgen de Candelaria.



Colateral barroco: San Antonio.



Descendimiento.



Colateral, renacentista.



Colateral, barroco.



Colateral, barroco.



Colateral, neoclásico.



Colateral, renacentista.



Colateral, barroco.



Colateral, renacentista.



Cupilla, altar neoclásico.



Panel: San Diego de Alcalá.



Colateral, renascentista.



Colateral, barroco.

San Juan Bautista Alotenango

El nombre de Alotenango proviene del náhuatl que significa lugar del maíz tierno, aunque también podría interpretarse como muralla del papagayo. Éste parece más probable porque los kaqchikeles lo llamaban Cakixajay, casa de las guacamayas. Era la salida natural hacia la costa desde Iximché. Sin embargo, por la enemistad política entre kaqchikeles y pipiles no había un camino transitado. Por una Real Cédula de 1538 se dispuso la fundación de conventos franciscanos. El de Alotenango fue fundado por fray Diego de Ordóñez. El pueblo original fue destruido en 1582 por una erupción del volcán de Fuego⁶⁵⁹. En 1598, según el cronista de la orden franciscana, Francisco Vásquez, fray Antonio Tineo, mandó esculpir "la imagen de San Juan Bautista que está en el convento de Alotenango". A finales del siglo XVII, de acuerdo con el cronista Fuentes y Guzmán, poseía "un esmerado templo y un capacísimo y ostentativo convento guardián de la religión franciscana, que resplandece con ostentación de oficinas y claustros altos y bajos de mucha elegancia y esmero de arquitectura"⁶⁶⁰. En la visita episcopal de 1713 se inventarió plata labrada, como la corona de Nuestra Señora de Concepción, una diadema de San Juan Bautista y otras alhajas que pertenecían al convento⁶⁶¹. En 1717 el templo fue destruido por un terremoto⁶⁶². Pero fue reconstruida. En otra visita episcopal, realizada en 1720, se describió la cantidad de personas kaqchikeles que atendían este pequeño convento franciscano. La iglesia era atendida por dos fiscales, dos sacristanes, seis muchachos para acólitos y 12 cantores. El convento era atendido por ocho hombres que cuidaban de las mulas, dos para cuidar gallinas, 12 más para el con-

vento, cuatro para guardar carneros, dos cocineros, siete muchachos que "ayudaban", cuatro porteros, cuatro o cinco mensajeros. Todos ellos trabajaban "sin paga alguna"⁶⁶³. En 1733 el templo sufrió daños por un sismo⁶⁶⁴. Al parecer, el terremoto de 1751 dañó severamente el edificio. En 1758 se autorizaron fondos para su reconstrucción⁶⁶⁵. Sin embargo, en 1769 aún no estaba reconstruida. Lo mismo parece haber ocurrido con los sismos de 1773. La obra estaba aún inconclusa en 1818⁶⁶⁶. Cuando el diplomático John Lloyd Stephens visitó el lugar en 1838 indicó que era una "gigantesca iglesia, sin techo y arruinada por un terremoto"⁶⁶⁷. El templo quedó muy dañado por los terremotos de 1917 y 1918, por lo que se inició la reconstrucción en 1923. Las obras quedaron finalizadas en 1929⁶⁶⁸. Sufrió por el sismo de 1976 y tuvo que ser reparada. En 1993, a causa de unos disturbios provocados por autoridades municipales tuvo que ser intervenida nuevamente⁶⁶⁹.

Ubicación: Latitud 14°29'00", longitud 90°48'17", altitud 1,388 metros sobre el nivel del mar⁶⁷⁰.



Fachada.



San Pedro.



San José.



Altar mayor, neoclásico,
San Juan Bautista.



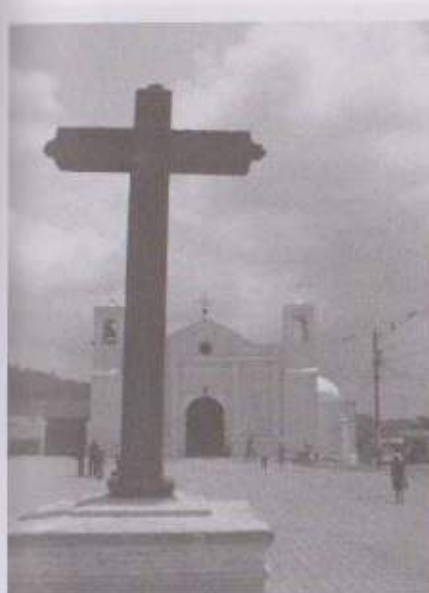
Virgen del Rosario.



Crucificado.



Pila bautismal.



Cruz atrial.



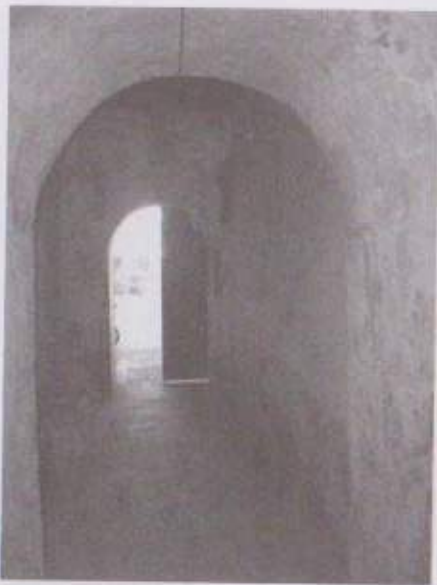
Santísima Trinidad.



Cruz atrial antigua e iglesia original.



Interior.



Convento.



Antigua pila bautismal.



Capítulo 8 Alcaldía Mayor de Amatitlán Sacatepéquez



En la alcaldía mayor de Amatitlán Sacatepéquez se incluyeron pueblos como San Juan Amatitlán, San Cristóbal Amatitlán (Palín), San Miguel Petapa, Santa Inés Petapa, Villa de Nuestra Señora de la Concepción de Las Mesas, Santo Domingo Mixco, San Raimundo de las Casillas y Santo Domingo Xenacoj, todos administrados por los dominicos.

San Juan Amatitlán

Se ha fijado la fecha de fundación de San Juan Amatitlán el 24 de junio de 1549. Su nombre en kaqchikel era Chichoy, que significa lugar de la laguna, aunque su población era poqomam. Su nombre actual significa cercado de amates (*Ficus glabrata*). Para formarlo, las autoridades castellanas unificaron cinco poblados relativamente cercanos entre sí. De acuer-

do con el cronista Antonio Remesal, un dominico compró la tierra a un español para establecer el poblado. El cronista Tomás Gage, por su parte, indicó, en la primera mitad del siglo XVII, que "la iglesia está bastante bien edificada y tan hermosa como la primera de Guatemala; es tan rica y magnífica que los religiosos del orden de Santo Domingo se vieron precisados a hacer en 1635 un priorato, cuya autoridad se extiende sobre todos los otros pueblos del valle, y a edificar un monasterio muy suntuoso, en el cual había en mi tiempo un cofre con ocho mil ducados para los gastos ordinarios. Aquel pueblo era más grande que Mixco y Pinula juntos, la iglesia mucho más llena de imágenes de santos que las de estos pueblos, y que también había muchas cofradías, recibía mucho del molino de azúcar". Según el autor el ingenio era conocido por varios nombres, entre ellos El Molino. Hacia 1635, Gage informó que el convento estaba en proceso de reconstrucción⁶⁷¹. En 1667, el cura del pueblo, fray Domingo de los Reyes informó que el templo había quedado finalizado el año anterior⁶⁷². Este templo fue reedificado en 1672⁶⁷³ cuando intervino en el presbiterio el carpintero Sebastián Solís. En 1696 se contrató a Damián de la Vega para esculpir la Virgen del Rosario⁶⁷⁴. En cuanto al pueblo, le fue conferido el título de villa en 1680. Sobre la iglesia, Fuentes y Guzmán indicó: "sobresale elegantemente, entre el aspecto material de esta población, el religioso y magnífico convento de Santo Domingo, que está desde los primeros principios del establecimiento de nuestras fundaciones, erigido en este pueblo a el venerable culto de Dios Sacramentado, debajo de la advocación de San Juan Bau-

tista. Ahí se goza ennoblecido con cuatro suntuosos y magníficos altos y bajos, grande y numerosa correspondencia de oficinas, todo edificado de piedra de cantería, por la grande comodidad que ofrece la cantera de piedra blanca tirante a azul, de tratable y dócil pasta en su naturaleza, y que pulida del cincel queda lisa como una tabla cepillada. Es el templo capacísimo y bello, de la propia excelente materia, con buenos adornos de sacristía, órgano y campanario adornado de armoniosas campanas". En cuanto a las imágenes religiosas, Fuentes y Guzmán refirió la devoción al Niño de Belén. El convento tenía como pueblos de visita, entre otros, San Cristóbal Amatitlán (Palín), San Miguel Petapa, Santa Inés Petapa y Santo Domingo de Mixco. El convento poseía un ingenio de azúcar. Además de la población poqomam, el pueblo contaba con muchas personas mestizas⁶⁷⁵. El templo tuvo que ser reedificado en 1733 y 1776⁶⁷⁶. En 1744 Lázaro Barillas elaboró el resplandor del Señor de las Ánimas⁶⁷⁷. A principios del siglo XIX, Domingo Juarros anotó que la iglesia matriz era "decente y capaz. En ella está colocada cierta imagen del niño Jesús, de gran veneración; son innumerables las personas que vienen en romería a visitarla de todos los pueblos vecinos y aún de los distantes, especialmente el primer domingo de mayo, en que se celebra su fiesta principal. Dicha efigie estaba antes en una ermita distante del pueblo. Para evitar los desórdenes que se ocasionan en lugares extraviados, el señor arzobispo de Guatemala la mandó trasladar a la iglesia parroquial el año de 1789"⁶⁷⁸. Estuvo originalmente en el lugar llamado Pampichim⁶⁷⁹. El edificio tuvo que ser reconstruido en 1811 y los

trabajos se prolongaron hasta 1817⁶⁸⁰. El terremoto de 1830 volvió a dañar la estructura⁶⁸¹. Sin embargo, en 1835, el viajero George Alexander Thompson indicó que "la iglesia es grande, cómoda y puede contener ampliamente 400 a 500 personas". En lo referente a la población, en 1835 se le asignó el título de ciudad. Por su parte, el templo fue reparado en 1811, 1814 y 1817. En 1830 otro sismo dañó la estructura y, en 1843, se reparó la casa parroquial. En 1845, José Esteban Castro mandó pintar el cuadro de la Santísima Trinidad. En 1874 se elaboró la corona del Divino Redentor⁶⁸². En 1883, se volvió a trasladar al Niño Dios de la capilla de la casa parroquial al templo⁶⁸³. A partir de 1866 la ciudad fue cabecera del departamento de Amatitlán, hasta que fue anexado nuevamente al departamento de Guatemala, en 1935. Entre tanto, en 1906 un incendio dañó la imagen de la Virgen del Rosario, por lo que Julio Dubois la reparó. En 1911 se instalaron tres campanas. Tras los terremotos de 1917 y 1918 se intervino el templo. En 1939, se inauguró la nueva fachada, obra del alemán Wilhelm Krebs y estaba por ser terminado el altar mayor⁶⁸⁴. La iglesia también tuvo que ser reparada tras los sismos de 1942 y 1976. En 1964, la escultura del Niño de Amatitlán que se utiliza en las procesiones, conocido popularmente como el Zarquito (de ojos azules) fue robado y recuperado, pues lo habían empeñado por Q4⁶⁸⁵. En 1995 se colocó una campana más⁶⁸⁶. Otra estructura del periodo hispánico en la ciudad es el puente de El Molino, cuyo nombre fue cambiado posteriormente a La Gloria, que tuvo que ser reparado en varias ocasiones, como en 1797 cuando se ordenó que los milicia-

nos apoyaran a su reconstrucción⁶⁸⁷. En 1949 en ese puente fue asesinado el líder de la Revolución del 44, Francisco Javier Arana, en un confuso incidente en el que estuvo implicado su colega Jacobo Arbenz Guzmán.

Ubicación: Latitud 14°28'42", longitud 90°37'08"; altitud 1,189 metros sobre el nivel del mar⁶⁸⁸.



Puente de la Gloria.



Calvario: fachada, neoclásica.



Virgen del Rosario.



Calvario: San Rafael.



Fachada, historicista.



Interior.



Virgen del Carmen.



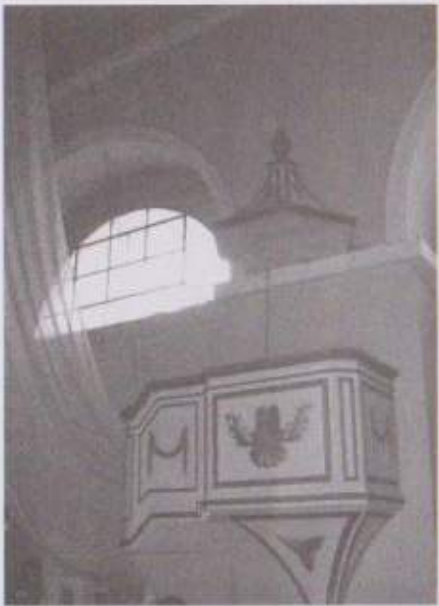
Retablo neoclásico.



Calvario: San Juan de Dios.



San Antonio.



Pulpito, neoclásico.



Santa Catalina de Siena



Campana en desuso.



Cristo Resucitado.



Niño Dios de Amatitlán.



Señor Sepultado.



Dolorosa.



Imágenes procesionales.

San Cristóbal Amatitlán (Palín)

Era un pueblo de visita de San Juan Amatitlán. Logró conservar su nombre poqomam, Palín, que significa agua vertical o caída de agua. Sin embargo, también se cree que proviene del náhuatl que significa lugar azotado por el viento. De acuerdo con el cronista Ximénez, fray Sebastián de Arroyo "amplió la actual iglesia parroquial de Palín. Trabajó mucho en aquella iglesia por ser pequeña y la agrandó, por haberse aumentado mucho el pueblo"⁶⁹⁰. De esa época fue la intervención de los maestros albañiles Ambrosio y Domingo Hernández, indígenas, naturales de San Juan Amatitlán, que debió realizarse en 1669, sin embargo no concluyeron su trabajo porque pasaron a trabajar en la Catedral de Santiago de Guatemala. En 1670 el maestro albañil Alonso José se encargó de concluir la iglesia, que fue puesta al servicio en 1675⁶⁹¹. El fraile Arroyo falleció en 1697. Poco después, el cronista Fuentes y Guzmán expresó: "Por medio de lo mucho que perciben al año en la asistencia de las labores de pan llevar, obtienen una insigne y ostentativa iglesia, por la materia y el arte muy estimable y de capacísimo hueco, adornada con rico y simétrico retablo a su testera y buenos colaterales en el cuerpo de la iglesia, y está muy provista de plata, ornamentos ricos, órgano, campanas y cuatro capillas de buena arquitectura en el compás, para efecto de que las procesiones hagan mansión en ellas"⁶⁹². En el inventario realizado en 1714, se reportaron varias obras de plata, como las coronas de plata de tres imágenes de la Virgen, la corona del Niño de la Santa Vera Cruz, la diadema de San Cristóbal y del Niño

y una diadema que sirve al Niño que está en el altar mayor sobre el sagrario, así como un espejo "grande con su marco dorado" y la imagen de vestir de la Virgen del Rosario⁶⁹³. El templo fue dañado por el terremoto de 1717, por lo que tuvo que ser reconstruido al año siguiente⁶⁹⁴. En 1812 volvió a ser necesario que se hicieran reparaciones. En 1829 se informó de nuevas intervenciones. Algunos vecinos se oponían a la reconstrucción del templo, pero se continuó en 1832 y estaba por terminarse en 1836⁶⁹⁵. El templo volvió a ser intervenido en 1886 y 1896. Entre 1955 y 1961 se amplió el templo, con la construcción de un nuevo presbiterio⁶⁹⁶. Antes de esta modificación, el altar mayor, que era similar a los existentes en Escuintla (neoclásicos), contaba con las imágenes de la Virgen del Patrocinio y San Cristóbal. En esa época el párroco decidió dismantelar los altares colaterales⁶⁹⁶. Después del terremoto de 1976 hubo que hacer varias reparaciones. En 1980 se necesitaban Q150 mil y únicamente se habían reunido Q2 mil⁶⁹⁷. En 1985 se cambió de piso y se colocó lámina de cinc en vez de teja en la cubierta⁶⁹⁸. Además, se remozó la única capilla posa que se conservaba del atrio y se colocó la imagen de la Virgen de Dolores, que antes estaba en el interior del templo⁶⁹⁹. Cuenta con una pintura de Nuestra Señora de Ocotlán, que se venera en México y El Salvador. Su cancel está fechado en 1940, por el Comité Religioso de Ladinos.

Ubicación: Latitud 14°24'14", longitud 90°41'55", altitud 1,147 metros sobre el nivel del mar⁷⁰⁰.



San Cristóbal.



Capilla posa: Dolorosa.



Fachada, renacentista.



Interior con alfarje.



Sotocoro.



Capilla posa.



San José.



Portada al convento.

San Miguel Petapa

El pueblo fue establecido poco después de la llegada de los españoles al territorio. Según el cronista Fuentes y Guzmán, era un señorío poqomam, gobernado por Cahualam quien aceptó la dominación castellana y, por lo tanto, no fue un pueblo esclavizado⁷⁰¹. Su nombre original era Popah y fue traducido al náhuatl Petapa, lugar de la estera (petate) o estera de agua. De hecho, en las márgenes del lago de Amatitlán se obtenía el tul para elaborar las esteras. De acuerdo con el autor, los primeros evangelizadores eran del clero secular, pero el obispo Marroquin entregó la administración a los dominicos. Fue uno de los pueblos trazados por orden del oidor Juan Rogel⁷⁰². La primera iglesia de San Miguel estaba en construcción hacia 1560, pues en 1561 se gastaron 180 tostones para ornamentos y una cenefa de oro. Un retablo de la iglesia fue construido por Agustín García y su hijo, y terminado por Juan Gómez Gallegos en 1584⁷⁰³. El cronista Tomas Gage, a principios del siglo XVII, describió así el templo: "El tesoro de la iglesia es también muy grande, habiendo muchas cofradías de Nuestra Señora y de otros santos, cuyas imágenes están adornadas con coronas, cadenas y brazaletes de valor, además de las lámparas, los incensarios y los candeleros de plata que sirven para los altares. La fiesta principal del lugar es el día de San Miguel, y se tiene una feria a la que concurren todos los comerciantes de Guatemala para vender y comprar. La tarde de ese día y el siguiente hacen corridas de toros, lo que sirve de diversión, así a los españoles como a los negros [afro descendientes], que lo hacen

a caballo y los indígenas a pie. Además de esta feria que se hace en ese tiempo hay todos los días hacia las cinco de la tarde un mercado"⁷⁰⁴. En 1670 Francisco Liendo Sabiñas y Salazar construyó el retablo de la cofradía de Las Ánimas del Purgatorio, dorado por Francisco de Quevedo y el esclavo mulato Diego. En 1679 Esteban de la Fuente había terminado el retablo mayor y dos colaterales⁷⁰⁵, pues ese año se concluyó la reedificación del templo⁷⁰⁶. En 1697, Ramón de Cárdenas y Alaba había construido el retablo de Jesús Nazareno⁷⁰⁷. De acuerdo con la biografía del Hermano Pedro de Betancur, fue en el templo de San Miguel Petapa donde la Virgen le instó a volver a la ciudad de Santiago, cuando intentó abandonar su misión en esa ciudad, el 18 de febrero de 1651. Fuentes y Guzmán afirmó, sobre la iglesia de la población poqomam: "Tienen una insigne iglesia así por el arte, como por el material que la compone, con excelentes campanas, y en su testera un costoso y gran retablo de pulida simetría y otros colaterales de particulares cofradías, adornados con ricos y aseados ornamentos y remudas de altares, lámparas de plata, con otras piezas de la materia para el servicio de la iglesia, con frontal de plata de martillo, y decía un devoto recién venido de México, viendo el adorno de las iglesias de los pueblos y los de la ciudad de Guatemala: 'en México se saca la plata y en Guatemala se logra', porque afirmaba no haber visto en aquel reino tanta riqueza en los templos. El convento, que así parece, en lo mucho y grande su habitación, es de mucha ostentación y capacísimo, con todo lo que a una gran casa le demanda el arte". En 1738, el templo fue reedificado, pro-

bablemente por daños ocasionados por temblores⁷⁰⁸. En octubre de 1762, el río Tuluja se desbordó, inundando el pueblo y causando la muerte de 23 indígenas y 60 mestizos, por lo que se decidió el traslado del pueblo.

Por otra parte, el comercio hacia Comayagua y Nicaragua favoreció al pueblo, que pronto contó con población mestiza y española, por lo que en la segunda mitad del siglo XVII, el obispo Juan de Sancto Mathía Sáenz de Mañosa y Murillo creó otra parroquia, bajo la advocación de la Inmaculada Concepción de Nuestra Señora⁷⁰⁹. El templo, dedicado a la Inmaculada Concepción, fue construido entre 1669 y 1673⁷¹⁰ y fue administrado por el clero secular. El célebre escultor de Santiago de Guatemala, Mateo de Zúñiga, talló en 1678 para la iglesia de Concepción un San José dormido y un ángel. Se cree que una de ellas se encuentra en el Museo de Arte Colonial de La Antigua Guatemala. En 1681 Juan Manuel Sedado doró el retablo de la cofradía de la Concepción⁷¹¹. El desbordamiento del río Tuluja también destruyó esta iglesia. Sin embargo, los mestizos y españoles prefirieron trasladarse por separado, dando origen a Villa Nueva. La población poqomam se asentó en un nuevo paraje denominado La Horca, donde el alcalde mayor de Amatitlán Sacatepéquez, Antonio Ocampo Cróquer trazó las calles, en 1763. Al año siguiente se inició la construcción del nuevo templo de San Miguel⁷¹². En 1783, el templo fue remozado por daños ocasionados por un sismo⁷¹³. En 1811 fue necesario reedificar la casa parroquial y la iglesia⁷¹⁴. Este templo y el pueblo fueron destruidos en 1830 por un seísmo, por lo que el pueblo

fue trasladado a su sitio actual⁷¹⁵. Allí, el templo fue construido entre 1855 y 1866, pues la cruz atrial tiene inscrito este año. En 1892 el templo estaba deteriorado y fue dañado por los seísmos de 1917 y 1918⁷¹⁶. Fue remozado en el decenio de 1960, tras sismos ocurridos en 1950⁷¹⁷, y sustituido por otra construcción en 2010. Mientras tanto, el sitio original de San Miguel Petapa continuó con población, denominada Pueblo Viejo, en 1912 se creó una nueva municipalidad en el lugar, que recibió el nombre de Villa Canales en 1915⁷¹⁸. Allí se conservaron las ruinas de la iglesia de San Miguel que fueron dañadas por los terremotos de 1917 y 1918. Los restos de la iglesia de Concepción también fueron alterados y solamente se conserva la fachada⁷¹⁹.

Villa Canales, ubicación: Latitud 14°28'53", longitud 90°32'00", altitud 1,215 metros sobre el nivel del mar.

San Miguel Petapa, ubicación: Latitud 14°30'06", longitud 90°33'37", altitud 1,285 metros sobre el nivel del mar⁷²⁰.



San Miguel, segundo asentamiento.



Ruinas del templo de San Miguel, en su primer asentamiento.



Ruinas del templo de Concepción.



Hornacina del templo de San Miguel.

Santa Inés Petapa

Fue un pueblo anexo de San Miguel Petapa. De acuerdo con el cronista Fuentes y Guzmán, Santa Inés estaba poblada por mexicas, descendientes de las tropas auxiliares que llegaron con los conquistadores en el siglo XVI. Fueron ellos quienes denominaron al sistema montañoso adyacente como Chichimecas (cordel amargo). Probablemente fue establecido hacia 1548 ó 1549 y también quedó bajo el cuidado de los dominicos⁷²¹. Al parecer, el templo original fue erigido a instancias del dominico Francisco de la Guardia y del gobernador indígena Bernabé Guzmán en 1598⁷²². En 1696 el pueblo fue separado del curato de San Miguel. Sobre el templo, Fuentes y Guzmán indicó: "Tienen muy buena iglesia, con campanas, ornamentos y plata la necesaria, muy bastante casa de teja para el ministro"⁷²³. Después del traslado de San Miguel, en 1763, Santa Inés quedó fuera del circuito comercial, por lo que se solicitó su traslado en 1818. Tras el terremoto de 1830, el pueblo fue trasladado a su ubicación actual⁷²⁴. La iglesia provisional fue construida a partir de ese año⁷²⁵. En 1847 fue necesario reedificarla⁷²⁶. La edificación actual es de construcción posterior al terremoto de 1976⁷²⁷.

Ubicación actual: Latitud 14°29'14", longitud 90°32'22", altitud 1,370 metros sobre el nivel del mar⁷²⁸.



Dos esculturas de San Sebastián.



San José con el Niño Jesús.



Cristo de las Ánimas.



Santa Inés en altar neoclásico.



Niño Dios.



Pies del Niño Dios.



Fachada de Santa Inés Petapa.



Interior de las ruinas de Santa Inés.



Crucificado.



Ventana coral y puerta en ruinas, Santa Inés.

Villa de Nuestra Señora de la Concepción de Las Mesas

Este nombre fue reducido a Villa Nueva y se estableció en 1763 con la población española y mestiza que abandonó el destruido pueblo de San Miguel Petapa, para establecerse en un terreno conocido como Lo de Barillas, que cedió Blas de Rivera, durante la presidencia de la Audiencia de Alonso Fernández de Heredia y del gobierno eclesiástico del deán de la Catedral Francisco Joseph de Palencia. Las calles fueron trazadas por el alcalde mayor de Amatitlán Sacatepéquez, Antonio Ocampo Cróquer⁷²⁹. Después del terremoto de 1773, gran parte de la población de Santiago de Guatemala se refugió en Villa Nueva, como los Aycinena, Romá, Micheo, Irungaray e, incluso, las beatas de Santa Rosa, quienes vivieron en la casa de doña Josefa Orantes, junto al Ayuntamiento⁷³⁰. En 1831 se solicitó madera de la hacienda de Fraijanes para la construcción de la casa parroquial⁷³¹. En 1833 la obra estaba en construcción y, por falta de fondos, quedó paralizada⁷³². La obra continuó y el sacerdote José María Navarro describió así el templo, en 1864: "tiene cincuenta varas de longitud y diez y seis de latitud. Las paredes laterales, con sus diez pilastras tienen nueve varas de alto con siete ventanas y cuatro en el presbiterio. No se sabe su costo, ni el día de su estreno, sólo se ha podido sacar del archivo municipal que para comenzar a fabricarla se reunieron, de setenta y cuatro personas, la cantidad de 86 pesos, siendo tesorero el señor don Marcos Pantaleón. La iglesia en su primitivo estado no tenía más que cuarenta varas de longitud; pero los señores mayordomos

de Concepción, don Salomé García, don Juan Muñoz, don Juan Barillas y doña Martina Fuentecillas, proyectaron formarle nuevo presbiterio de diez varas más, contribuyendo con 100 pesos cada uno, cuyas cantidades apenas alcanzaron para sacar de cimientos la obra, quedándose así algún tiempo hasta que el año de 1848, siendo corregidor don Braulio Cividanes, le recomendó al señor alcalde don Ignacio Arrese su continuación, el que continuó con limosnas de los vecinos y 400 pesos de la fábrica. Esta obra se estrenó el 6 de diciembre de 1851. La elegante portada de la iglesia mide diez y seis varas de alto, con sus cuatro columnas de estilo dórico galoneado. Fue hecha por los años de 1796 por el presbítero don Felipe Bernal, teniente de cura de esta Villa. Tiene dos torres, un poco más bajas que la portada. La que cae al sur tiene un esquiloncito, una campana grande y otra pequeña y la del norte tiene la matraca que sirve el Jueves Santo. La puerta principal está al noreste y la del costado al sur-suroeste. La sacristía es pequeña, de seis varas en cuadro, pero se está haciendo otra pieza para ampliarla más. Hay una araña de cristal, de bonita figura. Fue pedida a Europa hace seis años. El órgano que hay es nuevo, fue hecho por el célebre organista guatemalteco señor don Mariano López. Se estrenó el 20 de febrero de 1840. Su importe de 1,000 pesos se colectó de limosna entre los vecinos. Hay ocho altares, por el orden siguiente: Altar mayor. Segundo altar: de la Sangre de Cristo. Tercer altar: de Nuestra Señora de Guadalupe. Cuarto altar: de Nuestra Señora de Soterraña. Este cuadro fue mandado hacer al principio de la fundación de esta Villa por los señores



Fachada, neoclásica.



Altar mayor, neoclásico.

don Manuel y don Bartolomé Elizardi. Quinto altar: del Santísimo Rosario. Esta imagen en la traslación fue traída de Petapa. La familia de los señores Orantes la dio a aquella iglesia. Sexto altar: de San Francisco de Paula. Esta imagen, como la anterior, fue traída de Petapa. Séptimo altar: del Santísimo Patriarca Señor San José. Octavo altar: de Nuestra Señora de Dolores. Regular imagen, también traída de Petapa. Hay dos imágenes de Jesús Nazareno, de mucha devoción. A una se le nombra de Trujillo. Se venera un Niño Dios". Sobre la imagen de San José, se afirma que la talló Mateo de Zúñiga, en el siglo XVII⁷³. Además, el sacerdote describió el

Calvario: "Esta iglesia está completamente arruinada. El año de 1834 comenzó a hundirse el techo y aunque se fue reparando, no había fondos para hacerle una composición radical. Pocos años después se hundió toda, quedando abandonada. En el terremoto del 19 de diciembre de 1862 se le desnivelaron las paredes del sur y poniente, perdiéndose con esto hasta la remota esperanza de composición"⁷⁴. Para fortuna del patrimonio, la iglesia parroquial ha conservado bastante bien sus tesoros.

Ubicación: Latitud 14°31'32", longitud 90°35'15", altitud 1,330 metros sobre el nivel del mar⁷⁵.



Colateral, ultrabarroco.



Colateral, ultrabarroco: Virgen de Sotherraña.



Colateral, neoclásico: Virgen del Rosario.



Colateral, ultrabarroco: Crucificado.



Púlpito, barroco.
A la derecha: San Rafael y
colateral, barroco;
San Francisco de Paula.



San Miguel.



Santo Domingo Mixco

Santo Domingo de Mixco fue establecido con parte sobreviviente de la población poqomam conquistada en 1525. El resto de la población dio origen al pueblo de Chinautla. Se supone que el asentamiento original de Mixco fue abandonado posteriormente y se trasladó al actual. Su nombre podría provenir del poqomam que significa pueblo de cerámica pintada (según Marcos Tahuít, noble del siglo XVII), o del náhuatl que significa lugar cubierto de nubes. Según el cronista Fuentes y Guzmán, en el siglo XVII podían verse numerosos restos de bases piramidales, "por lo dilatado de las campiñas se ven elevadamente erigidos", haciendo referencia a Kaminaljuyú. Los castellanos establecieron haciendas en el valle, llamado de Las Vacas desde el siglo XVI, cuando Héctor de La Barreda estableció el primer ganado vacuno, alrededor de 1527. Con la liberación de los esclavos indígenas ejecutada por Alonso López de Cerrato, en 1549, los propietarios de las haciendas introdujeron población esclava de origen africano, lo que produjo un intenso mestizaje en el valle, muchos de ellos dedicados al arreo de mercaderías desde la ciudad de Santiago de Guatemala (Panchoy) al Golfo Dulce (Izabal)⁷³⁶. Según la tradición local, habría sido fundado el 4 de agosto de 1526⁷³⁷, pero es probable que lo fuese hasta 1549. Entre 1625 y 1637, el fraile de origen irlandés Tomás Gage reportó la existencia de indígenas acaudalados en Mixco, quienes se dedicaban al comercio. A finales del siglo XVII, el cronista Fuentes y Guzmán describió así



Fachada, neoclásica.



Virgen de Vulvanera.



San Cristóbal.



Virgen de Guadalupe.



San José.



San Agustín.



Virgen de Morenos.

la iglesia: "suntuoso y magnífico templo, enriquecido y adornado de ricas y maravillosas preseas, de ornamentos aventajados por la materia y arte, con lámparas, cálices, vinajeras, custodias, cruces de plata, con otras alhajas de sacristía y buenas campanas y órgano; donación toda de estos indígenas católicos y entre ellos especialmente Baltasar Rey, favorecido y alentado de la fortuna"⁷³⁶. En el inventario de 1714 destacó la corona de planta que usaba la imagen de la Virgen del Rosario de la cofradía indígena y la corona de la Virgen que estaba en el altar mayor⁷³⁷. El arzobispo Cortés y Larraz visitó el pueblo entre 1768 y 1770 y reportó la existencia de ocho haciendas que dependían del curato, eran la hacienda de Castilla, del Campanero, de Córdoba, del Incienso, del Naranja,

del Capellán, de Mansilla y de Serrano y un ingenio de hierro. Después de los terremotos de 1773, las autoridades realizaron algunas sesiones en el pueblo y se instaló una imprenta, donde se reprodujo la narración de los sismos por fray Felipe Cadena. En 1829, cerca del pueblo se produjo una batalla entre liberales y conservadores, tras la cual recibió el título honorífico de Villa de la Victoria⁷⁴⁰. En 1981, el pueblo recibió la categoría de villa⁷⁴¹ y, en 2008, el de ciudad⁷⁴².

Ubicación: Latitud 14°37'40", longitud 90°36'02", altitud 1,738.94 metros sobre el nivel del mar. Su fiesta se celebra el 4 de agosto en honor a Santo Domingo de Guzmán y también se celebra la Virgen del Rosario, conocida como Virgen de Morenos, en enero⁷⁴³.

San Raimundo Las Casillas

Con personas de idioma kaqchikel, fue encomienda de Bernal Díaz del Castillo a finales del siglo XVI. Según el cronista fray Francisco Ximénez, el pueblo fue trasladado a su situación actual en 1610 por los frailes dominicos y era pueblo anexo de San Juan Sacatepéquez. Su importancia comercial radicaba en su posición geográfica, en el camino a la Verapaz. Al parecer la iglesia data del siglo XVIII. Una de las campanas está fechada en 1783. El edificio sufrió varios daños por los terremotos de 1917 y 1918 y fue reparado hasta el decenio de 1960⁷⁴. Volvió a ser dañado por el terremoto de 1976, por lo que fue restaurado. Los trabajos fueron concluidos en 1998⁷⁵. Parte de la tradición oral sobre la imagen de San Raimundo narra que "estaba en el barranco Siguanmá, cercano al caserío La Comunidad. Llevada la imagen a su iglesia, se constató que desaparecía del templo y retornaba a la gruta, por lo que le cortaron la cabeza sustituyéndola por otra. En la residencia de una familia de la cabecera se ha venerado un "rostro de San Raimundo", que se supone sea la cabeza original, que los domingos se llevaba a una esquina de la entrada del pueblo, con el fin de recaudar fondos para la fiesta titular". Después del terremoto de 1976, que destruyó la cubierta y dañó los retablos, fue necesaria la restauración. En 1978 varias pinturas e imágenes fueron robadas de los altares mientras la iglesia aún carecía de cubierta⁷⁶.



Fachada, barroca: San Raimundo, San Jacinto, Santo Domingo, Santo Tomás y la Virgen Sedente.



Ubicación: Latitud 14°45'55", longitud 90°35'45", altitud 1,570 metros sobre el nivel del mar⁷⁷.



Colateral, ultrabarroco.



Detalle de la cúpula.



Colateral, ultrabarroco.



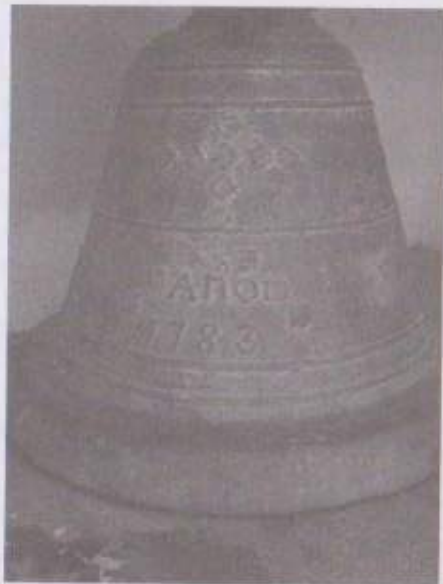
Colateral, ultrabarroco.



Altar mayor, ultrabarroco.



Cofateral, con columnas salomónicas.



Campana.



Pila de piedra.

Santo Domingo Xenacoj

A diferencia de otros pueblos, se conoce el año exacto de la fundación de Santo Domingo Xenacoj. Fue fundado en 1580 para evitar que un español se apoderara de tierras de San Pedro Sacatepéquez. Los fundadores se trasladaron desde San Pedro con el apoyo del dominico Benito de Villacañas, cuyo nombre consignó el cronista Francisco Ximénez a principios del siglo XVIII⁷⁴⁸. Xenacoj significa debajo de los jaguares (Puma felis concolor mayensis) en kaqchikel⁷⁴⁹. El templo se estrenó el 15 de septiembre de 1604, bajo la dirección del mismo fraile. Fue bendecido por el entonces obispo, Juan Ramírez. De acuerdo con Ximénez, la iglesia "es muy fuerte, toda de ladrillo y arquería y de muy buena mezcla y se da a entender que tanta obra no se hizo en diez ni en quince años, por ser el pueblo corto; aunque lo que toca a la portada no se acabó por entonces, hasta mucho después, y se conoce bien porque es de obra muy tosca". Ramírez, además, bendijo dos imágenes de la Virgen del Rosario, tanto la del altar como la que se usaba en procesiones; además de las efigies de Santo Domingo y del Crucifijo y las campanas. El templo necesitaba reparaciones en 1699⁷⁵⁰. En 1719 se informó que contaba con cinco retablos, tres nuevos y dos más antiguos; así como dos cuadros grandes, uno de Nuestra Señora de la Encarnación y otro de los Santos Inocentes⁷⁵¹. Una vez más, la iglesia tuvo que ser reparada en 1735⁷⁵². Tras los terremotos de 1773, la iglesia, que tenía cubierta de madera y teja, quedó dañada, por lo que se solicitó su reparación en 1780⁷⁵³. Estas reparaciones continuaban en 1789⁷⁵⁴ y 1795,



Fachada.

esta vez se conservó el nombre del encargado de la obra, Nicolás Monzón⁷⁵⁵. Los terremotos de 1917 y 1918 dañaron el edificio. Al repararse, se redujo en dos metros la altura de la cubierta. Hacia 1930, la ventana del presbiterio fue tapiada después de un robo. En 1942 otro sismo dañó los campanarios que fueron reforzados con concreto armado. Las campanas están fechadas en 1928, 1939 y 1963⁷⁵⁶. Después del terremoto de 1976 el edificio fue intervenido por los daños que ocasionó el sismo. En 1995 se hicieron excavaciones y se localizó el antiguo presbiterio, por lo que se sabe que el templo original era más amplio que el actual. Además, se encontraron restos de mayólica, que cubría originalmente la cúpula. La restauración estuvo a cargo de la arquitecta Yolanda de León y fue concluida en 1996⁷⁵⁷.

Ubicación: Latitud 14°40'48", longitud 90°42'00", altitud 1,830 metros sobre el nivel del mar⁷⁵⁸.



Colateral.



Pulpito, barroco.



Pila bautismal.



Colateral.



Altar mayor.



Colateral, ultrabarroco.



Decoración en argamasa.



Decoración en argamasa.



Colateral.



Colateral, barroco.



Restos de pintura mural.



Imágenes en sacristía.



Capítulo 9 Corregimiento de Escuintla y Guazacapán



Durante el siglo XVI, la región de la costa del Pacífico estuvo densamente poblada. Por ello, se crearon dos corregimientos en la parte central y oriental de dicha costa. Las cabeceras eran los pueblos de Escuintla y Guazacapán, respectivamente. Sin embargo, las epidemias diezmaron a la población en forma dramática, por lo que, en el siglo XVIII, a Escuintla se le anexó Guazacapán y se le dio el título de Alcaldía Mayor.

Ascensión de Nuestro Señor Guazacapán

Del templo de este pueblo, se conserva la descripción hecha por el cronista Fuentes y Guzmán, quien anotó: "Su templo es de elegante fábrica y en los adornos primorosos y ricos de su culto y veneración del Altísimo, resalta bien el esmero de sus vigilantes párrocos"⁷⁵⁹.

Pertenecía al clero secular. En 1718 se solicitó el uso de los tributos para reconstruir el templo, probablemente por los sismos del año anterior⁷⁶⁰. Durante la visita episcopal de 1720 se inventarió "un sagrario de plata muy bueno, de tres rostros", así como tres potencias de la imagen de la Ascensión de Nuestro Señor "que está en el altar mayor", dos coronas de Nuestra Señora, un retablo de dos cuerpos "perfectamente acabado y dorado en que está colocada una imagen de Jesús Nazareno, dos confesionarios con sus rejitas puestas", y "una reja de barandillas en el presbiterio"⁷⁶¹. En 1752 se hizo la otra solicitud de fondos, ante el sismo ocurrido un año antes⁷⁶². En 1811 el templo quedó arruinado, por lo que tuvo que ser reconstruido. Los trabajos continuaban aún en 1834⁷⁶³. Poco queda de lo que fue ese edificio y de sus tesoros artísticos.

Ubicación: Latitud 14°04'18", longitud 90°25'07", altitud 261 metros sobre el nivel del mar⁷⁶⁴.





El puente de Los Esclavos

A este corregimiento pertenecía el pueblo y el puente de Los Esclavos, nombre dado por la cantidad de esclavos xinkas que marcaron los españoles en la región. La construcción del puente se inició en 1592 y fue descrito por el cronista Domingo Juarros como "más magnífico y bien construido que hay en todo el reino; tiene de largo 128 varas [116 metros], 18 de ancho [16 metros], con buen pasamanos"⁷⁶⁵. El cronista Fuentes y Guzmán lo describió como "maravilloso puente de piedra, de sillería, cuya fábrica se propuso por el año de 1579, a pedimento del procurador síndico don Baltasar de Orena, sobre trece ojos de perfecto y capacísimo semicírculo. Pero este gran ne-

gocio pasó al silencio muchos días hasta que, siendo alcaldes ordinarios Gregorio de Polanco y Baltasar de Orena, por el año 1591, el presidente de la Audiencia Pedro Mayén de Rueda había acordado se hiciese un puente en el río de Los Esclavos, por haber enviado al alarife para que determinase la parte de su planta y erección y haber traído razón de todo. Se determinó se hiciese el gasto de la sisa impuesta sobre el vino; y se pudiese al señor presidente que las ciudades de San Salvador, San Miguel y la Villa de la Trinidad [hoy Sonsonate], aún más que la ciudad de Guatemala ayudasen con los mejores medios posibles para la fábrica del puente. Y de ello resultó el darse principio a aquel importante paso, abriéndose las zanjas

y cimentándose con principio de sus pilastrones el año siguiente de 1592, en que siendo alcaldes ordinarios Juan Rodríguez Cabrillo de Medrano y don Rodrigo de Fuentes y Guzmán, bisabuelo y corona del autor, a cuya orden estuvieron los arquitectos Francisco Tirado y Diego Phelipe".

En 1636, el hijo de Rodrigo de Fuentes y Guzmán, a su vez padre del cronista, estuvo a cargo de supervisar la reconstrucción del puente, así como la construcción del bastión central para cortar la corriente con una "punta de diamante"⁷⁶⁶. Para la reconstrucción del puente, en 1681, se cobró un peaje de cuatro reales por cada carga de añil y dos reales por cada "botijuela" de vino⁷⁶⁷. Al finalizar el siglo XVII, Fuentes y Guzmán narró un caso que le pareció extraordinario. Una mujer, que viajaba en mula cayó del puente pero sobrevivió ya que su vestido produjo resistencia por el viento⁷⁶⁸. El puente fue reparado en numerosas ocasiones. Hay evidencia de ello en 1728, 1763, 1768, 1783, 1784, 1797 y 1805⁷⁶⁹. En 1810 se le hizo una nueva intervención.

Jacobo Haefkens, cónsul general de los Países Bajos en Centroamérica, en 1827, expuso que el puente era "el orgullo de este país"⁷⁷⁰. En 1830 se informó de nuevos daños y, al año siguiente, se propuso reencauzar el río para evitar su destrucción⁷⁷¹. Los terremotos de 1917 y 1918



dañaron seriamente el puente, por lo que se hizo necesaria otra intervención, estimada en 100 mil pesos⁷⁷². En 1966, con la inauguración de la hidroeléctrica Los Esclavos, el caudal del río fue modificado y, por lo tanto, el impacto que recibe la estructura por el agua⁷⁷³. El añejo puente sufrió daños por el terremoto de 1976, por lo que tuvo que ser reparado. El paso del huracán Mitch, en 1998, y de la tormenta Stan, 2005, no alteraron seriamente la estructura, aunque la tormenta Ágata, en 2010, provocó algunos daños⁷⁷⁴. Su estado de conservación no es el idóneo.

Ubicación: Latitud 14° 15' 10", longitud 90° 16' 37", altitud 750 metros sobre el nivel del mar⁷⁷⁵.

Santa Rosa de Lima

es un poblado reciente, establecido en un valle que estaba bajo la jurisdicción del pueblo de Los Esclavos. De acuerdo con el arzobispo Cortés y Larraz, quien visitó el área entre 1768 y 1770, la población era de idioma ch'orti' y aún no existía el pueblo. En 1806 ya se había establecido⁷⁷⁶. De acuerdo con la tradición del poblado, en una hacienda se colocó la imagen de Santa Rosa, hacia 1694. Posteriormente se erigió una capilla y, alrededor de esa capilla, fue organizándose el pueblo⁷⁷⁷. La iglesia actual es una reconstrucción finalizada en 2008 y 2009⁷⁷⁸.

Ubicación: Latitud 14°23'18", longitud 90°17'42", altitud 946.5 metros sobre el nivel del mar. Su fiesta se celebra el 30 de agosto en honor a Santa Rosa de Lima⁷⁷⁹.



Santa Rosa.



Capilla original.



Fachada actual.

Santo Tomás Jalpatagua

Fue pueblo anexo al curato de San Pedro Conguaco, región de habla popoluca (término utilizado por los náhuatl para designar variantes de idioma emparentados con el suyo). Al parecer, su nombre deriva del náhuatl y se puede interpretar como río ancho, mientras que el patronazgo corresponde a uno de los apóstoles. Según Francisco Antonio de Fuentes y Guzmán, quien tuvo acceso a libros del Cabildo de la ciudad de Santiago de Guatemala, la población de Jalpatagua mantenía, en 1524, una alianza con Guazacapán y Petapa. Fue conquistado bajo las órdenes de Hernando de Chávez, Pedro González Náxera y Juan Pérez Dardón, entre otros. En 1526 se realizó una importante batalla para conquistar toda la región oriental. En 1530, durante la última fase de la conquista armada de Esquipulas, la población de Jalpatagua intentó detener las tropas invasoras, pero fue vencida por las tropas de Hernando de Chávez y Pedro Amalín.

El pueblo fue evangelizado por el clero secular y quedó bajo la administración del Corregimiento de Guazacapán en el siglo XVI. Como toda la región, sufrió las transformaciones económicas y sociales del siglo XVII, aunque se benefició por estar en el camino real que conducía de Santiago de Guatemala a la provincia añilera de El Salvador. En 1740 se reportó que el cura doctrinaba en

idioma castellano. En 1765 el sacerdote de Chiquimulilla, Bernardo Mariano Ximénez, reportó que la población estaba compuesta solamente por pardos, es decir personas de ascendencia africana. En esa época se inició una feria de ganado vacuno de grandes proporciones. En 1797 se reportaron casi 4 mil reses procedentes de Comayagua (Honduras) y más de 10 mil de León (Nicaragua), de las cuales 8,614 fueron objeto de transacción comercial. Ese año, se dispuso que la feria fuera trasladada a Chalchuapa, provincia de El Salvador. Después de la Independencia, en 1836, formó parte del departamento de Mita y, en 1852, del de Jutiapa. Según un informe fechado en 1865 por Manuel Urrutia, la población era mestiza aunque había menguado por diversas epidemias. En la agricultura, el área contaba con diez trapiches para caña de azúcar y panela y dos ingenios de añil. Desde 1859 se había establecido una comandancia militar y su población había participado activamente en las guerras contra El Salvador, como la de 1851. Sobre el templo, Urrutia indicó: "Hay una iglesia, filial de la parroquia de Conguaco, y un hermoso cabildo, cuya construcción se comenzó en el año de 1860 y se concluyó en 1864"⁷⁸⁰. La fiesta titular se celebra el 21 de diciembre.

Ubicación: Latitud 14°08'02", longitud 90°00'35", 557.41 metros sobre el nivel del mar⁷⁸¹.



Fuente, siglo XVIII.



Fachada.



Muro testero.

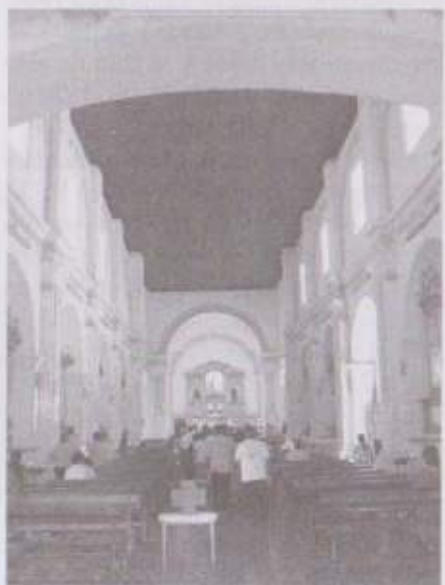
Concepción Escuintla

Su nombre deriva del nahua que significa cerro de los tepezcuintles (Cuniculus paca nelsoni). Estaba poblado por personas de idioma nahua, llamados pipiles por los auxiliares mexicas que llegaron con los conquistadores españoles. El pueblo fue evangelizado por sacerdotes seculares. De acuerdo con Fuentes y Guzmán, los primeros curas fueron Fernando González y, tras la muerte de éste, Bernabé Marchena. En 1542, le fue entregado a los dominicos. De acuerdo con el cronista dominico Francisco Ximénez, el establecimiento formal de los dominicos ocurrió en 1570⁷⁸². Del templo original no se tienen descripciones. En 1649 al maestro Juan Pascual se le encargó la construcción de la capilla mayor, la cual debería tener bóveda de medio cañón⁷⁸³. Ximénez identificó al cura que promovió esta edificación como fray Bartolomé de la Sierra: "sacó de los cimientos la grande y gloriosa (iglesia) que tiene de bóvedas, obra suntuosísima, toda de verneales, e hizo el retablo mayor". La obra fue descrita por el cronista Fuentes y Guzmán: "un templo magnífico y excelente, de elegante fábrica y bóvedas muy fuertes, y la primera que hubo en su capilla mayor se fabricó siendo corregidor don Francisco de Fuentes y Guzmán, mi padre, con alguna costa de su caudal y dones suficientes del pueblo". En 1680, el pueblo había recibido la categoría de villa⁷⁸⁴. Durante la visita episcopal de 1713, se informó de obras de plata como la corona de la Virgen en el retablo "viejo" ubicado en la sacristía, la corona del Niño Jesús, la corona de la Virgen de Concepción en el altar mayor, "un retablo que está en el altar

mayor y púlpito muy bueno"⁷⁸⁵. En 1720 se estaba trabajando en el edificio⁷⁸⁶. En 1737 se hizo necesaria la reconstrucción del templo, pues los muros estaban fuera de plomada, lo mismo el campanario, los verneales y la fachada. El arquitecto mayor Diego de Porres evaluó los daños y sugirió reducir la altura de la fachada y reconstruir el campanario. Las obras estaban pendientes en 1744, cuando la evaluó el maestro de arquitectura Juan Christales⁷⁸⁷. Dos decenios después, el arzobispo Cortés y Larraz describió la iglesia como "bastante buena". Por su parte, Domingo Juarros anotó: "Hay en este pueblo una magnífica iglesia parroquial"⁷⁸⁸. El templo tuvo que ser restaurado en 1779, por un incendio, luego en 1797 y, en 1800, se consideró la necesidad de reedificarlo, por daños severos en el arco toral⁷⁸⁹. La obra fue evaluada por el arquitecto Bernardo Ramírez en 1804, porque estaba muy dañada y, en 1808, se reportaron más daños y la falta de piso en el interior del edificio⁷⁹⁰. En 1830 un sismo destruyó gran parte de la iglesia⁷⁹¹. En 1841 el arquitecto Manuel Ramírez hizo otra evaluación de los daños⁷⁹². El diplomático John Lloyd Stephens observó las ruinas en 1838: "La fachada estaba hendida de arriba abajo por un terremoto, y las porciones divididas se encontraban separadas, pero las torres estaban enteras"⁷⁹³. A los dos años ya se estaban realizando las reparaciones y los trabajos continuaban en 1842⁷⁹⁴. En 1845 se procedió a reconstruir la casa parroquial⁷⁹⁵. En 1860, se restauró la imagen de la Virgen de Concepción⁷⁹⁶, que había sido dañada por un incendio durante su fiesta, y también el templo, deteriorado por otro sismo. Otro temblor dañó el edificio en 1862⁷⁹⁷. En 1887, la villa re-

cibió la categoría de ciudad⁷⁹⁸. Por nuevos seísmos, los muros del templo fueron reforzados con concreto armado entre 1946 y 1948, junto con el campanario⁷⁹⁹.

Ubicación: Latitud 14°18'03", longitud 90°47'08", altitud 346 metros sobre el nivel del mar. Su fiesta es del 6 al 12 de diciembre, en honor a la Inmaculada Concepción⁸⁰⁰.



Fachada, con elementos manieristas y ataurique.



Arcángel.



Ingreso lateral.



Capítulo 10

Corregimiento de Zapotitlán y Suchitepéquez



El corregimiento de Zapotitlán y Suchitepéquez administró los actuales territorios de Retalhuleu y Suchitepéquez y fue una de las primeras regiones conquistadas por los castellanos a partir de 1524⁸⁰¹. De hecho, el nombre del corregimiento devino de uno de sus principales pueblos, Suchitepéquez, y del lugar de la primera batalla entre castellanos y k'iche'es, el 8 de febrero de 1524, cercano a San Francisco Zapotitlán⁸⁰². Contaba con varios de los pueblos más prósperos del área, que concentraban comercio hacia México y producción de cacao, como Mazatenango, San Antonio Suchitepéquez, Retalhuleu, Samayac, San Bernardino Suchitepéquez, San Felipe Retalhuleu, San Martín Zapotitlán, San Pablo Jocopilas, San Sebastián, Santa Cruz Muluá, San Lorenzo y Santa Lucía Cotzumalguapa.

San Bartolomé Mazatenango

Con este nombre fue denominado el antiguo pueblo k'iche' de Aj Cakolquej. Ambos nombres aluden al venado (*Odocoileus virginianus*) y se interpretan como muralla del venado. Fue un pueblo administrado por los franciscanos. El pueblo fue cabecera del corregimiento de Zapotitlán y Suchitepéquez. Su numerosa población se vio afectada por las epidemias⁸⁰³. No se han reportado informes de la primera iglesia. El templo fue reconstruido en 1667⁸⁰⁴. La iglesia conservaba los libros de "fábrica", es decir los registros de gastos de la construcción y reparación. En 1679, el encargado de estos libros era el maestro de coro, Juan Elías, quien era indígena. En los inventarios, se consignó que existía gran cantidad de objetos de plata, entre ellos "una corona de plata grande, imperial, que sirve a la imagen de Nuestra Señora de la Natividad, que está en el altar, de mano izquierda como se sale de la sacristía; una corona de plata que sirve a una imagen de Nuestra Señora de la Soledad que está en sus andas de madera; otra corona más pequeña de plata que sirve a un Niño Jesús de la primera imagen; una diadema de plata que tiene el santo san Bartolomé que está en el retablo del altar mayor; unas potencias de plata en forma de media luna con sus rayos que tiene hechura de Jesús Nazareno". También se reportó "una diadema de plata que tiene la imagen del glorioso San Jerónimo; dos imágenes de Jesús Nazareno de cuerpo entero, cada uno con su cruz al hombro. Una con su túnica de tafetán morado y la otra con túnica de manta morada; una hechura del Padre Eterno con un Cristo en los brazos y una paloma encima, representación de la Santísima Trinidad, en sus andas de

madera. Otra hechura del Padre Eterno como la antecedente. Diez hechuras, imágenes de talla, todas en sus andas de madera, sobredorado el ropaje, de poco más de vara de alto todas, con poca diferencia". Eran las imágenes de Nuestra Señora de la Soledad, San Juan Evangelista, dos de San Bartolomé, Cristo Resucitado, Santa Catalina Mártir, Cristo "en su burriquita", San Pedro, San Juan Bautista y San Gaspar. "Otras nueve imágenes que están fuera de sus altares y retablos", que eran las esculturas de San Bartolomé "de cuerpo entero", Santiago a caballo, San Miguel, San Nicolás Tolentino, San Francisco, San Lorenzo, San Jerónimo, Santa Lucía y Santa María Magdalena. Además, once cuadros de pintura de apóstoles (faltaba uno). También, un Niño Jesús dormido en su cuna de madera, los Tres Reyes Magos, "de media vara de alto", Santa Teresa "de tres cuartas", dos Crucificados y un "lienzo grande" de San Pedro. En cuanto a los retablos, la cofradía de Nuestra Señora del Rosario, integrada por españoles y mestizos, tenía su propio retablo en la iglesia, además poseía una imagen de la Virgen para procesiones dominicales y otra para pedir limosnas, con sus respectivas coronas de plata y un ahorro de 266 tostones. La cofradía de la Santa Vera Cruz, también poseía un retablo, "a mano derecha del altar mayor, en el cual está un Santo Cristo Crucificado y otro atado a la columna". La cofradía de Santa Teresa contaba con su retablo y una escultura de la santa, "de talla muy buena". La cofradía de Nuestra Señora de la Natividad, conocida también como de la Asunción", tenía su retablo y una imagen de Nuestra Señora de la Natividad de vestir, con cuatro mantos para la imagen. Los mayordomos responsables del mantenimiento del templo eran

Melchor Gómez y Diego Stecoc, ambos indígenas. En los pueblos anexos de San Lorenzo y San Gabriel, los responsables del dinero para las reparaciones del templo eran Miguel Vicente, Francisco Pablo y Juan Gutiérrez, en San Lorenzo, y Juan López Sacayón, en San Gabriel, todos indígenas⁸⁰⁵. Para 1689, el pueblo había perdido parte de su importancia comercial, pues había sido sustituido como parte de la ruta por San Antonio Suchitepéquez, que era administrado por el clero secular⁸⁰⁶. El mismo año el franciscano Francisco de Zuaza describió un padecimiento que produce ceguera, denominado actualmente onchocercosis. El cronista de la misma orden, Francisco Vásquez, a principios del siglo XVIII afirmó que había sido una importante población. Se reportaron dos idiomas, tz'utujil y k'iche' en el poblado⁸⁰⁷. El templo fue intervenido tras los temblores de octubre de 1747⁸⁰⁸. En 1790 fue necesaria otra reparación⁸⁰⁹. Los trabajos continuaban en 1802, 1805, 1806, 1810 y 1821⁸¹⁰, así como en la casa parroquial⁸¹¹. Para 1800 volvió a ser la cabecera del corregimiento, al disminuir la población en San Antonio Suchitepéquez. En 1825, el pueblo recibió la categoría de villa. En 1851 fue designada como cabecera del departamento de Suchitepéquez y, en 1915, recibió la categoría de ciudad. El templo actual es una reedificación que culminó en 1998⁸¹², aunque su fachada es idéntica a la que se fotografió en 1934, y no conserva prácticamente ninguna de las obras de arte que existieron en su interior y que lo hicieron uno de los más ricos templos del reino.

Ubicación: Latitud 14°32'02", longitud 91°30'12", altitud 371 metros sobre el nivel del mar⁸¹³.



Nuevo altar mayor.



San Pablo.



Fachada.



San Bartolomé.

San Antonio Suchitepéquez

Este pueblo alternó la cabecera del corregimiento de Zapotitlán y Suchitepéquez con Mazatenango en diversas épocas. El nombre deriva del náhuatl que significa cerro de las flores. Al parecer su población originaria era tz'utujil, aunque durante la administración hispana recibió población k'iche' y kaqchikel. El alcalde mayor Juan de Estrada, en 1579, indicó que era el lugar "donde reside y han residido los demás alcaldes mayores sus predecesores, por la comodidad del temple y de estar más en el medio de jurisdicción"¹⁴. En 1639 se informó de la reconstrucción de la iglesia¹⁵. El proceso continuó hasta 1743¹⁶. El arzobispo Cortés y Larraz informó, hacia 1769, de la despoblación del área por epidemias¹⁷. En 1776 se hizo necesaria otra reparación en el templo¹⁸. En 1800 el cronista Domingo Juarros también indicó que la población había disminuido mucho. Como restos de "su antigua opulencia" se encontraba "la iglesia parroquial, magnífica y muy capaz y en otro tiempo era servida por dos curas". En 1801 se solicitaron fondos para la reconstrucción del edificio¹⁹. En el censo de 1880 se indicó que había "en el centro de la población ruinas de un templo de construcción muy anciano"²⁰. Tras el terremoto de 1976, el templo fue restaurado y concluido en 1979²¹.

Ubicación: Latitud 14°32'18", longitud 91°24'58", altitud 398 metros sobre el nivel del mar²².



Fachada.



San Cristóbal.



Decoración en estuco, 2009



Virgen en hornacina con vidrio.



Trono de la Divina Gracia.



Señor de Esquipulas.

San Antonio Retalhuleu

El pueblo fue establecido con población k'iche'. Su nombre significa, en el idioma k'iche', señal en la tierra y probablemente corresponda al límite entre el área k'iche' y mam. Una tradición oral afirma que fue el líder de los conquistadores españoles el que marcó dicho límite, pero la división ya existía cuando llegaron los extranjeros. Se encontraba en una de las más importantes regiones económicas del siglo XVI, por su producción de cacao, que se enviaba a México. En 1579 el alcalde mayor de la provincia, Juan de Estrada, lo registró con el nombre de Santa Catalina Retalhuleu. De acuerdo con el cronista Domingo Juarros, quien escribió hacia 1800, esto se debía a la existencia de un barrio denominado Santa Catalina, probablemente de idioma mam. Ambos sectores estaban divididos únicamente por una calle⁸²³. El pueblo estuvo administrado por los mercedarios y dependía del convento de San Juan Ostuncalco. Se tienen pocas referencias al templo en sus orígenes. De acuerdo con el arzobispo Cortés y Larraz, en 1684 y 1689, el obispo Juan de Ortega y Montañés ordenó que se quitaran a las imágenes de San Miguel, San Jerónimo, San Juan Evangelista y otros santos las figuras del demonio y animales, que aparecían a sus pies, para evitar confusiones entre la población indígena, por temor a que conservaran resabios de su antigua religiosidad⁸²⁴. En 1733 se realizó el frontal de plata del altar mayor⁸²⁵. En 1742 se informó que el edificio estaba por ser concluido después de reparaciones⁸²⁶, probablemente por daños ocasionados por sismos. En 1748 continuaban los trabajos⁸²⁷, en 1753 aún no habían

concluido⁸²⁸ y recibió nuevas intervenciones en 1784⁸²⁹. En 1825 el pueblo recibió la categoría de villa⁸³⁰. En 1833 fue convertido en parroquia, probablemente en ese tiempo se concluyó el edificio⁸³¹. En 1863 un terremoto produjo daños en el templo. Los efectos ruinosos fueron fotografiados por Eadward Muybridge, en 1875. En la fotografía puede verse la fachada, que originalmente contaba con tres calles, dos cuerpos, remate, ruptura de la línea horizontal en el entablamento del primer cuerpo, ventana octogonal, frontones sobre las hornacinas e ingreso abocinado. El edificio fue reedificado, con el gusto neoclásico⁸³². Cuando se creó el departamento de Retalhuleu, en 1877, la villa fue designada como la cabecera departamental⁸³³. Hacia 1890 el presidente Manuel Lisandro Barillas regaló un reloj, que se colocó en una torre en una calle central de la fachada⁸³⁴. En 1892 la villa recibió la categoría de ciudad⁸³⁵. El terremoto de 1902 afectó notablemente el templo. En 1911 se le estaban haciendo reparaciones y la fachada estaba siendo reconstruida en 1915, con un aspecto similar al que posee en la actualidad⁸³⁶. En 1921 la administración eclesiástica pasó a depender de la recién creada diócesis de Quetzaltenango⁸³⁷. El terremoto del 6 de agosto de 1942 volvió a destruir el templo, por lo que, en 1946 aún estaba en construcción⁸³⁸. La obra fue realizada en cemento armado, con muros de calicanto reforzado, en tres naves, de 60 por 22 metros y 17 de altura. En la cúpula posee 25 metros de alzado. Las pinturas murales fueron realizadas por el español Ramón López Morelló. Los peldaños del altar mayor fueron hechos en mármol de Carrara y se dejó el frontal de 1723, así como dos

de los retablos originales, restaurados a un costo de Q60 mil⁸³⁹. Fue bendecido en 1951⁸⁴⁰. Lamentablemente, en 1989 fueron robadas dos coronas de plata de la iglesia⁸⁴¹ y, en 2000 arrancaron piezas de plata en el altar mayor⁸⁴².

Ubicación: Latitud 14°32'07", longitud 91°40'42", altitud 239 metros sobre el nivel del mar⁸⁴³.



Santa Catalina de Alejandría.



Fachada, historicista.



San Antonio.



Crucificado.



San José.



Virgen del Rosario.



Calvario.



Altar mayor.



Dolorosa.



Artesonado.



Imágenes en vitrina.



Colateral, barroco.



Colateral, ultrabarroco.

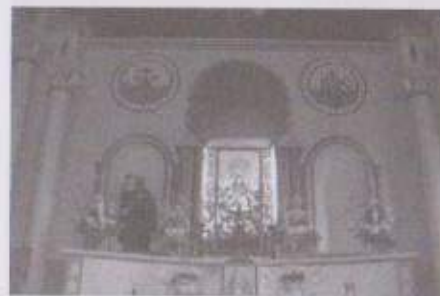


Mural de la Asunción, Ramón López Morelló.

Limpia Concepción de Samayac

Recibió su nombre del k'iche' que significa abrevadero del gato de monte⁸⁴⁴(*Urocyon cinereoargenteus*). Estaba en el límite de la población k'iche' y tz'utujil. Estuvo administrado por los franciscanos, entre los que destacó fray Pedro Díaz, quien llegó en 1575, cuando ya existía la iglesia. De acuerdo con el franciscano Francisco Vásquez, el convento se erigió en 1577. En 1579, el alcalde mayor Juan de Estrada informó que el edificio del convento estaba en construcción. Siete años más tarde, el fraile Alonso de Ponce indicó que el convento era pequeño, de un solo nivel, hecho de adobe y cubierto de paja. La iglesia estaba hecha con armazón de madera y también poseía techo de paja⁸⁴⁵. El templo estaba en reconstrucción en 1757⁸⁴⁶ y fue reconstruido en 1811⁸⁴⁷. En el censo de 1880 se hizo referencia a que el templo se encontraba en ruinas. En 1922, el pueblo recibió la categoría de villa⁸⁴⁸. En 1961 el templo volvió a ser entregado a la orden franciscana, que lo administró hasta 2007⁸⁴⁹.

Ubicación: Latitud 14°34'51", longitud 91°27'40", altitud 620 metros sobre el nivel del mar⁸⁵⁰.



Altar mayor.



Fachada, elementos manieristas.



Padre Eterno.



Imagen retocada.



Columnas de madera.



Imágenes tras reja.



San Antonio.

San Bernardino Suchitepéquez

Fue conocido en idioma k'iche' como Itzamú o Tzamat. Además le fue asignado el nombre de un santo franciscano, San Bernardino de Siena. Aunque su población era k'iche', por las actividades comerciales también contaba con personas de idioma tz'utujil, kaqchikel e, incluso, náhuatl⁸⁵¹. No se tienen referencias al templo durante gran parte del periodo hispánico. Fue reconstruido en 1747⁸⁵² y después de 1817 y 1818⁸⁵³. Tras el terremoto de 1976, el templo fue restaurado y concluido en 1992⁸⁵⁴.

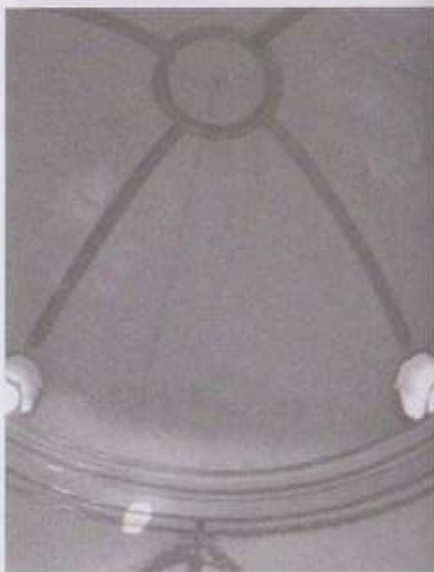
Ubicación: Latitud 14°32'27", longitud 91°27'33", altitud 419 metros sobre el nivel del mar⁸⁵⁵.



San Cristóbal.



Altar mayor.



Cúpula.

San Felipe Retalhuleu

Fue una población kaqchikel, aunque con personas de idioma tz'utujil y k'iche' por sus actividades comerciales⁸⁵⁶. Su templo fue reconstruido en 1803⁸⁵⁷. En 1888 el pueblo recibió la categoría de villa⁸⁵⁸.

Ubicación: Latitud 14°37'25", longitud 91°35'48", altitud 614 metros sobre el nivel del mar⁸⁵⁹.



Fachada, neoclásica.



Coro alto.



Altar mayor.



Santiago el Mayor.

San Martín Zapotitlán

Su nombre en k'iche' era Xetulul, aunque prevaleció la palabra náhuatl. Ambos vocablos significan bajo el árbol de zapote (*Lucuma mammosa*). Como en otros pueblos de la costa, se encontraba población k'iche, kaqchikel y tz'utujil. A finales del siglo XVIII el castellano era el idioma común⁶⁶⁰.

Ubicación: Latitud 14°36'25", longitud 91°36'26", altitud 524 metros sobre el nivel del mar⁶⁶¹.



Imágenes en voladizo.



Fachada.



Dolorosa.



San Martín de Tours.

San Pablo Jocopilas

Era un pueblo que mantenía una rivalidad con Samayac⁶⁶². Por ello, en 1684 el obispo Andrés de las Navas y Quevedo lo separó de aquél⁶⁶³, aunque siempre bajo la administración franciscana. En 1821 se solicitaron fondos para reedificar la iglesia y la casa parroquial⁶⁶⁴. El templo original fue abandonado y se concluyó el actual en 1998.

Ubicación: Latitud 14°35'13", longitud 91°27'10", altitud 625 metros sobre el nivel del mar⁶⁶⁵.



Imágenes en Voladizo.



San Martín de Tours.



Fachada, elementos manieristas.



pero los fondos eran insuficientes⁸⁶⁹. Por lo tanto, se utilizó únicamente la ermita de Santa Lucía. En 1902, un terremoto ocasionó daños en la ermita y el de 1942 destruyó el techo y dañó los muros, por lo que se inició la construcción del templo parroquial en su lugar original. En 1947 se intentó reconstruir la ermita de Santa Lucía, pero el párroco se opuso. En 1955 quedó terminado el actual templo parroquial y, en 1957, la casa parroquial. En 1970 se realizaron intervenciones en Santa Lucía, aunque el techo se volvió a desplomar por el terremoto de 1976. En 1999 se hicieron arreglos en el altar mayor del templo parroquial⁸⁷⁰, al tiempo que se colocó un techo de lámina de cinc en la ermita de Santa Lucía. El piso se colocó en 2006⁸⁷¹.

San Sebastián

Era un pueblo kaqchikel⁸⁶⁶. Su templo parroquial fue destruido por un sismo en 1730: "la capilla mayor está sacada de cimientos y fuera de ellas más de una vara con su placitas y demás fortaleza, falta su remate y medio cuerpo del campanario, falta la cubierta del altar mayor, teja y artesón; la teja y adobe de la sacristía"⁸⁶⁷. En 1748 la iglesia no había sido reparada y "como no queda nada útil ni seguro, se pasaron las imágenes y ornamentos a la ermita de Santa Lucía, que está en la salida del pueblo, que es muy corta y cubierta de paja"⁸⁶⁸. En 1801 se colocó una campana en la ermita. Mientras tanto, el templo parroquial estaba en reconstrucción en 1824,



Virgen del Rosario.



Ermita: Crucificado.



Altar, neoclásico.



Ermita: Fachada.



Ermita: Santa Lucía.



Santa Cruz Mulú

Posee un nombre que deriva del kaqchikel que significa agua abundante. El municipio fue creado en 1873⁸⁷².

Ubicación: Latitud 14°34'52", longitud 91°37'26", altitud 389 metros sobre el nivel del mar.⁸⁷³

San Lorenzo El Real

Este pueblo dependía en la administración religiosa de Mazatenango. En 1679 se levantó el inventario del templo y se anotó que había "dos coronas imperiales de plata, la una grande que sirve a Nuestra Señora del Rosario y la otra pequeña que sirve al Niño que tiene en los brazos; ambas sin dorar, cinceladas". La imagen de San Lorenzo también contaba con una diadema de plata. Entre las esculturas se encontraba un Cristo Crucificado de talla entera, otro pequeño en la sacristía, la Virgen de Concepción en su nicho, Santiago "en andas de madera", San Lorenzo "de vara y media para procesiones", Jesucristo atado a la columna en su nicho, San Sebastián "de talla entera" en su nicho, San Lorenzo en andas, Cristo Resucitado y dos tallas de la Virgen del Rosario en andas. En ese momento la imagen más importante era la de la Virgen del Rosario, cuya cofradía, integrada por indígenas, tenía su retablo en el templo: "nuevo, sobredorado con siete tableros de pintura de diferentes imágenes, en el cual está colocada una imagen de Nuestra Señora del Rosario, de talla, con un niño Jesús en los brazos (que según se dice es la Señora milagrosa de este pueblo) que la mandó a hacer a su costa, según papel que presentó ante mí Diego Sánchez Ramírez, indio natural de este pueblo y maestro de capilla de esta iglesia". La imagen tenía soguillas de perlas, coronas de plata y un rosario de ámbar. El altar poseía una lámpara de plata⁸⁷⁴. En 1710 se informó que era necesaria la reconstrucción de su iglesia⁸⁷⁵. En 1798 se recolectaron limosnas para reedificarla⁸⁷⁶. Hacia 1800, el cronista Domingo Juarros escribió: "pueblo muy

corto y de poca consideración, pero muy frecuentado de las gentes de las provincias vecinas, que vienen a él en romería a visitar cierta imagen de Nuestra Señora de Candelaria, que se venera en su iglesia"⁸⁷⁷. Probablemente la imagen de la Virgen del Rosario fue intervenida y convertida en Virgen de Candelaria. En 1801 fue necesario volver a reconstruir el edificio, trabajos que continuaban en 1805 y se prolongaron hasta 1810⁸⁷⁸. En 1843 fue necesaria una nueva intervención en el edificio⁸⁷⁹. El templo actual es una reedificación posterior.

Ubicación: Latitud 14°29'05", longitud 91°30'44", altitud 220 metros sobre el nivel del mar. Celebra su fiesta en honor a la Virgen de Candelaria, el 2 de febrero⁸⁸⁰.



Fachada.



Virgen de Candelaria.



Crucificado, San Lorenzo y San Vicente.



Virgen de Candelaria.



Santa Ana.



Trozo de la Divina Gracia.



San Joaquín.

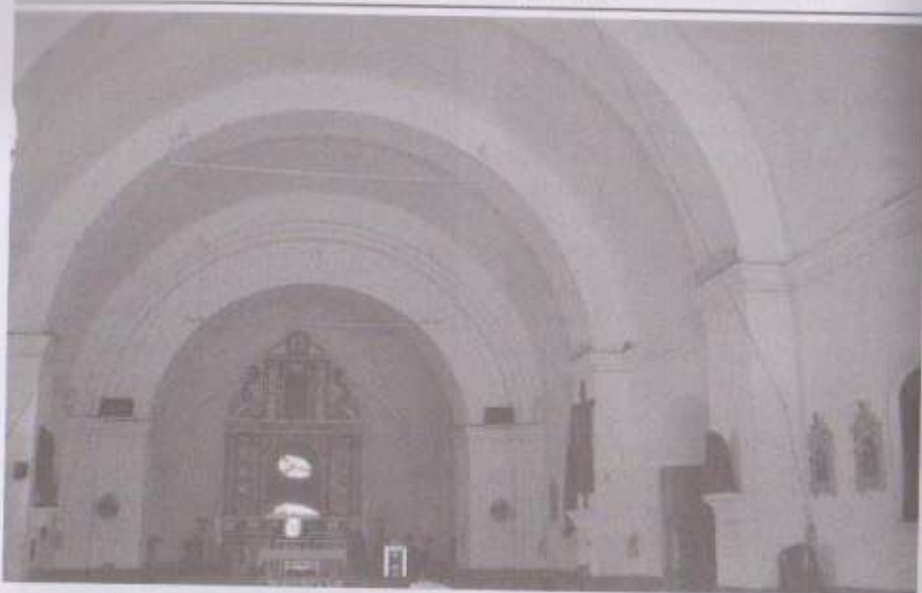
Santa Lucía Cotzumalguapa

Es un pueblo sobreviviente de una próspera región que contaba con numerosa población en el siglo XVI. Era un pueblo anexo a Santiago Cotzumalguapa, del que derivó su nombre (actual aldea junto al río Santiago)⁸⁸¹. Probablemente proviene del náhuatl que significa río de zarigüeyas (*Didelphis marsupialis*) o río del tucuacín de agua (*Chironectus panamensis*). Según otra interpretación proviene del kaqchikel que significa lugar donde abunda el ganado lechero⁸⁸². Al parecer la región era un lugar fronterizo entre personas de idioma kaqchikel y pipil. Mientras que en Santiago la población era kaqchikel, en Santa Lucía la población parece haber sido pipil⁸⁸³. Como era anexo de Santiago, fue evangelizado por los franciscanos. A finales del siglo XVI una serie de epidemias acabaron con gran parte de la población. En 1599, por ejemplo, se trasladó la población del pueblo de San Miguel Teguntepeque a Santa Lucía. Algo similar ocurrió en el siglo XVII. De acuerdo con el cronista franciscano Francisco Vásquez, debido a un incendio en el convento e iglesia de Santiago, la cabecera del curato fue trasladada a Santa Lucía, que contaba con una construcción sencilla. En 1710 se realizó una reconstrucción del templo⁸⁸⁴. Nuevos trabajos se estaban realizando en 1738⁸⁸⁵. Las epidemias continuaron. El arzobispo Cortés y Larraz informó de 15 pueblos que habían quedado extinguidos entre 1755 y 1769, entre ellos Santa Lucía que quedó con una población muy reducida. El arzobispo consignó la existencia de las ruinas de las iglesias abandonadas en esos pueblos. En 1772 otra epidemia

diezmó la población de San Cristóbal Cotzumalguapa cuyos sobrevivientes fueron trasladados a Santa Lucía, con lo que su población se recuperó un poco. Lo mismo ocurrió en 1778 con otros pueblos. En 1832 el templo fue objeto de una reconstrucción, para lo que, en 1835 se pusieron a la venta objetos de plata de la iglesia, con el fin de concluir los trabajos⁸⁸⁶. En 1851, por sismos, la iglesia sufrió daños, por lo que fue reconstruida en 1854. Según el arzobispo Francisco de Paula García Peláez, todo el frente fue rehecho⁸⁸⁷. Por su posición geográfica, en el siglo XIX el pueblo recuperó su importancia comercial. En 1871 le fue colocada la corona a la imagen de la Inmaculada Concepción⁸⁸⁸. En 1972 le fue asignada la categoría de ciudad⁸⁸⁹. En 2005 se colocó como altar mayor una copia del retablo del Cristo de la Salvación, de Sevilla, España⁸⁹⁰.

Ubicación: Latitud 14°19'54", longitud 91°01'30", altitud 370 metros sobre el nivel del mar⁸⁹¹.





Interior.



Fachada, elementos barrocos.



Capítulo 11 Gobernación de Petén



de Ursúa Arismendi. Los españoles se apoderaron de la isla, a la que dieron el nombre de Nuestra Señora de los Remedios y San Pablo del Itzá. El territorio quedó bajo la administración civil del reino de Guatemala, aunque eclesiásticamente estuvo bajo la jurisdicción de la diócesis de Mérida, Yucatán. La isla fue convertida en presidio, donde eran enviados presos por diversos motivos³⁹².

Nuestra Señora de los Remedios y San Pablo del Itzá

En 1743 el templo estaba en construcción³⁹³. Tres años más tarde, la edificación, que poseía techo de paja, necesitaba reparaciones³⁹⁴. En 1748, se renovó el revestimiento de cal de los muros³⁹⁵. La iglesia fue reedificada en 1794³⁹⁶. En 1797 se informó de los avances de estos trabajos³⁹⁷. En 1800, la construcción continuaba³⁹⁸. En el plano administrativo, poco después de la Independencia, las autoridades cambiaron el nombre de la isla, que recibió el nombre del apellido de un político liberal, Cirilo Flores, y la categoría de ciudad en 1831. En 1867 el sacerdote Manuel González escribió un informe sobre la isla. Aseguró que dejó de ser presidio cuando se convirtió en ciudad: "En su puesto más culminante está el nuevo convento con sus paredes fuertes y techo de guano o palma real. Al norte del convento y con distancia de quince pasos está la iglesia, que es de bóveda, rodeada de un muro de cal y canto, nuevamente edificada; enfrente está su reducida plaza, amurallada igualmente, quedando hacia el mismo norte el edificio donde están las oficinas del cor-

Los primeros españoles en llegar a la isla de Tayasal fueron las tropas de Hernán Cortés que pasaron por el área en 1526. Cortés estableció una relación amistosa con el gobernante y dejó un caballo enfermo en la isla. Cuando el caballo murió, los pobladores erigieron una imagen del animal, al que llamaron Tziminchac. Entre 1618 y 1619, los frailes dominicos Bartolomé de Fuensalida y Juan de Orbita, buscando evangelizar la región, llegaron a la isla, observaron la escultura y, considerándola un ídolo, la destruyeron. Tras años de aislamiento respecto a las comunidades del norte y sur, sometidas casi dos siglos antes, el territorio fue conquistado en 1697. El cronista dominico Francisco Ximénez fue contemporáneo de los hechos. Ximénez consignó que la batalla final se realizó el 13 de marzo, bajo la dirección de Martín

regimiento, el cuartel, las cárceles y el cabildo. Siempre ha sido Flores la residencia del corregidor y del vicario eclesiástico". Ya en esa época la festividad del poblado estaba dedicada al Cristo de Esquipulas. Además, el sacerdote añadió: "Hay también un maestro de capilla y muchos marimbistas que tocan con bastante perfección y se emplean en las funciones de la iglesia"⁹⁰⁰. En 1951, se creó la nunciatura apostólica de Petén. Según los vecinos, la iglesia es reciente.

Ubicación: Latitud 16°55'45", longitud 89°53'71", altitud 127 metros sobre el nivel del mar⁹⁰⁰.



Fachada actual.



Interior.



Imagen de vestir.

**Nuestra Señora de los Dolores
Petén**

Fue el curato original de Petén. El pueblo fue establecido hacia 1695, pero fue trasladado a su asentamiento actual. Según la tradición oral, el traslado se hizo realidad en 1708 por el maestro de campo Juan Antonio Ruiz y Bustamante. En 1800 era la cabecera del curato. Poco se sabe de la iglesia original, aunque pudo ser idéntica a la actual. En 1867, el párroco Manuel González publicó las Memorias sobre el departamento del Petén, en las que anotó: "La iglesia amenaza ruina y, aunque pobremente, tiene lo necesario para la administración de los sacramentos". Añadió que "La población de Dolores ha aumentado con la inmigración de veinte familias de yucatecos que llegaron de los Benques, a consecuencia de la sublevación de allí y en las rancherías inmediatas hubo contra los Jomanes o mayordomos de los cortes de madera, a fines del año próximo pasado". Sus filiales eran Santo Toribio, San Luis y San Román, con las haciendas Yaxché, Machaquilá, Poptún, Petensuc y los Benques⁹⁰¹. El templo actual es considerado el más antiguo del departamento.

Ubicación: latitud 16°30'58", longitud 89°24'57", altitud 436.52. Su fiesta se realiza del 23 al 31 de mayo⁹⁰².



Fachada.



Nuestra Señora de los Dolores.



Capítulo 12

Castillo de San Felipe del Golfo



Fue construido originalmente como una torre para verificar el cobro de un impuesto de exportaciones conocido como almojarifazgo y después de informes de asaltos por piratas y corsarios. Se utilizó un lugar con población indígena (cuya evidencia más remota se fechó hacia 300 años antes de Cristo). La torre fue construida en 1595, por orden del presidente de la Audiencia, Francisco de Sandé. Al año siguiente fue asaltada por corsarios ingleses para robar mercancías almacenadas en ella. En 1643 el presidente Diego de Avendaño ordenó su reparación. En 1651 el oidor Antonio de Lara y Mogrovejo, quien fungía como presidente interino, decidió el traslado de la alcaldía mayor de Santo Tomás de Castilla o Amatique a la torre. Este poblado era distinto al actual. Con el traslado, la torre recibió el nombre de castillo de San

Felipe del Golfo, por el monarca español Felipe IV y porque los castellanos llamaban Golfo Dulce al actual lago de Izabal. En 1669 el ingeniero Martín de Andújar evaluó la construcción, que definió como "cubo redondo de diez o doce varas de diámetro, cubierto de paja, con los parapetos de tablas bien maltratados, con siete piezas encabalgadas y otras tres en el suelo, junto al mismo cubo, con su parapeto hecho por el castellano Claudio Pérez de Lorenzana"⁹⁰⁷. En ese tiempo, el castillo funcionaba también como un presidio. El reo más famoso fue el fiscal de la Audiencia, Pedro de Miranda Santillán, quien fue encarcelado por órdenes del presidente de la Audiencia Sebastián Álvarez Alfonso Rosica de Caldas, en 1670, y murió en el presidio. Además, Caldas envió al castillo a varias mujeres, acusadas de ejercer la prostitución, y quienes fallecieron en el lugar⁹⁰⁸. En 1672 el presidente Francisco de Escobedo ordenó elevar los muros⁹⁰⁹. Según el cronista Fuentes y Guzmán, en 1686 el pirata Yánquez asaltó lo que quedaba de la torre y la desmanteló. Por su creciente importancia en el paso comercial hacia Cuba, el presidente de la Audiencia Jacinto de Barrios Leal ordenó una reconstrucción, que se inició en 1688 tras un informe de Andrés Ortiz de Urbina⁹¹⁰. Las modificaciones concluyeron en 1697, a cargo de Diego Gómez de Ocampo, quien habría seguido las recomendaciones publicadas en los libros del francés Sébastien Le Prestre, marqués de Vauban. Esta construcción estaba techada con teja. De esta época procede su forma delimitada por dos baluartes o torres cuadrangulares, llamadas Nuestra Señora de

la Regla (devoción andaluza de la Virgen María) y Nuestra Señora de Concepción, y un torreón semicircular, denominado San Felipe; así como la construcción de un foso y puente levadizo⁹⁰⁷. En 1743 y 1751 el ingeniero Luis Díez de Navarro propuso su remodelación, que incluía una bodega para carne y bizcocho (actualmente identificado como dormitorio de soldados) y un almacén de pólvora en botijas (identificado como despensa)⁹⁰⁸. De esa época data un plano muy similar al diseño de Gómez de Ocampo y a su forma actual. Se reportó un incendio entre 1761 y 1765 y fue dañado por un huracán en 1772. Cuando se reparó, se colocó calzadilla de acceso para la puerta por el río y el almacén de pólvora sugeridos por Díez de Navarro. Al parecer, se pensó abandonarlo cuando se terminara el castillo de Omoa, finalizado en 1775⁹⁰⁹. En 1767 el castillo recibió a los jesuitas, expulsados de los dominios hispanos con destino a Cuba, entre ellos Rafael Landívar. La etapa más difícil en la guerra contra los ingleses se produjo entre 1779 y 1783, durante la presidencia de Matías de Gálvez. En prevención, en 1797 se colocaron más cañones en el castillo, agrupados en baterías, llamadas de San Carlos, San Felipe y Santiago, así como los cuarteles (alojamientos de la tropa) Buenavista y Santiago, según diseño del ingeniero José de Sierra⁹¹⁰. De esa época datan los cañones fechados en 1793 y 1796 que se conservan en la construcción. En 1824 recibió otra reparación. Después de 1831, con el establecimiento de Livingston, la importancia del edificio decayó, quedó en el abandono y se convirtió en ruinas. En 1955

fue declarado Monumento Nacional y, un año después, el ingeniero Francisco Ferrús Roig se encargó de reconstruir el edificio, respetando el diseño de Gómez de Ocampo⁹¹¹ (aunque la torre central y la capilla no aparecen en los planos). Esta reconstrucción lo convirtió en destino turístico. En 1999 un sismo dañó el 90% de la estructura, debido a las remodelaciones de Ferrús, pues se utilizó concreto que no compactó con los materiales originales⁹¹². Como los cimientos apenas tenían 50 centímetros, otro sismo en 2001 volvió a dañarlo. Las investigaciones y reparaciones estuvieron a cargo del Instituto de Antropología e Historia y el Instituto Guatemalteco de Turismo y se reportaron más de Q2 millones de inversión⁹¹³. El castillo fue reabierto temporalmente en abril de 2001 y vuelto a cerrar para concluir la reconstrucción. En 2002 concluyeron los trabajos⁹¹⁴.

Ubicación: Latitud 15°58'10", longitud 89°59'38", altitud 15 msnm⁹¹⁵.





Torreón de Bustamante.



Ingreso original.



Estancia interior.



Patio.



Portón de acceso original.



Capilla actual.



Cañones en el baluarte.



Exterior.

Citas Bibliográficas

1. Juarros, Domingo: Compendio de la historia de Guatemala. Editorial Piedra Santa, Guatemala, 1987, página 154.
2. Fuentes y Guzmán, Francisco Antonio: Recordación Florida. Tomo II. Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala, 1933, página 194.
3. AGCA, signatura A1, legajo 1513, folio 523.
4. AGCA, signatura A1, legajo 4575, folio 199.
5. Dary, Claudia: Estudio antropológico de la literatura oral en prosa del oriente de Guatemala. Centro de Estudios Folklóricos, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1986, páginas 45; Terza, Ricardo: La mies es abundante. España en la Chiquimula y Jutiapa colonial. Se. st, Guatemala, página 65.
6. Dary, Op. Cit., páginas 67-69.
7. Macleod, Murdo: Historia socioeconómica del reino de Guatemala. Editorial Piedra Santa, Guatemala, 1982.
8. Confrontese Flores, Rosa: Chiquimula en la historia. Editorial Cultura, Chiquimula, 1952, páginas 45-48.
9. Según el arqueólogo y arquitecto Mario Ubico, el edificio fue construido sobre un templo prehispánico. Ubico, Mario: Complejo cultural: proyecto de restauración e habilitación espacial, ruinas de la iglesia la Santísima Trinidad de Chiquimula. Tesis de grado. Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1980.
10. AGCA, signatura A1, expediente 9913, legajo 1422, folio 317.
11. AGCA, signatura A1, legajo 1422 folio 316.
12. Fuentes y Guzmán, Op. Cit., página 195.
13. Flores, Op. Cit., página 41. Cita libros de El Calvario que ya no existen.
14. Flores, Op. Cit., página 42; Toledo, Ricardo: La ruina de la cabecera del corregimiento de Chiquimula. En: Anales de la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala, No. XXXVIII, 1965, páginas 105-106.
15. Flores, Op. Cit., página 402.
16. AGCA A1, expediente 2426, legajo 5920.
17. AGCA A1, expediente 46568, legajo 3438, folio 8.
18. AGCA A3, expediente 17575, legajo 942.
19. AHA, Visitas Pastorales, Tomo 18, folio 107.
20. AGCA A1, expediente 40981, legajo 4741, folio 18.
21. AGCA A1, expediente 41024, legajo 4746, folio 1.
22. AGCA A1, expediente 41014, legajo 4745, folio 2.
23. Flores, Op. Cit., página 60.
24. AGCA A1, expediente 46573, legajo 5439, folio 3.
25. Toledo, Op. Cit., página 116.
26. Toledo, Op. Cit., páginas 110-114.
27. Cortés y Larraz, Pedro: Descripción geográfico moral de la diócesis de Guatemala. Tomo I. Biblioteca Guatemalteca. Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala, 1958, página 276.
28. AHA, Visitas Pastorales, Tomo 18, folio 108.
29. Tures, Clodoveo: Don Joseph González de Rivera y Roncallo, corregidor por su majestad de Chiquimula de la Sierra y Acanamastán. En: Revista de la Academia Guatemalteca de Estudios Genealógicos, Heráldicos e Históricos. Volumen IX, Tipografía Nacional, 1987, página 35.
30. Toledo, Op. Cit., página 104.
31. AGCA A1, expediente 40917, legajo 4733.
32. AGCA A1, expediente 3170, legajo 176.
33. AGCA A1, expediente 7857, legajo 379, folio 3.
34. Luján, Luis: El arquitecto mayor Diego de Porres, 1677-1741. Editorial Universitaria, Guatemala, 1982, página 74.
35. Flores, Op. Cit., página 402.
36. Instituto Geográfico Nacional: Diccionario Geográfico de Guatemala. Tomo I. Guatemala, 1976, página 747. En adelante DG.
37. AGCA A1, expediente 7910, legajo 381, folios 1-11.
38. Flores, Op. Cit., página 43.
39. Nuestro Diario, 16 de abril de 1956, página 8 y 9.
40. Placas conmemorativas en arcos templos.
41. DG, Tomo I, página 745.
42. DG, Tomo III, página 272.
43. AGCA, Signatura B119.2, Legajo 2526, Expediente 57362.
44. <http://www.adesca.org.gt/link04.php>
45. DG, Tomo III, páginas 255-256.
46. AGCA signatura A1, legajo 1528, folio 190.
47. AGCA signatura A1, expediente 3538, legajo 175.
48. AHA Visitas pastorales, Tomo 22, folio 247.
49. Programa de Conservación y Restauración de Bienes Culturales: Anuario '90. Instituto de Antropología e Historia, Ministerio de Cultura y Deportes, Guatemala, 1990, página 7 y 18.
50. Anuario '90, Op. Cit., página 19.
51. Placas conmemorativas en el interior del templo.
52. DG, Tomo II, página 1044.
53. DG, Tomo III, página 184.
54. Rodas, Haroldo: Historia del templo de San Agustín de la Real Corona: un acercamiento socio-artístico. Tesis de Grado, Escuela de Historia, Universidad de San Carlos de Guatemala, página 25.
55. AGCA signatura A1, expediente 31253, legajo 4046.
56. AGCA signatura A1, expediente 31259, legajo 4046.
57. DG, Tomo III, página 184.
58. Memoria eclesial guatemalteca. Visitas pastorales (Complacación de Humberto Ruz). Tomo III. Arzobispado Primado de Guatemala, Universidad Nacional Autónoma de México, Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, México, 2004, páginas 696-701.
59. Placas conmemorativas en el exterior del templo.
60. DG, Tomo III, página 183.
61. AGCA, signatura A1, legajo 176, expediente 3590.
62. AGCA, signatura A1, legajo 380, expediente 7891.
63. DG, Tomo II, páginas 558-559.
64. DG, Tomo II, página 558.
65. DG, Tomo III, páginas 37-39.
66. Tures, Moss, Clodoveo, artículo publicado en El Imparcial, El Imparcial, 8 de noviembre, página 3.
67. Alvaraz, José y David Oetia: Arquitectura religiosa colonial en el oriente del país: estudio comparativo. Modelo metodológico de restauración del templo de San Francisco Quetzaltepeque. Tesis de grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1984, páginas 24-159.
68. AGCA, signatura A1, expediente 31276, legajo 4046.
69. AGCA, signatura A1, expediente 31300, legajo 4047.
70. Alvaraz, Op. Cit.
71. AGCA, signatura A3-12, legajo 225, expediente 4069.
72. Alvaraz, Op. Cit.
73. DG, Tomo III, páginas 37-39.
74. www.pasjuca.com/historiaparroquia.htm
75. DG, Tomo III, página 37.
76. DG, Tomo II, páginas 77-81.
77. Rodríguez, Zúñiga: Acercamiento arqueológico en el camarín del Cristo Negro. Revista Galería, No. 19. Fundación G&T, Guatemala, 2004.
78. DG, Tomo II, páginas 77-81.
79. González, Rosa y Jorge Casas: Restauración en Esquipulas. Instituto de Antropología e Historia, Ministerio de Cultura y Deportes, Guatemala, 1988. También se restauraron las imágenes de san Juan, santa María Magdalena y la Virgen de Dolores.
80. AGCA signatura A1, expediente 10208, legajo 1564, folio 573.
81. DG, Tomo II, páginas 77-81.
82. Luján, Op. Cit., página 74.
83. AGCA signatura A1, expediente 31321, legajo 4048; A1, expediente 31350, legajo 4049.
84. AGCA signatura A1, expediente 40891, legajo 4730, folio 1v.
85. Cortés y Larraz, Op. Cit., página 261.
86. DG, Tomo II, páginas 77-81.
87. AGCA signatura A1, expediente 3658, legajo 179.
88. Fernández, Vitalino: Apuntes históricos de Esquipulas. Imprenta Maya, Esquipulas, 1971, página 63.
89. DG, Tomo II, páginas 77-81.
90. Fernández, Op. Cit., páginas 64-66.
91. Urruela, Ana, Gustavo Avalos y Luis Luján: Retablos. En: El tesoro de la Catedral Metropolitana. Banco Industrial, Guatemala, sí, página 230.
92. Fernández, Op. Cit., página 60.
93. Eisen Gustav: Un viaje por Guatemala (conclusión). En Revista Mesoamérica, No. 13, Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamérica, Plattscock Mesoamerican Studies, Guatemala, 1987, página 239.
94. DG, Tomo II, páginas 77-81.
95. AGCA signatura B119.2, expediente 57635, legajo 2529; B119.2, expediente 57585, legajo 2527, folio 1; B119.2, expediente 57672, legajo 2529, folio 3; B119.2, expediente 57609, legajo 2529, folio 2.
96. Placa conmemorativa en el Puente Grande.
97. DG, Tomo II, páginas 77-80.
98. AGCA signatura A1, expediente 1566, legajo 492.
99. DG, Tomo II, páginas 414-416.
100. AGCA signatura A1, expediente 31295, legajo 4047.
101. AGCA signatura A1, expediente 31315, legajo 4047.
102. AGCA signatura A1, expediente 18826, legajo 2448.
103. AGCA signatura A1, expediente 18829, legajo 2448, folio 2.
104. AGCA signatura A1, expediente 7901, legajo 381.
105. AGCA signatura B110.2, expediente 56644, legajo 2515.
106. DG, Tomo II, páginas 414-416.
107. El Liberal Progresista, 27 de enero de 1940, página 4.
108. DG, Tomo II, página 414.
109. De León, Ángel: Revitalización y conservación del templo católico y entorno inmediato, del municipio de Camotán, Chiquimula. Tesis de grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2002, páginas 56-60.
110. DG, Tomo I, páginas 307-309.
111. Ministerio de Cultura y Deportes, Ruta de templos coloniales, paneles informativos.
112. De León, Op. Cit.
113. DG, Tomo I, página 307.
114. Hernández, Delia: Propuesta de restauración del templo católico de San Juan Ermita, Chiquimula, y revitalización de su entorno inmediato. Tesis de Grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2003.
115. DG, Tomo III, páginas 363-364.
116. Jordán, Milton: Monografía de San Juan Ermita. Guatemala, 1998, citado por Hernández, Delia, Op. Cit.
117. DG, Tomo III, páginas 363-364.
118. DG, Tomo III, páginas 334-335.
119. Anuario '90, Op. Cit., página 19.
120. AGCA, signatura B119.2, legajo 2526, expediente 57362.
121. DG, Tomo III, páginas 334-335.
122. Anuario '90, Op. Cit., página 199.
123. Placa conmemorativa en el interior del templo.
124. DG, Tomo III, página 334.
125. DG, Tomo III, página 591.
126. DG, Tomo I, páginas 156-159.
127. AGCA signatura A1, expediente 31394, legajo 4053.
128. DG, Tomo I, páginas 156-159.
129. AGCA signatura A1, expediente 10228, legajo 1584 folio 80; A1, expediente 42616, legajo 5057.
130. DG, Tomo III, página 561.
131. Alvarado, Alejandro: Propuesta de conservación y restauración del templo parroquial Nuestra Señora de la Asunción y análisis de su entorno inmediato, Amuneción Mita, Jutiapa. Tesis de Grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2000, páginas 49-67.
132. DG, Tomo II, página 461.
133. El Imparcial, 30 de octubre de 1951, página 3.
134. Alvarado, Alejandro, Op. Cit.
135. Placa conmemorativa en el templo.
136. DG, Tomo I, página 156.
137. AGCA signatura A1, expediente 31337, legajo 4048; A1, expediente 3540, legajo 175.
138. DG, Tomo III, páginas 560-562.
139. Prensa Libre: 21 de junio de 1966, página 2.
140. Datos proporcionados por un informante del lugar, 16 de agosto de 2011.
141. DG, Tomo III, páginas 560-562.
142. AGCA, A1, expediente 10222, legajo 1578 folio 84.
143. Memoria eclesial, Tomo III, páginas 696-698.
144. Estrada, Ilse: Propuesta de conservación del poblado histórico de San Luis Jilotepeque, Jalapa. Tesis de grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1999, página 26.
145. DG, Tomo III, página 395-397.
146. Placas conmemorativas en el interior del templo.
147. Prensa Libre: 21 de junio de 1966, página 2.
148. Placas conmemorativas en el interior del templo.
149. DG, Tomo III, página 395-396.
150. AGCA signatura A1, expediente 10215, legajo 1571, folio 225.
151. Godoy, Roberto: Propuesta de intervención de la iglesia, casa parroquial, plaza y antiguo convento de las carmelitas de San Pedro Pimla, Jalapa. Tesis de grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1996, páginas 26-27.
152. DG, Tomo III, páginas 491-492.
153. Godoy, Op. Cit.
154. DG, Tomo III, página 491.
155. DG, Tomo IV, páginas 327-337.
156. AGCA, Signatura A1.24, Legajo 1566, folio 449.
157. DG, Tomo IV, páginas 327-337.
158. AGCA, signatura A1.11.25, expediente 10214, legajo 1570, folio 362.
159. AGCA, signatura A1.10.3, expediente 31331, legajo 4048.
160. Cortés y Larraz, Op. Cit., página 276. DG, Tomo IV, páginas 327-337.
161. AGCA, signatura A1.11.25, expediente 7856, legajo 379.
162. DG, Tomo IV, páginas 327-337.

163. <http://diocesisdezacapa.org/zacaps/Quines%20Somos/historia%20de%20la%20diocesis.html>
164. El Gráfico 26 de febrero de 1976, página 1: foto de Zacapa.
165. DG, Tomo IV, p. 327.
166. DG, Tomo III, páginas 109-112.
167. Cortés y Larraz, Op. Cit., páginas 279-281.
168. Chacón Oliva, María Magdalena: Monografía de Río Hondo, Departamento de Zacapa, Guatemala, 1985, citada por Roldán, Ely: Historia del Municipio de Río Hondo departamento de Zacapa. Tesis de Maestría en Investigación, Facultad de Humanidades, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2006, páginas 14-20.
169. Chacón, Op. Cit. en Roldán, página 94.
170. Ordóñez, Ramiro: Los antepasados de monseñor Mariano Roselli Arellano, XV arzobispo de Guatemala. Anales de la Academia de Geografía e Historia de Guatemala, LXII, 1997, páginas 231-258.
171. DG, Tomo III, páginas 109-112. Cortés y Larraz, Pedro: Descripción geográfica moral de la diócesis de Guatemala, Tomo I. Biblioteca Guatemalteca. Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala, 1958, páginas 279-281.
172. Chacón, Op. Cit. en Roldán, páginas 93-109.
173. DG, Tomo III, página 109.
174. DG, Tomo II, páginas 668-671.
175. http://www.monjas.com/index.php?option=com_content&view=article&id=2:monjas-jalapa&Itemid=2, <http://historiamonjajalapa.blogspot.com/>
176. DG, Tomo II, páginas 668-671.
177. DG, Tomo II, página 668.
178. AGCA, signatura A1, legajo 467, folio 224; Torres Moss, Odovico, en: Diario de La Tarde, 25 de noviembre de 1971, citada en <http://sitioinapineco.com/PRINCIPAL/MUNICIPIOS/JUTIAPA/HISTORIA.htm>.
179. AGCA, signatura A1, legajo 175, expediente 3533.
180. AGCA, signatura A1, legajo 1586, expediente 10230, folio 139.
181. AGCA, signatura A1, legajo 109, expediente 2378.
182. Placa conmemorativa en el interior del templo, fechada en 2007.
183. DG, Tomo II, páginas 458-469.
184. DG, Tomo II, página 465.
185. DG, Tomo II, páginas 1051-1052.
186. <http://eljustipaneco.com/PRINCIPAL/MUNICIPIOS/EL%20PROGRESO/HISTORIA.htm>
187. DG, Tomo II, página 1051.
188. DG, Tomo I, página 73.
189. DG, Tomo IV, página 225.
190. SAINT J.J., André: La Verapaz: siglo XVI. En: Historia General de Guatemala, Tomo II, 1994, páginas 627-639.
191. DG, Tomo I, página 443.
192. DG, Tomo I, página 444.
193. Cartel informativo en la catedral de Cobán.
194. Caid, Ricardo: La catedral de Santo Domingo de Cobán. Serviprensa Centroamericana, S. A., Guatemala, 1990, páginas 7-20 (escrito originalmente en 1962).
195. Cartel informativo en la catedral de Cobán.
196. Memoria eclesial guatemalteca. Visitas pastorales (Compañía de Humberto Raz). Tomo I. Arzobispo Prímado de Guatemala, Universidad Nacional Autónoma de México, Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, México, 2002, página 508-513.
197. Colocada al ingreso del templo.
198. AGCA A1, expediente 31319, legajo 4048.
199. AGCA A1, expediente 3723, legajo 181.
200. Caid, Ricardo: La catedral de Santo Domingo de Cobán. Serviprensa Centroamericana, S. A., Guatemala, 1990, páginas 7-20.
201. Gaceta de Guatemala, 24 de febrero de 1894, página 1.
202. Diario de Centro América, 17 de agosto de 1918, página 1.
203. Dato impreso en el interior del templo; El Imparcial, 23 de julio de 1935, páginas 1 y 7.
204. DG, Tomo I, página 71.
205. Placa conmemorativa en la cruz arial.
206. DG, Tomo I, página 80.
207. DG, Tomo III, página 473.
208. Memoria Eclesial, Op. Cit.
209. Prensa Libre, 2 de marzo de 1961, página 11.
210. DG, Tomo III, página 472.
211. DG, Tomo III, páginas 358-359.
212. Caid, Ricardo: La catedral de Santo Domingo de Cobán. Serviprensa Centroamericana, S. A., Guatemala, 1990, páginas 7-20.
213. DG, Tomo III, páginas 358-359. Ver: Carrera, Verónica: Clasificación de edificios religiosos dominicos en el reino de Guatemala, S. XVI - XVIII: Restauración y reciclaje de la visita de San Juan Chamelco, Alta Verapaz. Tesis de grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1996, páginas 78-79.
214. Memoria Eclesial, Op. Cit.
215. Ver: El Gráfico, 10 de diciembre de 1976, página 43.
216. Anuario '90, Op. Cit., páginas 155.
217. Placa conmemorativa en la fachada del templo.
218. DG, Tomo III, página 358.
219. Memoria Eclesial, Op. Cit., página 511.
220. DG, Tomo III, página 266.
221. DG, Tomo III, página 266.
222. DG, Tomo IV, páginas 17-19.
223. Ramos, Virginia: Propuesta de restauración del templo de La Asunción, casa parroquial y su entorno inmediato, Tactic, Alta Verapaz. Tesis de Grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2006, páginas 86-117.
224. Memoria Eclesial, Op. Cit.
225. AGCA, Signatura A1, Expediente 6836, Legajo 329.
226. AGCA, A1, legajo 181, expediente 3715.
227. Ramos, Op. Cit.
228. El Imparcial, 19 de enero de 1946, página 2.
229. Ramos, Op. Cit.
230. Ver: El Gráfico, 1 de abril de 1977, página 41.
231. La Tarde, 13 de septiembre de 1978, página 5.
232. Ramos, Op. Cit.
233. DG, Tomo IV, página 17.
234. DG, Tomo III, página 588.
235. AGCA A1, expediente 31304, legajo 4047.
236. Santoro, Miriam: Lineamientos generales para la restauración y valorización del templo de Santa Cruz Verapaz y su entorno inmediato. Tesis de grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2001, páginas 41-45.
237. AGCA A1, expediente 7962, legajo 384.
238. Anuario '90, Op. Cit.
239. DG, Tomo III, página 588.
240. Ariola, Op. Cit., página 498.
241. DG, Tomo III, página 138.
242. Cortés y Larraz, Tomo I, páginas 294-297.
243. Páginas 123-129.
244. Páginas 98-134.
245. AGCA, signatura A1, legajo 383, expediente 7975.
246. AGCA, signatura A1, legajo 384, expediente 7997.
247. Páginas 130-132.
248. Páginas 133-134.
249. Pérez, Maritza y Lourdes Ramírez: Análisis arquitectónico y comparativo de los templos coloniales de Baja Verapaz y propuesta de restauración del templo Santa Cruz, El Chol. Tesis de grado, Facultad de Arquitectura, Universi-

- dad de San Carlos de Guatemala, 2005, página 80.
250. Prensa Libre, 9 de octubre de 1975, página 4.
251. Anuario '90, Op. Cit., páginas 126.
252. La República, 10 de diciembre de 1994, página 10.
253. DG, Tomo III, página 158.
254. Diccionario Municipal de Guatemala. Instituto de Estudios y Capacitación Cívica, Oficina del Comisionado Presidencial para la Modernización y Descentralización del Estado, Guatemala, 2002, página 25. En adelante, Cívica.
255. Cívica, página 28.
256. Citado en Tomo III, página 306.
257. DG, Tomo I, páginas 294-295.
258. Historia General.
259. Información proporcionada en el Museo del Tránsito, 2009.
260. Programa de Conservación y Restauración de Bienes Culturales: Anuario 88-89. Instituto de Antropología e Historia, Ministerio de Cultura y Deportes, Guatemala, 1989, páginas 135. Anuario '90, Op. Cit., páginas 14.
261. Anuario '90, Op. Cit., página 14.
262. La Hora, 30 de enero de 1989, página 10.
263. Información proporcionada en el Museo del Tránsito, 2009.
264. Cívica, página 28.
265. DG, Tomo III, páginas 59-61.
266. Prensa Libre, 31 de enero de 1972, página 12.
267. DG, Tomo I, página 675.
268. Memoria eclesial, Tomo I, página 508.
269. AGCA, A1, expediente 3713, legajo 181.
270. DG, Tomo III, página 58.
271. Prensa Libre, 24 de abril de 1975, página 48.
272. Anuario '90, Op. Cit., páginas 118.
273. DG, Tomo III, página 58.
274. Memoria Eclesial, Op. Cit., página 509.
275. AGCA Signatura A1, Expediente 10217, Legajo 273.
276. AGCA Signatura A1, Expediente 31336, Legajo 4048.
277. AGCA Signatura A1, Expediente 3716, Legajo 181.
278. DG, Tomo I, páginas 545-547; Cortés y Larraz, Op. Cit., Tomo II, páginas 29-31. Cortés, Tomo II, páginas 29-30.
279. Prensa Libre, 18 de julio de 1978, página 14.
280. El Gráfico, 20 de agosto de 1979, página 3.
281. Anuario '90, Op. Cit., páginas 136.
282. Entrevista con arquitecto Ricardo Marín, 3 de marzo de 2009.
283. Prensa Libre, 4 de abril de 2007. http://www.prensaliibre.com/noticias/Celebran-reconstruccion-iglesia_0_146696010.html
284. Prensa Libre, 6 de enero de 2010. http://www.prensaliibre.com/noticias/Recuperan-imagenes-Angeles-Guarda_0_184781652.html
285. DG, Tomo I, página 545.
286. Cívica, página 26.
287. DG, Tomo III, páginas 442.
288. DG, Tomo III, página 443.
289. AGCA Signatura A1, Expediente 7984, Legajo 384.
290. DG, Tomo III, página 443.
291. Anuario 88-89, Op. Cit., páginas 196.
292. Anuario '90, Op. Cit., páginas 166.
293. La República, 7 de mayo de 1996, página 11.
294. La República, 19 de diciembre de 1996, página 22.
295. DG, Tomo III, página 442.
296. Cívica, página 29.
297. DG, Tomo I, páginas 793-794.
298. DG, Tomo I, páginas 793-794.
299. Memoria eclesial, Tomo I, páginas 441-442.
300. DG, Tomo II, páginas 290-295.
301. AGCA A3, expediente 4923, legajo 247.
302. AGCA A1, expediente 56683, legajo 6118, A1, expediente 8094, legajo 308.
303. DG, Tomo II, páginas 290-295.
304. Placa conmemorativa en el templo.
305. Prensa Libre, 3 de diciembre de 1974, página 6.
306. DG, Tomo II, página 290.
307. DG, Tomo I, página 642-648.
308. Municipalidad de Chiantla: Monografía del municipio. Oficina Municipal de Planificación, 2005.
309. DG, Tomo I, página 642-648.
310. AGCA A1, expediente 24631, legajo 2804.
311. AGCA A1, expediente 56021, legajo 6109.
312. AGCA A1, expediente 56730, legajo 6118.
313. AGCA A1, expediente 24685, legajo 2806.
314. DG, Tomo I, página 642-648.
315. Diario de Centro América, 23 de diciembre de 1912, página 1.
316. Monografía, Op. Cit.
317. <http://viajeaguatemala.com/Hochuutenango/10582029325.htm>
318. DG, Tomo I, página 642.
319. DG, Tomo I, páginas 37-41.
320. DG, Tomo I, página 609.
321. Placa conmemorativa en el templo.
322. DG, Tomo I, página 37.
323. AGCA A1, expediente 3852, legajo 190.
324. DG, Tomo II, páginas 350-355.
325. DG, Tomo II, página 350.
326. DG, Tomo III, páginas 539-540.
327. DG, Tomo III, páginas 216-217.
328. DG, Tomo III, página 539.
329. DG, Tomo III, página 216.
330. DG, Tomo II, páginas 274-276.
331. AGCA A1, expediente 10229, legajo 1585, folio 139, A3, expediente 41592, legajo 2855, A1, expediente 31298, legajo 4047; A1, expediente 31296, legajo 4047.
332. AGCA A1, expediente 8616, legajo 410.
333. Francisco, José Bernardino: Inauguran iglesia católica de Juchitán. En: <http://www.noticiasdelmigrante.com/content/view/full/579/lang:spanish>
334. DG, Tomo II, página 374.
335. DG, Tomo III, páginas 135-138.
336. Caid, Ricardo: La catedral de Santo Domingo de Cobán. Serviprensa Centroamericana, S. A., Guatemala, 1990, páginas 7-20.
337. Memoria eclesial, Op. Cit., Tomo I, 2002, página 506.
338. DG, Tomo III, páginas 135-138.
339. AGCA A1, expediente 24684, legajo 2806.
340. Fecha de la campana en el interior del templo.
341. Información proporcionada por pobladores del lugar. Confrontar: Mazariegos, Lisuel: Propuesta de restauración de la iglesia de Santo Domingo Sacapulas y su entorno inmediato, Quiché. Tesis de Grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1999.
342. DG, Tomo III, página 135.
343. DG, Tomo I, páginas 578-580.
344. DG, Tomo I, página 578.
345. DG, Tomo IV, páginas 169-192.
346. La Hora, 11 de octubre de 1985, página 1; 12 de octubre de 1985, página 1.
347. Anuario 88-89, Op. Cit., páginas 156; Anuario '90, Op. Cit., páginas 325.
348. Placas conmemorativas en el templo.
349. DG, Tomo IV, página 189.
350. Memoria eclesial, Op. Cit., Tomo I, 2002, página 506.
351. DG, Tomo II, páginas 727-730.
352. La Hora, 12 de noviembre de 1981, página 7.
353. DG, Tomo II, páginas 727.

354. DG, Tomo IV, páginas 120-125.
 355. Luján, Jorge: El sentido urbano de la colonización española. En: *Anales de la Academia de Geografía e Historia de Guatemala*. Tomo 78, 2003, página 52.
 356. DG, Tomo IV, páginas 120-125.
 357. AGCA A1, expediente 46970, legajo 5470.
 358. DG, Tomo IV, páginas 120-125.
 359. Memoria eclesial, Op. Cit., Tomo I, página 479.
 360. DG, Tomo IV, páginas 120-125.
 361. El Imparcial, edición dedicada al departamento de Totonicapán, 8 de octubre de 1929, página 12.
 362. AGCA A1, expediente 8084, legajo 388; A1, expediente 8086, legajo 388.
 363. AGCA A3, expediente 22532, legajo 1344, folio 5.
 364. DG, Tomo IV, páginas 120-125.
 365. El Imparcial, edición dedicada al departamento de Totonicapán, 8 de octubre de 1929, página 1.
 366. El Imparcial, edición dedicada al departamento de Totonicapán, 8 de octubre de 1929, página 10 y 12.
 367. El Imparcial, edición dedicada al departamento de Totonicapán, 8 de octubre de 1929, página 1.
 368. El Liberal Progresista, 10 de agosto de 1942, página 1.
 369. La Hora, 8 de abril de 1994, página 10.
 370. Placa conmemorativa en el interior del templo.
 371. DG, Tomo IV, página 120.
 372. DG, Tomo III, página 285-287.
 373. Dato proporcionado por un vecino del lugar.
 374. Luján, Luis: Pintura popular mural del siglo XVIII en la iglesia de San Francisco El Alto, Totonicapán. En: *Anales de la Academia de Geografía e Historia de Guatemala*. Tomo 64, 1990, páginas 87-94.
 375. DG, Tomo III, página 285.
 376. DG, Tomo II, páginas 657-668.
 377. AGCA, signatura A1, legajo 2929, expediente 27459, signatura A1, legajo 6118, expediente 56674.
 378. DG, Tomo II, páginas 657-668.
 379. Placa conmemorativa en el interior del templo.
 380. Placa conmemorativa en el exterior del templo.
 381. DG, Tomo II, páginas 657-658.
 382. DG, Tomo III, páginas 621-623.
 383. AGCA A1, expediente 10211, legajo 1567, folio 206.
 384. El Gráfico, 4 de marzo de 1976, página 4.
 385. DG, Tomo III, página 621.
 386. DG, Tomo III, páginas 261-264.
 387. La Hora, 22 de mayo de 1982, página 13.
 388. DG, Tomo III, páginas 261-264.
 389. AGCA A1, expediente 8049, legajo 386.
 390. AGCA A1, expediente 56662, legajo 6118; A1, expediente 56667, legajo 6118.
 391. Alojada en el interior del convento.
 392. Huitz, Carlos: Propuesta de restauración y conservación del conjunto monumental parroquial de San Cristóbal Totonicapán y su entorno inmediato. Tesis de Grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2004.
 393. Huitz, Op. Cit.
 394. Prensa Libre, 14 de noviembre de 1969, página 51.
 395. DG, Tomo III, páginas 261-264.
 396. El Gráfico, 6 de septiembre de 1977, página 8.
 397. La Hora, 9 de abril de 1983, Suplemento Cultural, página 9.
 398. Placas conmemorativas.
 399. Huitz, Op. Cit.
 400. DG, Tomo III, página 261.
 401. DG, Tomo III, páginas 205-207.
 402. AGCA A1, expediente 56660, legajo 6118.
 403. DG, Tomo III, páginas 205-207.
 404. La Tarde, 11 de diciembre de 1981, página 6.
 405. DG, Tomo III, página 205.
 406. DG, Tomo II, páginas 777-779.
 407. AGCA B83.3, expediente 82370, legajo 3591 folio 2.
 408. DG, Tomo II, página 777.
 409. DG, Tomo III, páginas 166-168.
 410. Álvarez, Miguel: La ermita de Concepción La Conquistadora. En: *Suplemento Cultural, Diario La Hora*, 31 de agosto de 1983.
 411. DG, Tomo III, páginas 166-168.
 412. Aguilar, Beatriz: Valorización del entorno inmediato a la ermita de Concepción La Conquistadora, Salcajá, Quetzaltenango. Tesis de Grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1995, página 10.
 413. Álvarez, Miguel, Op. Cit.
 414. Aguilar, Beatriz, Op. Cit.
 415. La Tarde, 27 de marzo de 1980, página 6.
 416. Aguilar, Beatriz, Op. Cit.
 417. DG, Tomo III, página 166.
 418. DG, Tomo III, páginas 578-581.
 419. Anuario '90, Op. Cit., página 33.
 420. DG, Tomo III, páginas 578-581.
 421. Anuario 88-89, Op. Cit., páginas 23; Anuario '90, Op. Cit., página 33.
 422. Placas conmemorativas en el templo.
 423. DG, Tomo III, página 578.
 424. DG, Tomo III, páginas 479-481.
 425. AGCA B3.6 Expediente 985, Legajo 47.
 426. DG, Tomo III, página 479.
 427. Memoria eclesial, Op. Cit. Tomo I, página 505.
 428. DG, Tomo I, páginas 672-679.
 429. AGCA A1, expediente 45922, legajo 5398.
 430. DG, Tomo I, páginas 672-679.
 431. Prensa Libre, 25 de julio de 1987, página 7.
 432. Prensa Libre, 31 de octubre de 1975, página 16.
 433. Anuario 88-89, Op. Cit., páginas 99.
 434. Entrevista con arquitecto Ricardo Marín, 3 de marzo de 2009.
 435. DG, Tomo I, página 672.
 436. DG, Tomo IV, páginas 338-341.
 437. AGCA A1, legajo 1581, folio 22; A1, expediente 10225, legajo 1581, folio 27.
 438. AGCA A3 expediente 4810, legajo 241.
 439. AGCA A1, expediente 8188, legajo 392.
 440. Anuario '90, Op. Cit., páginas 219.
 441. Placas conmemorativas en el interior del templo.
 442. DG, Tomo IV, página 338.
 443. DG, Tomo II, páginas 435-438.
 444. Confrontese El Gráfico, 24 de febrero de 1976, página 4.
 445. AGCA A1, expediente 8193, legajo 393; A1, expediente 22525, legajo 1344, folio 6.
 446. Confrontese El Gráfico, 24 de febrero de 1976, página 4.
 447. DG, Tomo II, páginas 435-438.
 448. El Gráfico, 12 de febrero de 1976, página 10; 17 de febrero de 1976, página 1, 4.
 449. El Gráfico, 4 de abril de 1976, página 4.
 450. Placa conmemorativa en el interior del templo.
 451. Anuario '90, Op. Cit.
 452. Placas conmemorativas en el interior del templo.
 453. DG, Tomo II, página 435.
 454. DG, Tomo III, páginas 773-777.
 455. AGCA A1, expediente 4065, legajo 201.
 456. AGCA A1, expediente 4070, legajo 201.
 457. AGCA A1, expediente 4078, legajo 201.
 458. DG, Tomo III, página 772.
 459. Prensa Libre, 20 de diciembre de 1975, página 6.
 460. Placa conmemorativa en el templo.
 461. DG, Tomo III, página 773.

462. DG, Tomo III, páginas 483 y 582.
 463. AGCA A1, expediente 4988, legajo 248.
 464. DG, Tomo III, página 582.
 465. DG, Tomo III, páginas 327-328.
 466. Caravantes, Reyna y Gabriel Reyes: Rehabilitación y revitalización de la iglesia católica, la alcaldía municipal y su entorno, San José Chucuyá. Tesis de grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1995, páginas 35-149.
 467. Inscripción en campana.
 468. Documentos del Archivo Histórico Arquidiocesano Franciscano de Paula García Peláez, Tomo XII, Tomo 2, Caja 66, folio 212, citados por Caravantes, Op. Cit.
 469. AGCA A1, expediente 8191, legajo 392, citado por Caravantes, Op. Cit.
 470. AGCA A1, expediente 8183, legajo 392; A1, expediente 8191, legajo 392; Caravantes, Op. Cit.
 471. Inscripción en campana.
 472. Caravantes, Op. Cit.
 473. Placas conmemorativas en el interior del templo. También existe la publicación Soto, Giovanni: Conservación de la iglesia católica y revitalización del entorno inmediato, Concepción, Sololá. Tesis de Grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2001.
 474. Siglo Veintiuno, 12 de junio de 1992, página 6.
 475. DG, Tomo III, página 327.
 476. DG, Tomo III, página 615.
 477. AGCA A1, expediente 8194, legajo 393.
 478. AGCA B80.6, expediente 23080, legajo 1079, folio 4.
 479. Placa conmemorativa en el interior del templo.
 480. DG, Tomo III, página 615.
 481. DG, Tomo II, páginas 857-861.
 482. Arleu, Yolanda: Propuesta de restauración y revalorización de la iglesia San Francisco Panajachel y su entorno inmediato, Sololá. Tesis de Grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2005, página 56.
 483. Fecha en la campana.
 484. AGCA B1.13, expediente 8432, legajo 495.
 485. Arleu, Op. Cit., páginas 56-61.
 486. Arleu, Op. Cit., páginas 56-61.
 487. DG, Tomo II, página 857.
 488. DG, Tomo II, páginas 490-491.
 489. Memoria eclesial, Op. Cit., páginas 475.
 490. DG, Tomo II, páginas 490-491.
 491. Lemus, Elizabeth: Arqueología y restauración en Guatemala. Ministerio de Cultura y Deportes, Guatemala, 1998, páginas 30-40. Ver también: Soto, Giovanni: Conservación de la iglesia católica y revitalización del entorno inmediato, Concepción, Sololá. Tesis de Grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2001.
 492. La Hora, 9 de noviembre de 1987, página 3.
 493. DG, Tomo I, página 490.
 494. DG, Tomo III, páginas 201-202.
 495. Martínez, Carolina: Restauración y reciclaje del templo de San Andrés Semetabaj y su entorno inmediato. Citado por <http://www.sanandressemetabaj.com/>
 496. DG, Tomo III, páginas 201-202.
 497. AGCA A1, expediente 8198, legajo 393.
 498. Martínez, Carolina, Op. Cit.
 499. Siglo Veintiuno, 19 de septiembre de 1991, página 6.
 500. DG, Tomo III, página 201.
 501. DG, Tomo III, páginas 224-225.
 502. AGCA A1, expediente 8197, legajo 393.
 503. Placa conmemorativa en el interior del templo.
 504. DG, Tomo III, página 224.
 505. Lemus, Op. Cit., página 83.
 506. DG, Tomo III, páginas 364-366.
 507. AGCA A1, expediente 8190, legajo 392.
 508. Placa conmemorativa en el interior del templo.
 509. Lemus, Op. Cit., página 83.
 510. DG, Tomo III, página 364.
 511. DG, Tomo II, páginas 711-733; Tomo III, páginas 356-357.
 512. Goicoechea, Alicia: Un arquitecto de fin del siglo XIX en Guatemala: Domingo Goicoechea. En: *Anales de la Academia de Geografía e Historia de Guatemala*, Tomo 70, 1986, páginas 193-220.
 513. DG, Tomo II, página 711.
 514. Luján, Jorge: El sentido urbano de la colonización española. En: *Anales de la Academia de Geografía e Historia de Guatemala*. Tomo 78, 2003, página 52.
 515. DG, Tomo III, páginas 679-684.
 516. Placa conmemorativa en el templo. Ver: Luján, Jorge: El sentido urbano de la colonización española. En: *Anales de la Academia de Geografía e Historia de Guatemala*. Tomo 78, 2003, página 52.
 517. DG, Tomo III, páginas 679-684.
 518. AGCA A1, expediente 47525, legajo 5505.
 519. Chinchilla, Ernesto: Historia del arte en Guatemala. Editorial José de Pineda Ibarra, Guatemala, 1964, página 37.
 520. AGCA A1, expediente 47525, legajo 5505.
 521. Montenegro, Alma: Revalorización de la plaza de Santiago Atitlán y su entorno. Tesis de Grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1996, páginas 51-52.
 522. AGCA A1, expediente 31308, legajo 4047; A1, expediente 31310, legajo 4047.
 523. Montenegro, Alma, Op. Cit.
 524. Chinchilla, Op. Cit., página 101; Christenson, Allen: Art and Society in Highland Maya Community, The Ahapucop of Santiago Atitlán. University of Texas Press, Austin, Texas, 2001. Reseñado por Bárbara Arroyo en: *Anales de la Academia de Geografía e Historia de Guatemala*. Tomo 78, 2003, páginas 286-287.
 525. DG, Tomo III, página 679.
 526. DG, Tomo III, páginas 388-389.
 527. AGCA A1, expediente 8205, legajo 393; A1, expediente 53753, legajo 6057.
 528. DG, Tomo III, página 388.
 529. DG, Tomo III, páginas 482-485.
 530. AGCA A1, expediente 4081, legajo 201.
 531. AGCA A1, expediente 5880, legajo 272; A1, expediente 22298, legajo 1318 folio 206.
 532. AGCA A1, expediente 8187, legajo 392.
 533. AGCA A1, expediente 8217, legajo 393.
 534. DG, Tomo III, página 482.
 535. DG, Tomo III, páginas 464-465.
 536. AGCA A1, expediente 8186, legajo 392.
 537. El Gráfico, 26 de junio de 1988, página 10.
 538. DG, Tomo III, página 464.
 539. DG, Tomo III, páginas 29-35.
 540. Luján, Jorge: El sentido urbano de la colonización española. En: *Anales de la Academia de Geografía e Historia de Guatemala*. Tomo 78, 2003, página 52.
 541. DG, Tomo III, páginas 29-35.
 542. AGCA A1, legajo 1488, folio 69.
 543. AGCA A1, expediente 31257, legajo 4046.
 544. DG, Tomo III, páginas 29-35.
 545. AGCA A1, expediente 4019, legajo 198.
 546. DG, Tomo III, páginas 29-35.
 547. Maldonado, Omar: La Plaza Mayor en la ciudad de Quetzaltenango, su reconfiguración histórica (1872-1940). Tesis de Grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de

- San Carlos de Guatemala, 1998, páginas 22-61.
548. DG, Tomo III, páginas 29-35.
549. Cartel informativo en el templo.
550. Placa conmemorativa en el interior del templo.
551. DG, Tomo III, página 29.
552. DG, Tomo IV, páginas 364-366.
553. Placa conmemorativa en el interior del templo.
554. El Gráfico, 19 de agosto de 1967, página 3.
555. Prensa Libre, 10 de enero de 1968, página 2.
556. Placa conmemorativa en el interior del templo.
557. DG, Tomo IV, página 364.
558. Archivo Histórico Arquidiócesano, citado por Minchey, Haroldo: Restauración de la parroquia Nuestra Señora de la Asunción Cantele, Quetzaltenango. Tesis de Grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2001, páginas 43-45.
559. DG, Tomo I, páginas 336-338.
560. Inscripción conmemorativa en el piso del templo.
561. DG, Tomo I, páginas 336-338.
562. Placa conmemorativa en el interior del templo.
563. Minchey, Op. Cit.
564. DG, Tomo I, página 336.
565. DG, Tomo I, páginas 56-59.
566. AGCA A1, expediente 8152, legajo 391; A1, expediente 8159, legajo 391.
567. DG, Tomo I, páginas 56-59.
568. Placa conmemorativa en el interior del templo.
569. Placas conmemorativas en el interior del templo.
570. DG, Tomo I, página 56.
571. DG, Tomo III, páginas 498-500.
572. Calderón, Silvia: Historia y evolución del curato de San Pedro Sacatepéquez. San Marcos, desde su origen hasta 1848. Tesis de Grado, Departamento de Historia, Facultad de Humanidades, Universidad Francisco Marroquín, 1994, páginas 29-89.
573. Placa conmemorativa en el interior del templo.
574. DG, Tomo III, páginas 498-500.
575. Calderón, Op. Cit.
576. Campana visible en el museo del templo.
577. DG, Tomo III, páginas 498-500.
578. Ignacio Zúñiga, citado por Calderón, Op. Cit., página 31.
579. AGCA A1, expediente 10225, legajo 1581, folio 262.
580. DG, Tomo III, páginas 498-500.
581. AGCA A1, expediente 4973, legajo 200; A1, expediente 4074, legajo 200; A1, expediente 4975, legajo 200. A1, expediente 56033, legajo 6110.
582. AGCA A1, expediente 8156, legajo 391.
583. DG, Tomo III, páginas 498-500.
584. Fotografías conservadas en el museo del templo y placa conmemorativa.
585. DG, Tomo III, página 498.
586. DG, Tomo III, páginas 404-409.
587. AGCA A1, expediente 2989, legajo 197; A1, expediente 56033, legajo 6110; A1, expediente 4013, legajo 198.
588. DG, Tomo III, páginas 404-409.
589. Prensa Libre, 2 de mayo de 1955, página 4.
590. Nuestro Diario, 19 de abril de 1956, página 1.
591. González, Giovanni: Valorización y nuevo desarrollo del conjunto arquitectónico de la catedral de San Marcos, San Marcos, Guatemala. Tesis de Grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1998, páginas 2-84.
592. El Imparcial, 21 de marzo de 1963, páginas 1-7.
593. DG, Tomo III, página 407.
594. DG, Tomo III, página 226.
595. DG, Tomo III, página 226.
596. DG, Tomo II, páginas 794-796.
597. AGCA A1, expediente 1488, legajo 69.
598. Memoria eclesial, Op. Cit., páginas 453-459.
599. DG, Tomo II, páginas 794-796.
600. AGCA A1, legajo 1583, folio 34.
601. DG, Tomo II, páginas 794-796.
602. El Imparcial, 21 de febrero de 1939, página 1.
603. 6 de febrero de 2000, versión electrónica: <http://www.prensalibre.com/pl/2000/febrero/03/23303.html>
604. DG, Tomo II, página 793.
605. DG, Tomo I, páginas 494-495.
606. Diario La Tarde, 13 de septiembre de 1978, página 5.
607. DG, Tomo I, página 404.
608. DG, Tomo I, páginas 693-699; Tomo III, páginas 143-145.
609. DG, Tomo III, páginas 362-363.
610. Prensa Libre, 14 de diciembre de 1964, páginas 12-14.
611. DG, Tomo III, páginas 362-363.
612. DG, Tomo III, páginas 362-363.
613. AGCA A1, expediente 31260, legajo 4046.
614. Memoria eclesial, Tomo III, página 543.
615. Cruz, Sergio: Valorización del templo de San Juan del Obispo y su entorno urbano inmediato. La Amigua Guatemala. Tesis de Grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2001, página 3.
616. AGCA A1, expediente 3236, legajo 160.
617. Prensa Libre, 14 de diciembre de 1964, páginas 12-14.
618. Cruz, Op. Cit.
619. Prensa Libre, 14 de diciembre de 1964, páginas 12-14.
620. Cruz, Op. Cit.
621. DG, Tomo III, página 362.
622. DG, Tomo III, páginas 624-627.
623. AGCA A1, expediente 21283, legajo 4047.
624. AGCA A1, expediente 7727, legajo 373; A3, expediente 22256, legajo 1344, folio 1.
625. AGCA A3, expediente 8630, legajo 410.
626. DG, Tomo III, páginas 624-627.
627. Placa conmemorativa en el interior del templo.
628. DG, Tomo III, página 624.
629. DG, Tomo I, páginas 471-473.
630. AGCA A1, expediente 40484, legajo 2799.
631. AGCA A1, expediente 31265, legajo 4046.
632. AGCA A3, expediente 40123, legajo 2776.
633. AGCA A1, expediente 3284, legajo 163.
634. Prensa Libre, 17 de septiembre de 1966, página 13.
635. Diario La Tarde, 5 de febrero de 1976, página 1; 11 de febrero de 1976, página 1.
636. DG, Tomo II, páginas 471-475.
637. DG, Tomo II, página 471.
638. DG, Tomo II, páginas 922-926.
639. Memoria eclesial, Tomo II, páginas 115-116.
640. DG, Tomo II, páginas 922-926.
641. Placa conmemorativa en la fuente, junto al templo.
642. DG, Tomo II, páginas 922-926.
643. Anuario '90, Op. Cit., páginas 22ss.
644. Siglo Veintiuno, 20 de septiembre de 1991, página 6.
645. Prensa Libre, 26 de abril de 2009, página 19.
646. DG, Tomo II, página 922.
647. DG, Tomo IV, páginas 47-51.
648. AGCA A1, expediente 3275, legajo 163.
649. AGCA A1, expediente 3276, legajo 163.
650. AGCA A1, expediente 3278, legajo 163.
651. DG, Tomo IV, páginas 47-51.
652. Arriola Mairena, Cristóbal: Historia y actualidad de Tecpán Guatemala. Tesis de Grado, Facultad de Humanidades, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2004, página 28.
653. Anuario '90, Op. Cit., páginas 22ss.
654. Placa conmemorativa en el templo.
655. La República, 21 de mayo de 1995, página 7.
656. El Periódico, 16 de abril de 1998, página 8.

657. DG, Tomo IV, página 47.
658. DG, Tomo I, página 61-65.
659. DG, Tomo I, página 61-65.
660. Memoria eclesial, Tomo II, página 182.
661. DG, Tomo I, página 61-65.
662. Memoria eclesial, Tomo III, página 494.
663. AGCA A1, expediente 31303, legajo 4047.
664. AGCA A1, expediente 2971, legajo 151.
665. AGCA A3, expediente 22553, legajo 1346.
666. DG, Tomo I, página 61-65.
667. González, Alberto: Propuesta de conservación del templo, capilla y casa parroquial de San Juan Alotenango y su entorno inmediato. Tesis de Grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2005, páginas 57-68.
668. La Hora, 3 de abril de 1993, página 6.
669. DG, Tomo I, página 61.
670. DG, Tomo I, páginas 95-102.
671. AGCA A1, expediente 45435, legajo 5369.
672. AGCA A3, expediente 40062, legajo 2775; A3, expediente 42184, legajo 2886.
673. Morales, Imelda: Restauración y valorización parroquia San Juan Bautista de Amatián, conjunto arquitectónico y su entorno. Tesis de Grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2004.
674. DG, Tomo I, páginas 95-102.
675. AGCA A1, expediente 31301, legajo 4047; A1, expediente 31360, legajo 4049.
676. Morales, Op. Cit.
677. DG, Tomo I, páginas 95-102.
678. Placa conmemorativa en el interior del templo.
679. AGCA A1, expediente 7619, legajo 370; A1, expediente 15191, legajo 2138; A1, expediente 7726, legajo 373.
680. AGCA B85.1, expediente 26330, legajo 1130.
681. Morales, Op. Cit.
682. DG, Tomo I, páginas 95-102.
683. El Imparcial, 11 de marzo de 1939, página 1 y 3.
684. Prensa Libre, 29 de julio de 1964, página 9; 3 de agosto de 1964, página 1.
685. Morales, Op. Cit.
686. AGCA A1, expediente 3054, legajo 154.
687. DG, Tomo I, página 96.
688. DG, Tomo II, páginas 836-838.
689. González, Mariela: Conservación y restauración del templo de San Cristóbal, su entorno inmediato, Palín, Escuintla. Tesis de Grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2001, páginas 67-72.
690. DG, Tomo II, páginas 836-838.
691. Memoria eclesial, Tomo II, 352-359.
692. AGCA A1, expediente 31288, legajo 4047; A1, expediente 31289, legajo 4047.
693. AGCA A1, expediente 7641, legajo 370; B119.4, expediente 60011, legajo 2552; B119.4, expediente 60144, legajo 2559, folio 57; B119.4, expediente 60170, legajo 2561, folio 35; B119.3, expediente 58601, legajo 2540; B119.3, expediente 58755, legajo 2542.
694. González, Op. Cit.
695. www.munidepalin.com/index.php?option=com_content&task=view&id=17&Itemid=37
696. El Gráfico, 19 de junio de 1980, página 53.
697. González, Op. Cit.
698. www.munidepalin.com/index.php?option=com_content&task=view&id=17&Itemid=37
699. DG, Tomo II, página 837.
700. DG, Tomo II, páginas 949-953.
701. Luján, Jorge: Los pokomams. En: Historia General de Guatemala. Tomo II. Asociación de Amigos del País y Fundación para la Cultura y el Desarrollo, Guatemala, 1994.
702. Chacón, José: Arquitectura conventual en el valle de Los Mesas, San Miguel Petapa (XVI-XVIII). Tesis de Grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1991, página 59.
703. DG, Tomo II, páginas 949-953.
704. Chacón, Op. Cit., páginas 60-104.
705. AGCA A1, expediente 31268, legajo 4046.
706. Chacón, Op. Cit.
707. AGCA A1, expediente 31311 A, legajo 4047.
708. DG, Tomo II, páginas 949-953.
709. Solís, Rony: Restauración de la fachada de la iglesia Los Escobros y revitalización de su entorno inmediato, Villa Canales. Tesis de grado. Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2001.
710. Chacón, Op. Cit.
711. Luján, Jorge: Urbanismo. En: Historia General de Guatemala. Tomo III. Asociación de Amigos del País y Fundación para la Cultura y el Desarrollo, Guatemala, 1995, página 469.
712. AGCA A1, expediente 3018, legajo 133.
713. AGCA A1, expediente 7621, legajo 370; A1, expediente 7615, legajo 370.
714. Luján, Jorge: Urbanismo, Op. Cit., página 469.
715. Chacón, Op. Cit.
716. El Imparcial, 13 de noviembre de 1951, página 2.
717. DG, Tomo IV, páginas 235-236.
718. Solís, Rony: Restauración de la fachada de la iglesia Los Escobros y revitalización de su entorno, Villa Canales. Tesis de Grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2001, página 71.
719. DG, Tomo II, página 949.
720. DG, Tomo III, página 803.
721. Chacón, Op. Cit., páginas 43-106; Solís Op. Cit., página 54.
722. DG, Tomo III, página 901.
723. Chacón, Op. Cit.
724. AGCA B119.8, expediente 60074, legajo 2554, folio 5.
725. AGCA B119.3, expediente 59718, legajo 2548; expediente 59712, legajo 2548.
726. Dato proporcionado por un vecino de la localidad en mayo de 2009.
727. DG, Tomo III, página 601.
728. DG, Tomo I, páginas 241-346.
729. Chinchilla, Ernesto: Historia de Villa Nueva. Academia de Geografía e Historia, Guatemala, 2005, páginas 33-54.
730. B108.7, expediente 45111, legajo 1960.
731. AGCA B119.4, expediente 60201, legajo 2562, folio 48.
732. Chinchilla, Op. Cit., página 88.
733. DG, Tomo I, páginas 241-246.
734. DG, Tomo IV, página 241.
735. DG, Tomo II, páginas 640-645.
736. El Gráfico, 31 de julio de 1950, Suplemento Turístico, páginas 2-3; 4 de agosto de 1926.
737. DG, Tomo II, páginas 640-645.
738. Memoria eclesial, Op. Cit., páginas 389-392.
739. DG, Tomo II, páginas 640-645.
740. Flores, Edgar: La Villa de Santo Domingo Mixco y sus cofradías de Santo Domingo de Guzmán y de Marcos, un estudio histórico-etnográfico. Tesis de Grado. Área de Antropología, Escuela de Historia, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1981, página 14.
741. Prensa Libre, 1 de agosto de 2008, http://www.prensalibre.com/noticias/Manana-villa-Mixco-convierta-ciudad_0_167383281.html
742. DG, Tomo II, página 640.
743. DG, Tomo III, páginas 513-517.

744. Placa conmemorativa en el interior del templo.
 745. El Gráfico, 12 de febrero de 1978, página 1.
 746. DG, Tomo III, página 515.
 747. DG, Tomo III, páginas 655-656.
 748. Arriola, Op. Cit., página 521.
 749. AGCA A1, expediente 31277, legajo 4046.
 750. Memoria eclesial, Tomo III, páginas 93-96.
 751. AGCA A1, expediente 31307, legajo 4047.
 752. De León, Irma. Propuesta de rehabilitación del conjunto religioso de Santo Domingo Xenacoj, Sacatepéquez, Guatemala. Tesis de Grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 1990, página 100.
 753. AGCA A1, expediente 4892, legajo 167.
 754. AGCA A1, expediente 18827, legajo 2448.
 755. Op. Cit., páginas 100-103.
 756. Lemus, Op. Cit., páginas 54-61.
 757. DG, Tomo III, página 655.
 758. DG, Tomo II, páginas 251-253.
 759. AGCA A1, expediente 31290, legajo 4047.
 760. Memoria eclesial, Tomo III, páginas 407-414.
 761. AGCA A3, expediente 41192, legajo 2833.
 762. AGCA A1, expediente 3523, legajo 173; B119.3, expediente 58545, legajo 2539 folios 1-3.
 763. DG, Tomo II, página 251.
 764. DG, Tomo I, páginas 53-64.
 765. DG, Tomo II, páginas 47-49.
 766. AGCA signatura A1, expediente 5741, legajo 260. Testimonio de Real Cédula, fechado en 1804.
 767. DG, Tomo II, páginas 47-49.
 768. AGCA signatura A1, expediente 46567, legajo 5437; A1, expediente 26550, legajo 2486; A1, expediente 25650, legajo 2852; AGCA A1, expediente 6445, legajo 305; AGCA A1, expediente 6446, legajo 306; AGCA A1, expediente 3411, legajo 169; A1, expediente 53897, legajo 6060.
 769. DG, Tomo II, páginas 47-49.
 770. AGCA signatura B119.4, expediente 60072, legajo 2554, folio 21; B119.4, expediente 60104, legajo 2557, folio 15; B119.4, expediente 60108, legajo 2557, folio 17.
 771. Diario de Centro América, 3 de octubre de 1918, página 1.
 772. Prensa Libre, 26 de septiembre de 1966, página 14.
 773. http://www.prensalibre.com/noticias/Puente-Esclavos-cominua-pie_0_275372508.html
 774. DG, Tomo II, página 48.
 775. DG, Tomo III, página 645.
 776. Entrevista con un vecino del lugar, 26 de abril de 2009.
 777. Placa conmemorativa en el interior del templo.
 778. DG, Tomo III, página 645.
 779. DG, Tomo II, páginas 395-398.
 780. DG, Tomo II, página 395.
 781. DG, Tomo II, páginas 53-64.
 782. AGCA A1, legajo 1055, folio 50.
 783. DG, Tomo II, páginas 53-64.
 784. Memoria eclesial, Tomo II, 191-196.
 785. Memoria eclesial, Tomo III, página 485.
 786. AGCA A1, expediente 46059, legajo 5405; A1, expediente 39750, legajo 4652.
 787. DG, Tomo II, páginas 53-64.
 788. AGCA A1, expediente 3400, legajo 169; A1, expediente 3415, legajo 169; A1, expediente 7783, legajo 377.
 789. Paleografía de Mazariegos, Luis. Restauración y rehabilitación de Catedral de Escuintla y revitalización de su entorno inmediato. Tesis de Grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2001, página 78.
 790. AGCA B119.3, expediente 59094, legajo 2544, folio 1.
 791. Mazariegos, Op. Cit., página 79.
 792. DG, Tomo II, páginas 53-64.

793. AGCA B119.3, expediente 58929, legajo 2544, folio 3; B119.3, expediente 59139, legajo 2545.
 794. AGCA B119.3, expediente 59549, legajo 2547.
 795. Gaceta de Guatemala, 30 de diciembre de 1860, página 1.
 796. Mazariegos, Op. Cit., página 79.
 797. DG, Tomo II, páginas 53-64.
 798. Mazariegos, Op. Cit., páginas 79-80.
 799. DG, Tomo II, página 60.
 800. DG, Tomo III, páginas 794-795; Tomo IV, página 352.
 801. DG, Tomo IV, página 354.
 802. DG, Tomo II, páginas 610-613.
 803. AGCA A1, expediente 10207, signatura 1563, folio 19.
 804. Memoria eclesial, Tomo I, Op. Cit., páginas 263-309.
 805. Memoria eclesial, Tomo I, Op. Cit., página 484.
 806. DG, Tomo II, páginas 610-613.
 807. AGCA A1, expediente 31339, legajo 4048; A1, expediente 39758, legajo 4652.
 808. AGCA A1, expediente 24796, legajo 2812.
 809. AGCA A1, expediente 8224, legajo 394; A1, expediente 8227, legajo 394; A1, expediente 4184, legajo 208; A1, expediente 4189, legajo 208; B1.1.3, expediente 841, legajo 495.
 810. AGCA A1, expediente 4182, legajo 208.
 811. Placa conmemorativa en el interior del templo.
 812. DG, Tomo II, página 610.
 813. DG, Tomo III, páginas 229-233.
 814. AGCA A1, expediente 31248, legajo 4046.
 815. AGCA A1, expediente 31316, legajo 4047; A1, expediente 31317, legajo 4047; A1, expediente 31328, legajo 4048.
 816. DG, Tomo III, páginas 229-233.
 817. AGCA A1, expediente 16544, legajo 2280.
 818. AGCA A1, expediente 8223, legajo 394.
 819. DG, Tomo III, páginas 229-233.
 820. Placa conmemorativa en el interior del templo.
 821. DG, Tomo III, página 229.
 822. Los pobladores actuales de Retalhuleu hacen referencia a la existencia y demolición del antiguo templo de Santa Catalina, que fue presenciado con lágrimas por la población indígena.
 823. DG, Tomo II, páginas 83-90.
 824. Rodolfo Quezada Toruño, párroco, en: El Imparcial, 31 de octubre de 1951, página 9.
 825. AGCA A1, expediente 31320, legajo 4048.
 826. AGCA A1, expediente 31340, legajo 4048.
 827. AGCA A1, expediente 31352, legajo 4049.
 828. AGCA A1, expediente 4152, legajo 206.
 829. DG, Tomo II, páginas 83-90.
 830. Rodolfo Quezada Toruño, párroco, en: El Imparcial, 31 de octubre de 1951, página 9.
 831. Cédulas informativas, Museo de Arqueología y Etnología Horacio Alejos de León, Retalhuleu.
 832. DG, Tomo II, páginas 83-90.
 833. Cédulas informativas, Museo de Arqueología y Etnología Horacio Alejos de León, Retalhuleu.
 834. DG, Tomo II, páginas 83-90.
 835. Cédulas informativas, Museo de Arqueología y Etnología Horacio Alejos de León, Retalhuleu.
 836. DG, Tomo II, páginas 83-90.
 837. Cédulas informativas, Museo de Arqueología y Etnología Horacio Alejos de León, Retalhuleu.
 838. Rodolfo Quezada Toruño, párroco, en: El Imparcial, 2 de noviembre de 1951, página 3 y 10.
 839. El Imparcial, 6 de diciembre de 1951, página 1.
 840. La Hora, 10 de agosto de 1989, página 7.
 841. Prensa Libre, 25 de marzo de 2000, versión electrónica, <http://www.prensalibre.com/pl/2000/enero/23/21941.html>
 842. DG, Tomo III, página 87.

843. Arriola, Op. Cit., página 501.
 844. DG, Tomo III, páginas 179-180.
 845. AGCA A1, expediente 4142, legajo 206.
 846. AGCA A1, expediente 4190, legajo 208.
 847. DG, Tomo III, páginas 179-180.
 848. Placa conmemorativa en el interior del templo.
 849. DG, Tomo III, página 179.
 850. DG, Tomo III, página 243.
 851. AGCA A1, expediente 31338, legajo 4048.
 852. AGCA A1, expediente 8251, legajo 395; A1, expediente 8252, legajo 395; A3, expediente 22546, legajo 1346, folio 3 vuelto.
 853. Placa conmemorativa en el templo.
 854. DG, Tomo III, página 243.
 855. DG, Tomo III, página 273.
 856. AGCA A1, expediente 4179, legajo 208.
 857. DG, Tomo III, página 273.
 858. DG, Tomo III, página 273.
 859. DG, Tomo III, página 426.
 860. DG, Tomo III, página 426.
 861. DG, Tomo III, páginas 462-463.
 862. Memoria eclesial, Op. Cit., Tomo I, página 479.
 863. AGCA A1, expediente 8208, legajo 393.
 864. DG, Tomo III, página 462.
 865. DG, Tomo III, página 521.
 866. AGCA A1, expediente 31324, legajo 4045, citado por Sandoval, Pamela: Lineamientos generales de conservación para el edificio de la Ermita de Santa Lucía y su entorno inmediato, San Sebastián, Retalhuleu. Tesis de Grado, Facultad de Arquitectura, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2001, páginas 18-50.
 867. AGCA A1, expediente 10221, legajo 1587, folio 391, citado por Sandoval, Op. Cit.
 868. AGCA B80.6, expediente 23064, legajo 1079, folio 7.
 869. Sandoval, Op. Cit.
 870. Placa conmemorativa en el interior del templo.
 871. DG, Tomo III, página 585.
 872. DG, Tomo III, página 585.
 873. Memoria eclesial, Tomo I, páginas 281-286.
 874. AGCA A1, expediente 31282, legajo 4047.
 875. AGCA A1, expediente 4162, legajo 206.
 876. DG, Tomo III, página 381.
 877. AGCA A1, expediente 4993, legajo 209; A1, expediente 8227, legajo 394; A1, expediente 4189, legajo 208; A1, expediente 4189, legajo 208.
 878. AGCA B116.1, expediente 50259, legajo 2404 folio 1.
 879. DG, Tomo III, página 381.
 880. El Gráfico, 15 de diciembre de 1983, página 82.
 881. DG, Tomo III, páginas 605-608.
 882. Chinchilla, Oswaldo: Pipiles y cakchiquels en Cotzumalguapa. En: Anales de la Academia de Geografía e Historia de Guatemala, Tomo 73, 1998, página 154.
 883. AGCA A1, expediente 3371, legajo 168.
 884. AGCA A1, expediente 31314, legajo 4047.
 885. AGCA B119.3, expediente 58533, legajo 2539; B119.3, expediente 58576, legajo 2540, folios 1-19.
 886. El Gráfico, 13 de diciembre de 1983, página 82.
 887. El Gráfico, 15 de diciembre de 1983, página 82.
 888. DG, Tomo III, páginas 605-608.
 889. Placa conmemorativa en el interior del templo.
 890. DG, Tomo III, página 605.
 891. DG, Tomo II, páginas 108-112.
 892. AGCA A1, expediente 3793, legajo 185.
 893. AGCA A1, expediente 46902, legajo 5464; A1, expediente 46901, legajo 5464.
 894. AGCA A1, expediente 46904, legajo 5464.
 895. AGCA A1, expediente 11700, legajo 590, folio 205.
 896. AGCA A1, expediente 15092, legajo 819.

897. AGCA A1, expediente 1804, legajo 180.
 898. DG, Tomo II, páginas 108-112.
 899. DG, Tomo II, página 108.
 900. DG, Tomo II, página 11.
 901. DG, Tomo II, página 21.
 902. DG, Tomo III, páginas 273-274.
 903. AGCA A1, expediente 11343, legajo 1745, folio 27-33.
 904. Datos proporcionados por EUGENIO DE SANTIAGO Y SU FAMILIA.
 905. DG, Tomo III, páginas 273-274.
 906. Putzeys, Yvonne y Edgar Ortega. Fichas etnográficas y fotografías en el Castillo de San Felipe de 1920. En: Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala, 2000, páginas 621-629.
 907. Herrante Alberto. Presencia indígena en el templo de Escuintla. En: Historia General de Guatemala. Asociación de Amigos del País y Fundación para la Cultura y el Desarrollo, Guatemala, página 91.
 908. Luján, Jorge. Arquitectura (1780-1811). En: Historia General de Guatemala. Asociación de Amigos del País y Fundación para la Cultura y el Desarrollo, Guatemala, Tomo III, 1995, páginas 487-488.
 909. Putzeys y Ortega, Op. Cit.
 910. DG, Tomo III, páginas 273-274.
 911. Putzeys y Ortega, Op. Cit.
 912. Prensa Libre, 26 de febrero de 2001, versión electrónica http://www.prensalibre.com/economia/Castillo-San-Felipe-turistico-agonia_0_35196889.html
 913. Prensa Libre, 15 de abril de 2001, versión electrónica http://www.prensalibre.com/noticias/Miles-visitantes-izabal_0_36596362.html
 914. Prensa Libre, 3 de octubre de 2002, versión electrónica http://www.prensalibre.com/economia/Promoverian-turismo-interno-Caribe_0_58795536.html
 915. DG, Tomo III, página 275.

Arte religioso hispano guatemalteco en los
corregimientos de Guatemala
se terminó de imprimir en los talleres de
Litografía OPP
en Noviembre 2012.
Se imprimieron 500 ejemplares

MATERIAL DE CORTESÍA DE LA
UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
CENTRO DE ESTUDIOS FOLKLÓRICOS
PROHIBIDA SU VENTA